

A
MARINE
POCKET-DICTIONARY,
OF THE
ITALIAN, SPANISH, PORTUGUESE,
AND
GERMAN LANGUAGES,
WITH
AN ENGLISH-FRENCH, AND FRENCH-ENGLISH
INDEX;
BEING
A COLLECTION OF A GREAT VARIETY OF THE MOST
USEFUL SEA-TERMS IN THE ABOVE IDIOMS.

By HENRY NEUMAN,
Agent and Translator of Languages.

LONDON:

PRINTED FOR THE AUTHOR, AND SOLD BY
MESSRS. VERNOR AND HOOD, POULTRY; ROBINSONS,
PATERNOSTER-RROW; AND BY ALL OTHER BOOKSEL-
LERS IN TOWN AND COUNTRY.

MDCCXCIX.

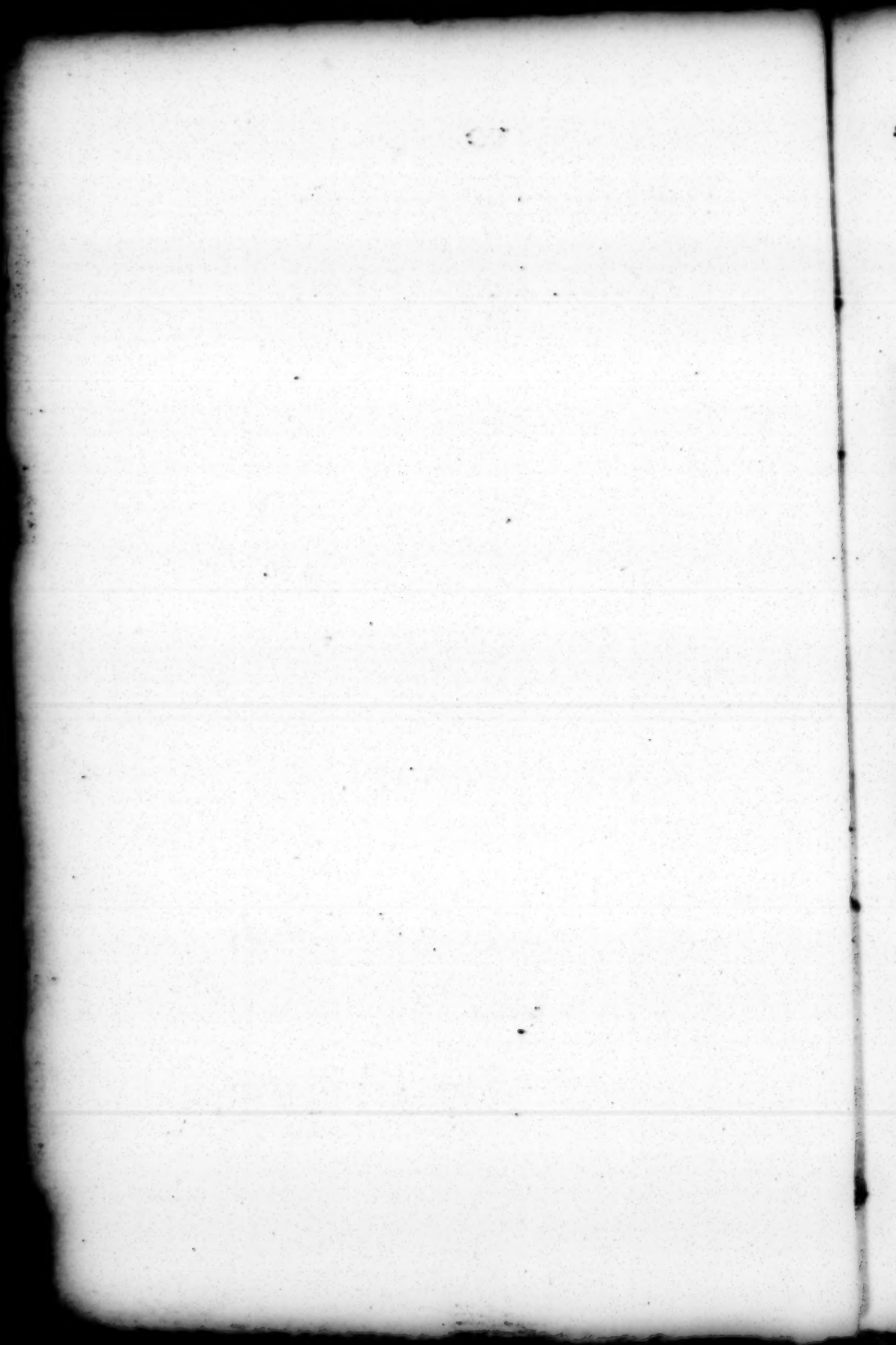
[Entered at Stationers' Hall.]

231. 2 - 49.

10



TO
THE RIGHT HONOURABLE
EARL SPENCER,
FIRST LORD OF THE ADMIRALTY,
WHOSE
AUSPICIOUS ADMINISTRATION,
Forms the most brilliant Epocha in the
NAVAL ANNALS
OF
GREAT BRITAIN,
THIS WORK,
Is most respectfully dedicated,
BY
THE AUTHOR.



THE PREFACE.

IT has been observed by the late ingenious Mr. BURKE, (a) that "the English Language is peculiarly framed for the purposes of business;" and the learned author of a Comparative View of fourteen ancient and modern European Languages, lately published in Germany, (b) has fully established the fact, "that the richness of the English Idiom, in terms of practical use, far exceeds that of any other European tongue." These observations apply in a peculiar manner to the English nautical phraseology, which, in point of copiousness, stands unrivalled by any ancient or modern language.

The English nation, conscious of the richness of its own native stock, seems to care but little
for

(a) A Philosophical Enquiry into the Origin of our Ideas of the Sublime and Beautiful, &c. page 53.

(b) Philosophisch-Kritische Vergleichung und Würdigung von vierzehn ältern and neuern Sprachen Europens &c. page 61.

for the knowledge of foreign sea-terms. When FAULCONER made the first attempt to acquaint his countrymen with the import of French nautical phrases, the utility of his enterprize was much doubted, and as to the Italian, Spanish, Portuguese and German Languages, the most adventurous *book-doers* in this country have hitherto shrunk from the task of compiling them. Hence it is, that the most ingenious works on navigation, ship-building, &c. published in these languages, remain untranslated, and the various lights, they diffuse, unknown in this country (c);—that many an English ship is in the most imminent danger of being lost from the commander or master not understanding the foreign pilot, who is to conduct her into port;—that our navy-officers and ship-masters are frequently

(c) The acknowledged merits of the "*Elements of Seamanship and Rigging*" published by Mr. STEELE in 1794, for instance, might have been considerably increased by consulting the following Spanish works, "*Tratado de navegacion por Don Josef de Mendoza y Rios* &c. 1787, 2 vols. 4to." and "*Reflexiones sobre las máquinas y maniobras de à bordo, ordenadas por Don Francisco Ciscár* &c. 1791. 1 vol. fol." which the author has no hesitation to pronounce the best works on navigation and naval tactics, hitherto published in any European Language.

quently at a loss to express their wants in foreign ports, and to examine accounts of repairs, &c. drawn up in foreign idioms,—and that our merchants, ship-owners, brokers and underwriters, are often necessitated, in regard to the true sense of the most important ship and average-papers, implicitly to rely on the imperfect, unguided knowledge of a set of translators, who boldly blunder through every translation, which comes within their grasp, satisfied that the ignorance of their employers, in point of foreign sea-terms, will bear out their own.

The author of the MARINE POCKET-DICTIONARY flatters himself, to have, *in some measure*, supplied the deficiency, pointed out in the preceding remarks. That he should have attained perfection in this first essay, they, who are accustomed to studies of this nature, will hardly expect. But if his work should be mistaken for a mere compilation of sea-terms, extracted from BARETTI'S, DAMIANI'S, PERRIERA'S, and other Dictionaries, published in this country, the author may safely challenge a fair and candid trial, and look with confidence to the verdict of an impartial public.

In regard to the manner in which this dictionary has been composed, the desire of compressing

pressing it into a small compass, rendered it necessary to recede from the usual form of works of this description, and to substitute in the stead of four distinct English-Italian, English-Spanish, English-Portuguese and English-German vocabularies, an English Index, pointing out the numbers, under which the Italian, Spanish, Portuguese and German expressions, which correspond with the English terms, may be found in the body of the work. In this index not only the French Sea-term has been adjoined to the English, but a French-English Index has also been added, to render the utility of the work still more extensive.

To avoid all errors of the press in a publication, which comprehends six different languages, is a perfection, which it would seem impossible to attain. The author however is happy to state, that mistakes of that complexion are not numerous in this work, and will be easily corrected.

ERRATA.

No. 1070.	read <i>Gurwale</i>
1585.	<i>Whooding or wboodends</i>
4020.	<i>Inner-post</i>
4048.	<i>Rough-tree-rails</i>
5946.	<i>Mizen-top-braces</i>
5948.	<i>Mizen-top-yard</i>

MARINE

MARINE
POCKET DICTIONARY.

Ec. Ec.

MARINE

POCKET DICTIONARY.

ITALIAN. ADD	SPANISH. ABR
1. ABBASSAR , v. <i>abbassare vele, to lower the sails</i>	1732. Abanico , sub. <i>a sprit-sail</i>
2. Abbonaciarsi , v. <i>to become calm, to grow moderate</i>	1733. Abarloar , v. <i>to haul the wind</i>
3. Abbrivo , sub. <i>the ship's course</i>	1734. Abarrota , v. <i>to trim the hold, to stow the cargo</i>
4. Abbrumato , adj. <i>worm-eaten</i>	1735. Abitar , v. <i>to bit the cable</i>
5. Abbordarsi , v. <i>to fall a-board, to run foul</i>	1736. Abitas , sub. <i>the bits</i>
6. Abbordo , adv. <i>on board</i>	1737. Abitas del molinete , sub. <i>the carrick-bits</i>
7. Accastellamento , sub. <i>the quarter-deck and fore-castle</i>	1738. Abonanzar , v. <i>to become moderate, to grow calm</i>
8. Achiglia , sub. <i>the keel</i>	1739. Abordar , v. <i>to board</i>
9. Acqua di mare , sub. <i>salt water</i>	1740. Abordar a algun puerto , <i>to touch at a port, to put into port</i>
10. Far acqua , 1. <i>to be leaky</i> , 2. <i>to water</i>	1741. Abordo , adv. <i>on board</i>
11. A fior d' acqua , <i>between wind and water</i>	1742. Estar abordo , <i>to be on board</i>
12. Acquata , sub. <i>a watering place</i>	1743. Ir abordo , <i>to go on board</i>
13. Adducciare , v. <i>adducciare un cabo, to coil a cable</i>	1744. Abra , sub. <i>a creek, a bay</i>
	1745. Abrazaderos , sub. <i>cleats</i>
	1746. Abrojos , sub. <i>cliffs</i>
	1747. Abretonar , v. <i>to scud a bull</i>

PORTUGUESE.
ABR

GERMAN.
ABT

3492. A arboze secca, *a-bull, under bare poles*
 3493. Abadernas, sub *plats*
 3494. Abarrota, v. *to trim the hold, to stow the cargo*
 3495. Abasar as velas, *to lower the sails*
 3496. Cabos de abasar, *clue-lines, clue-garnets*
 3497. Abatidas, sub. *kevels*
 3498. Abertona do navio no par-
 am, *the depth of the hold*
 3499. Abertura por a rabeça do
 leme, *the helmport*
 3500. Abicar, v. *abicar hum navio, to moor a ship*
 3501. Abilitaçam, sub. *a duty of 15 per cent. on prizes*
 3502. Abitar a amarra, *to bit the cable*
 3503. Abitas, sub. *bits*
 3504. Abitas do molinete, sub.
carrick bits
 3505. Abojar, v. *to be afloat*
 3506. Abolinar, v. *to sail close to the wind*
 3507. Abonançar, v. *to grow calm, to grow moderate*
 3508. Abordar, v. *to board, to arrive. to go on board*
 3509. Abordar hum navio, *to run foul of a ship*
 3510. Abordo, adv. *on board*
 3511. Abra, sub. *a bay, a creek*
 3512. Abragaderas, sub. *spilling lines*
 3513. Abrir, v. *abrir agua, to spring a leak*
 3514. O tempo commença a
 abrir, *the weather is clearing up*

5177. Aap, sub. *the mizen stay sail*
 5178. Abandonnirung, sub. *a-bandonment*
 5179. Abend-Schufs, sub. *the evening-watch gun*
 5180. Abgieren, v. *to sheer off*
 5181. Abhalten, v. *to stay a ship*
 5182. Abhalter, sub. *a guy*
 5183. Abholen, v. *abholen ein schiff vom grunde, to get a ship off the ground*
 5184. Abkneifen, v. *abkneifen den wind, to haul the wind*
 5185. Ablaufen, v. *ein schif ablaufen lassen, to launch a ship*
 5186. Ablösen, v. *ablösen die mann schafft bey der pumpe, to spell the pump*
 5187. Ablösen die wache, *to set the watch*
 5188. Absegeln, v. *to set sail*
 5189. Absegeln einen mast, *to carry away a mast, to spring a mast*
 5190. Abschlagen, v. *die segel abschlagen, to unbend the sails*
 5191. Abschrubben, v. *ein schif mit einem spanischen be- sen abschrubben, to hog a ship*
 5192. Abstützen, v. *ein schif abstützen, to shore up a ship*
 5193. Abtakeln, v. *to unrig*
 5194. Einen mast abtakeln, *to strip a mast*
 5195. Abtreiben, v. *to sag to leeward*

ITALIAN.
ALB

SPANISH.
AGU

- | | |
|---|--|
| <p>14. Afferrare, v. afferrare una nave, 1. <i>to grapple a ship</i>, 2. <i>to moor a vessel</i></p> <p>15. Affittare, v. affittare un vascello, <i>to charter a ship</i></p> <p>16. Affondarsi, v. <i>to founder</i></p> <p>17. Aggiustare, v. aggiustare le vele, <i>to trim the sails</i></p> <p>18. Aghiaccio, sub. <i>the tiller</i></p> <p>19. Ago di bussola, sub. <i>the compass-needle</i></p> <p>20. Agotar, v. agotar l'acqua, <i>to pump out the water</i></p> <p>21. Aguglia, sub. <i>a needle</i></p> <p>22. Aguglia di relinga, sub. <i>a bolt-rope needle</i></p> <p>23. Aguglia, o agugliotti del timone, sub. <i>the googings of the rudder</i></p> <p>24. Ajutanti del cuoco, sub. <i>shifters</i></p> <p>25. Alapazza d'un albero, sub. <i>a fish of a mast</i></p> <p>26. Alberare, v. alberare la bandiera, <i>to hoist the colours</i></p> <p>27. Alberi grandi, <i>the lower masts</i></p> <p>28. Alberi di gabbia, <i>top-masts</i></p> <p>29. Alberi di pappafico, <i>top-gallant masts</i></p> <p>30. Alberi traversali, <i>cross-trees</i></p> <p>31. Albero, sub. <i>a mast</i></p> <p>32. Albero alto, <i>a taut mast</i></p> <p>33. Albero danneggiato, <i>a sprung mast</i></p> <p>34. Albero fiorto, <i>a wrung mast</i></p> <p>35. Albero composto, <i>a made mast</i></p> <p>36. Albero di rispetto, <i>a spare mast</i></p> | <p>1748. Abrumado, adj. <i>worm-eaten</i></p> <p>1749. Achicar, v. achicar el agua del navio, <i>to free the ship</i></p> <p>1750. Achicar el agua de un bote con un vertidor, <i>to bale a boat</i></p> <p>1751. Acolladores, sub. <i>laniards</i></p> <p>1752. Acolladores de los obenques, <i>the laniards of the shrouds</i></p> <p>1753. Adala, sub. <i>the pump dale</i></p> <p>1754. Adrizar, v. adrizar un navio, <i>to right a ship</i></p> <p>1755. El navio se adriza, <i>the ship rights</i></p> <p>1756. Afelpado, adj. <i>palletes afelpados, cased mats</i></p> <p>1757. Aferrar, v. aferrar las velas, <i>to band the sails</i></p> <p>1758. A flote, <i>a float</i></p> <p>1759. Aforrar, v. aforrar los cabos, <i>to serve the cables</i></p> <p>1760. Aforrar las costuras, <i>to parcel the seams</i></p> <p>1761. Agolar, v. agolar las velas, <i>to bend the sails</i></p> <p>1762. Agua del timon, sub. <i>the wake, the dead water</i></p> <p>1763. Agua viva, <i>a spring tide</i></p> <p>1764. Agua, sub. <i>a leak</i></p> <p>1765. El navio tien un agua, <i>the ship has sprung a leak</i></p> <p>1766. Tomar un agua, <i>to fother a leak</i></p> <p>1767. Hacer agua, <i>to be leaky</i></p> <p>1768. Aguada, sub. <i>hacer aguada, to water</i></p> <p>1769. Aguja, sub. <i>a needle</i></p> |
|---|--|

PORTUGUESE.

AGU

GERMAN.

ANK

- | | |
|--|---|
| 3515. Achicar, v. <i>to pump out, to bale out</i> | 5196. Admiral, sub. <i>an admiral</i> |
| 3516. Aclarar, v. <i>to clear</i> | 5197. Advis-boot, sub. <i>an advice boat</i> |
| 3517. Adala, sub. <i>the pump dale</i> | 5198. Ahming, sub. <i>the draught of water</i> |
| 3518. Aderças, sub. <i>gears, baliards</i> | 5199. Aichen, v. <i>ein schif aichen, to gage or measure a ship</i> |
| 3519. Aderça da verga grande, <i>the main gears</i> | 5200. Ameral, sub. <i>a large bucket</i> |
| 3520. Aderça da verga de traquete, <i>the fore gears</i> | 5201. Anholen, v. <i>to haul</i> |
| 3521. Aderça da verga de gavela grande, <i>the main top baliard</i> | 5202. Die schooten anholen, <i>to tally the sheets</i> |
| 3522. Aderça da carangueja de mezena, <i>the gaff baliard of the mizen</i> | 5203. Anker, sub. <i>an anchor</i> |
| 3523. Aderça da verga de gata, <i>the mizen top baliard</i> | 5204. Kat-anker, <i>a hedge or hedge-anchor</i> |
| 3524. Aderça da boyarona, <i>the standing jib baliard</i> | 5205. Wurf-anker, <i>a stream anchor</i> |
| 3525. Aderças das velas de estay, <i>the stay-sail baliards</i> | 5206. Pflicht-anker, <i>a sheet anchor</i> |
| 3526. Aderças das haredouras e cutelos, <i>the standing-sail-baliards</i> | 5207. Tägliche anker, <i>best bower anchor</i> |
| 3527. Aduelas, sub. <i>staves</i> | 5208. Teu-anker, <i>the small bower anchor</i> |
| 3528. Afracar, v. <i>O vento afraça, the wind abates</i> | 5209. Anker-arme, sub. <i>the arms of the anchor</i> |
| 3529. Agarrar, v. <i>to drag the anchor</i> | 5210. Anker-auge, sub. <i>the eye of the anchor</i> |
| 3530. Aguada, sub. <i>a watering place</i> | 5211. Ankergeld, sub. <i>anchor-age</i> |
| 3531. Agua ou agoa falo bra, <i>brackish water</i> | 5212. Ankergrund, sub. <i>anchoring ground</i> |
| 3532. Aguas ou agoas vivas, <i>spring tide</i> | 5213. Schlechter ankergrund, <i>foul ground</i> |
| 3533. Aguas ou agoas mortas, <i>dead water</i> | 5214. Ankerhände, <i>the flukes of the anchor</i> |
| 3534. Ir agua ou agoa arriba, <i>to work up a river</i> | 5215. Ankerkreutz, sub. <i>the crown of the anchor</i> |
| 3535. Ir agua ou agoa abaixo, <i>to drop down a river</i> | 5216. Ankernüsse, sub. <i>the nuts of the anchor</i> |
| | 5217. Ankerring, sub. <i>the anchor-ring</i> |

ITALIAN.
AMA

SPANISH.
ALM

- | | |
|---|--|
| 37. Albero maestro, o albero di
maestra, <i>the main mast</i> | 1770. Aguja nautica, <i>a compass</i> |
| 38. Albero di trinchetto, <i>the
fore-mast</i> | 1771. Aguja de camara, <i>a hang-
ing compass</i> |
| 39. Albero di mezzana, <i>the mi-
zen mast</i> | 1772. Aguja d' relinga, <i>a bolt-
rope needle</i> |
| 40. Albero di gabbia, <i>the main
top mast</i> | 1773. Ala de mezana, <i>sub. a
driver</i> |
| 41. Albero di parrochetto, <i>the
fore top mast</i> | 1774. Alar v. <i>to haul</i> |
| 42. Albero di contra-mezzana,
<i>the mizen top mast</i> | 1775. Alargarle, v. <i>to sheer off</i> |
| 43. Albero di pappafico, <i>the
main top gallant mast</i> | 1776. Alas, <i>sub. the upper
studding sails</i> |
| 44. Albero di pappafico di par-
rochetto, <i>the fore top gal-
lant mast</i> | 1777. Alas de gavia, <i>the main
top studding sails</i> |
| 45. Albero di caccaro o di bel-
vedere, <i>the mizen top gal-
lant mast</i> | 1778. Alas de velacho, <i>the fore-
studding sails</i> |
| 46. Ale o alette della nave,
<i>sub. the fashion pieces</i> | 1779. Alas de sobre mezana,
<i>the mizen top studding sails</i> |
| 47. Alghe o alighe, <i>sub. sea
weeds</i> | 1780. Alas de proa, <i>sub. the
head of a ship</i> |
| 48. Allanciare, v. allanciare u-
na bonnetta, <i>to seize a bou-
net</i> | 1781. Alastrar, v. <i>alastrar un
navio, to ballast a ship</i> |
| 49. Allargarli, v. <i>to sheer off</i> | 1782. Albitana del branque,
<i>sub. the apron</i> |
| 50. Al largo, <i>offward</i> | 1783. Albitana del codaste, <i>sub.
the inner post</i> |
| 51. Alleggerire, v. alleggerire
un vascello, <i>to lighten a
ship</i> | 1784. Alcazar, <i>sub. the quarter
deck</i> |
| 52. Alleggio, <i>sub. barca d' al-
leggio, a lighter</i> | 1785. Alefria, <i>sub. a rabbit, or
rabbit</i> |
| 53. Allungatori, <i>sub. futtocks</i> | 1786. Aletes, <i>sub. fashion pieces</i> |
| 54. Alto, <i>adj. high</i> | 1787. Aljarez, <i>sub. gratings</i> |
| 55. Alto mare, <i>the high sea, the
offing</i> | 1788. Alijar, v. <i>to discharge, to
unload</i> |
| 56. Al traverso della nave,
<i>athwart ships</i> | 1789. Alijar un navio, <i>to light-
en a ship</i> |
| 57. Amanti, <i>sub. tyes, runners
of a tackle</i> | 1790. Alijo, <i>sub. embarcacion
de alijo, a lighter</i> |
| | 1791. Al largo, <i>offwards</i> |
| | 1792. Almas, <i>sub. almas de
bronze en las roldanas de
los metones, brass coaks
for the sheaves of blocks</i> |

TORTUGUESE.

ALM

GERMAN.

ANK

3536. Facer agua ou agoa, *to be leaky*
 3537. Facer aguada ou agoa, *to water*
 3538. Agulha, sub. *a needle*
 3539. Agulha de tralhar ou de apalombar, *a boltrope needle*
 3540. Ajudante do carpinteiro, sub. *the carpenter's mate*
 3541. Ajudante do cozinheiro, sub. *a shifter*
 3542. Ajustar, v. ajustar a amarra, *to splice the cable*
 3543. Alar, v. alar hum navio, *to haul a ship a head*
 3544. Alarse pelas ancoras, *to warp*
 3545. Alar e largar, *to haul and veer*
 3546. Cabo de ala e larga ou viradour, *a voyal*
 3547. Alargar, v. *to veer*
 3548. Alargar-se, *to sheer off*
 3549. Alavanca, sub. *a lever*
 3550. Alcantilado, adj. costa alcan tilada, *a bold coast*
 3551. Alcatram, sub. *tar*
 3552. Alcatrate, sub. *the gunwale or gunnel*
 3553. Alcatrar, v. *to tar*
 3554. Alefris, sub. *a rabbit, or rabbit*
 3555. Alfagues, sub. *cliffs*
 3556. Altorges, sub. *the quarter gallery*
 3557. Alhetas do navio, sub. *the buttocks of a ship*
 3558. Alimpar, v. alimpar com lambazes, *to swab*
 3559. Almagra, sub. *red ochre*

5218. Anker-röring, sub. *the puddening of the anchor*
 5219. Ankertichatt, sub. *the shank of the anchor*
 5220. Ankerstock, sub. *the anchor stock*
 5221. Ankerscheuer, sub. *the lining of the bow*
 5222. Ankertichuh, sub. *the shoe of the anchor*
 5223. Ankerspitze, sub. *the bill of the anchor*
 5224. Ankersich, sub. *the clinch of a cable*
 5225. Ankertau, sub. *a cable*
 5226. Ein ankertau bekleiden, *to serve a cable*
 5227. Ein ankertau von der beting nehmen, *to unbit a cable*
 5228. Ein ankertau in den ankerring festmachen, *to bend a cable*
 5229. Das ankertau schluppen lassen, *to slip the cable*
 5230. Das ankertau aufstecken, *to veer the cable, to pay out cable*
 5231. Ein ankertau auf dem bratspil verfahren, *to flect a cable*
 5232. Anker fallen lassen, *to let go the anchor, to drop the anchor*
 5233. Anker lichten, *to weigh anchor*
 5234. Vor anker liegen, *to lie or ride at anchor*
 5235. Ein schif vor anker legen oder verteu, *to moor a ship*

ITALIAN.
AND

SPANISH.
AMA

58. Amanti senali del albero di trinchetto, *the fore tackle*
59. Amantigliare, v. amantigliare un pennone, *to top a yard*
60. Amantiglio, sub. *a lift*
61. Amantiglio dela bota barra, *a topping lift*
62. Amarrare, v. amarrare un gancio, *to mouse a hook*
63. Ammainare, v. ammainare le vele, *to lower the sails*
64. Ammainare la bandera, *to strike the flag*
65. Ammiraglio o almirante, sub. 1. *an admiral*, 2. *the admiral's ship*
66. Ammollare, v. 1. *to veer* 2. *to stand off*
67. Ampullas, sub. *glasses*
68. Amure, sub. *tacks*
69. La nave corre colle amure di sinistra, *the ship runs on the larboard tack*
70. Ancora, sub. *an anchor*
71. Ancora di speranza, *the sheet anchor*
72. Seconda ancora, *the best bower anchor*
73. Terza ancora, *the small bower anchor*
74. Ancoretta, sub. *the stream anchor*
75. Ancoraggio, sub. *anchorage*
76. Ancoramento, sub. *anchoring ground*
77. Ancorarsi, v. *to anchor*
78. Ancoras di dimora, sub. *moorings*
79. Andare, v. andare a vela, *to set sail*

1793. Almacen de bomba, sub. *the chamber of a pump*
1794. Almagre, sub. *red ochre*
1795. Almohadas de estiva, sub. *dunnage*
1796. Alquitrar, sub. *tar*
1797. Alquitrantar, v. *to tar*
1798. Alquitrantadas, sub. *tar-paulins, or tarpaulins*
1799. Alto, adj. alto mar, *the offing*
1800. Curvas de alto abajo, *banging knees*
1801. Al traver del navio, *athwart ships*
1802. Alza prima, sub. *a lever, a beaver*
1803. Amadrinar, v. *to fish a mast or a yard*
1804. Amainar, v. amainar las velas o la bandera, *to strike the sails or the flag*
1805. Amante, sub. *a runner*
1806. Amantes delos palanquines de rizo, sub. *the reef tackle pendant*
1807. Amantillar, v. *to top a yard*
1808. Amantillos, sub. *lifts, topping lifts*
1809. Amantillos de la bota-borra, sub. *topping lifts*
1810. Amantillos del pico, sub. *peek baliards*
1811. Amarra de rezon, sub. *a warp*
1812. Amarra corta de la lancha, sub. *the painter*
1813. Amarrar, v. *to lash*
1814. Amarrar un navio, *to moor a ship*

3560.
3561.
3562.
3563.
3564.
3565.
3566.
3567.
3568.
3569.
3570.
3571.
3572.
3573.
3574.
3575.
3576.
3577.
3578.
3579.

PORTUGUESE.

AMA

GERMAN:

ASS

3560. Almeida, sub. *the counter*
 3561. Almirantado ou almirantazzo, sub. *the admiralty*
 3562. Almoſadas, sub. *bolsters*
 3563. Almoſadas de eſtíva, *dunnage*
 3564. Alquer, sub. *dar hum navio en alquer, to let a ſhip*
 3565. Tomar hum navio en alquer, *to freight or charter a ſhip*
 3566. Alfa, sub. *the collar of a ſtay*
 3567. Alvaffus, sub. *the boatſwain's ſtore-room*
 3568. Alvorada, sub. *the morning-watch gun*
 3569. Amainar, v. amainar as velas, *to lower the ſails*
 3570. Amainar a bandeira, *to ſtrike or haul down the colours*
 3571. Amaina o vento, *the wind abates*
 3572. Amante, sub. *a runner, a top-rope*
 3573. Amantillo, sub. *a liſt*
 3574. Amantillo do bome, sub. *a topping iſt*
 3575. Amantillos da verga grande, sub. *the mainliſts*
 3576. Amantillos ſecos ou da verga ſeca, sub. *the ſtanding liſts of the cross-jack yard*
 3577. Amantillos da cevadeira, sub. *the ſtanding liſts of the ſprit ſail-yard*
 3578. Amarra, sub. *a cable*
 3579. Eltar ſohse amarra, *to ride at anchor*

5236. Vor anker treiben, *to drag the anchor*
 5237. Der anker iſt unklar, *the anchor is fouled*
 5238. Das ſchif dreht vor dem anker auf, *the ſhip is brought to a bitter*
 5239. Nach einem anker fiſchen, *to drag for an anchor*
 5240. Ankommen, v. *to arrive*
 3241. Anlegen, v. eine verhäutung anlegen, *to ſteath*
 3242. Anliegen, v. ſeewärts anliegen, *to ſtand off, to ſtand for the offing*
 3243. Landwärts anliegen, *to ſtand in ſhore*
 3244. Nord anliegen, *to ſtand to the northward*
 3245. Anluven, v. *to bear up, to bear away*
 3246. Anſetzen, v. die wandtanen anſetzen, *to ſet up the ſbrouds*
 3247. Anſetzer, sub. *ſet-bolts*
 3248. Anthun, v. das land anthun, *to make the land, to make for the land, to bear in ſhore*
 5249. Arbeiten, v. *to labour, ſpeaking of a ſhip*
 5250. Archipelagus, sub. *the archipelago*
 5251. Arm der ſee, sub. *an arm, or inlet of the ſea*
 5252. Affecuranz, sub. *insurance*
 5253. Affecuranz-premie, sub. *premium of insurance*

ITALIAN.
ARC

SPANISH.
AND

20. Andare alla bolina, *to sail close to the wind*
 21. Andare allo scandaglio, *to strike soundings*
 22. Andare alla deriva, *to drive*
 23. Andare a pico, *to sink, to founder*
 24. Andare contra la marea, *to stem the tide*
 25. Andare con la marea, *to tide it up, to tide it over*
 26. Andare sul mare, *to go to sea*
 27. Andare in favorra, *to go in ballast, to be light, speaking of a ship*
 28. Andrivelli, *sub. girt-lines*
 29. Anello, *sub. a ring*
 30. Anell. dell' ancora, *sub. the anchoring*
 31. Anelli dei coverchi delle boccaporte, *hatch-rings*
 32. Anguille, *sub. limberboles*
 33. Anima dell' argano, *sub. the spindle of the capstern*
 34. Antenna, *sub. a yard*
 35. Apostoli, *sub. the bucklers*
 36. Apostoli delle cubic, *the knight-heads*
 37. Appendere, v. appendere le brande, *to fasten the hammocks*
 38. Appoggiare, v. appoggiare un vascello, *to stay a ship*
 39. Approdare, v. 1. *to arrive,* 2. *to disembark*
 40. Appuntatore, *sub. a rabbit, or rabbit*
 41. Appuntellare, v. appuntellare una nave, *to shore up a ship*
 42. Arcello, *sub. the stern-frame*

1815. Amarrar un gancho, *to mouse a hook*
 1816. Amarras, *sub. cordage, cables*
 1817. Ampolletas, *sub. glasses*
 1818. Amura, *sub. a tack*
 1819. Amura mayor, *the main tack*
 1820. Amura de trinquete, *the fore-tack*
 1821. El navio corre con le amure de babor, *the ship runs on the larboard tack*
 1822. Ancho, *adj. ancho mar, the offing*
 1823. Ancla, *sub. an anchor*
 1824. Ancla de orma o de forma o de esperanza, *sub. the sheet anchor*
 1825. Ancla de uso, *sub. the best bower*
 1826. Ancla de leva o cabera, *sub. the second, or small bower*
 1827. Ancla enrodada, *an anchor fouled by the cable*
 1828. Restar sobre las anclas, *to lie, or ride at anchor*
 1829. Ir sobre el ancla, *to drag the anchor*
 1830. Anclaje, *sub. anchorage*
 1831. Anclore, *sub. a stream anchor*
 1832. Andamios, *sub. gang-boards*
 1833. Andana, *sub. a tier of a cable*
 1834. Andar del navio, *sub. the way of a ship*
 1835. Andarivel, *sub. a girt-line*

PORTUGUESE.
ANC

GERMAN.
AUS

3580. Amarra grande, amarra mestre, amarra d'esperança ou amarra de forma, sub. *the sheet-cable*
 3581. Amarra ajustada, a shot
 3582. Amarras e cabos para dar fundo, *the ground tackle*
 3583. Amarrar, v. amarrar hum navio, *to moor a ship*
 3584. Amarrar hum gancho, *to mouse a hook*
 3585. Amarrar hum cabo, *to belay a rope*
 3586. Amarrote, sub. *the stream cable*
 3587. Ampolhetas, sub. *glasses*
 3588. Amura, sub. *a tack*
 3589. O navio corre com as 2-muras de babordo, *the ship runs on the larboard tack*
 3590. Amura da vela grande, *the main tack*
 3591. Buraco da amura, *the eye-let-hole of the main tack*
 3592. Ancora, sub. *an anchor*
 3593. Ancora grande, ancora mestre, ou ancora d'esperança, sub. *the sheet-anchor*
 3594. Segunda ancora, *the best bower*
 3595. Terceira ancora, *the small, or second bower*
 3596. Ancoretta, sub. *a stream anchor*
 3597. Ancorote ou ancora de reboque, sub. *a hedge anchor*

5254. Assuradeur, sub. *an underwriter*
 5255. Atlantische meer, sub. *the atlantic*
 5256. Aufdrassen, v. *to bring to*
 5257. Aufduven, v. *to bear away*
 5258. Aufgeien, *to brail up*
 5259. Aufhissen, v. *to hoist*
 5260. Aufhissen die unter-rasen *to sway up the loweryards*
 5261. Aufholer, sub. *a relieving tackle*
 5262. Aufholer der stückpforten, sub. *the laniards of the gunports*
 5263. Aufhauser, sub. *youngsters*
 5264. Auflanger, sub. *futtocks*
 5265. Auflanger der katapulten, *the riders' futtocks*
 5266. Auslegen, v. ein schif auslegen, *to lay up a ship*
 5267. Aufrichten, v. ein schif aufrichten, *to right a ship*
 5268. Das schif richtet sich auf oder steht auf, *the ship rights*
 5269. Aufstechen, sub. bey dem winde aufstechen, *to haul the wind, to work to windward*
 5270. Augbolzen, sub. *eye-bolts*
 5271. Augenblick guten wetters, sub. *a snatch of fair weather*
 5272. Ausbessern, v. ein schif ausbessern, *to repair a ship*
 5273. Ausfütterung des brat-spills, sub. *the whelps of the windlass*

ITALIAN.

ASE

103. Arcipelago, sub. *the archipelago*
 104. Atelromba, sub. *the well of a ship*
 105. Arganello, sub. *a dabit*
 106. Argano, sub. *a capstern*
 107. Argano di proa, *the gear-capstern*
 108. Argano doppio, *the main capstern*
 109. Argola, sub. *the tiller*
 110. Collocare l'argola, *to ship the tiller*
 111. Armajuolo, sub. *a gunsmith, an armourer*
 112. Armamento, sub. *an armament*
 113. Armare, v. armare un vascello, *to fit out a ship*
 114. Armare i remi, *to ship the oars*
 115. Armare l'argano, *to man the capstern*
 116. Armata navale, sub. *a squadron of men of war*
 117. Armatore, sub. 1. *a ship-owner*, 2. *a fitter out of privateers*
 118. Armeggiare, v. armeggiare una nave, *to moor a ship*
 119. Arrembare, v. arrembare un vascello, *to board a ship*
 120. Artigo, sub. *a bucket*
 121. Arrizzare, v. arrizzare la lancia, *to hoist in the boat*
 122. Arsenale, sub. *a dock yard*
 123. Ascia, sub. 1. *an axe*, 2. *an adze*
 124. A-seco, adv. *a-hull, under bare poles*

SPANISH.

ARB

1836. Anetadura, sub. *the pud-deney of an anchor*
 1837. Angra, sub. *a bay, a creek*
 1838. Apagapenoles, sub. *leech lines*
 1839. A palo seco, *a-hull, under bare poles*
 1840. Aparejador, sub. *a rigger*
 1841. Aparejar, v. aparejar un navio, *to rig a ship*
 1842. Aparejar, v. *to set sail*
 1843. Aparejo, sub. *the rigging, the tackle*
 1844. Aparejo del trinquete, sub. *the fore-tackle*
 1845. Aparejo del virador, sub. *the top-tackle*
 1846. Aparejo real, sub. *a winding tackle*
 1847. Aparejo para levar el ancla, *a messenger*
 1848. Levar mucho aparejo, *to carry much canvass, to have a deal of canvass out*
 1849. Aparejuelo de las portas, sub. *the port-tackle*
 1850. Apresador, sub. *the captor of a ship*
 1851. Apresamiento, sub. *the capture of a ship*
 1852. Apresar, v. apresar un navio, *to capture a ship*
 1853. Aprozado, adj. restar aprozado al viento, *to stand right in the wind's eye*
 1854. Apuntalar, v. apuntalar un navio, *to shore up a ship*
 1855. Arana, sub. *a crowfoot*
 1856. Arbeladura, sub. *masts in general*

PORTUGUESE.
ANT

GERMAN.
BAC

3598. Ancoradouro, sub. *anchoring ground*
 3599. Ancoragem, sub. *harbour dues*
 3600. Ancorar, v. *to anchor*
 3601. Estar sobre ancora, *to ride at anchor*
 3602. Ancoras de corrente, sub. *moorings*
 3603. Andaimes, sub. *gang-boards, stages*
 3604. Andaimes volantes, *flakes, hanging stages*
 3605. Andaina, sub. *a tier of a cable*
 3606. Andar, v. andar a bolina, *to sail close to the wind*
 3607. Andar a orega, *to haul the wind, to bear up*
 3608. Andar para diante, *to have headway*
 3609. Andar para traz, *to have sternway*
 3610. Andar do navio, *the way of a ship*
 3611. Andar con vento largo, *to sail large*
 3612. Andarivello, sub. *a girt line*
 3613. Andorinhos, sub. *springs*
 3614. Anete, sub. *an anchoring*
 3615. Porro do anete, *the puddening of an anchor*
 3616. Angra, sub. *a creek, a small bay*
 3617. Aninar, v. *to make clinch-work*
 3618. Cavilhas de aninar, *clinch-bolts*
 3619. Antepara, sub. *a bulk-head*

5274. Aufguckers, sub. *the looker out*
 5275. Aufhängen, v. *wiegen und werfen aufhängen, to send*
 5276. Aufladen, v. *to discharge, to unload*
 5277. Aufrüstung von kriegsschiffen, sub. *an armament*
 5278. Aufsheden, v. *to fit out*
 5279. Aufschiffen, v. *to unship, to disembark*
 5280. Aufschießen der steven, sub. *the rade*
 5281. Ausfen-steen, sub. *the back of the sternpost*
 5282. Aufsetzen, v. *das boot aufsetzen, to launch the boat, to heave out the boat*
 5283. Ausstossen, v. *to shove out*
 5284. Ax, sub. *an axe*

B.

5285. BAAKE, sub. *a beacon, a landmark*
 5286. Baakengeld, sub. *beaconage*
 5287. Back, sub. *a bowl, a mess*
 5288. Backmeister, sub. *the master of a mess*
 5289. Back, sub. *the fore-castle*
 5290. Back und schanze, sub. *the castles*
 5291. Backbord, sub. *the larboard*

ITALIAN.

BAD

125. Assicurare, v. assicurare
una nave, *to insure a ship*
126. Assicuratore, sub. *an underwriter*
127. Assistente di nostro uomo,
sub. *the boatswain's mate*
128. Asta, sub. *a staff*
129. Asta di bandiera, *a flag, a staff*
130. Asta di pennello, *the spindle of a vane*
131. Asta di ferro della tromba,
the pump-spear
132. Asta di fiocco, *the jib-boom*
133. Asta di proa, *the stem*
134. Asta di poppa, *the stern-post*
135. Astagnare, v. astagnare
una falla, *to fother a leak*
136. Attrazzi, sub. *the rigging*
137. Avanzare, v. la nave avanza,
the ship has headway
138. Avaria, sub. *average*
139. Avaria ordinaria, *usual average*
140. Avaria particolare, *particular average*
141. Avaria grossa, *general average*
142. Avariato, adj. *averaged*
143. Avere, v. avere tutti i ter-
zaruoli fatti, *to be close-reefed*
144. Aura, sub. *a gentle breeze*

B.

145. BACINO, sub. 1. *bason,*
2. *a dock*
146. Baderna, sub. *a plat*

SPANISH.

ARR

1857. Arca de bomba, sub. *the well of a ship*
1858. Arcos, sub. *hoops, hanks*
1859. Arcos de madera, sub.
wooden hoops
1860. Arcos de hierro, sub.
iron hoops
1861. Arcos de la encerada,
sub. *battens of the hatches*
1862. Arfada, sub. *the pitching of a ship*
1863. Arganeo, sub. *an anchor-ring*
1864. Argolla, sub. *a ring*
1865. Argolla dos escuarteles
de las escotillas, *a hatch-ring*
1866. Perno de argolla, sub.
a ring bolt
1867. Armada, sub. *a squadron of men of war*
1868. Armador, sub. *a privateer, a fitter-out of privateers*
1869. Armar, v. armar un na-
vio, *to fit out a ship*
1870. Armar los remos, *to ship the oars*
1871. Armar el cabrestante, *to rig the capstern*
1872. Armar una vandola, *to pitch a jury-mast*
1873. Amazon de un grimpo-
lon, sub. *a vane-stock*
1874. Armero, sub. *an armourer*
1875. Arqueador, sub. *a ship-gager, a measurer of ships*
1876. Arquear, v. *to gage ships*
1877. Arraca, sub. *the jib-iron*

PORTUGUESE.
ARC

GERMAN.
BAL

3620. Ao largo, *offward*
3621. Ao travez do navio, *atbwart ships*
3622. Apagapenoes, cu apagafanoes, sub. *the leeclines of the main and fore sails*
3623. Apalombar, *to marl a sail to the boltrope*
3624. Aparelhador, sub. *a rigger*
3625. Aparelhar, v. aparelhar hum navio, *to rig a ship*
3626. Aparelhos, sub. *the rigging*
3627. Aparelho por levantar a ancora, *a messenger*
3628. Aparelho da barcaça, da batocadoura ou da lanta, *the relieving tackle of the long-boat, of a lighter, or of a pontoon*
3629. Aparelho do mastro do traquete, *the fore-tackle*
3630. Aparelho do amante, *the top-tackle*
3631. Apontar, v. apontarse para o norte, *to stand to the northward*
3632. Aposturas, sub. *top-timbers*
3633. Aposturas falsas, *false futtacks*
3634. Apresador, sub. *the captor of a ship*
3635. Apresamento, sub. *the capture*
3636. Aprumar, v. aprumar as vergas, *to top the yards*
3637. Aranha, sub. *a rack*
3638. Arca da bomba, sub. *the well of a ship*

5292. Backbord-wache, sub. *the larboard watch*
5293. Backen der masten, sub. *the cheeks of the masts*
5294. Backten, v. *to prize*
5295. Backstags-wind, sub. *a quartering wind*
5296. Backstag am klüverbaum sub. *the shrouds of the jib-boom*
5297. Bagasche der matrosen, sub. *slops*
5298. Bagasche-kammer, sub. *slop-room*
5299. Bagien-brassen, sub. *cross-jack-braces*
5300. Bagien-raa, sub. *a cross-jack-yard*
5301. Balancier-spann, sub. *vordere balancier spann, the loof-timber*
5302. Balancier-spann, *the loof-frame*
5303. Hintere balancier-spann, *the stern frame*
5304. Balken, sub. *beams*
5305. Balken der kuhbrücke, sub. *cripp-beams*
5306. Balken des vordersten spanns oder luv-spanns, *collar-beams*
5307. Balkhaken, sub. *a dog*
5308. Balkwäger, sub. *clamps*
5309. Ballast, sub. *ballast*
5310. Den ballast aufschleffen *to unballast a ship*
5311. Den ballast durch scho-ten abtheilen, *to trench the ballast*
5312. Der ballast geht oder schießt über, *the ballast shoots*

ITALIAN.

BAR

SPANISH.

AST

- | | |
|---|---|
| <p>147. Bagaglia dei marinieri, sub. <i>slops; or slop cloaths</i></p> <p>148. Bai, sub. 1. <i>beams</i>, 2. <i>trestle trees</i></p> <p>149. Bai e crocette, sub. <i>cross trees</i></p> <p>150. Balandra, sub. 1. <i>a bilander</i>, 2. <i>a yacht</i></p> <p>151. Balanzuole, sub. <i>lifts</i></p> <p>152. Balestra, sub. <i>a cross-staff</i>, <i>a fore-staff</i></p> <p>153. Banchette delle farchie, sub. <i>the chainwales</i></p> <p>154. Banco d'arena, sub. <i>a sand-bank</i></p> <p>155. Banco di ghiaccio, sub. <i>a field of ice</i></p> <p>156. Banda, sub. <i>banda di sotto vento</i>, <i>the lee-side</i></p> <p>157. Banda di sovravento, <i>the weather-side</i></p> <p>158. Bande della nave, <i>the ship's sides</i></p> <p>159. Mettere una nave alle bande, <i>to heave down a ship</i></p> <p>160. Bande della Aliva, <i>the wings of the bold</i></p> <p>161. Bandiera, sub. <i>the flag</i></p> <p>162. Bandiera di poppa, <i>the ensign</i></p> <p>163. Bandiera di proa, <i>the jack</i></p> <p>164. Bandiera di paco, <i>a flag of truce</i></p> <p>165. Bao, sub. <i>a beam</i></p> <p>166. Bao maestro, <i>the mid-ship beam</i></p> <p>167. Baratteria, sub. <i>baratry</i></p> <p>168. Barbette della lancia, sub. <i>the gripes</i></p> <p>169. Batea, sub. <i>a boat, a yawl</i></p> <p>170. Batea di vimanchio, sub. <i>a tow-boat</i></p> | <p>1878. Arraca de las vergas de juanete, <i>the traveller</i></p> <p>1879. Arraigadas, sub. <i>futtock shrouds</i></p> <p>1880. Arrestraderas, sub. <i>the main and fore-studding sails</i></p> <p>1881. Arrecife, sub. <i>a reef</i></p> <p>1882. Arriar, v. arriar un cabo, <i>to weer a cable</i></p> <p>1883. Arriar mas cable, <i>to pay out more cable</i></p> <p>1884. Arriar la bandera, <i>to strike the flag</i></p> <p>1885. Arribar, v. <i>to put into port</i></p> <p>1886. Arrigado de un moton, sub. <i>the becket of a block</i></p> <p>1887. Arrimar, v. <i>to stow</i></p> <p>1888. Arrivar, v. <i>to stay a ship</i></p> <p>1889. Arrizas, v. arizar el bote, <i>to heave in the boat</i></p> <p>1890. Artilleros, sub. <i>gunners</i></p> <p>1891. Assegurador, sub. <i>an underwriter</i></p> <p>1892. Assegurar, v. <i>to insure</i></p> <p>1893. Asta del ancla, sub. <i>the shank of the anchor</i></p> <p>1894. Asta, sub. <i>a staff</i></p> <p>1895. Asta de la insignia, sub. <i>the ensign-staff</i></p> <p>1896. Asta de la bandera de proa, sub. <i>the jack-staff</i></p> <p>1897. Asta di ferro de la bomba, sub. <i>the pump-spear</i></p> <p>1898. Aftas de proa, sub. <i>the lucklers</i></p> <p>1898. Aftas de proa para los es-cobenes, sub. <i>lugsails</i></p> <p>1899. Atillero, sub. <i>a yard, a timber yard, a dock yard</i></p> |
|---|---|

PORTUGUESE.

ARM

GERMAN.

BEC

3639. Arcos de ferro, sub. <i>iron hoops</i>	5313. Ballasten, v. ein schif ballasten, <i>to ballast a ship</i>
3640. Arcos de pao, <i>banks</i>	5314. Ballast-eisen, sub. <i>keel-ledge</i>
3641. Arcos das vergas de juanete, <i>travellers</i>	5315. Ballest-ever, sub. <i>a ballast-lighter</i>
3642. Arcos de cesto, <i>top-hoops</i>	5316. Ballast-kiste, sub. <i>a ballast-bulkhead</i>
3643. Areigadas sub. <i>futtock-shrouds</i>	5317. Ballast-pforte, sub. <i>a ballast-port</i>
3644. Areigadas do motaõ, sub. <i>bechets</i>	5318. Banden, sub. <i>hoops</i>
3645. Are, prep. a re do mastro real, <i>abast the main-mast</i>	5319. Banjer, sub. <i>the steerage</i>
3646. Arfar, v. <i>to pitch, speaking of a ship</i>	5320. Barterie, sub. <i>baratry</i>
3647. Arfadura da nao, <i>the pitching of a ship</i>	5321. Barkasse, sub. <i>the long-boat</i>
3648. Arganeo, sub. <i>a ring</i>	5322. Barkunen, sub. <i>yuffers, spars</i>
3649. Arganeos dos quarteis das escotilhas, <i>batchrings</i>	5323. Bauchstücke, sub. <i>floor-timbers</i>
3650. Arinque da boya, sub. <i>the buoy-rope</i>	5324. Bauchstücke der katzpuhren, <i>futtock-riders</i>
3651. Armador, sub. <i>an owner, a siter out of privateers</i>	5325. Bauch eines segels, sub. <i>the foot of a sail, the bunt of a sail</i>
3652. Armadouras, sub. <i>rib-bands</i>	5326. Bauch-gordingen, sub. <i>bunt-lines</i>
3653. Armadouras da tolda y do castilho, <i>the rails</i>	5327. Bauholz, sub. <i>timber</i>
3654. Armadouras do fundo, <i>floor ribbands</i>	5328. Grades bauholz, <i>straight timber</i>
3655. Armamento, sub. <i>an armament</i>	5329. Krummes bauholz, <i>compass timber</i>
3656. Armar, v. armar huma bandola, <i>to set up a jury-mast</i>	5330. Baumtau, sub. <i>a guess-or gues-rope</i>
3657. Armar os remos, <i>to ship the oars</i>	5331. Betrachten, v. <i>to freight</i>
3658. Armar o cabrestante, <i>to rig the capstern</i>	5332. Begeben, v. sich hegeben, <i>to spring, speaking of a mast</i>
3659. Armeiro, sub. <i>an armourer, a gunsmith</i>	5333. Begrüssen, v. <i>to salute</i>
	5334. Beil, sub. <i>a hatchet</i>
	6335. Bekleidung, sub. <i>service</i>

ITALIAN.
BIG

SPANISH.
BAD

171. Barcazza, sub. *a long-boat*
 172. Barchetta, sub. 1. *a small boat*, 2. *a log-reel*
 173. Bardago, sub. *a passaree*
 174. Barile, sub. *a ton*
 175. Barletto, sub. *a holdfast*
 176. Barrusi, sub. *earings*
 177. Bastarda, sub. *a stoy sail*
 178. Bastardo, sub. *a truss*
 179. Bastardo delle trozz: sub. *a parrel-rope*
 180. Bastimento, sub. *a vessel*
 181. Bastimento di trasporto, *a transport*
 182. Bastimento che cammina bene, *a fine sailer, speaking of a ship*
 183. Bastone del fiocco, sub. *the jib boom*
 184. Bastone della manovella del timone, *a whipstaff*
 185. Bastone dei coltelazzi, *a studding-sail-boom*
 186. Battagliuole della polcna, sub. *the iron horse*
 187. Battagliuole, sub. *quarter-rails, roughtree-rails*
 188. Batticulo, sub. *a driver*
 189. Battidura, sub. *the rabbit of the keel*
 190. Bazigo, sub. *a flake, a stage*
 191. Bazigo volante, *a hanging stage*
 192. Belvedere, sub. *the mizen top-gallant-sail*
 193. Ben orientato, *ship-shape*
 194. Bertucci, sub. *trucks*
 195. Bianco, adj. *white, untarred*
 196. Bighe, sub. *out-riggers, shores*

1900. Un navio en attillero, *a ship on the stocks*
 1901. Atezar, v. atezar los obenques, *to set up the sbrouds*
 1902. Atrar, v. *to tow*
 1903. Atras, adv. ir atras, *to have sternway, speaking of a ship*
 1904. Aventada, adj. bomba aventada, *a pump which blows*
 1905. Averia, sub. *average*
 1906. Averia gruesa, *general average*
 1907. Averia particular, *particular average*
 1908. Averia ordinaria, *usual average*
 1909. Averiarse, v. *to receive damage, to make average*
 1910. Ayudante del carpintero, sub. *the carpenter's mate*
 1911. Ayudante del despeniero, sub. *the steward's mate*
 1912. Ayudantes del cocinero, sub. *shiflers*
 1913. Ayustar, v. *to scarf, to splice*
 1914. Azafran, sub. *the after-piece of the rudder*

B

1915. BABOR, sub. *the larboard*
 1916. Bacalao, sub. *bacalo*
 1917. Bacia, sub. *a dock*
 1918. Baderna, sub. *a plat*

PORTUGUESE.

ASS

GERMAN.

BES

3660. Arpar ou arpoar, v. arpar hum navio, *to board a ship*
 3661. Arquear, v. arquear hum navio, *to gage, or measure a ship*
 3662. Arqueador, sub. *a ship's measurer*
 3663. Arqueamento, sub. *the measurement of a ship*
 3664. Arrais, sub. *the master of a galley*
 3665. Arrastrar, v. arrastrar a ancora, *to drag for an anchor*
 3666. Arrecife, sub. *a reef, a ridge of rocks*
 3667. Arriar, v. arriar hum cabo, *to veer a cable*
 3668. Arriar a amarra, *to pay out the cable*
 3669. Arriar a bandeira, *to strike, or haul down the colours*
 3670. Arriar mastareos e vergas, *to strike top-masts and yards*
 3671. Arribar, v. *to put into a port, to touch at a port, to sag to leeward*
 3672. Arrinçar, v. arrinçar as velas, *to hand the sails*
 3673. Arrumar, v. *to stow*
 3674. Arrumaçam, sub. *stowage*
 3675. Artilheiros, sub. *gunners*
 3676. Arubem, sub. *rat lines*
 3677. Assegurador, sub. *an underwriter*
 3678. Assegarar, v. *to insure*
 3679. Assovio do contramestre, sub. *the boatswain's call*

5336. Die bekleidung von dem ankertau abnehmen, *to unserve the cable*
 5337. Beinallen, v. *to mould*
 5338. Bemannen, v. ein schif bemannen, *to man a ship*
 5339. Bergen, v. die segel bergen, *to take in the sails*
 5340. Bergholz, sub. *a wale*
 5341. Das grosse bergholz, *the main wale*
 5342. Das bergholz unter der zwoten batterie, *the gunnel-wale*
 5343. Berglohn, sub. *salvage*
 5344. Besahn, sub. *the mixen*
 5345. Besahns-hahnport, sub. *the mixen crow-foot*
 5346. Besahns-gaffel, sub. *the gaff of the mixen*
 5347. Besahns-brohk, sub. *the throat-brail of the mixen*
 5348. Besahns-mars, sub. *the mixen-top*
 5349. Besahns-mast, sub. *the mixen mast*
 5350. Besahns-raz, sub. *the mixen-yard*
 5351. Besahns-rusten, sub. *the mixen-chain-wales*
 5352. Besahns-wandtauen, sub. *the mixen-shrouds*
 5353. Die besahn durchkaien *to change the mixen*
 5354. Die besahn reesen, *to balance the mixen*
 5355. Beichlag-seifingen, sub. *gaskets*
 5356. Beichlagen, v. die segel beschlagen, *to furl the sails*

ITALIAN.

BOL

197. Far le bighe, *to shore up a ship*
 198. Bigotta, *sub. a dead eye*
 199. Bigotta di stralli, *a dead-block*
 200. Bigotte della trozza, *sub. the ribs of a parrel*
 201. Biscotto, *sub. biscuit*
 202. Bitte, *sub. the bits*
 203. Bitte del mulinello, *sub. the carrick-bits*
 204. Bittoni, *sub. kevelheads*
 205. Bitume, *sub. bitumen*
 206. Bituminoso, *adj. bituminous*
 207. Blocco, *sub. paper and hair used in paying a ship's bottom*
 208. Boa, *sub. a buoy*
 209. Boa di barile, *a run buoy*
 210. Boa di legno, *a wooden buoy*
 211. Bocca, *sub. the extreme width of a ship*
 212. Bocca del pico, *sub. the cheeks of the gaff*
 213. Boccaporte, *sub. hatches, hatchways*
 214. Boccaporta maestra, *the main hatchway*
 215. Boccaporta della fossa delle gramine, *the fore-hatchway*
 216. Boccaporta di poppa, *the magazine-hatchway*
 217. Boccaportella, *sub. a scuttle*
 218. Boline, *sub. bowlines*
 219. Boline di maestra, *the main bowlines*
 220. Boline larghe, *stowing sheets*

SPANISH.

BAO

1919. Bagaje de los marineros, *sub. slops, slop-cloaths*
 1620. Bahia, *sub. a bay*
 1921. Baja mar, *low water*
 1922. Bajar, *v. bajar un rio, to drop down a river*
 1923. Balance, *sub. the rolling of a ship*
 1924. Balandra, *sub. a yacht, a sloop, a bilander*
 1925. Balde, *sub. a bucket*
 1926. Balero, *sub. a pitch-ladle*
 1927. Balestrilla, *sub. a cross-staff*
 1928. Balzo, *sub. a bend*
 1929. Banadura, *sub. a skeet*
 1930. Banco de arena, *sub. a sand-bank*
 1931. Banco de hielo, *sub. a field of ice*
 1932. Bande del navio, *sub. the ship's sides*
 1933. Bandera, *sub. a flag*
 1934. Bandera de popa, *the ensign*
 1635. Bandera de proa, *the jack*
 1936. Bandera de paz, *a flag of truce*
 1937. Bao, *sub. a beam*
 1938. Bao maestro, *the midship-beam*
 1939. Baos de las cubiertas, *the deck-beams*
 1940. Baos de rael, *collar-beams*
 1941. Baos vacios, *baos en el ayre o baos del follaro, orlop-beams*
 1942. Baos de los alberos y masteleros, *the cross-trees of the masts and top-masts*

PORTUGUESE.

BAC

3680. Alfoalhado das cubertas, sub. *the deck-planks*
 3681. Alfombrar, v. alfombrar hum navio, to *becalm a ship*
 3682. Alta, sub. *a staff*
 3683. Alta da bandeira, *the flag staff*
 3684. Alta da bandeira de popa, *the ensign-staff*
 3685. Alta da bandeira de proa, *the jack-staff*
 3686. Alta da ancora, *the shank of the anchor*
 3687. Atezar, v. atezar hum estay, to *set up a stay-sail*
 3688. Atralhar, v. to *marl*
 3689. Atravessar, v. atravessar o navio, to *back the sails, to give the ship sternway by backing the sails*
 3690. Atraz, prep. ir atraz, to *have sternway*
 3691. Avaria, sub. *average*
 3692. Avaria grossa, *general average*
 3693. Avaria particolare, *particular average*
 3694. Avaria ordinaria, *usual average*
 3695. Avariado, part. pass. navio avariado, *a ship which has made average*
 3696. Azurraça, sub. *a vessel used on the douro*

B

3697. BABORDO, sub. *the larboard*
 3698. Baccalam, sub. *baccalo*

GERMAN.

BIN

5357. Besen, sub. *a mop*
 5358. Spanischer besen, *a bag*
 5359. Besheck machen, to *pilot the chart*
 5360. Betel, sub. *a ebissol*
 5361. Betheeren, v. das untertheil des schiffs betheeren, to *pay a ship's bottom*
 5362. Betingen, sub. *bits*
 5363. Betingen zu dem fockkardcel, sub. *the fore-gear-bits*
 5364. Kleine betingen zu den mars-schooten, *the top-sail-sheet-bits*
 5365. Beting-balken, sub. *the cross-piece of the bits*
 5366. Beting-bolzen, sub. *the bolts of the bits*
 5367. Beting-knien, sub. *the spurs of the bits*
 5368. Beting-spæne, sub. *the pins of the bits*
 5369. Bette eines flusses, sub. *the bed of a river*
 5370. Beylegen oder beydrehn, v. to *bring to*
 5371. Beyliegen oder einen beyliager machen, to *lie to, to lie by*
 5372. Unter dem fock-flag und grossen flag-segel beyliegen, to *try*
 5373. Bilander oder blander, sub. *a bilander*
 5374. Billbrief, sub. *a bill of sale*
 5375. Billen eines schiffs, *the buttocks*
 5376. Bindfel, sub. *a seizing, a lasting*

ITALIAN.
BOZ

SPANISH.
BAR

221. Andar alla bolina, *to sail with the wind*
 222. Boma, sub. *a boom, a main boom*
 223. Vela di boma, *a boom-sail*
 224. Bomad'una tarchia, *a sprit*
 225. Bomprefso o Boprefso, sub. *a bowsprit*
 226. Bonaccia, sub. *moderate weather*
 227. Bordaggi, sub. *sheathing-planks*
 228. Bordeggiare, v. *to beat, to tack, to go about*
 229. Bordetta, sub. *a tack, a board*
 230. Bordo, sub. *a board*
 231. Bordo a dritta, *the star-board*
 232. Bordo a sinistra, *the lar-board*
 233. Borra, sub. *a land-breeze at Triest from E. N. E.*
 234. Boffa di taga, sub. *a false eye*
 235. Botadore, sub. *a starting-bolt*
 236. Bottajo, sub. *a cooper*
 237. Botte, sub. *a cask*
 238. Bozza delle patte dell' ancora, sub. *the shank-painter*
 239. Bozzellaro, sub. *a block-maker*
 240. Bozzello, sub. *a block*
 241. Bozzello semplice, *a single block*
 242. Bozzello di due occhj, *a double block, a block with two sheaves*
 243. Bozzello dell'e trince del boprefso, *a rack*

1943. Baos y crucetas, *trestle-trees*
 1944. Baraderos, sub. *skeeds, or skids*
 1945. Barandas, sub. *rough-tree-rails*
 1946. Barateria, sub. *baratry*
 1947. Barboquejo, sub. *the bob-stay*
 1948. Barca, sub. *a wherry, a yawl, a boat*
 1949. Barca de lastre, sub. *a ballast-lighter*
 1950. Barca de passaje, sub. *a passage-boat, a ferry*
 1951. Barcaje o barcafaria, sub. *lighterage*
 1952. Barco, sub. *a vessel*
 1953. Barco mercantil, *a merchant-ship*
 1954. Barco de hospital, *a hospital-ship*
 1955. Bardago, sub. *a passaree*
 1956. Barloventar, v. *to be upon a wind*
 1957. Barlovento, sub. *the weather-gage*
 1958. Tomar o ganar barlovento, *to gain the wind*
 1959. A barlovento, *windward*
 1960. Barquero, sub. *a lighterman, a waterman*
 1961. Barquilla, sub. *the logree*
 1962. Barra de la bomba, sub. *the pump-spear*
 1963. Barras del molinete, sub. *the bars of the windlass*
 1964. Barras del cabrestante, sub. *the bars of the capstern*

PORTUGUESE.

BAN

GERMAN.

BOD

- | | |
|---|---|
| 3699. Bacia, sub. <i>a bason of a dock</i> | 5377. Binnen-hafen, sub. <i>the inner harbour</i> |
| 3700. Bagagem dos marinheiros, sub. <i>slops, or slop cloaths</i> | 5378. Binnen-steven, sub. <i>the inner post</i> |
| 3701. Bahia, sub. <i>a bay</i> | 5379. Binnen hintersteven, sub. <i>the inner post</i> |
| 3702. Baileos da borda, sub. <i>gang boards</i> | 5380. Binnen-vorsteven, sub. <i>the apron</i> |
| 3703. Baileos do param, <i>an orlop deck</i> | 5381. Bladders, sub. <i>doubling-nails</i> |
| 3704. Baixa mar, <i>low water</i> | 5382. Blasebalken, sub. <i>the doubling of the cutwater</i> |
| 3705. Baixar, v. baixar hum rio, <i>to drop down a river</i> | 5383. Blasebalken, sub. <i>the wash-boards under the cheeks of the head</i> |
| 3706. Baixos, sub. <i>shoals, shallows</i> | 5384. Blatt eines riemen, sub. <i>the blade of an oar</i> |
| 3707. Balangar, v. <i>to roll, speaking of a ship</i> | 5385. Bleynagel, sub. <i>head-nails</i> |
| 3708. Balandra, sub. <i>a bilander</i> | 5386. Blinde, sub. <i>a sprit-sail</i> |
| 3709. Balaustes de pao, sub. <i>crochets</i> | 5387. Blinden vor den kajüten-fenstern, sub. <i>dead-lights</i> |
| 3710. Balaustes de ferro, sub. <i>brackets, iron stanchions</i> | 5388. Block, sub. <i>a block</i> |
| 3711. Balda, sub. <i>a bucket</i> | 5389. Einscheibiger block, <i>a single block</i> |
| 3712. Balestilha, sub. <i>a cross-staff</i> | 5390. Zweyscheibiger block, <i>a double block</i> |
| 3713. Baliza, sub. <i>a frame</i> | 5391. Dreisheibiger gien-blok, <i>a winding tackle-block with three sheaves</i> |
| 3714. Baliza mestre, <i>the mid-ship-frame</i> | 5392. Block mit einem eisen-nen haken, <i>a block with a warrel, a hook-block</i> |
| 3715. Baliza do pao da percha, <i>the knuckle-timber</i> | 5393. Einen block annähen, <i>to seize a block</i> |
| 3716. Baliza da re, <i>the quarter</i> | 5394. Block-dreher, sub. <i>a block-maker</i> |
| 3717. Balizas, sub. <i>timbers, landmarks, seamarks</i> | 5395. Bö, sub. <i>a squall of wind</i> |
| 3718. Balizas que estan perpendicularmente sobre la quilha, <i>square timbers</i> | 5396. Bock, sub. <i>gin</i> |
| 3719. Balizar que não estan perpendicularmente sobre la quilha, <i>cant-timbers</i> | 5397. Boden des schiffs, sub. <i>the bottom of the ship</i> |
| 3720. Balleos, sub. <i>gangways</i> | |
| 3721. Banco de arena, sub. <i>a sand-bank</i> | |

ITALIAN.

BRA

SPANISH.

BET

244. Bozzello di capone, *a cat-block*
 245. Bozzello della drizza dei coltellazzi, *a jewel-block*
 246. Bozzello di coda, *a tail-block*
 247. Bozzello di drizza, *a gear-block*
 248. Bozzello con gancio, *a hook-block*
 249. Bozzello con gancio di ferro virante, *a swivel-block*
 250. Bozzello del capo buon, *a top block*
 251. Bozzello per carenare, *a winding-tackle-block*
 252. Bozzelli accoppiati, *sister-blocks*
 253. Bracca, sub. *a coat for the rudder*
 254. Bracci, sub. *braces*
 255. Bracci scchi, *cross-jack-braces*
 256. Bracci di maestra, *the main-braces*
 257. Bracci di gabbia, *the main-top-braces*
 258. Bracci di pappafico, *the main-top-gallant-braces*
 259. Bracci di trinchetto, *the fore-braces*
 260. Bracci di parrochetto, *the fore-top-braces*
 261. Bracci di pappafico di parrochetto, *the fore-top-gallant-braces*
 262. Bracci di mezzana, *the mizen-braces*
 263. Bracci di contra-mezzana, *the mizen-top-braces*

1965. Barras de las escotillas, sub. *hatchbars*
 1966. Barraganetes, sub. *futurecks*
 1967. Barrena, sub. *a bore*
 1968. Barrena de media cana, sub. *an auger*
 1969. Barrenar, v. *to bore*
 1970. Barrer, v. *barrer un navio, to bog a vessel*
 1971. Barril, sub. *a cask, a barrel*
 1972. Barriles de agua, sub. *water-casks*
 1973. Barriles en duelas, sub. *casks in frames*
 1974. Barrilete, sub. *a mouse*
 1975. Bastardo, sub. *a parrel-rope, a truss*
 1976. Batayola, sub. *the iron-horse*
 1977. Batel, sub. *a fishing-boat*
 1978. Batidero, sub. *the doubling of the cutwater*
 1979. Batiportes, sub. *portsells*
 1980. Baupres, sub. *the bowsprit*
 1981. Bayben, sub. *a line*
 1982. Bayben alquitranada, *a tarred line*
 1983. Baza, sub. *soxy ground*
 1984. Bergantin, sub. *a brig, a brigantine*
 1985. Bertellos, sub. *trucks*
 1986. Bertellos de la jarcia o de canal, sub. *the trucks of the shrouds, seining trucks*
 1986. Bertello del racamento, sub. *parrel-trucks*
 1988. Beta, sub. *a tackle-fall*

PORTUGUESE.

BAR

3722. Banco de gelo, sub. *a field of ice*
 3723. Bandas do navio, sub. *the ship's sides*
 3724. Bandas do poram, sub. *the wings of the hold*
 3725. Bandeja, sub. *a bowl*
 3726. Bandeira, sub. *a flag*
 3727. Bandeira de popa, sub. *the ensign*
 3728. Bandeira de proa, ou de gurupes, sub. *the jack*
 3729. Bandeira branca, *a flag of truce*
 3730. Bandola, sub. *a jury-mast*
 3731. Barca, sub. *a two-masted vessel, used in Portugal*
 3732. Barco de lastro, sub. *a ballast-lighter*
 3733. Barco de passagem, *a passage-boat, a ferry*
 3734. Bardago, sub. *a passaree*
 3735. Bargantim, sub. *a brig, a brigantine*
 3736. Barloventear, v, *to work to windward*
 3737. Barlovento, sub. *the weather-gage*
 3738. Ganhar barlovento, *to gain the wind*
 3739. A barlovento, *wind-wards*
 3740. Braços de barlovento, *weather-braces*
 3741. Barom de catavento, sub. *the spindle of a vane*
 3742. Barquinha, sub. *the log-reel*
 3743. Linha de barquinha, *the log-line*

GERMAN.

BOR

5398. Den bodén eines schiffe rein machen und kalfatern, *to grave a ship*
 5399. Bodmerie, sub. *bottomry*
 5400. Bohlen, sub. *boards*
 5401. Bolzen, sub. *bolts*
 5402. Bolzen, die durch und durch gehn, *in and out bolts*
 5403. Bonnet, sub. *a bonnet*
 5404. Ein bonnet anreihn, *to seize a bonnet*
 5405. Boot, sub. *a boat*
 5406. Das boot aufsetzen, *to heave out the boat, to launch the boat*
 5407. Das boot aufhén, *to bale the boat*
 5408. Bootklampen; sub. *boat-hooks*
 5409. Bootkrabber, sub. *gripes*
 5410. Bootsmán, sub. *a boatswain*
 5411. Bootsmáns-kammer, sub. *the boatswain's-store-room*
 5412. Bootsmáns-maat, sub. *the boatswain's-mate*
 5413. Bootsmáns-pfeife, sub. *the boatswain's call*
 5414. Bord, sub. *board*
 5415. Ueber bord werfen, *to heave over board*
 5416. Am bord, *on board*
 5417. Aussen (vulgarly butten) bord, *without board*
 5418. Borg-brássen, sub. *preventer-braces*
 5419. Börgdrehreep, sub. *a false eye*

ITALIAN.
BRA

SPANISH.
BOL

- | | |
|---|--|
| 264. Bracci di belvedere, <i>the mizen-top-gallant-braces</i> | 1989. Beta de gata, <i>sub. the cat-fall</i> |
| 265. Bracci di civada, <i>sprit-sail-braces</i> | 1990. Betun, <i>sub. stuff, coat</i> |
| 266. Bracci di contra-civada, <i>sprit-top-sail-braces</i> | 1991. Dar betun, <i>to pay a ship's bottom</i> |
| 267. Braccia dell' ancora, <i>sub. the arms of the anchor</i> | 1992. Bien orientado, <i>ship-shape</i> |
| 268. Braccialotti, <i>sub. brace-pendants</i> | 1993. Bigota, <i>sub. a dead-eye</i> |
| 269. Bracciare, <i>v. to brace</i> | 1994. Bigota de estay, <i>sub. a dead-block</i> |
| 270. Bracciare incroce, <i>to square the yard</i> | 1995. Bitacora, <i>sub. the binacle</i> |
| 271. Bracciare sopravento, <i>to brace the yards</i> | 1996. Bitadura, <i>sub. a bitter</i> |
| 272. Bracciare sottovento, <i>to brace a-lee</i> | 1997. Bite, <i>sub. the bits</i> |
| 273. Bracciare in faccia, <i>to back the sails</i> | 1998. Bite del pal de molinete, <i>sub. paul-bits</i> |
| 274. Bracciare le vele in panno, <i>to bring-to</i> | 1999. Bitre, <i>sub. sail-cloth, canvass</i> |
| 275. Braccio, <i>sub. a fathom</i> | 2000. Bizagras, <i>sub. binges, port-binges</i> |
| 276. Braccio della tromba, <i>sub. the cheeks of the pump</i> | 2001. Bizagras a cola de pato, <i>sub. dove-tail-binges</i> |
| 277. Braccio di mare, <i>sub. an arm of the sea</i> | 2002. Blanco, <i>adj. white, untarred</i> |
| 278. Braccioli, <i>sub. knees</i> | 2003. Bobeda o bobedilla, <i>sub. the lower or vaulted counter</i> |
| 279. Braccioli verticali, <i>hanging knees</i> | 2004. Boca de la escotilla, <i>sub. a hatchway</i> |
| 280. Braccioli orizzontali, <i>lodging knees</i> | 2005. Boca de cangreja, <i>sub. the cheeks of a gaff</i> |
| 281. Braccioli delle bitte, <i>the spurs of the bits, the standards of the bits</i> | 2006. Bocina, <i>sub. a speaking-trumpet</i> |
| 282. Braccioli delle alette, <i>transom-knees</i> | 2007. Bodega, <i>sub. the hold</i> |
| 283. Braccioli dei bai, <i>standard-knees</i> | 2008. Bogar, <i>v. to row</i> |
| 284. Braccioli del tragante, <i>wing-transom-knees</i> | 2009. Bolas, <i>sub. acorns, trucks of the mast-head</i> |
| | 2010. Boliches, <i>sub. the top-and-top-gallant-bow-lines</i> |
| | 2011. Bolina, <i>sub. a bow-line</i> |
| | 2012. Bolinar o ir a la bolina, <i>to sail close to the wind</i> |

PORTUGUESE.

BAT

GERMAN.

BRA

3744. Barra ou cana do leme, sub. *the tiller*
 3745. Barra da bomba, sub. *the pump-spear*
 3746. Barra superior das portas da praça de armas, *the helmport-transom*
 3747. Barras das escotilhas, *the hatch-ways*
 3748. Barras de ferro, *iron bars*
 3749. Barras do parapeito, *breast-work*
 3750. Barras do molinete, *the bars of the windlass*
 3751. Barrar, v. barrar em terra, *to run a-ground*
 3752. Barredouras, sub. *the lower studding-sails*
 3753. Barredoura mayor, *the main-studding-sail*
 3754. Barril, sub. *a ton, a cask*
 3755. Barril de agua, sub. *a water-cask*
 3756. Barrilete, sub. *a holdfast*
 3757. Bartidouro, sub. *a scoop*
 3758. Bartidouro grande, *a sheet*
 3759. Bastardo, sub. *a parrel-rope, a truss*
 3760. Bastimento, sub. *a ship*
 3761. Bateira, sub. *a barge, a boat*
 3762. Batel, sub. *a small vessel*
 3763. Batelada, sub. *a boatful*
 3764. Batelaço, sub. *a lighter*
 3765. Bateleiro, sub. *a lighter-man, a waterman*
 3766. Batentes das portas das peffas, sub. *port-lids*
 3767. Batoques, sub. *chain-bolts*

5420. Borg-pardunen, sub. *preventer-back-stays*
 5421. Borgschooten, sub. *preventer-sheets*
 5422. Borgstagen, sub. *preventer-stays*
 5423. Borgstengen, sub. *sparc-top-masts*
 5424. Borgwandtauen, sub. *swifters*
 5425. Bottelier, sub. *the steward*
 5426. Botteliers-maat, sub. *the steward's mate*
 5427. Botlerey, sub. *the steward's room*
 5428. Boye, sub. *a buoy*
 5429. Tonnen-boye, *a nun-buoy*
 5430. Block-boye, *a wooden buoy*
 5431. Klap-boye, *a can-buoy*
 5432. Die boye fangen, *to hitch the buoy*
 5433. Die boye auswerfen, *to stream the buoy*
 5434. Brambrassen, sub. *top-gallant-braces*
 5435. Bramraa, sub. *top-gallant-yard*
 5436. Bramsegel, sub. *top-gallant-sail*
 5437. Brambenge, sub. *top-gallant-mast*
 5438. Brassen, v. *to brace*
 5438. Die Raaen bey dem winde brassen, *to brace the yard*
 5440. Brassen, sub. *braces*
 5441. Grosse brassen, *the main-braces*

ITALIAN.
BUT

SPANISH.
BOT

- | | |
|--|--|
| 285. Bracciuoli del contra-trigante, <i>the helmport-transom-lines</i> | 2013. Bomba, sub. <i>a pump</i> |
| 286. Bracciuoli della coperta, <i>the deck-transom-lines</i> | 2014. Bomba de cadena o de rosario, sub. <i>a chain-pump</i> |
| 287. Bracciulo dell' asta di proa, sub. <i>the stemson</i> | 2015. Bomba de proa, sub. <i>the head-pump</i> |
| 288. Brande, sub. <i>hammocks, cotts</i> | 2016. Armar la bomba, <i>to man the pump</i> |
| 289. Brazetta, sub. <i>a brace-pendant</i> | 2017. Dar a la bomba, <i>to pump</i> |
| 290. Brazetta del paranchinetto di rizo, <i>a reef-tackle-eye</i> | 2018. La bomba llama, <i>the pump blows</i> |
| 291. Brigantina, sub. <i>a brig</i> | 2019. Bomba marina, <i>a water-spout</i> |
| 292. Briglia del bopresso, sub. <i>the bobstay</i> | 2020. Bonanza, sub. <i>fine weather, moderate weather</i> |
| 293. Bring, sub. <i>sail-cloth</i> | 2021. Boneta, sub. <i>a bonnet</i> |
| 294. Brumali, sub. <i>scuppers, or scupper-holes</i> | 2022. Secunda boneta, <i>a drabler</i> |
| 295. Brusca, sub. 1. <i>a brush</i> , 2. <i>breaming furze</i> | 2023. Bordada o bordo, <i>a board, a tack</i> |
| 296. Bugi per molchetti, sub. <i>loop-holes</i> | 2024. Bordear, v. <i>to launce, to beat</i> |
| 297. Bugliolo, sub. <i>a bucket</i> | 2025. Bordones, sub. <i>spars</i> |
| 298. Buonbordo, sub. <i>the sheathing</i> | 2026. Borrasca, sub. <i>a storm</i> |
| 299. Buon tempo, <i>fair weather</i> | 2027. Borrasca furiosa, sub. <i>a hurricane</i> |
| 300. Burchio da saona, sub. <i>a ballast-lighter</i> | 2028. Botabarra, sub. <i>the main-boom, a sprit</i> |
| 301. Burello, sub. 1. <i>a toggle</i> , 2. <i>a collar</i> | 2029. Botador, sub. <i>a starting-bolt</i> |
| 302. Burrasca, sub. <i>a storm</i> | 2030. Botalon, sub. <i>a boom</i> |
| 303. Bufarde, sub. <i>breast-hooks</i> | 2031. Botalon del baupres o botalon de foc o foque, sub. <i>a jib-boom</i> |
| 304. Bussola, sub. <i>a compass</i> | 2032. Botalones rastteros, sub. <i>studding-sail-booms</i> |
| 305. Bussola di camera, sub. <i>a hanging-compass</i> | 2033. Botar, v. botar un navio al agua, <i>to launch a ship</i> |
| 306. Bussole, sub. <i>limber-boards</i> | 2034. Botar trozas de cabos por defensas, <i>to fend</i> |
| 307. Buttare, v. buttare la lancia in mare, <i>to heave out the boat, to launch the boat</i> | |

PORTUGUESE.

BOV

3768. Bava, ou bafada, bafó, sub. *a breeze*
 3769. Baya, sub. *a bay*
 3770. Bazoura, sub. *a bog*
 3771. Bazourar, v. bazourar hum navio, *to bog a vessel*
 3772. Beira, sub. *the strand, the shore*
 3773. Beliches, sub. *accommodations in a ship*
 3774. Ben orientado, *ship-shape*
 3775. Beque do navio, sub. *the head of the ship*
 3776. Beta, sub. *a tackle-fall*
 3777. Betume, sub. *stuff, for paying a ship's bottom*
 3778. Bicheiro, sub. *a boat-hook*
 3779. Bico de papagaio, sub. *the bill of an anchor*
 3780. Bigota, sub. *a dead-eye*
 3781. Biscouto, sub. *biscuit*
 3782. Bitacola, sub. *the binacle, or bittacle*
 3783. Bitre, sub. *canvass for top gallant sails*
 3784. Boca do navio, sub. *the extreme width of a ship*
 3785. Boça da mezena, sub. *the throat-balizard of the mizen*
 3786. Boça da ostaga, sub. *a false tye*
 3787. Boça das unhas, sub. *the shank-painter*
 3788. Boças, sub. *stoppers*
 3789. Boças da lancha, *gripes*
 3790. Boças por amarrar a lancha ao pao de serviola, *gueses, or guest ropes*
 3791. Boveiras sub. *timber-holes*

GERMAN.

BRO

5442. Fock-brassen, *the fore-braces*
 5443. Befahn-brassen, *the mizen-braces*
 5444. Grosse mars-brassen, *the main-top-braces*
 5445. Fock-mars-brassen, *the fore-top-braces*
 5446. Kreutz-brassen, *the mizen-top-braces*
 5447. Grosse brambrassen, *the main-top-gallant-braces*
 5448. Fock-brambrassen, *the fore-top-gallant-braces*
 5449. Kreutz-brambrassen, *the mizen-top-gallant-braces*
 5450. Brats-schenkel, sub. *brace-pendants*
 5451. Bratspil, sub. *a windlass*
 5452. Braunroth, sub. *red ochre*
 5453. Brefock, sub. *the square-sail of a sloop, or schooner; a cross-jack-sail*
 5454. Brefock-raa, sub. *the boom of a square-sail*
 5455. Brennen, v. ein schif brennen, *to bream a ship*
 5456. Brig, sub. *a brig*
 5457. Brig-segel, sub. *the main-sail of a brig, or brigantine*
 5458. Brise, sub. *a gale, a cat's paw*
 5459. Das schif bekömt eine brise, *the ship gales away*
 5460. Brohk, brook oder bruht, sub. *a span, a throat-brail, a canvass-hose, a coat for the rudder*
 5461. Brodgewinner, sub. *the driver*

ITALIAN.
CAM

SPANISH.
BRA

308. Buzzolai, sub. *fenders*
309. Buzzolare, v. *to fend*

C.

310. CABBOTAGGIO, sub. *the coasting-trade*
311. Caccaro, sub. *the mizen-top-gallant-sail*
312. Caccia, sub. *the chase*
313. Dar caccia, *to give chase*
314. Cacciar, v. *to chase*
315. Caico, sub. *a boat, a jolly-boat*
316. Calafatare, v. *to caulk*
317. Calafate, sub. *a caulker*
318. Ferro di calafate, sub. *a caulking iron, a caulker's making iron*
319. Calamita, sub. 1. *the load-stone*, 2. *the magnetic needle*
320. Calanca, sub. *a creek, a cove*
321. Calcagnodella chiglia, sub. *the heel of the keel*
322. Calcolatore, sub. *an adjuster of average-accounts*
323. Caldajo o caldaro, sub. *a caldron*
324. Calma morta, *a dead calm*
325. Calzoni di marinaji, sub. *trousers*
326. Cambiare, v. *cambiare le vele, to shift the sails*
327. Cambiare la vela di boma, *to change the boom-sail*
328. Cambiare la mezzana, *to change the mizen*

2035. Bote, sub. *a boat, a jolly-boat, a sloop*
2036. Bote cubierto de una carroza, *a tilt-boat*
2037. Botequia, sub. *a small sloop*
2038. Boton, sub. *a seizing, a lashing*
2039. Boya del ancla sub. *a buoy*
2040. Boya de palo, sub. *a wooden buoy*
2041. Boya de pipa o de baril, sub. *a nun-buoy, a cask-buoy*
2042. Boya de corcho, sub. *a cork-buoy*
2043. Boza, sub. *a stopper*
2044. Boza de la uña del ancla, sub. *the shank-painter*
2045. Boza de estaga, sub. *a false tie*
2046. Boza para amarrar la lancha a la percha, sub. *a guess or guest rope*
2047. Bozas de la lancha, sub. *gripes*
2048. Bracear, v. *to brace*
2049. Bracear en facha, *to bring to*
2050. Bracear por barlovento, *to brace the yards*
2051. Bracear por ftovento, *to brace a-lee*
2052. Bracear en cruz, *to square the yards*
2053. Bragada, sub. *the elbow or throat of a knee*
2054. Braguero de la vela, sub. *the foot of a sail*
2055. Bramante, sub. *sail-twine*

PORTUGUESE.
BOT

GERMAN.
BUL

3792. Boyar, v. *to row*
 3793. Boia, sub. *a buoy*
 3794. Boia de cortiça, *a cork-buoy*
 3795. Boia de pao, *a wooden buoy*
 3796. Boia de pipa, *a nun-buoy, a cash-buoy*
 3797. Bolina, sub. *a bow-line*
 3798. Bomba, sub. *a pump*
 3799. Bomba de proa, sub. *the head-pump*
 3800. Bomba de roda, sub. *a chain-pump*
 3801. Dar a bomba, *to car ou achicar a bomba, to pump*
 3802. A bomba tem agotado a agua toda, *the pump sucks*
 3803. Armar a bomba, *to man the pump*
 3804. Bombordo, sub. *the lar-board*
 3805. Boma, sub. *the main-boom*
 3806. Bonança, sub. *fine weather, moderate weather*
 3807. Bordaçar, v. *to beat about, to cruise*
 3808. Bordo, sub. *a tack, a board*
 3809. Dar ou fazer hum bordo, *to make a board*
 3810. Borlas, sub. *acorns, trucks of the mast-head*
 3811. Borrasca, sub. *a storm*
 3812. Bofina, sub. *a speaking-trumpet*
 3813. Botalos, sub. *studding-sail-booms*
 3814. Boraõ, sub. *a soaking, a lashing*

5462. Brodkammer, sub. *the breadroom*
 5463. Büchsen, sub. *coaks*
 5464. Büchsen-schmidt, sub. *an armourer, a gunsmith*
 5465. Bucht, sub. *a bay*
 5466. Bugbanden, sub. *breast-books*
 5467. Bügel zum aufhissen der bramarra, sub. *travellers*
 5468. Bughölzer, sub. *bucklers*
 5469. Bugfieren, v. *ein schif bugfieren, to tow a ship*
 5470. Bugfiet-tau, sub. *a towing-rope*
 5471. Bugspriet, sub. *the bowsprit*
 5472. Bugspriet-backen, sub. *the cheeks of the bowsprit*
 5473. Bugspriet-wühling, sub. *the gammoning*
 5474. Bugtag des bugspriets, sub. *the shrouds of the bowsprit*
 5475. Bugt, sub. *a cove, a creek*
 5476. Buhne, sub. *a crawl*
 5477. Bulinie oder bolinie, sub. *a bowline*
 5478. Grosse bulinien, *the main-bowlines*
 5479. Die bulinien steif aus-oder anholen, *to haul up the bowlines*
 5480. Die bulinien abschaeken, *to check the bowlines*
 5481. Bulinspriet, sub. *the bridle of the bowline*
 5482. Bulinspriet-lägels, sub. *the cringles of the bridle of the bowlines*

ITALIAN.

CAO

SPANISH.

BRA

329. Cambio maritimo, sub. *bottomry*
 330. Camera, sub. 1. *the cabin*,
 2. *a room*
 331. Camera delle gomene, sub. *the cable-tier*
 332. Camera delle vele, *the sail-room*
 333. Camera delle bagaglie, *the stow-room*
 334. Camera della polvere, *the magazine, the powder-room*
 335. Camere di rispetti, *store-rooms*
 336. Cagiroto, sub. *a cabin boy*
 337. Camino, sub. *the ship's way, the course*
 338. Campagna, sub. *a cruize*
 339. Campana, sub. *a bell*
 340. Campana dell' argano, sub. *the barrel of the capstern*
 341. Canale, sub. *a channel*
 342. Canapa, sub. *hemp*
 343. Canape, sub. *a rope*
 344. Candelieri, sub. 1. *brackets*, 2. *stanchions*
 345. Canevazza, sub. *canvass*
 346. Cannoni di proa, sub. *bow-chaces*
 347. Cannoniere sub. *a gunner*
 348. Canotta, sub. *a small boat*
 349. Cantiere, sub. 1. *a yard*,
 2. *a dock-yard*
 350. Cantina, sub. *a bottle-case*
 351. Canto di sopravento, sub. *the weather side*
 352. Canto opposto al vento, *the lee-side*
 353. Caolame di rispetto, sub. *spar-rigging*

2056. Brandales, sub. *back-stays*
 2057. Brandales volantes, *shifting back-stays*
 2058. Branque, sub. (bisc.) *the stem*
 2059. Braza, sub. *a fathom*
 2060. Brazales, sub. *fashion-pieces*
 2061. Brasalotes, sub. *brace-pendants*
 2062. Brazolas, sub. *the coamings of the hatches*
 2063. Brazos o brazas, sub. *braces*
 2064. Brazos mayores, *the main-braces*
 2065. Brozos de gavia, *the main-top-braces*
 2066. Brazos del juanete mayor, *the main-top-gallant-braces*
 2067. Brazos de trinquete, *the fore-braces*
 2068. Brazos de velacho, *the fore-top-braces*
 2069. Brazos de joanete de proa, *the fore-top-gallant-braces*
 2070. Brazos de mesana, *the mizen-braces*
 2071. Brazos de sobre-mesana, *the mizen-top-braces*
 2072. Brazos de periquito, *the mizen-top-gallant-braces*
 2073. Brazos de cebadera, *sprit-sail-braces*
 2074. Brazos de contra-cebadera, *sprit-top-sail-braces*
 2075. Brazos secos, *cross-jack-braces*

3815.

3816.

3817.

3818.

3819.

3820.

3821.

3822.

3823.

3824.

3825.

3726.

3827.

3828.

2829.

2830.

2831.

3832.

3833.

3834.

3836.

PORTUGUESE.

BRA

GERMAN.

COU

3815. Botar, v. botar troças de cabos por defensas, *to fend*
 3816. Botar fora o hotel, *to heave out the boat*
 3817. Bote, suc. *a jolly-boat, a wherry*
 3818. Botija, sub. *a mouse*
 3819. Botois do cepo, sub. *the pulldening of the anchor*
 3820. Boyarona, sub. *the jib*
 3821. Pao da boyarona, sub. *the jib-boom*
 3822. Braça, sub. *a fathom*
 3823. Braçalotes, sub. *brace-pendants*
 3824. Braciar, v. *to brace*
 3825. Braçolas, sub. *the coamings of the hatches*
 3726. Braços das vergas, sub. *braces*
 3827. Braços de barlovento, sub. *the weather-braces*
 3828. Braços de sotavento, sub. *the lee braces*
 2829. Braços da verga grande, *the main braces*
 2830. Braços de gavia ou gavena, *the main-top-sail*
 2831. Braços do joanete grande, *the main-top-gallant-braces*
 3832. Braços do traquete, *the fore-braces*
 3833. Braços do velacho, *the fore-top-braces*
 3834. Braços do joanete de proa, *the fore-top-gallant-braces*
 3836. Braços da mezena, *the mizen-braces*

5483. Bullentau, sub. *a passaree*
 5484. Butenstevan, sub. *the back of the stern-post*
 5485. Butenstevan oder lose hinterstevan, sub. *the false post*
 5486. Butluf, sub. *a bumkin, an outlicker*
 5487. Butluf-schenkel, sub. *bumkin-shrouds*
 5488. Butte, sub. *a steep-tub*

C

5489. CANAL, sub. *a channel, a canal*
 5490. Aus einem canal in die offene see kommen, *to disembogue*
 5491. Cajüte, sub. *the cabin*
 5492. Cajüt-junge, sub. *a cabin-boy*
 5493. Cannonier, sub. *a gunner*
 5494. Certepartie oder charterpartie, sub. *charter-party*
 5495. Combüse, sub. *a caboose, a galley, a cookroom*
 5496. Compais, sub. *a compass*
 5497. Compafs-büchse, sub. *a compass-box*
 5498. Compafs-strich, sub. *a point*
 5499. Contre-admiral, sub. *a rear-admiral*
 5500. Conossement, sub. *a bill of lading*
 5501. Convoy, sub. *a convoy*
 5502. Cours eines schiffes, sub. *the ship's-course*

F

ITALIAN.
CAP.

SPANISH.
BUR

- | | |
|--|--|
| 354. Capear, v. capear colla trinchetina e vela di straggio di maestra, <i>to try under the fore-stay-sail, and main-stay-sail</i> | 2076. Brazos de sopravento, <i>weather-braces</i> |
| 355. Capitano generale, sub. <i>an admiral</i> | 2077. Brazos de sottovento, <i>lee-braces</i> |
| 356. Capitano di preda, sub. <i>a prize-master</i> | 2078. Brazos del ancla, sub. <i>the arms of the anchor</i> |
| 357. Capo or cavo, (venet. cao) sub. <i>a cable, a rope</i> | 2079. Brazos de mar, sub. <i>arms or inlets of the sea</i> |
| 358. Capo piano, sub. <i>a voyal</i> | 2080. Brea, sub. <i>pitch</i> |
| 359. Capo buon, sub. <i>a top-rope</i> | 2081. Brea rubia, sub. <i>stuff, coat</i> |
| 360. Capo di piuma, sub. <i>a relieving-tackle</i> | 2082. Brear, v. brear las costuras, <i>to pitch the seams</i> |
| 361. Capo di tonneggio, or di rimurchio, <i>a tow-rope, a warp</i> | 2083. Brioles o briolines, sub. <i>bunt-lines</i> |
| 362. Capo per amarrare la lancia al bastone, <i>a guess-rope</i> | 2084. Bruma, sub. <i>a fog, a mist</i> |
| 363. Capo due volte commesso, <i>a cable-laid rope</i> | 2085. Bruzes, sub. <i>a hog, breaming-furze</i> |
| 364. Capo imbucato, <i>a foul rope</i> | 2086. Bucosidad del navio, sub. <i>the burthen of a ship</i> |
| 365. Capo, sub. <i>a cape</i> | 2087. Buelta, sub. <i>a hitch, a bend, a tack or board</i> |
| 366. Capo di S. Michele, sub. <i>the lizard-point</i> | 2088. El cable ha tomado buelto, <i>the cable is fouled</i> |
| 367. Capone, sub. <i>a cat</i> | 2089. Palo de buelto, <i>compass-timber</i> |
| 368. Caponare, v. caponare l'ancora, <i>to cat the anchor</i> | 2090. Buen tiempo, <i>fine weather</i> |
| 369. Cappa, sub. <i>prinage</i> | 2091. Bularcames, sub. <i>riders</i> |
| 370. Cappa degli alberi, sub. <i>the coat of the masts</i> | 2092. Buque, sub. <i>a ship, the hull, the burthen of a ship</i> |
| 371. Cappa del timone, sub. <i>the coat of the rudder</i> | 2093. Buque armado cargado con viveres, <i>a store-ship</i> |
| 372. Cappeggiare, v. <i>to lie-to, to lie-by</i> | 2094. Buracos para fuziles, sub. <i>loop-holes</i> |
| 373. Cappellano, sub. <i>the ship's chaplain</i> | 2095. Burdas, sub. <i>backstays</i> |
| 374. Cappello della scala, sub. <i>the companion</i> | 2096. Burdas de mesana, sub. <i>wangs</i> |
| | 2097. Burdinella, sub. <i>the fore-top-gallant-stays</i> |
| | 2098. Burel, sub. <i>a toggle</i> |

PORTUGUESE.

BRI

GERMAN.

DOC

3836. Braços da gata, *the mizen-top-braces*
 3837. Braços da sobre-gata, *the mizen-top-gallant-braces*
 3838. Braços secos, *the cross-jack-braces*
 3839. Braços da cevadeira, *sprit-sail-braces*
 3840. Braços da sobre-cevadeira, *sprit-top sail-braces*
 3841. Braços do gurupes, *the shrouds of the bow-sprit*
 3842. Braços das balizas, *the futtocks*
 3843. Braços primeiros, *the first futtocks*
 3844. Braços dos prodigos do porão, *riders-futtocks*
 3845. Braços prameiros dos prodigos do porão, *the upper-futtock-riders*
 3846. Braços da ancora, *the arms of the anchor*
 3847. Braço da bomba, *the pump-brake*
 3848. Bragada da curva, *sub. the throat of the knee*
 3849. Bramante, *sub. sail-twine*
 3850. Branco, *adj. cabo branco, an untarred rope*
 3851. Brandaes, *sub. backstays*
 3852. Brandaes volantes, *shifting backstays*
 3853. Brea, *sub. pitch*
 3854. Brear, *v. to pitch*
 3855. Brear as costuras, *to pay the seams*
 3856. Brim, *sub. canvass for top-gallant-sails*
 3857. Bríoes, *sub. bunt-lines*

5503. Den cours stellen, *to shape the course*
 5504. Alle segel nach einem cours stellen, *to trim the sails*

D

5505. DAUMKRAFT, *sub. a hand-screw*
 5506. Kleine daumkraft, *a jack*
 5507. Deck, *sub. a deck*
 5508. Erstes deck, *the main-deck*
 5509. Glattes deck, *a flush-deck, or a deck flush fore and aft*
 5510. Deck balken, *sub. beams or deck-beams*
 5511. Deckstützen mit lippen, *sub. samson's-posts*
 5512. Deckworpen oder deckwrangen *sub. deck-transoms*
 5513. Deich, *sub. a dike*
 5514. Deining, *sub. a swell of the sea*
 5515. Deinsen, *v. to have stern-way*
 5516. Deissen, *v. to fall a-stern*
 5517. Deissel, *sub. an adze*
 5518. Dirk eines gaffel-seegels, *sub. a peak-baliard*
 5519. Demp-gordingen, *sub. mizen-brails*
 5520. Docke, *sub. a dock*
 5521. Docke mit flut-thüren, *a dry dock, a graving dock*
 5522. Docke ohne flut-thüren, *a wet dock*

ITALIAN.
CES

SPANISH.
CAB

375. Cappello della tromba, sub. *the hood of the pump*
 376. Carboniera, sub. *the miners stay-sail*
 377. Carcasso di nave, sub. *the hull*
 378. Carcerare, v. carcerare un bozzello, to seize a block
 379. Carena, sub. *a careen*
 380. Dar carena ad una nave, to careen a ship
 381. Carenaggio, sub. *a careening-place*
 382. Cargabasso delle vele di straggio, sub. *a downball*
 383. Caricare, v. to load
 384. Caricare a casso, to load bale-goods
 385. Caricare la tromba, to fetch the pump
 386. Caricato di grano, di sale, &c. laden in bulk
 387. Carico, sub. *a cargo*
 388. Carrega, o carrega, sub. *the lower or vaulted counter*
 389. Carreche, sub. *counter-timbers*
 390. Carrucoletta, sub. *a small pulley*
 391. Carta da navigare, sub. *a chart*
 392. Carta straggia per doblaggio, sub. *sheathing-paper*
 393. Cassacavallo, sub. 1. *a fid*, a m. st-fid, 2. *a norman*
 394. Cassa delle cubie, sub. *the manger*
 395. Cassa d'un bozzello, sub. *the shell of a block*
 396. Cassa da pece, sub. *a pitch ladle*

2099. Burel de molinete, sub. *a norman*
 2100. Burro, sub. *the mixen-yard*
 2101. Burros, sub. *the mixen-bowlines*
 2002. Buzardas, sub. *breast-hooks*

C

2003. CABECEAR o cabezar, v. to pitch, speaking of a ship
 2004. Caberada, sub. *the pitching of a ship*
 2005. Cabezas del plan, sub. *the ground-futtocks*
 2006. Cabezas de las velas, sub. *the leeches*
 2007. Cabezas de las tablas, sub. *the butt-ends of planks*
 2008. Cabezas de tablas largas, butts
 — Cabezas de tablas encajadas en el alefrio, *whood-ings, or whoodends*
 2009. Cabillas o cabillones, sub. *tree-nails*
 2110. Cabillero, sub. *a monter*
 2111. Cable, sub. *a cable*
 2112. Cable ayustado, a shot
 2113. Cable mayor, cable de forma o de etperanza, *the sheet-cable*
 2114. Cable de leva, *the small-bower-cable*
 2115. Cable de uso, *the best bower-cable*

PORTUGUESE.

CAB

3858. Bujois, sub. *spiles*
 3859. Buracos por disparar, sub. *loop holes*
 3860. Buril, sub. *a toggle*
 3861. Burro, sub. *the mizen-yard*
 3862. Butiãdas do poram, sub. *breast-hooks*
 3863. Bussola, sub. *a compass*
 3864. Bussola de camara, sub. *a hanging compass*

C

3865. CABEÇAS de taboas, sub. *the butt-ends of planks*
 3866. Cabeças de taboas largas, sub. *butts*
 3867. Cabeças de taboas encaxadas no alefris, sub. *wood-ings or wood-ends*
 3868. Cabeços, sub. *timber-heads*
 3869. Cabiram do molinete, sub. *the norman*
 3870. Cable, sub. *a cable*
 3871. Cabo, sub. *a cape, a rope*
 3872. Cabo alcatrado, *a tarred rope*
 3873. Cabo de massa, *a hauser laid rope*
 3874. Cabo calabrotado, *a cable-laid rope*
 3875. Cabo do turco, sub. *the stopper at the cat-head*
 3876. Cabos fixos, *standing rigging*
 3877. Cabos de lavorar, *running rigging*

GERMAN.

EIN

5523. Doohofils-block, sub. *a dead-block*
 5524. Dreg, sub. *a grappling*
 5525. Drehbasse, sub. *a swivel-gun, a pedrero*
 5526. Dreher, sub. *a winch*
 5527. Drehn, v. das schif in den wind drehn, wenn man es wenden will, *to stay a ship*
 5528. Drehereep, sub. *a tye*
 5529. Drittes deck, sub. *the upper deck*
 5530. Ducht eines taves, sub. *a strand*
 5531. Dückers, sub. *claspnails*
 5532. Dullen, sub. *tholes*
 5533. Dünen, sub. *the downs*
 5534. Dunkles wetter, *thick weather*
 5535. Durchkaien, v. die be- fahn durchkaien, *to change the mizen*
 5536. Durchreiten, v. *to ride horseful*
 5537. Dwarialingen, sub. *cross-trees*

E

5538. ERBE und fluth, sub. *the tide*
 5539. Eichenholz, sub. *oak timber*
 5540. Einbrechen, v. die segel einbrechen, *to flat in the sails*
 5541. Einlassen, v. *to scarf*
 5542. Einlaufen, v. in einen hafen einlaufen, *to touch at a port, to put into a port*

ITALIAN.
CER

SPANISH.
CAJ

397. Cassero, sub. <i>the quarter-deck</i>	2116. Cables y cabos para dar fondo, <i>ground-tackle</i>
398. Casso, sub. <i>a slip, stocks</i>	2117. Cabo, sub. <i>a cape, a rope</i>
399. Vascello in casso, <i>a ship on the stocks</i>	2118. Cabo para remolcar, <i>a tow-rope</i>
400. Cattagna, sub. <i>a paul or parwl</i>	2119. Cabos de labor o cabos corrientes, <i>the running rigging</i>
431. Cattagne verticali, <i>hanging pauls</i>	2120. Cabos firmes, <i>the standing rigging</i>
402. Castagnole della mura, sub. <i>the chestrees</i>	2121. Cabos calabrotados, <i>cable laid rope</i>
403. Castello, o castello di proa, sub. <i>the fore-castle</i>	2122. Cabrestante, sub. <i>a capstern, or capstan</i>
404. Catene delle farchie, sub. <i>the chainwales, or channels</i>	2123. Cabrestante doble, <i>the main-capstern</i>
405. Catrame, sub. <i>tar</i>	2124. Cabrestante sencillo, <i>a gear-capstern</i>
406. Cavallone, sub. <i>a wave, a surge</i>	2125. Cabrestante volante, <i>a ship-and-unship capstern</i>
407. Cavamarino, sub. <i>a sea-horse</i>	2126. Armar el cabrestante, <i>to man the capstern</i>
408. Cavastoppa, sub. <i>a ripping-iron</i>	2127. Cabria, sub. <i>a gin</i>
409. Caviglia di ferro per impiombare, sub. <i>a splicing fid, a marling spike</i>	2128. Cacholas, sub. <i>the bounds or cheeks of the masts</i>
410. Caviglie, sub. <i>tree-nails</i>	2129. Cacimbas, sub. <i>buckets</i>
411. Cazzare, v. cazzare le scotte, <i>to tally the sheets, to haul aft the sheets</i>	2130. Cadenas, sub. <i>chains, platts</i>
412. Ceppo, sub. <i>the anchor-stock</i>	2131. Cadenas de los brandales, <i>backstay-plates</i>
413. Cerate, sub. <i>tarpaulins, tarpaulings</i>	2132. Cadenas de las bigotas de las gavias, <i>futtock-plates</i>
414. Carchj delle boccaporte, sub. <i>the battens of the hatches</i>	2133. Cadenas de las bigotas, <i>chains</i>
415. Cerchio di ferro, sub. <i>an iron hoop</i>	2134. Cadenas de la jarcia mayor, <i>the main-chains</i>
416. Cerchio di ferro per il fiocco, <i>the jib-iron</i>	2135. Caja del agua, sub. <i>the manger</i>
	2136. Caja de la bomba, sub. <i>the well of a ship</i>

PORTUGUESE.

CAB

3878. Cabos do burro da mezena, *the mizen-bow-lines*
 3879. Cabrea, sub. *a gin, sheers*
 3880. Cabrestante, sub. *a capstern*
 3881. Cabrestante avante da esgotilha grande, *the main capstern*
 3882. Cabrestante a re do mastro grande, *the gear-capstern*
 3883. Armar el cabrestante, *to man the capstern*
 3884. Cabrestes, sub. *the bobstay*
 3885. Caça, sub. *the chase*
 3886. Dar caça, *to give chase*
 3887. Cachorros, sub. *bow-chaces*
 3888. Cadaſte, sub. *the sternpost*
 3889. Cadeas de abotucadura, sub. *chains*
 3890. Cadeas dos brandais, sub. *backstay-plates*
 3891. Cadeas da emçarcia grande, *the main-chains*
 3892. Cadernal, sub. *a winding tackle-block, a treble block*
 3893. Cadernal de dous gornes, *a double block*
 3894. Cadernal do aparelho de turco, *a cat-block*
 3895. Cadernaletes, sub. *small tackle-blocks*
 3896. Caderno da bitacola, sub. *the logboard*
 3897. Caes, sub. *a kay*
 3898. Caique, sub. *a small vessel used in Portugal*
 3899. Caixa de hum moutão, sub. *the shell of a block*
 3900. Calabre ou calabrote, sub. *a cable*

GERMAN.

FAH

5543. Einſeheeren, v. *to reeve*
 5544. Einſchiffen, v. *to embark*
 5545. Sich einſchiffen, *to take shipping*
 5546. Einſtoſſen v. *to shove in*
 5547. Eiſen, sub. *iron*
 5548. Eiſenwerk des ruders, sub. *the ironwork of the rudder*
 5549. Eiterne platten, *plates*
 5550. Eiſfelder, sub. *fields of ice*
 5551. Elger, sub. *a fish-gig*
 5552. Embargo, sub. *an embargo*
 5553. Endjes, sub. *junks*
 5554. Entern, v. *to board*
 5555. Erſtes deck, sub. *the main deck*
 5556. Eſelshaupt, sub. *a cap*
 5557. Etmahl, sub. *a day's-work*
 5558. Ever, sub. *a lighter*
 5559. Everfürer, sub. *a lighter-man, a waterman*
 5560. Everſegel, sub. *a lug-sail*
 5561. Eule, sub. *eine eule fangen, to broach to, to build a chapel*

F.

5562. FACTUR, sub. *an invoice, a bill of parcels*
 5563. Faden, sub. *a fathom*
 5564. Fahrer oder ſchiffer der ſtets nach einem orte fährt, z. b. ein Londonfahrer, *a trader, a London-trader*

ITALIAN.
CIN

SPANISH.
CAM

417. Cerchio di ferro per i pennoni di pappafico, *the traveller*
 418. Cesta, sub. *a basket, a chest*
 419. Cecchia, sub. *a snow, a bilander*
 420. Chiamare, v. chiamare la guardia, *to spell the watch*
 421. Chiave sul bopressio, *the cheek of the bowsprit*
 422. Chiavetta, sub. *a forelock*
 423. Chiavi degli alberi, sub. *the collars of the masts*
 424. Chieftola, sub. *the binacle*
 425. Chiglia, sub. *the keel*
 426. Chiodare, v. *to spike*
 427. Chiodi, sub. *nails, spikes*
 428. Chiodi con testa di martelletto, sub. *scupper-nails, lead-nails*
 429. Chiodi senza testa, *clasp-nails*
 430. Chiodi di doblaggio, *sheathing-nails*
 431. Chiodi con viti, *clinker-nails*
 432. Ciabecco, sub. *a xebec*
 433. Ciasfare, v. *to drag the anchor*
 434. Cicala o cigalla, sub. *the anchor-ring*
 435. Cima d' un capo, sub. *the end of a cable*
 436. Cimenti, sub. *seams*
 437. Cinque giorni, sub. *the mizen-bowlines*
 438. Cinta, sub. *a wale*
 439. Cinta prima, sub. *the main-wale*
 440. Cinta della seconda coperta, sub. *the channel-wale*

2137. Caja de lastre, sub. *a ballast-bulkhead*
 2138. Caja de un moton, sub. *the shell of a block*
 2139. Caidas, sub. *the leeches of a sail*
 2140. Cajera, sub. *a sheave- or shiver-hole*
 2141. Cajeta, sub. *quilting*
 2142. Calabrote, sub. *the stream-cable*
 2143. Calafate, sub. *a caulker*
 2144. Hierro de calafate, *a caulking iron*
 2145. Calafatear, v. calafatear un navio, *to caulk a ship*
 2146. Calar, v. calar las velas, *to strike the sails*
 2147. Calar el timon, *to unhang the rudder*
 2148. El calar de un navio, *the draught of water of a ship*
 2149. Caldero de brea, sub. *a pitch-kettle*
 2150. Calima, sub. *a fog*
 2151. Calma, sub. *a calm*
 2152. Calma muerta, *a dead or flat calm*
 2153. Calmar, v. *to fall calm*
 2154. Calzones de marineros, sub. *trousers*
 2155. Calzos sub. *scantlings*
 2156. Camara, sub. *a cabin, a room*
 2157. Camara de las velas, sub. *the sail-room*
 2158. Camaras de respetos, sub. *store-rooms*
 2159. Camarotes, sub. *the accommodations in a ship*

390

390

390

390

390

390

390

390

390

391

391

391

391

391

391

391

391

391

391

392

392

PORTUGUESE.

CAN

GERMAN.

FLA

3901. Calafatar, v. calafatar
hum navio, *to caulk a ship*
3902. Calafeto, sub. *oakum*
3903. Cuspir o calafeto, *to*
work out the oakum,
speaking of a ship
3904. Calzer, sub. *the mast-head*
3905. Caldera de brea, sub. *a*
pitch-kettle
3906. Calicoems de marinhei-
ros, sub. *trousers*
3907. Calma morta, *a dead, or*
flat calm
3908. Calmar, v. *to fall calm*
3909. Camara, sub. *a cabin, a*
store-room
3910. Camara das velas, sub.
the sail-room
3911. Camarotes, sub. *the ac-*
commodations in a ship
3912. Cambiar, v. *cambiar de*
bordo, to go about
3913. Cambiar as velas, *to shift*
the sails
3914. Cambiar a mezena, *to*
change the mizen
3915. Cambiar a vela de boime,
to change the boom-sail
3916. Cambotas, sub. *counter-*
timbers
3917. Cana do leme, sub. *the*
tiller
3918. Canal, sub. *a channel*
3919. Candeliza, sub. *a whip*
3920. Candelizas, sub. *garnets*
3921. Canhonaço da alva, sub.
the morning-watch-gun
3922. Canhonaço ao por do sol,
sub. *the evening-watch-*
gun

5565. Fahrt eines schiffes, sub.
the course or way of a
ship
5566. Fahrzeug, sub. *a vessel*
5567. Fallen, sub. *baliards*
5568. Fallen der mars-segel,
sub. *the top-sail-baliards*
5569. Fallreep, sub. *an enter-*
ing-rope
5570. Fallreeps-treppe, sub. *an*
accommodation-ladder, a
quarter-ladder
5571. Fallwind, sub. *a gust of*
wind
5572. Fanglinie, sub. *a painter*
5573. Fafs, sub. *a cask*
5574. Felsen, sub. *rocks*
5575. Feuerbaaken, sub. *lights,*
light-houses
5576. Fingerlinge des ruders,
sub. *the googings*
5577. Finkenetten, sub. *the net-*
tings
5578. Fischdreg, sub. *a drag*
5579. Fischen oder fischungen,
sub. *partners*
5580. Fischen, v. *den anker*
fischen, to drag for an
anchor
5581. Fischer-fahrzeug, sub. *a*
fisherman
5582. Fischungen des grossen
masts, sub. *the partners*
of the main-mast
5583. Fischungen der pumpe,
sub. *the partners of the*
pump
5584. Flach eines schiffes, sub.
the bilge, the floor of a ship
5585. Flag, sub. *the flag, the*
colours

ITALIAN.
CON

SPANISH.
CAN

- | | |
|--|---|
| 441. Ciurma, sub. <i>the crew of a galley</i> | 2160. Cambiar, v. <i>cambiar las velas, to shift the sails</i> |
| 442. Civada, fud. <i>a sprit-sail</i> | 2161. Cambiar la mezena, <i>to change the mixen</i> |
| 443. Coda di poppa, sub. <i>a spring</i> | 2162. Cambiar la vela de can- greja, <i>to change the boom-sail</i> |
| 444. Coda di ratto, sub. <i>a point- ing</i> | 2163. Cambiar la caña, <i>to shift the helm</i> |
| 445. Coda di rondine, sub. <i>a swallow-tail-scarf</i> | 2164. Cambiar de bordo, <i>to go about</i> |
| 446. Colare, v. <i>to be leaky, speaking of casks</i> | 2165. El viento cambia, <i>the wind shifts</i> |
| 447. Collo d'un bracciuolo, sub. <i>the throat, or elbow of a knee</i> | 2166. Caña, sub. <i>a pendant</i> |
| 448. Colpo di mare, sub. <i>a surge, a heavy sea</i> | 2167. Caña del palanquin de ri- zo, <i>a reef-tackle-pendant</i> |
| 449. Colpo di ritiro, sub. <i>the evening-watch gun</i> | 2168. Caña del timon, <i>the tiller</i> |
| 450. Coltelazzi, sub. <i>studding- sails</i> | 2169. Caña del ancla, <i>the shaft of the anchor</i> |
| 451. Coltelazzi di maestra, <i>the main-studding-sails</i> | 2170. Cañamo, sub. <i>bemp</i> |
| 452. Coltellazzi delle gabbie, <i>the top-mast-studding-sails</i> | 2171. Canal, sub. <i>a channel, a canal</i> |
| 453. Commandare, v. <i>command- dare il rombo, to shape the course</i> | 2172. Canal de plomo en los escobenes, <i>the hause-pipes</i> |
| 454. Commande, sub. <i>spun- yarn, rope-yarn</i> | 2173. Canasta, sub. <i>a top</i> |
| 455. Comando di due, sub. <i>two-yarn rope-yarn</i> | 2174. Cancamo, sub. <i>an eye- bolt</i> |
| 456. Commettere, v. <i>commet- tere un capo, to lay a rope</i> | 2175. Candaliza o candeliza, sub. <i>a burton, a tackle</i> |
| 457. Compasso, sub. <i>a pair of compasses</i> | 2176. Candelizas de la mezena, <i>the mixen-brails</i> |
| 458. Compasso rotundo, <i>calli- pers, or calliper-compasses</i> | 2177. Candeleros, sub. <i>iron stanchions, brackets</i> |
| 459. Conio, sub. <i>a wedge</i> | 2178. Candeleton, sub. <i>a tackle</i> |
| 460. Conj dei pennoni, sub. <i>the cleats of the yard-arms</i> | 2179. Candeleton del estay ma- yor, <i>the main-stay-tackle</i> |
| 461. Contra, sub. <i>a tack</i> | 2180. Condray, sub. <i>a fishing- boat</i> |
| | 2181. Cañonazo, sub. <i>cannon- shot</i> |
| | 2182. Cañonazo del alva, <i>the morning-watch-gun</i> |

PORTUGUESE.

CAR

3923. Cantos do fundo do navio, sub. *floor-heads, rung-heads*
 3924. Caolame, sub. *cordage*
 3925. Capa, sub. *primage*
 3926. Capa dos mastros, sub. *the coat of the masts*
 3927. Capiar, v. ou estar a capa, to *lie-to*
 3928. Capre, sub. *a privateer*
 3929. Carangueja, sub. *a gaff*
 3930. Caravelão, sub. *a vessel used in the Azores*
 3931. Carcasso do navio, sub. *the carcass of a ship, the hull*
 3932. Careneiro, sub. *a careening-place*
 3933. Carenar, v. to *careen*
 3934. Carga ou carregaçam, sub. *the cargo of a ship*
 3935. Cargado, part. pass. *cargado com trigo, sal &c. laden in bulk*
 3936. Carlinga dos mastros, sub. *the step of the masts*
 3937. Carpinteiro do navio, sub. *the ship's-carpenter*
 3938. Carregadeira, sub. *a downball*
 3939. Carregadeira da vela grande, *the slab-line*
 3940. Carregador, sub. *the freighter of a ship*
 3941. Carregar, v. *carregar hum navio, to freight, or charter a ship*
 3942. Carregar as velas, to *brail up the sails*
 3943. Carritel, sub. *the log-reel, a spun-yarn-winch*

GERMAN.

FOC

5586. Kampanje-flagge, *the ensign*
 5587. Flaggenfall, sub. *the ensign-baliard*
 5588. Flaggenstock, sub. *an ensign-staff, a flag-staff*
 5589. Flaggentuch, sub. *bunting*
 5590. Die flagge streichen, to *strike the flag, to haul down the colours*
 5591. Die flagge aufhissen, to *hoist the flag*
 5592. Flaschenzug, sub. *a pulley*
 5593. Fleutichif, sub. *a fly-boat*
 5594. Flieger, sub. *a middle-stay-sail*
 5595. Flois, sub. (*vulgarly flott*) *a float, a raft*
 5596. Flott seyn, to *be a float*
 5597. Flotte, sub. *a fleet*
 5598. Flügelspill, sub. *the spindle of a vane*
 5599. Fluts, sub. *a river*
 5600. Einen fluss hinabsegeln, to *drop down a river*
 5601. Fluth und ebbe, sub. *the tide*
 5602. Fluth, sub. *the flood*
 5603. Mit hülfe der fluth hinauf oder hinüber segeln, to *ride it up, to ride it over*
 5604. Halbe fluth, *half-flood*
 5605. Fluththür, sub. *a race*
 5606. Fock-kardeele, sub. *the fore-gears*
 5607. Fockmars, sub. *the fore-top*
 5608. Fockmast, sub. *the fore-mast*

ITALIAN.
CON

SPANISH.
CAR

- | | |
|---|--|
| 462. Contra di maestra, sub. <i>the main-tack</i> | 2183. Cañonazo de retreta, <i>the evening-watch-gun</i> |
| 463. Contra-asta, sub. <i>the back of the sternpost</i> | 2184. Cantil, sub. <i>a steep rock</i> |
| 464. Contra-asta interiore di poppa, <i>the inner-post</i> | 2185. Capa, sub. <i>primage, coat for the masts, parceling</i> |
| 465. Contrabandiere, sub. <i>a smuggler</i> | 2186. Estar a la capa, <i>to lie to</i> |
| 466. Contrabordo, sub. 1. <i>the lower deck</i> , 2. <i>the sheathing</i> | 2187. Ponerse a la capa, <i>to lay-to, to bring-to</i> |
| 467. Contra-carena, sub. <i>the keelson</i> | 2188. Capitan de navio, sub. <i>captain of a ship</i> |
| 468. Contra fiocco, sub. <i>the middle-jib</i> | 2189. Capitana, sub. <i>the admiral's ship</i> |
| 469. Contralande, sub. <i>the lower links of the chains</i> | 2190. Capon, sub. <i>the stopper of the cathead</i> |
| 470. Contra-maestro, sub. <i>a boatswain</i> | 2191. Capuchinas, sub. <i>knees</i> |
| 471. Contra-marcia pie, sub. <i>the stirrups of the yards</i> | 2192. Carava, sub. <i>a vessel, used in the Levant</i> |
| 472. Contra-mezzana, sub. <i>the mizen-top-sail</i> | 2193. Carenar o dar carena, <i>to careen</i> |
| 473. Contra-pappafico di maestra, sub. <i>the main-top-gallant-sail</i> | 2194. Carenero, sub. <i>a careening-place</i> |
| 474. Contra-pappafico di trinchetto, sub. <i>the fore-top-gallant-sail</i> | 2195. Carga, cargamento o cargazon, sub. <i>the cargo</i> |
| 475. Contra-patarazzi, sub. <i>pre-venter-backstays</i> | 2196. Cargaderas, sub. <i>down-hauls</i> |
| 476. Contra-portelli, sub. <i>dead-lights</i> | 2197. Cargaderas de los focues, <i>the downhauls of the fore-stay-sails</i> |
| 477. Contra-scotte, sub. <i>clue-lines, clue garnets</i> | 2198. Cargaderas de la mefana, <i>the mizen-brails</i> |
| 478. Contra-sportelli, sub. <i>bat-ches</i> | 2199. Cargado, part. pass. <i>cargado con grano, con sal &c. laden in bulk</i> |
| 479. Contra-stallia, sub. <i>giorni di contra-stallia, over-lay-days, demurrage</i> | 2200. Cargador, sub. <i>a freighter</i> |
| 480. Contra-stallo, sub. <i>a pre-venter-stay</i> | 2201. Cargar, v. <i>to freight, to load</i> |
| | 2202. Cargar las velas, <i>to brail up the sails</i> |
| | 2203. Carlinga, sub. <i>the keelson</i> |
| | 2204. Carlinga del palo mayor, <i>the top of the main mast</i> |

PORTUGUESE.

CAV

3944. Carro da poppa, sub. *the stern-frame, the tuck*
 3945. Carta de afretamento, sub. *a charter-party*
 3946. Carta de marear, sub. *a chart*
 3947. Casa meitra, sub. *the mid-ship-frame*
 3948. Casar, v. casar as gaviás, *to haul home the topsails*
 3949. Casco, sub. *the hull*
 3950. Cassoulas, sub. *seizing trucks*
 3951. Castanhas ou castenhas, sub. *cleats*
 3952. Castello da proa, sub. *the fore-castle*
 3953. Castello da popa, sub. *the quarterdeck*
 3954. Catavento, sub. *a vane*
 3955. Catavento de prumas, sub. *a dog-vane*
 3956. Catrayo, sub. *a yawl, a skiff, a jolly-boat*
 3957. Cavernas, sub. *floor-timbers*
 3958. Cavernas dos prodigos do poram, sub. *floor-riders, futtock-riders*
 3959. Cavilhar, v. cavilhar a cana do leme, *to ship the tiller*
 3960. Cavilhas de ferro, sub. *bolts*
 3961. Cavilhas de pao, sub. *tree-nails*
 3962. Cavilhas de cabeça ou de botam, sub. *fender-bolts*
 3963. Cavilhas de esentelar ou cavilhas cateiars, *fore-lock-bolts*

GERMAN.

GAL

5609. Fockraa, sub. *the fore-yard*
 5610. Fockrusten, sub. *the fore-chainwales, or forechannels*
 5611. Fockstag, sub. *the fore-stay*
 5712. Focksegel, sub. *the fore-sail*
 5613. Focktackel, sub. *the fore-tackle*
 5614. Fockwand, sub. *the fore-shrouds*
 5615. Föhrenholz, sub. *fir-timber*
 5616. Fracht, sub. *freight*
 5617. Fregatte, sub. *a frigate*
 5618. Freyhafen, sub. *a freeport*
 5619. Friedensflagge, sub. *a flag of truce*
 5620. Frost, sub. *frost*
 5621. Füllheckbalken, sub. *filling transoms*
 5622. Füllung der nusterlöcher, sub. *limber-boards*
 5623. Füllspannen, sub. *filling-timbers*
 — Fuststöcke, sub. *stretchers*

G.

5624. GAFFEL, sub. *a gaff*
 3625. Das oberste ende der gaffel, *the peak, or peck*
 5626. Gaffeltall, sub. *a throat-baliard, a gaffbaliard*
 5927. Gaffeltücke, sub. *books*
 5628. Galeere, sub. *a galley*
 5629. Galeeren-skaven, sub. *galley-slaves*

ITALIAN.

COR

481. Contra-trigante, sub. *a helmport-transom*
 482. Contratto di costruzione, sub. *a billbrief*
 483. Contratto di noleggio, sub. *a charter-party*
 484. Convoglio o convojo, sub. *a convoy*
 484. Coperta, sub. *a deck*
 486. Copresso, sub. *the bowsprit*
 487. Corba, sub. *a frame*
 488. Corba maestra, *the mid-ship-frame*
 489. Corda, sub. *a rope*
 490. Cortame, sub. *cordage*
 491. Cordella, sub. *the bittrope*
 492. Cordicelle, sub. *brails*
 493. Cordoni, sub. *1.gears, 2. strands*
 494. Cordoni di due filastiche, sub. *knittels*
 495. Coronamento, sub. *the taffarel, or taffrail*
 496. Corpo della nave, sub. *the hull*
 497. Corrente, adj. manovra corrente, *the running rigging*
 498. Corrente, sub. *a current*
 499. Corrente in terra, sub. *a land-current*
 500. Corrente della marea in un stretto canale, sub. *a tide-gate, a race*
 501. Correre, v. correre una fortuna di vento, *to run before the wind, to scud*
 502. Correta, sub. *a broad pendant*
 503. Corriolo, sub. *an orlop-deck, an upper-deck, a spare-deck*

SPANISH.

CHA

2205. Carpintero de navio, sub. *the ship's-carpenter*
 2206. Carretel, sub. *the log-reel, a spun-yarn-winch*
 2207. Carroza, sub. *an arwing*
 2208. Carta de marea, sub. *a letter of mark*
 2209. Carta partita, *a charter-party*
 2210. Carta de navegar, *a chart*
 2211. Cartear, v. *to prick the chart*
 2212. Casco, sub. *the hull*
 2213. Castañuelas de la amura, sub. *chestrees*
 2214. Castillo y alcazar o castillo de proa y popa, sub. *the fore-castle and quarter-deck*
 2215. Cataviento, sub. *a vane*
 2216. Cataviento de plumas, sub. *a dog-vane, a feather-vane*
 2217. Caza, sub. *the chace*
 Dar caza, to chace
 2218. Cazar, v. cazar las escotas, *to tally the sheets*
 2219. Cebadera, sub. *a spritsail*
 2220. Cepillo, sub. *a plane*
 2221. Cepo del ancla, sub. *the anchor-stock*
 2222. Cerretas, sub. *thick-stuff*
 2223. Cerro, sub. *the slab-line*
 2224. Chafaldetes, sub. *clue-lines*
 2225. Chapaletas, sub. *the valves of the pump-boxes*
 2226. Chapas, sub. *plates*
 2227. Chapuze de un palo, sub. *the fish of a mast*

PORTUGUESE.

CHA

GERMAN.

GER

3964.	Cavilhas de olhal, <i>eye-bolts</i>	5630.	Gallerie, <i>sub. a gallery</i>
3965.	Cavilhas de arganeo, <i>ring-bolts</i>	5631.	Gallion, <i>sub. the head of a ship</i>
3166.	Cavilhas farpadas, <i>rags-bolts</i>	5632.	Gallions-regelingen, <i>sub. head-rails</i>
3967.	Cavilhas de aninar, <i>clench-bolts</i>	5633.	Galliot-schif, <i>sub. a galliot</i>
3968.	Cavilhas vivas, <i>in-and-out bolts</i>	5634.	Gang bey'm lavieren, <i>sub. a board, a tack</i>
3969.	Cavilheiro, <i>sub. a mooter</i>	5635.	Ein kurzer gang, <i>a short board</i>
3970.	Caxa de marinheiro, <i>sub. a locker, a sea-chest</i>	5635.	Gangspill, <i>sub. a capstern, or capstan</i>
3971.	Cazar, v. cazar as escotas, <i>to tally the sheets</i>	5637.	Grosse gangspill, <i>the main-capstern</i>
3972.	Cepilho, <i>sub. a plane</i>	5638.	Kleine gangspill, <i>the gear-capstern</i>
3673.	Cepo da ancora, <i>sub. the stock of the anchor</i>	5639.	Hintere gangspill, <i>the after-capstern</i>
3974.	Cergideiras da mezena, <i>sub. the mizen-brails</i>	5640.	Das gangspill klahr machen, <i>to rig the capstern</i>
3975.	Cerviola, <i>sub. a davit</i>	5640.	Bey dem gangspill wenden, <i>to heave at the capstern</i>
3976.	Cesto, <i>sub. a top</i>	5642.	Volk zum winden bey das gangspill stellen, <i>to man the capstern</i>
3977.	Cesto grande ou cesto de gavia, <i>the main-top</i>	5643.	Gapen, v. <i>to start</i>
3978.	Cesto de traquete, <i>the fore-top</i>	5644.	Gaten, <i>sub. holes</i>
3979.	Cesto de mezena, <i>the mizen-top</i>	5645.	Gaten in dem vorsteyen vor dem wasseritag, <i>bobstay-holes</i>
3980.	Chamar, v. chamar a falla, <i>to hail</i>	5646.	Geckstock der pumpe, <i>sub. the pumpbrake</i>
3981.	Chapas, <i>sub. irons, iron-plates</i>	5647.	Geerden, <i>sub. wangs</i>
3982.	Chapas das bigotas dos cestos, <i>sub. futtock-plates</i>	5648.	Geitauen der mars-und bramsegel, <i>sub. clue-lines</i>
3983.	Chapale'as do nabo e luncho da bomba, <i>sub. the valves of the pump</i>	5649.	Geitauender untern segel, <i>sub. clue-garnets</i>
3984.	Chapeo da bomba, <i>sub. the hood of the pump</i>	5650.	Gerades bauholz, <i>straight timber</i>
3985.	Charrua, <i>sub. a fly-boat</i>		
3986.	Chave do gurupes, <i>sub. the chok of the bowsprit</i>		

ITALIAN.
CRE

SPANISH.
CLA

504. Corridore, sub. <i>the room between decks</i>	2228. Chata, sub. <i>a lighter, a pontoon</i>
505. Corridori delle farchie, sub. <i>the lariards of the shrouds</i>	2229. Chavetas, sub. <i>fore-locks</i>
506. Corsale o corsario, sub. <i>a privateer</i>	2230. Chaza, sub. <i>the width of the deck between the larboard and starboard-guns</i>
507. Corleggiare, v. <i>to cruize</i>	2231. Chinchorro, sub. <i>a yawl, a skiff</i>
508. Corso, sub. 1. <i>the course</i> , 2. <i>a cruize</i>	2232. Chirgatar, v. <i>to tow, to warp</i>
509. Cortellazzi, sub. <i>studding-ding-sails</i>	2233. Choques, sub. <i>chocks</i>
510. Cole fluttuanti nel mare, <i>floaton</i>	2234. Churma, sub. <i>the crew of a galley</i>
511. Coffa, sub. <i>a top</i>	2235. Chuvascos, sub. <i>heavy squalls of wind, attended with rain</i>
512. Coffa maestra, <i>the main-top</i>	2236. Ciar, v. <i>to back a-stern, to back water</i>
513. Coffa di trinchetto, <i>the fore-top</i>	2237. Cigueñal, sub. <i>the brake of a pump, a winch</i>
514. Coffa di mezzana, <i>the mizen-top</i>	2238. Cingladura de un dia natural, sub. <i>a day's-work</i>
515. Costa, sub. <i>a coast</i>	2239. Cinglar, v. <i>to sail</i>
516. Costa periculosa, <i>a foul coast</i>	2240. Cinglones, sub. <i>sleepers, thick-stuff</i>
517. Costa scoscelsa, <i>a bold coast</i>	2241. Ciñir, v. <i>ciñir el vienro, to haul the wind</i>
518. Costa di sottovento, <i>the lee-shore</i>	2242. Cinta, sub. <i>a wale</i>
519. Costa di sopravento, <i>the weather-shore</i>	2243. Cinta mayor o cinta de la manga, <i>the main-wale</i>
520. Andar costa-costa, <i>to coast</i>	2244. Cinta de la secunda cubierta, <i>the channel-wale</i>
521. Coste d'un vascello, sub. <i>the ribs of a ship</i>	2245. Cintura, sub. <i>a lashing</i>
522. Costiere, sub. <i>a pilot</i>	2246. Clarar, v. <i>clarar un aparejo, to clear a cable</i>
523. Costiere, sub. plur. <i>shrouds</i>	2247. Clarar un navio, <i>to clear a ship at the custom-house</i>
524. Cottonina, sub. <i>sail-cloth, canvass</i>	2248. Clavar, v. <i>to spike</i>
525. Coverchj dei portelli, sub. <i>portlids</i>	2249. Clavos, sub. <i>nails, bolts, spikes</i>
526. Crampa, sub. <i>a cramp-iron</i>	
527. Cravia, sub. <i>a gin</i>	
528. Crepatura, sub. <i>a leak</i>	

PORTUGUESE.
COM

GERMAN.
GRO

3987. Chavetas, sub. *forelocks*
 3988. Chimea ou chumea, sub.
the fish of a mast
 3989. Mastro de chumea, a
made mast
 3990. Chufina, sub. *the crew*
of a galley
 3991. Chuvascos, sub. *squalls*
of wind
 3992. Cifar, v. cifar hum navio,
to pay a ship's bottom
 3993. Cingir, v. cingir o vento,
to haul the wind
 3994. Cingir hum mastro, to
swift a mast
 3995. Cinta, sub. *a wale*
 3996. Cinta grande, *the main-*
wale
 3997. Cinta da segunda cuber-
ta, the channel-wale
 3998. Clarar, v. clarar hum
 navio, *to clear a ship*
 3999. Clarar huma talja, *to clear*
a rope
 4000. Cochims, sub. *mats*
 4001. Cochims felpados, *chaced*
mats
 4002. Coice do beque, sub. *the*
fore-foot
 4003. Colhedores, sub. *lanierds*
 4004. Colher, v. colher un cabo,
to coil a rope
 4005. Colher de brea, sub. *a*
pitch-ladle
 4006. Columnas da roda, sub.
the bucklers
 4007. Combojo, sub. *a convey*
 4008. Compassar, v. compassar
 hum navio, *to trim a ship*
 4009. Compasso, sub. compasso
 commun, *a pair of com-*
passes

5651. Geschwader, sub. *a squad-*
ron
 5652. Gesundheits-brief oder
 gesundheits-pafs, sub. *a*
bill of health
 5653. Getheerte linie, *a tarred*
line
 5654. Gickbaum oder Giek-
 baum, sub. *the main boom*
of a sloop
 5655. Gicksegel, sub. *a long-*
boom-sail
 5656. Ein gicksegel durch-
 kaen, *to gybe*
 5657. Gien, sub. *a tackle, a*
winding-tackle
 5658. Gien, den anker zu lich-
 ten, *a messenger*
 5659. Gien am windreep, *a*
top-tackle
 5660. Gierung, sub. *a yaw*
 5661. Giesler, sub. *a sheet*
 5662. Gilling oder ausgilling
 der segels, sub. *goring,*
goring-cloaths
 5663. Gilling, sub. *the counter*
 5664. Grosse oder untere gil-
 ling, *the lower counter*
 5665. Gillinghölzer oder gil-
 ling-knie, sub. *counter-*
timbers
 5666. Gissung, sub. *the reckon-*
ing
 5667. Gissung des gemachten
 weges, *the dead-reckoning*
 5668. Goesch, sub. *the jack*
 5669. Gondel, sub. *a gondola*
 5670. Gretchen am deich, sub.
the mixen-top-gallant-
sail
 5671. Gross, adj. *main.*

ITALIAN.

DIA

SPANISH.

COL:

529. Pieno di crepature, *extremely leaky*
 533. Grico, sub. *a hand-screw, a jack*
 531. Croce dell' ancora, sub. *the crown of the anchor*
 532. Crocette, sub. *cross-trees*
 533. Cubie, sub. *bauts-boles*
 534. Cumbe, sub. *the masthead*
 535. Curva, sub. *a knee*

D.

536. Dare, v. dar alla banda, *to lie along, to have a list*
 537. Dar fondo, *to cast anchor, to drop anchor*
 538. Dar il fuoco ad un bastimento, *to breim a ship*
 539. Dar la caccia, *to give chase*
 540. Dar sopra un banco, *to run a-ground*
 541. Dar la vela, *to set sail*
 542. Dar vela, *to make sail*
 543. Dar la volta, *to go about*
 544. Darfena, sub. 1. *an inner-harbour*, 2. *a wet dock*
 545. Dazio, sub. 1. *toll, customs, duty*, 2. *anchorage*
 546. Derivare, v. *to say to leeward*
 547. Destino, sub. *the port of destination*
 548. Diamante dell' ancora, sub. *the bill of the anchor*

2250. Clavos sin cabeza, *clasp-nails*
 2251. Clavos de ala de mosca, *clasp nails*
 2252. Clavos de entablar, *sheathing-nails*
 2253. Clavos de tinglar, *climber-nails*
 2254. Clavos de escora, *nails of a larger size than the former*
 2255. Clavos de bomba, *pump-nails*
 2256. Cochinatas, sub. *transoms*
 2257. Cocinero del navio, *the ship's-cook*
 2258. Codaste, sub. *the stern-post*
 2259. Curva del coltasse, *the knee of the dead wood*
 2260. Cosa o cose, sub. *a top*
 2261. Cose mayor, *the main-top*
 2262. Cose de trinquete, *the fore-top*
 2263. Cose de mesana, sub. *the mizen-top*
 2264. Coi, sub. (plur. coyas) *a hammock*
 2265. Coienadas, sub. *the buttocks of a ship*
 2266. Cojer, v. cojer gente, *to press seamen*
 2267. Cojer un agua, *to fether a leak*
 2268. Colas de pato o colas de milano, sub. *swallow-tail scarfs*
 2269. Colar, v. *to founder*
 2270. Colchar, v. colchar un cable, *to lay a rope*

PORTUGUESE.
CON

GERMAN.
GRU

4013. Compasso de puntas curvas, <i>calliper, or calliper-compasses</i>	5672. Grosse segel, <i>the main-sail</i>
4011. Comprimento do navio, <i>the length of a ship</i>	5673. Grosse mars - segel, <i>the main-top-sail</i>
4012. Concertar, v. concertar hum navio, <i>to repair a ship</i>	5674. Grosse mast, <i>the main-mast</i>
4013. Conchas do gurupes, sub. <i>the saddle of the bowsprit</i>	5675. Grosse bramstenge, <i>the main-top-gallant-mast</i>
4014. Conhecimento, sub. <i>a bill of lading</i>	5676. Grosse marsfall, <i>the main-top-baliard</i>
4015. Conserua, sub. ir de conserua, <i>to sail in company with other ships</i>	5677. Grosse mars - want, <i>the main-top-shrouds</i>
4016. Constructor de embarcações, sub. <i>a ship-builder</i>	5678. Grosse bramwant, <i>the main-top-gallant-shrouds</i>
4017. Construir, v. construir navios, <i>to build ships</i>	5679. Grosse stag, <i>the main-stay</i>
4018. Contador, sub. <i>a purser</i>	5680. Grosse stengen - stag, <i>the main-top-stay</i>
4019. Contra - brandaes, sub. <i>preventer-backstays</i>	5681. Grosse bramstengen - stag, <i>the main-top-gallant-stay</i>
4020. Contra-cadaiste, sub. <i>the inner-port</i>	5682. Grosse bramstengen - stag - segel, <i>the main-top-gallant-stay-sail</i>
4021. Contra - cadaiste exterior, sub. <i>the back of the stern-post</i>	5683. Grosse mars - drehreep, <i>the main-top-sail-tye</i>
4022. Contra-dormentes, sub. <i>sleepers</i>	5684. Grosse oben-bramraa, <i>the main-top-gallant-royal-yard</i>
4023. Contra-escotas, sub. <i>preventer-sheets</i>	5685. Grund, sub. <i>the ground, the bottom</i>
4024. Contra-estay, sub. <i>a preventer-stay, a stay-sail's-stay</i>	5686. Auf dem grunde, <i>a-ground</i>
4025. Contra-estribos, sub. <i>the stirrups of the yards</i>	5687. Auf den grund stoßen, <i>to strike a ground</i>
4026. Contra - mettre, sub. <i>a boatswain</i>	5688. Zur ebbezeit auf den grund gerathen, <i>to be served</i>
4027. Contra - punho, sub. <i>a tack-tackle</i>	5689. Mit dem tiefloth keinen grund finden können, <i>to be out of soundings</i>
	5690. Grund - takelache, sub. <i>the ground-tackle</i>

ITALIAN.
DIS

SPANISH.
CON

549.	Diana, sub. tiro di diana, <i>morning-watch-gun</i>	2271.	Colgar, v. colgar las coyas, to fasten the hammocks
550.	Diario, sub. a journal	2272.	Colla, sub. a light breeze, a loom-gale
551.	Dietro, prep. dietro del albero maestro, <i>abast the main-masts</i>	2273.	Combes, sub. the upper-deck
552.	Dietroguardia, sub. the rear-division	2274.	Compas, sub. a pair of compasses
553.	Digo, sub. a dike, a mole, a pier	2275.	Compas curvo, sub. callipers
554.	Disarmare, v. to disarm	2276.	Conchar del ancla, sub. the lining of the bow
555.	Disarmare una nave, to lay up a ship	2277.	Conocimiento, a bill of lading
556.	Disarmare i remi, to unship the oars	2278.	Conserva, sub. navios de conserva, ships, sailing in company or under convoy
557.	Dis caricare, v. to unload	2279.	Ir de conserva, to sail in company or under convoy
558.	Discendere, v. discendere un fiume, to drop down a river	2280.	Contador, sub. a purser
559.	Disfatto, adj. un barile disfatto, a cask in frame	2281.	Contra-amura, sub. a tack-tackle
560.	Disficazzare, v. disficazzare un cabo, to untwist a cable	2282.	Contra-branque, sub. the apron
561.	Disimpegnare, v. disimpegnare una nave, to get a ship off the ground, to bring a ship a-float	2283.	Contra-brandales, sub. pre-venter-backstays
562.	Di sopra il bordo, over board	2284.	Contra-brazos, sub. pre-venter-braces
563.	Disormeggiare, v. disormeggiare la gomina, to unbend the cable	2285.	Contra-cebadera o contra-cabo, sub. a sprit-top-sail
564.	Dispensa, sub. the steward's-room	2286.	Contra-codaste exterior, sub. the back of the stern-post
565.	Dispensiere, sub. a steward	2287.	Contra-estay, sub. a pre-venter-stay
566.	Secondo dispensiere, the steward's-mate	2288.	Contra-foque, sub. the middle-jib
567.	Disinccare, v. disinccare le vele, to unbend the sails		

PORTUGUESE.

COR

GERMAN.

HAL

4028. Contra-roda, sub. *the apron*
 4029. Contrato de afretamento, sub. *a charter-party*
 4030. Contrato de construcão, sub. *a billbrief*
 4031. Conves, sub. *the upper-deck, the waist*
 4032. Vela do estay de conves, *the main-stay-sail*
 4033. Coral da roda de proa, sub. *the stemson*
 4034. Cordoeiro, v. *a rope-maker*
 4035. Cordois, sub. *strands*
 4036. Cordoeis de dous fios, sub. *knittels*
 4037. Coroa, sub. *a pendant*
 4038. Coroa da talha grande, *the main-tackle-pendant*
 4039. Coroa da talha do traquete, *the fore-tackle-pendant*
 4040. Coroa da talha dos rinzes, *the reef-tackle-tye*
 4041. Corredeira, sub. *the log-line*
 4042. Corrente, sub. *a current*
 4043. Vencer o corrente, *to stem the current*
 4044. Corrente do mar em hum canal, *a race, a tide gate*
 4045. Correr, v. correr o tempo, *to scud a hull, to scud under a pair of courses*
 4046. Correr ao largo, *to stand off, to stand for the offing*
 4047. O lastro corre a banda, *the ballast shoots*
 4048. Corrimão, sub. *rough-tree-nails*
 4049. Corso, sub. *a cruize*

5691. Grüßen oder begrüßen, v. *to salute, to fire a salute*
 5692. Mit eilf ichüssen begrüßen, *to fire a salute of eleven guns*
 5693. Quarantine, *quarentine*
 5694. Quarantine halten, *to perform quarentine*
 5695. Gulf, sub. *a gulf*
 5696. Gutes wetter, *fine weather*
 5697. Guter wind, *fair wind*

H.

5698. HACKE des ruders, sub. *the after-piece of the rudder*
 5699. Hackebord, sub. *the taffarel or taffrail*
 5700. Hafen, sub. *a harbour, a port*
 5701. Hafenanker samt den dazu gehörigen tauen, *moorings*
 5702. Hafengeld, sub. *tonnage, keelage*
 5703. Hagel, sub. *hail*
 5704. Hahnpoot, sub. *a crow-foot*
 5705. Haken, sub. *a hook*
 5706. Einen haken mit einem bindfel belegen, *to mouse a hook*
 5707. Halber, e, es, adj. halber wind, *a side-wind*
 5708. Halbe kielung, sub. *a boot topping, a boot-base-topping*

ITALIAN.

EQU

568. Distivare, *v.* distivare: la carica, *to rummage the hold, to shift the cargo*
 569. Doblaggio, *sub. the sheathing*
 570. Doblaggio de la chiglia, *sub. the sheathing of the keel*
 571. Doblagio del timone, *sub. back of the rudder*
 572. Doblare, *v.* doblare il fondo d' una nave, *the sheath the bottom of a ship*
 573. Doblare, *v.* to furr
 574. Dormente, *sub. a clamp*
 575. Dragante, *sub. the wing-transom*
 576. Draglia, *sub. a girtline*
 577. Dritti di porro, *sub. port-charges, harbour-dues, keelage*
 578. Dritti di alare, *towage*
 579. Dritti di gavitelli, *towage*
 580. Dritti di rimpaggio, *wharfage*
 581. Dritto, *adj.* a dritto, *on the starboard-quarter*
 582. Drizze, *sub. gears, baliards*
 583. Drizze di muetra, *the main-gears*
 584. Drizze del pennone di trinchetto, *the fore-gears*
 585. Drizze del pico, *sub. the gaff-baliards*

E.

586. EMBARGO, *sub. an embargo*
 587. Equipaggio, *sub. the crew*

SPANISH.

COR

2289. Contra-maestre, *sub. the boatswain*
 2290. Contra-quilla, *sub. the false keel*
 2291. Contra-scote, *sub. preventer-sheets*
 2292. Contra-yugo, *sub. the helmsport-transom*
 2293. Contrata de construccion, *sub. a billbrief*
 2294. Convoi, *sub. a convoy*
 2295. Coral, *sub. the knee of the sternpost*
 2296. Coral de la roda, *sub. the stemson*
 2297. Corales, *sub. transom-knees*
 2298. Cordaje, *sub. cordage*
 2299. Cordaje de respeto, *sub. spare-rigging*
 2300. Cordel de la fondaleza, *sub. the log-line*
 2301. Cordonero, *sub. a rope-maker*
 2302. Cordones, *sub. gears, strands*
 2303. Cordones de dos filasticas, *knittels*
 2304. Cornamusa, *sub. a kevel, a spate-block*
 2305. Corneta, *sub. a broad-pendant*
 2306. Corona, *sub. a pendant*
 2307. Corona del aparejo de tripquete, *the fore-tackle-pendant*
 2308. Corona del aparejo mayor, *the main-tackle-pendant*
 2309. Coronamiento, *sub. the taffarel, or taffrail*

PORTUGUESE.
COU

GERMAN.
HAN

4050. Navio de corso, *a privateer*
4051. Andar em corso, *to cruise*
4052. Cortar, v. cortar a amarra, *to cut the cable*
4053. Coser, v. coser hum mou-tão, *to seize a block*
4054. Cocer hum aparelho a huma amarra, *to clap a messenger on a cable*
4055. Colfeiras, sub. *thick-stuff*
4056. Costa, sub. *a coast*
4057. Costa brava, *a foul coast*
4058. Costa de sotavento, *a lee-shore*
4059. Costa de barlovento, *a weather-shore*
4060. Dar a costa, *to run a-ground, to get on shore*
4061. Costados do navio, sub. *the ship's-sides*
4062. Costado de sotavento, *the lee-side*
4063. Costado de barlovento, *the weather-side*
4064. Costas do navio, sub. *the ribs of the ship*
4065. Costear, v. *to coast*
4066. Costelas ou membros do navio, sub. *the timbers*
4067. Costuras, sub. *seams*
4068. Calafatar as costuras, *to chine*
4069. Coustros ou coustros, sub. *trucks*
4070. Coustros da troça, *part-trucks*
4071. Coustas flutuantes no mar, *floaton, or floaton*

5709. Halbe mondhaengen ver die lichtpforten, sub. *scuttle-hinges*
5710. Halien oder vor dem winde wenden, v. *to veer*
5711. Hale einer knie, sub. *the throat of a knee*
5712. Hale eines segels, *the tack of a sail*
5713. Grosse hals, *the main-tack*
— Das schif segelt mit backbord-halsen, *the ship runs on the larboard tack*
5714. Helligaten, sub. *the eyes or the holes for the tacks, to pass through into the ship*
5715. Halthölzar oder halbsklam-per, sub. *chestrees. tack-places*
5716. Hammer, sub. *a mallet, a hammer*
5717. Hammer mit klauen oder ein split-hammer, sub. *a claw-hammer*
5718. Handgrif, sub. *handgrif eines heils, the handle of a hatchet*
5719. Handgrif eines riemen, sub. *the loom of an oar*
5720. Handgrif eines schül-pbohrs, sub. *the trough of an auger*
5721. Handsäge, sub. *a hand-saw*
5722. Handspeichen oder hand-spaken, sub. *handspikes*
5723. Handspeichen oder hand-spaken des gangspills, *the bars of the capstern*

ITALIAN.

FAR

SPANISH.

COS

588. Equipaggiare, v. equipag-
giare una nave, *to man a*
ship
589. Erbe aquatice, *sea-weeds*
590. Erta, sub. *a cliff*
591. Essere, v. essere all' ancora,
to ride at anchor
592. Essere mangiato dal mare,
to ride barrowful
593. Essere bulato di gabbie, *to*
ride a portoise
594. Estimo, sub. *the reckoning*

F.

595. Falegname di mare, sub. *a*
ship-carpenter
596. Falla, sub. *a leak*
597. La nave a una falla, *the*
ship has sprung a leak
598. Stagnare una falla, *to*
fother a leak
599. Falso, a, adj. falsa banda,
a list
600. Falso ponte, *an orlop-deck*
601. Fanale, sub. 1. *a light-*
house, a beacon, 2. a lan-
thorn
602. Fanale di poppa, sub. *the*
poop-lantern
603. Fango, sub. fango molle,
oozy ground
604. Fare, v. far acqua, 1. *to*
be leaky, 2. to water
605. Far forza di vela, *to croud*
sail

2310. Corral, sub. *a crawl*
2311. Corredera, sub. *the log-*
line
2312. Corredor, sub. *the stern-*
gallery, the balcony
2313. Correr, v. correr el tiem-
po o correr a arbol seco,
to scud under bare poles,
to scud a-hull
2314. Correr al largo, *to stand*
for the offing
2315. El laitre se corre, *the*
ballast shoots
2316. Corriente, sub. *a current*
2317. Vencer la corriente, *to*
stem the current
2318. Corriente de la marea en
un canal estrecho, *a race,*
a tide-gate
2319. Corsario, sub. *a pirate, a*
privateer
2320. Corso, sub. *a cruize*
2321. Navio armato en corso,
a private ship of war
2322. Cortahierro, sub. *a chis-*
sel
2323. Cortar, v. cortar el corso,
to alter the course
2324. Corveta, sub. *a sloop of*
war
2325. Cosas flotantes sobre a-
gua, *floaton or floatam*
2326. Cosideros del navio, sub.
the side-planks of a ship
2327. Cosadura, sub. *a seizing*
2328. Coser, v. coser un moton,
to seize a block
2329. Coser un aparejo al cable,
to clap a messenger on the
cable
2330. Costa, sub. *the coast*

PORTUGUESE.

CUR

GERMAN.

HAV

4072. Cozinha ou fogoes, sub. *a cochose, a galley, a cook-room*
 4073. Cozinheira, sub. *the main-stay-sail*
 4074. Cozinheiro, sub. *the ship's cook*
 4075. Cracas, sub. *sea-weeds*
 4076. Cravar, v. *to spike*
 4077. Cravas, sub. *nails, spikes*
 4078. Cravas de ferro, sub. *sheathing-nails*
 4079. Cravas de bomba, sub. *pump-nails*
 4080. Cravas de aninar, sub. *clinker-nails*
 4081. Cruz da ancora, sub. *the crown of the anchor*
 4082. Cruzar, v. *to cruize*
 4083. Cruzar as vergas, *to square the yards*
 4084. Cuberta, sub. *a deck*
 4085. Cuberta corrida, *a flush deck*
 4086. Cuberta postica, *an orlop deck*
 4087. Navio de tres cubertas, *a three-decker*
 4088. Cuchar, v. *cuchar hum cabo, to lay a rope*
 4089. Cunho de mira ou de ponte, sub. *a quoin*
 4090. Cunhos do laiz, *the cleats of the yard arms*
 4091. Cunhos dos mastereos, sub. *mast-fids*
 4092. Cunhos do cabrestante, *the whelps of the capstern*
 4093. Cunhos do molinete, *the whelps of the windlass*
 4094. Curvas, sub. *knees*

5724. Handspeiken des brat-spills, *the bars of the windlass*
 5725. Hanf, sub. *bemp*
 5726. Hanf schlagen, *to twist bemp*
 5727. Hanger an den masten, sub. *pendants, or pennants*
 5728. Hanger am grossen mast, sub. *the main-tackle-pendant*
 5729. Hanger am fockmast, sub. *the fore-tackle-pendant*
 5730. Haeng-compass, sub. *a hanging compass*
 5731. Haengen, sub. *hinges*
 5732. Haengen der stückpforten, *port-hinges*
 5733. Haeng-matten, sub. *hammocks*
 5734. Harpuse, sub. *coat; stuff*
 5735. Hauptspann, sub. *the mid-ship-frame*
 5736. Haus eines blocks, sub. *the shell of a block*
 5737. Haut eines schiffs, sub. *the skin of a ship, the sheathing*
 5738. Einem schiffe eine doppelte haut geben, *to furr a ship*
 5739. Hautspiker, sub. *sheathing nails*
 5740. Haverie, sub. *average*
 5741. Kleine oder ordinaire haverie, *usual average*
 5742. Einfache oder besondere haverie, *particular average*

ITALIAN.
FEM

SPANISH.
CRU

606. Far gettata di mercanzie, <i>to throw goods over board</i>	2331. Costa de hierro, <i>a bold coast</i>
607. Far parenzana, <i>to set the sails</i>	2332. Costa braba o costa pericolosa, <i>a foul coast</i>
608. Far vela, <i>to set sail</i>	2333. Costa clara, <i>a clear coast</i>
609. Far portare le vele, <i>to fill the sails</i>	2334. Costa de sotavento, <i>the lee-shore</i>
610. Far terzaruolo, <i>to take in a reef, to reef</i>	2335. Costa de barlovento, <i>the weather-shore</i>
611. Far terzaruolo alla mezzana, <i>to balance the mizen</i>	2336. Dar a la costa, <i>to run a-ground, to get on shore</i>
612. Far scala, <i>to touch at a port, to put into port</i>	2537. Costado, sub. <i>the side of a ship</i>
613. Far testa all' ancora, <i>to be brought to a bitter, speaking of a ship</i>	2338. Dar el costado a un navio, <i>to heave a ship down</i>
614. Far un alluamento, <i>to build a chapel, to broach to</i>	2339. Costado de sotavento, <i>the lee-side</i>
615. Far rota alla costa, <i>to stand in shore</i>	2340. Costado de barlovento, <i>the weather-side</i>
616. Far rota al largo, <i>to stand for the offing, to stand off</i>	2341. Costear, v. <i>to coast</i>
617. Far rumbo a tramontana, <i>to stand to the northward</i>	2342. Costones, sub. <i>outriggers, shores</i>
618. Farangaggio, sub. <i>light-money</i>	2343. Costuras, sub. <i>seams</i>
619. Faro, sub. <i>a light-house, lights</i>	2344. Calafatear las costuras, <i>to chinze</i>
620. Fasciame di fuori, sub. <i>the outside-planks</i>	2345. Cayes, sub. <i>hammocks, cotts</i>
621. Fasciature, sub. <i>wooldings</i>	2346. Cracas, sub. <i>seaweeds</i>
622. Fasciare, v. fasciare le gomenes, <i>to serve the cables, to heckle</i>	2347. Crampon, sub. <i>a cramp-iron</i>
623. Fasciare gli incoменти, <i>to pay the seams</i>	2348. Cruceta de la bita, sub. <i>the cross-beam, or cross-piece of the bits</i>
624. Fede di sanità, sub. <i>a bill of health</i>	2349. Crucetas, sub. <i>cross-trees</i>
625. Femine o femminelle del timone, sub. <i>googings</i>	2353. Crujida, sub. <i>a spare-deck, an orlop-deck</i>
	2351. Cruz del ancla, sub. <i>the crown of the anchor</i>
	2352. Cruzador, sub. <i>a privateer, a cruiser</i>

PORTUGUESE.

DEF

4095. Curvas da abartona, sub. *lodging knees*
 4096. Curvas do alto, *hanging knees*
 4097. Curvas da cuberta, *deck-transom-knees*
 4098. Curvas do coral, *stand-ard-knees*
 4099. Curvas da barra da praça de armas, *helmpart-transom-knees*
 4100. Curvas de palmejar, *transom-knees*
 4101. Curvas de gio grande, *wing-transom-knees*
 4102. Curvatoes, sub. *cross-trees*
 4103. Custaneiras, sub. *prewen-ter-shrouds, swifters*
 4104. Cutelos, sub. *the upper-studding-sails*
 4105. Cutelos das gavias, sub. *the top-mast-studding-sails*
 4106. Cutello, sub. *the goring*
 4107. Cutre, sub. *a cutter*
 4108. Cylindro da rodado leme, sub. *the barrel of the steering wheel*

D

4109. DALA, sub. *the pump-dale*
 4110. Dar, v. dar a banda, *to lie along, to have a list*
 4111. Dar huma cavilha, *to bolt*
 4112. Dar pano, *to set the sails*
 4113. Defensas, sub. *fenders*
 4114. Defensas do navio, sub. *the bowgrace*

GERMAN.

HIN

5743. Grosse, commune oder gemeine haverie, *general average*
 5744. Heber, sub. *a lever*
 5745. Heckbalken, sub. *wing-transoms*
 5746. Heck-knien, sub. *transom-knees*
 5747. Heck-knien in der fläche des ersten decks, *deck-transom knees*
 5748. Heck-knien an dem eigentlichen heckbalken, *wing-transom-knees*
 5749. Heck-knien des obersten, heckbalkens, *helmpart-transom-knees*
 5750. Heien, v. *to sond, to pitch*
 5751. Hennekat, sub. *the helmpart*
 5752. Herz einer jungfer, sub. *the head of a dead-eye*
 5753. Heu, sub. *a boy*
 5754. Heuergeld der matrosen, sub. *the sailors wages*
 5755. Hieling des kiels, sub. *the keel*
 5756. Hinter, hinten im schiff, *ast, abaft*
 5757. Von hinten, *a-stern*
 5758. Hinter dem grossen mast, *abaft the main-mast*
 5759. Hinter-gallerie, *the balcony*
 5760. Hinter-laterne, sub. *the poop-lantern*
 5761. Hinter-luke, sub. *the magazine-hatchway*
 5762. Hinterpforten, sub. *the gun-room-ports*

ITALIAN.

FIO

SPANISH.

CUB

- | | |
|---|--|
| 626. Fenderh, v. to spring, speaking of a mast | 2353. Cruzar, v. to cruize |
| 627. Ferratura del timone, sub. the ironwork of the rudder | 2354. Cruzar las juntas, to scarf |
| 628. Ferro, sub. 1. iron, 2. a grappling | 2355. Cuaderna, sub. a frame |
| 629. Ferro di pennello, sub. the spindle of a vane | 2356. Cuadernal, sub. a tackle-block |
| 630. Ferro di rebatte, sub. a caulker's making-iron | 2357. Cuadernal de dos ojos, a double block |
| 631. Ferro di boccaporte, sub. a hatch-bar | 2358. Cuadernal de gata, a cat-block |
| 632. Ferai della bugna d'una vela, sub. the goring | 2359. Cuadernal de tres ojos, a long-tackle-block with three sheaves |
| 633. Fessure, sub. shakes | 2360. Cuadernal de paloma, a gear-block |
| 634. Fette dell'argano, sub. the wheels of the capstern | 2361. Cuadernas, sub. timbers |
| 635. Fiamma, sub. a pendant | 2362. Cuadernas, que estan perpendicularmente sobre la quilla, square timbers |
| 636. Fiao, sub. spun-yarn, rope-yarn | 2363. Cuadernas, que no estan perpendicularmente sobre la quilla, cant timbers |
| 637. Figgare, v. to pitch, to labour, speaking of a ship | 2364. Cuadernas de enchimiento, filig timbers |
| 638. Filare, v. filare la gomena, to wear the cable, to pay out cable | 2365. Cuadernilla de la bitacora, sub. the log-board |
| 639. Filaretti, sub. nettings | 2366. Cuadra maestra, sub. the midship-frame |
| 640. Filaro di tavole, sub. a streak or strake | 2367. Cuadra de proa, sub. the knuckle-timbers |
| 641. Filattica, sub. rope-yarn | 2368. Cuadra de popa, sub. the quarter |
| 642. Filato, sub. spun-yarn | 3369. Cuadrante ingles, sub. a quadrant |
| 643. Fio, sub. the leech rope of a square-sail | 2370. Cuarteles de las escotillas, sub. the hatches |
| 644. Fiocina, sub. a fish-gig | 2371. Cuarteles de portas, sub. the port-lids |
| 645. Fiocco, sub. a jib | 2372. Cuarto de viento, sub. a point |
| 646. Alza di fiocco, a jib-boom | 2373. Cubierta, sub. a deck |
| 647. Fiori della nave, sub. floor-heads | |
| 648. Fiorire, v. fiorire le vele, to bend the sails | |

PORTUGUESE.

DES

GERMAN.

HUS

- | | |
|--|---|
| 4115. Deitar, v. deitar a anco-
ra, <i>to let go the anchor</i> | 5763. Hinterraum (hinter dem
großten mast) sub. <i>the af-
terhold</i> |
| 4116. Deitar hum navio ao mar,
<i>to launch a ship</i> | 5764. Hintersegel, sub. <i>the af-
tersails</i> |
| 4117. Deitar as fazendas no
mar, <i>to throw goods over
board</i> | 5765. Hinterstevan, sub. <i>the
sternpost</i> |
| 4118. Demarcar, v. demarcar a
costa, <i>to set the coast by
the compass</i> | 5766. Hintertheil des schiffes,
sub. <i>the poop, the stern</i> |
| 5119. Derivar, v. <i>to sag to lee-
ward</i> | 5767. Hissen, v. <i>to hoist</i> |
| 4120. Derramar-se, v. <i>to leak,
speaking of casks</i> | 5768. Hoch, adj. hoch oder
hohes wasser, <i>high-water</i> |
| 4121. Derrame, sub. <i>leakage</i> | 5769. Hoetid, sub. <i>a pier</i> |
| 4122. Derrota, sub. <i>the course</i> | 5770. Hohes mastwerk, <i>taunt
masts</i> |
| 4123. Desabitar, v. desabitar a
anarra, <i>to unbit the cable</i> | 5771. Holen, v. unter das an-
kerrau holen, <i>to under-
run the cable</i> |
| 5124. Desaferrar, v. <i>to unmoor</i> | 5772. Holz, sub. <i>wood, timber</i> |
| 4125. Desaparelhar, v. desapa-
relhar hum navio, <i>to un-
rig a ship</i> | 5773. Holzplatz, sub. <i>timber-
yard</i> |
| 4126. Desaparelhar un mastro,
<i>to strip a mast</i> | 5774. Hölzerne nagel, <i>tree-nails</i> |
| 4127. Desarmar, v. desarmar
hum navio, <i>to lay up a ship</i> | 5775. Holl oder hohl des raums,
sub. <i>the depth of the hold</i> |
| 4128. Desarmar o leme, <i>to un-
hang the rudder</i> | 5776. Hospital-schiff, sub. <i>a
hospital-ship</i> |
| 4129. Desarmar os remos, <i>to
unship the oars</i> | 5777. Hubel, sub. <i>a plane</i> |
| 4130. Desarrumar, v. <i>to rum-
mage the hold</i> | 5778. Hühnerkorb, sub. <i>a hen-
coop</i> |
| 4131. Descarregar, v. <i>to un/load</i> | 5779. Hundenpoint, sub. <i>a
pointing</i> |
| 4132. Descender, v. descender
hum rio, <i>to drop down a
river</i> | 5780. Hundewache, sub. <i>the
dog-watch</i> |
| 4133. Desembarcar, v. <i>to disem-
bark</i> | 5781. Hukspannen, sub. <i>cant
timbers</i> |
| 4134. Desembocar, v. <i>to disem-
bogue</i> | 5782. Hüsing, sub. <i>housing,
houseline</i> |
| 4135. Desemgatar, v. <i>to unhang</i> | 5783. Dickes hüsing, <i>ham-
berline</i> |
| | 5784. Ein bund hüsing, <i>a
skain houseline</i> |

ITALIAN.
FOR

SPANISH.
DAR

649. Fischio di nostro uomo, sub. *the boatswain's-call*
 650. Fiulle, sub. *thick-stuff*
 651. Fiume, sub. *a river*
 652. Flauto, sub. *a flyboat*
 653. Flotta, sub. *a fleet of merchantmen*
 654. Flottare, v. *to be a float*
 655. Flusso, sub. *the flood-tide*
 656. Fodero del contrabordo, sub. *the skin*
 657. Fognature, sub. *partners*
 658. Fognature dell' albero maestro, sub. *the partners of the main mast*
 659. Fogone, sub. *the caboose*
 660. Fondo, sub. fondo della nave, *the ship's bottom*
 661. Fondo della vela, *the bunt of a sail, the drop of a sail*
 662. Fondo di buona tenuta, *anchoring-ground*
 663. Fondo molle, *foul ground*
 664. Dar fondo, *to drop anchor*
 — Andar a fondo, *to founder*
 665. Forcameli, sub. *futtocks*
 666. Forcamelidi fondo, *ground-futtocks*
 667. Forcamelidi rovescio, *top-timbers*
 668. Forcati o forcazzi, sub. *crochets*
 669. Forme, sub. *ribbands*
 670. Forme del fondo o del taglio, *floor-ribbands*
 671. Forme del cassero e castelo, *rails*

2374. Cubierta de punta al orejo, *a flush-deck*
 3375. Cubierta principal o cubierta de la bodega, *the main-deck*
 2376. Cuchente, sub. *the ebb*
 2377. Cuchillo, sub. *the goring*
 2378. Cuchillos, sub. *square-sails, stay-sails*
 2379. Cuerdas, sub. *binding-strakes*
 2380. Cuña, sub. *a quoin, a mast-fid*
 2381. Cuñas de los palos, sub. *the wedges or quoins of the masts*
 2382. Curvas, sub. *knees*
 2383. Curvas de alto a bajo, *hanging-knees*
 2384. Curvas valonas o curvas diagonales, *lodging knees*
 2385. Curvas llaves, *standards*
 2386. Curvas de las bitas, *the spurs of the bits*
 2387. Curvas del contra-yugo, *the helmsport-transom-knees*
 2388. Curvas del yugo principal, *the wing-transom-knees*
 2389. Curvas de la cubierta, *the deck-transom-knees*
 239. Curvatonos, sub. *small knees*

D.

2391. DALA, sub. *the pump-dale*
 2392. Dar, v. dar caza, *to give chase*

PORTUGUESE.
DIR

GERMAN.
KAB

4136. Defencalhar, v. defencalhar hum navio, *to get a ship off the ground*
 4137. Desenvergar, v. desenvergar as velas, *to unbend the sails*
 4138. Desfalcazar, v. desfalcazar os cabos, *to untwist ropes*
 4139. Deslastrar, v. deslastrar hum navio, *to unballast a ship*
 4140. Desmontar, v. desmontar la cana do leme, *to unship the tiller*
 4141. Despedazar, v. despedazar hum navio, *to break up a ship*
 4142. Despença, sub. *the steward's-room*
 4143. Despenseiro, sub. *a steward*
 4144. Ayudante do despenseiro, *the steward's-mate*
 4145. Destalingar, v. destalingar a amarra, *to unbend the cable*
 4146. Destroços do navio, sub. *the wreck of a ship*
 4147. Detença, sub. *demurrage*
 4148. Diasio, sub. *a journal*
 4149. Dias de estadia, sub. *lay-days*
 4150. Dique, sub. *a dock*
 4151. Direitos de porto, sub. *keelage, harbour-dues*
 4152. Direitos de pilotagem, sub. *the rates of pilotage*
 4153. Direitos da sirga, *towage*
 4154. Direitos das batizas, *tannage*

I.

5785. Jacht, sub. *a yacht*
 5786. Jagd, sub. *the chase*
 5787. Jagd machen auf ein schif, *to chase a ship, to give chase*
 5788. Jacobstab, sub. *a cross-staff, a forestaff*
 5789. Iagtros, sub. *a warp, a towline*
 5790. Lägerbaum, sub. *the jib-boom*
 5791. Innhölzer eines schiffs, sub. *the timbers*
 5792. Insel, sub. *an island*
 5793. Iockstaender, sub. *the stanchions of the gang-board*
 5794. Iolle, sub. *a yawl, a skiff, a wherry*
 5795. Iolltau, sub. *a girtline*
 5796. Journal, sub. *a journal*
 5797. Irrlichter, sub. (*vulgarly dwerlichter*) *will with a whisp*
 5798. Irrlichter an den nocken der raaen, sub. *corposants*
 5799. Iungfern, sub. *dead-eyes*
 5800. Jütte, sub. *eine taube jütte, a davit*

K.

5801. KAAP, sub. *a cape*
 5802. Um ein kaap segeln, *to double or weather a cape*
 5803. Kabelaring, sub. *the voyal*
 5804. Kabelar-leisingen, sub. *nippers*

ITALIAN.
FUS.

SPANISH.
DES

672. Forme del cao di banda, <i>waist-rails</i>	2393. Dar la quilla, <i>to careen</i>
673. Formica, sub. <i>a cliff</i>	2394. Dar fondo, <i>to anchor</i>
674. Formone, sub. <i>a chisel</i>	2395. Darsena, sub. <i>a wet-dock, the inner-harbour</i>
675. Fornello del timone, sub. <i>the tiller-rope</i>	2396. De a bordo, <i>over board</i>
676. Fortuna di mare, sub. <i>a boisterous sea</i>	2397. Defensas, sub. <i>fenders</i>
677. Fortuna di vento, sub. <i>a storm</i>	2398. Defensas del navio, sub. <i>the bow-grace</i>
678. Forzelle d' arcasso, sub. <i>transom-lunes</i>	2399. Derechos de puerto, <i>port-charges, harbour-dues</i>
679. Fcilia dei leoni, sub. <i>the boatwain's-store-room</i>	2400. Derechos de balizas, sub. <i>ionnage</i>
680. Fossa delle gomene, <i>the cable-tier</i>	2401. Derechos de sirga, sub. <i>towage</i>
681. Frasche, sub. <i>breaming-furne, redbolts for breaming ships</i>	2402. Derechos de muelle, sub. <i>wharfage</i>
682. Fregata, sub. <i>a frigate</i>	2403. Derivar, v. <i>to sag to leeward</i>
683. Fregatone, sub. <i>a large frigate</i>	2404. Derramarle, v. <i>to leak, speaking of casks</i>
684. Frescare, v. <i>to freshen</i>	2405. La pipa se detrama, <i>the pipe leaks</i>
685. Il vento fresca, <i>the wind freshens</i>	2406. Derramen, sub. <i>leakage</i>
686. Fresco, adj. vento fresco, <i>a fresh breeze</i>	2407. Derrota, sub. <i>the course</i>
687. Frestato, adj. <i>chafed</i>	2408. Desaferrar, v. <i>to unmoor</i>
688. Frisetti, sub. <i>the water-ways</i>	2409. Desaparejar, v. <i>desaparejar un navio, to unrig a ship</i>
689. Funame, sub. <i>cordage</i>	2410. Desaparejar un palo, <i>to unstrip a mast</i>
690. Fundo, sub. <i>the ground, the bottom</i>	2411. Desaparejo, sub. <i>the unrigging</i>
691. Funi, sub. <i>ropes, clue-lines</i>	2412. Desarbolar, v. <i>desarbolar un navio, to dismast a ship</i>
692. Funicelle, sub. <i>buntlines</i>	2413. Desarmar, v. <i>desarmar un navio, to lay up a ship</i>
693. Fuoco, sub. <i>lights</i>	2414. Desarmar el timon, <i>to unbend the rudder</i>
694. Fuoco di S. Elmo, sub. <i>corpsants, jack with a lantern</i>	2415. Desarmar los remos, <i>to unship the oars</i>
695. Fuso o fusto dell' ancora, sub. <i>the shank of the anchor</i>	

PORTUGUESE.

EMÇ

4155. Direitos do cais, *wharf-
age*
4156. Do bordo, *over board*
4157. Dobrar, v. dobrar hum
cabo, *to double a cable, to
weather a cable*
4158. Donos do navio, *sub. the
owners of a ship*
4159. Dormentes, *sub. clamps*
4160. Draine ou dreive, *sub.
a driver*
4161. Dunas, *sub. the downs*

E

4162. ECHAR, v. echar agua
no tubo da bomba, *to
fetch the pump*
4163. Embalete da bomba, *sub.
the pump-brake*
4164. Embarcação, *sub. a vessel*
4165. Embarcar, v. *to ship, to
embark*
4166. Enbargar hum golpe de
mar, *to ship a heavy sea*
4167. Embarcarie, *to take ship-
ping*
4168. Embargar, v. *to lay an
embargo*
4169. Embocadura do rio, *sub.
the mouth of a river*
4170. Embornas, *sub. scup-
pers, or scupper-holes*
4171. Emcapelar, v. emcapelar
as emçarcias, *to set up the
shrouds*
4172. Emçarcias, enxarcias o
ençarfeas, *sub. shrouds*
4173. Emçarcia grande, *the
main-shrouds*

UNEMAN.

KAR

5805. Kabelgarn, *sub. rope-yarn*
5806. Kabelgat, *sub. cable-tier,
cable-stage*
5807. Kabeltau, *sub. the stream-
cable*
5808. Kabelweise geschlagenes
tauwerk, *cable-laid rope*
5809. Kahn, *sub. a skiff, a boat*
5810. Kaje, *sub. a wharf, a quay*
5812. Kajengeld, *sub. wharfage*
5813. Kajeameister, *sub. wharf-
inger*
5817. Kajüte, *sub. a cabin*
5818. Kajütjunge, *sub. a ca-
bin-boy*
5819. Kalben, *sub. chocks*
5820. Kalfater, *sub. a caulker*
5821. Kalfatern, v. *to caulk*
5822. Kalfat-eisen, *sub. a caul-
ing-iron*
5823. Kalfat-hammer, *sub. a
caulking-mallet*
5824. Kam oder fülling zwif-
chen den schluss-knien
des gallions, *the comb*
5825. Kammern in einem schiff,
sub. accommodations
5826. Kanal, *sub. a channel, a
canal*
5827. Aus einem kanal se-
geln, *to disembogue*
5828. Kanne von holz oder
eine pütte, *sub. a can*
5829. Kaper, *sub. a privateer*
5830. Kaplaken, *sub. primage*
5831. Kappe der pumpe, *sub.
the head of the pump*
5832. Kappen, v. *to cut, to cut
away*
5833. Kardeele, *sub. gears, or
jacks*

K

ITALIAN.

GAN

G.

696. GABARRA, sub. *a lighter*
 697. Gabarrero, o gabarriere, sub. *a lighterman, a waterman*
 698. Gabbia, sub. *a top*
 699. Vela di gabbia, the *main-top-sail*
 700. Gabbie, sub. *top-sails*
 701. Gabbietti, sub. *top-men*
 702. Gassa di mezzana, sub. the *throat-bolard of the mizen*
 703. Gasse, sub. *reeb-boards*
 704. Galapazza, sub. the *fish of a mast*
 705. Galcotta, sub. *a galliot*
 706. Galcotti, sub. *galley-slaves*
 707. Galera, sub. *a galley*
 708. Galeria, sub. the *balcony, the stern-gallery*
 709. Galerno, sub. *N.W. wind*
 710. Gasetta, sub. *biscuit*
 711. Galleggiare, v. *to drive, to float*
 712. Galleria, sub. the *balcony, the quarter-gallery*
 713. Galimati, sub. *bendops*
 714. Gallobani, sub. *backstays*
 715. Galtelle degli alberi, sub. the *cheeks of the masts*
 716. Gamelle, sub. *bowls*
 717. Gapei, sub. *dogs*
 718. Gancio, sub. *a hook*

SPANISH.

DET

2416. Desbitar, v. desbitar el cable, *to unbit the cable*
 2417. Descá, sub. *a pitch-kettle*
 2418. Descanso de la caña del timon, sub. the *sweep of the tiller*
 2419. Descargadero, sub. an *unloading-place*
 2420. Descargar, v. descargar un navio, *to unload a ship*
 2421. Descargar las velas, *to loosen the sails*
 2422. Descolchar, v. descolchar un cable, *to untwist a cable*
 2423. Desembarcar, v. *to disembark*
 2424. Desembocadura, sub. the *mouth of a river*
 2425. Desembocar, v. *to disem-bogue*
 2426. Desenvergar, v. desenvergar las velas, *to unbend the sails*
 2427. Desfalcazar, v. desfalcazar un cabo, *to untwist a rope*
 2428. Desguazar, v. desguazar un tablon, *to heel a stroke*
 2429. Deslastar, v. *to unballast*
 2430. Desmontar, v. desmontar la caña del timon, *to unship the tiller*
 2431. Dispensa o dispensa, sub. the *steward's-room*
 2432. Dispensero o dispensero, sub. *a steward*
 2433. Destalinar, v. destalinar un cable, *to unbend a cable*
 2434. Detras del palo mayor, *abast the main-mast*

PORTUGUESE.

RMP

GERMAN.

KIE

4174. Emçarcia do mastareo grande, *the main-top-shrouds*
 4175. Emçarcia do joanete grande, *the main-top-gallant-shrouds*
 4176. Emçarcia do traquete, *the fore-shrouds*
 4177. Emçarcia do mastareo de velacho, *the fore-top-shrouds*
 4178. Emçarcia do mastareo de joanete de proa, *the fore-top-gallant-shrouds*
 4179. Emçarcia da mezena, *the mizen-shrouds*
 4180. Emçarcia do mastareo de gata, *the mizen-top-shrouds*
 4181. Emçarciada sobregata, *the mizen-top-gallant-shrouds*
 4182. Emcepar, v. emcepar a ancora, *to stow the anchor*
 4183. Emcepado, a, adj. a ancora esta emcepada, *the anchor is fouled by the cable*
 4184. Emchente, sub. *the flood*
 4185. Emfrechaduras ou emfrechates, sub. *ratlings, or ratlines*
 4186. Emgargar, v. emgargar as amarras, *to heave the cables*
 4187. Emmastrear, v. *to set up masts*
 4188. Empalmar, v. empalmar um mastro, *to fub a mast*
 4189. Empavezar, v. empavezar hum navio de bandeira, *to dress a ship*

5834. Große kardeel, *the main-gears*
 5835. Kardeel-block, sub. *a gear-block*
 5836. Karkedortjen, sub. *a slab-line*
 5837. Kat oder katze, den anker aufzukatten, sub. *a cat*
 5838. Kat-block, sub. *a cat-block*
 5839. Kathaken, sub. *a cat-hook*
 5840. Katläufer, sub. *a cat-fall, a cat-rope*
 5841. Katschif, sub. *a cat*
 5842. Katspuhren, sub. *the riders*
 5843. Kattenkopf in dem brat-spill, sub. *the norman*
 5844. Kattensteert, sub. *the lashing of a tail-block*
 5845. Kattensteert an der ankerboje, sub. *the lanyard of the buoy*
 5846. Katzenrücken, sub. *a camber*
 5847. Kauffahrer oder kauffar-dey-schif, sub. *a merchant-man, a trader*
 5848. Kausch, sub. *a thimble*
 4849. Hölzerne kausch, *a bull's eye*
 5850. Keep an einem block, sub. *the notch or channel of a block*
 5851. Kehrtau, sub. *a guy*
 5852. Keile, sub. *wedges*
 5853. Kessel, sub. *a kettle*
 5854. Ketten-pumpe, sub. *a chain-pump*
 5855. Kiel eines schiffes, sub. *the keel*

ITALIAN.
GIO

SPANISH.
ECH.

719. Gancio di ferro virante, sub. *a swivel*
 720. Gancio del capone, sub. *a cat-hook*
 721. Garbino, sub. *S. W. wind*
 722. Garbo, sub. *a mould*
 723. Garnitura d' un gavitello, sub. *the slings of a buoy*
 724. Garzone, sub. *a cabin-boy*
 725. Gavitello, sub. *a wooden-buoy*
 726. Gasse, sub. *cringles, grommets*
 727. Gasse di legno, sub. *banks*
 728. Gasse per le patte delle boline, sub. *the cringles of the bowlines*
 729. Gelo, sub. *frost*
 730. Gettar, v. gettar in mare, *to throw over board*
 731. Gettar ferro a fondo, *to cast anchor*
 732. Gettito, sub. *letxam*
 733. Gherlino, sub. *a cablet, a hawser, a hawser-laid rope*
 734. Ghiaccio, sub. *ice*
 735. Ghe della cravia, sub. *the girthlines of a gin*
 736. Ghindezzi delle vele, sub. *the gears of the courses*
 737. Ghio, sub. *a boom-sail*
 738. Ghirlanda della cigalla, sub. *the puddening of the anchor*
 739. Giardini, sub. *the balcony, the quarter-gallery*
 740. Gingaja di scogli, sub. *a reef*
 741. Giovani, sub. *youngsters*

2435. Diario, sub. *a journal*
 2436. Dias de dimora o de estadia, sub. *lay-days*
 2437. Dique, sub. *a dock*
 2438. Dirigir, v. dirigir el rumbo, *to shape the course*
 2439. Dragante del baupres, sub. *the pillow of the bowsprit*
 2440. Drago, sub. *a beetle*
 2441. Drizas, sub. *gears, baliards*
 2442. Drizas mayores, *the main-gears*
 2443. Drizas de la verga de trinquete, *the fore-gears*
 2444. Drizas de gavia, *the main-top-baliards*
 2445. Drizas del foque mayor, *the throat-baliards*
 2446. Drizas de las alas y rastreras, *the studding-sail-baliards*

E.

2447. ECHAR, v. echar a la mar, *to heave over board*
 2448. Echar en vela, *to bear up, to bear away*
 2449. Echar la boya al agua, *to stream the buoy*
 2450. Echar un navio al agua, *to launch a ship*
 2451. Echar un navio a flote, *to bring a ship a float*

PORTUGUESE.

ENT

GERMAN.

KLA

4190. Empavezes, sub. *waist-cloaths*
 4191. Empavezes dos cestos, *the top-armour*
 4192. Emrabachar, v. emrabachar a ancora, *to cat the anchor*
 4193. Emtezar, v. emtezar as emçarcias, *to set up the shrouds*
 4194. Emtralhar, sub. *boltrope*
 4195. Emvergaduras ou emvergues, sub. *rope-bands*
 4196. Emvergar, v. emvergar as velas, *to bend the sails*
 4197. Encalhar, v. encalhar na costa, *to get on shore, to run a-ground*
 4198. Encerados, sub. *tarpan-lins, or tarpaulings*
 4199. Encher, v. madeiros ou balizas de encher, *filling-timbers*
 4200. Enchimentos, sub. *crotches*
 4201. Encolamento, sub. *a scarf*
 4202. Endentar, v. *to scarf*
 4203. Endereitar, v. endereitar hum navio, *to right a ship*
 4204. O navio se endereita *the ship rights*
 4205. Enmoras, sub. *partners*
 4206. Enmorasdomastro grande, *the partners of the main-mast*
 4207. Enseada, sub. *a creek, a cove*
 4208. Entaboar, v. *to plank, to lay on the skin*
 4209. Entre cubertas, *between decks*

Emçarcia rigging or shrouds - see Emçarcia.
Engorfeus -

5856. Feste kiel, *the main-keel*
 5857. Lose kiel, *the false keel*
 5858. Kielgang, sub. *the gar-board-strake*
 5859. Kinback des kiels, sub. *the fore-foot*
 5860. Kiellichter, sub. *a pontoon*
 5861. Kielscherben, sub. *the scarfs of the keel*
 5862. Kiellponning, sub. *the rabbit of the keel*
 5863. Kielwasser, sub. *the wake, the dead-water*
 5864. Sich in dem kielwasser eines schiffes befinden, *to be in a ship's wake*
 5865. Kielen oder kielholen, v. *to careen*
 5866. Die werkzeuge, die beym kielholen gebraucht werden, *the careening-gears*
 5867. Kiesen, sub. *paul-bits*
 5868. Kinnen, sub. *rungheads or wrung-heads*
 5869. Kimning, sub. *floorheads*
 5870. Kinbacks-block, sub. *a snatch-block*
 5871. Klahres wetter, *clear weather*
 5872. Klamey-eisen, sub. *horsing-irons*
 5873. Klampen, sub. *cleats*
 5874. Klampen des gangspills, *the whelps of the capstern*
 5875. Klampen der kreuzhölzer, *the steps of the kevels*
 5876. Klapbolzen, sub. *the bolts of the lower links of the chains*

ITALIAN.

GRA

SPANISH.

EME

742. Girante, sub. <i>the loom of an oar</i>	2452. Echar agua en el tubo de la bomba, <i>to fetch the pump</i>
743. Girar, v. girar il vascello, <i>to tack, to go about</i>	2453. Embarcacion, sub. <i>a vessel</i>
744. Girella, sub. <i>a pulley</i>	2454. Embarcacion de aviso, sub. <i>an advice-boat</i>
745. Giunta della chiglia, sub. <i>the rabbet, or rabbit</i>	2455. Embarcar, v. <i>to ship</i>
746. Giuntar, v. <i>to scarf</i>	2456. Embarcar un golpe de mar, <i>to ship a heavy sea</i>
747. Giuoco di vele, sub. <i>a set of sails</i>	2457. Embarcarfe, v. <i>to take shipping</i>
748. Gole, sub. <i>the partners of the masts</i>	2458. Embargo, sub. <i>an embargo</i>
749. Goletta, sub. <i>a schooner</i>	2459. Embargar, v. <i>embargar las velas, to bend the sails</i>
750. Golfo, sub. <i>a gulf</i>	2460. Embargues, sub. <i>rope-bands</i>
751. Gomena, sub. <i>a cable</i>	2461. Embestido, part. pass. <i>un cabo embestido, a foul rope</i>
752. Gomena maestra, gomena grande, gomena di speranza, <i>the sheet-cable</i>	2462. Embestir, v. <i>embestir un navio, to run foul of a ship</i>
753. Seconda gomena, <i>the best bower-cable</i>	2463. Embicar, v. <i>embicar las vergas, to top the yards</i>
754. Terza gomena, <i>the small bower-cable</i>	2464. Embon, sub. <i>the sheathing</i>
755. Gomena impiombata, <i>a shot</i>	2465. Embon de la quilla, <i>the sheathing of the keel</i>
756. Gomenetta, sub. <i>a stream-cable</i>	2466. Embogue, sub. <i>a small channel</i>
757. Gondola, sub. <i>a pleasure-boat, a gondola</i>	2467. Embornales, sub. <i>scuppers, or scupper-holes</i>
758. Gonfalone, sub. <i>a flag</i>	2468. Embrear, v. <i>embrear las cocheras, to pitch, or pay the seams</i>
759. Gordoniera del pico, sub. <i>the peak-baliard</i>	2469. Embromado, adj. <i>tiempo embromado, hazy weather</i>
760. Goto della tromba, sub. <i>the lower box of the pump</i>	2470. Emendar, v. <i>emendar un aparejo, to overhaul a tackle</i>
761. Governare, v. governare la nave, <i>to steer</i>	
762. La nave governa bene, <i>the ship answers the helm readily</i>	
763. Gradella di poppa, sub. <i>the tuck, the stern-frame</i>	

PORTUGUESE.

ESC

GERMAN.

KLU

4210. Envasaduras, sub. *shores, out-riggers*
 4211. Enxo, sub. *an axe*
 4212. Equipar, v. equipar navios, *to fit out ships*
 4213. Esberrar, v. esberrar hum navio, *to shore up a ship*
 4214. Esbirros, sub. *outriggers*
 4215. Escada, sub. *a ladder*
 4216. Escada de costado, sub. *an accommodation ladder, a quarterdeck-ladder*
 4217. Escala, sub. *a long-boat*
 4218. Escarbas, sub. *scarfs*
 4219. Escarbas da quilha, *the scarfs of the keel*
 4220. Escareco, sub. *a heavy sea*
 4221. Escassar, v. o vento escassa, *the wind scants*
 4222. Escasso, adj. vento escasso, *a scant wind*
 4223. Escoas da borda, sub. *sheeds, or skids*
 4224. Escoas do fundo ou do porão, *floor-timbers*
 4225. Escolhos, sub. *rocks, cliffs*
 4226. Escopero, sub. *a brush*
 4227. Escoplo ou escopro, sub. *a chissel*
 4228. Escorar, v. escorar hum navio, *to shore up a ship*
 4229. Escoras, sub. *shores*
 4230. Escotas, sub. *sheets*
 4231. Escotas volantes, *flowing sheets*
 4232. Escotas de barlovento, *the weather-sheets*
 4233. Escotas grandes, *the main-sheets*
 4234. Escotas das velas de estay, *stay-sail-sheets*

Engarrias - see
 Emgarria

5877. Klapläufer, sub. *a single tackle, a burton, a whip*
 5878. Mit einem klapläufer aufwinden, *to whip up*
 5879. Klappen an dem pumpenheiner und pumpenschuh, sub. *clappers*
 5880. Klappen an den puttingen, sub. *shroud-plates*
 5881. Klar wetter, *clear weather*
 5882. Kleidkeule, sub. *a serving mallet*
 5889. Kleidspahn, sub. *a serving-board*
 5890. Klemhaken, sub. *a hold-fast*
 5891. Klick des ruders, sub. *the afterpiece of the rudder*
 5892. Klinkerwork, sub. *clinch-er-work*
 5893. Klinkbolzen, sub. *clinch bolts*
 5894. Klinkspicker, sub. *clinch-er-neals*
 5895. Klippen, sub. *cliffs, rocks*
 5896. Blinde klippen, *rocks lying under the surface of the water*
 5897. Klocke, sub. *a bell*
 5898. Klocken-arm, sub. *a bell-crank*
 5899. Klocken-galgen, sub. *a bellfrey*
 5900. Klohn schiemansgarn, sub. *a ball of spun-yarn, or rope-yarn*
 5901. Klohn werg, sub. *a topping*
 5902. Klop-keule, sub. *a mallet*
 5903. Klotten, sub. *trucks*
 5904. Klüßbüchsen, sub. *hause-pipes*

ITALIAN.
GUA

SPANISH.
ENT

764. Gran vento, *high wind*
 765. Grandine, *sub. hail*
 766. Gratillo, *sub. the head-rope of a sail*
 767. Greco, *sub. N. E. wind*
 768. Quarta di greco tramontana, *N. E. by S.*
 769. Greco tramontana, *N. N. E.*
 770. Quarta di greco levante, *N. E. by E.*
 771. Greco levante, *E. N. E.*
 772. Grela, *sub. the stern*
 773. Grillo, *sub. a handcrew*
 774. Grippia, *sub. a buoy-rope*
 775. Grippia guarnita, *a trimmed buoy-rope*
 776. Grippiale, *sub. a buoy*
 777. Grille, *sub. ratlings, ratlines*
 778. Grua, *sub. the cat-head*
 779. Grua per amarrare il trinchetto, *the bumkin*
 780. Gruppo di vento, *sub. a tornado*
 781. Gua, *sub. transom*
 782. Gua di riempimento, *sub. a filling-transom*
 783. Guadagnare, *v. guadagnare il vento, to gain the wind*
 784. Guado, *sub. a ford*
 785. Guardamano, *sub. an entering-rope*
 786. Guarda-timone, *sub. a rudder-pendant*
 787. Guardia, *sub. the watch*
 788. Guardia alla dritta, *the starboard-watch*

2471. Empalmar, *v. empalmar una verga, to fish a mast*
 2472. Empalomar, *v. to marl the sail to the boltrope*
 2473. Empanados, *sub. lumber-boards*
 2474. Empavezadas, *sub. waist-cloaths*
 2475. Empavezadas de los cofes, *sub. the top-armour*
 2476. Empavezar, *v. empavezar un navio, to dress a ship*
 2477. Empernar, *v. to bolt*
 2478. Encallarle, *v. to get on shore on a rock*
 2479. Encalmar, *v. to become calm*
 2480. Encapillar, *v. encapillar las jarcias, to fasten the shrouds to the masts*
 2481. Encepar, *v. encepar el ancla, to stock the anchor*
 2482. Encerados, *sub. tarpaulins*
 2483. Encimientos, *sub. chocks*
 2484. Engalgar, *v. engalgar el ancla, to cat the anchor*
 2485. Engañaduras, *sub. seizing trucks*
 2486. Enjaretado o enjaretadura, *sub. the gratings*
 2487. Enjuncar, *v. enjuncar un navio, to ballast a ship with kentledge or stones*
 2488. Enmararle, *v. to put to sea*
 2489. Ensenada, *sub. the inner-harbour*
 2490. Entablar, *v. entablar la cubierta, to plank the deck*
 2491. Entena, *sub. a lateen yard*

4235-
 4236.
 4237-
 4238.
 4239-
 4240-
 4241-
 4242-
 4243-
 4244-
 4245-
 4246-
 4247-
 4248-
 4249-
 4250-
 4251-
 4252-
 4253-
 4254-
 4255-
 4256-
 4257-
 4258-
 4259-
 4260-
 4261-
 4262-
 4263-
 4264-
 4265-
 4266-
 4267-
 4268-
 4269-
 4270-
 4271-
 4272-
 4273-
 4274-
 4275-
 4276-
 4277-
 4278-
 4279-
 4280-
 4281-
 4282-
 4283-
 4284-
 4285-
 4286-
 4287-
 4288-
 4289-
 4290-
 4291-
 4292-
 4293-
 4294-
 4295-
 4296-
 4297-
 4298-
 4299-
 4300-

PORTUGUESE.

ESQ

GERMAN.

KOK

4235. Escotas das gavesas, *top-sail-sheets*
 4236. Escoteiras, *sub. knight-heads*
 4237. Escotilha, *sub. a scuttle*
 4238. Escotilhas, *sub. hatch-ways*
 4239. Escotilha grande, *the main-hatchway*
 4240. Escotilha de popa, *the magazine-hatchway*
 4241. Escotilha de prou, *the fore-hatchway*
 4242. Escovens, *sub. barwise-boles*
 4243. Escudo, *sub. the escutcheon*
 4244. Esfarrar, *v. to part company in a storm or fog*
 4245. Esfotar, *v. to pump out, to bale*
 4246. Esfotar a agua toda, *to free the ship*
 4247. Espaço de 24 horas, *sub. a day's-work*
 4248. Espadar, *v. espadar ou espadellar o canhamo, to tow bemp*
 4249. Espeques, *sub. handspikes*
 4250. Espia, *sub. a tow-rope, a warp*
 4251. Espiar, *v. to tow*
 4252. Espiar-se ou ir a espia, *to work in, to work out, to warp*
 4253. Espias de cabrea, *sub. stays of the sheers*
 4254. Espicha, *sub. vela de espicha, a sprit-sail*
 4255. Esportador, *sub. a starting-bolt*
 4256. Esquadra, *sub. a squadron*

5905. Klüsen oder klüsgaten, *sub. barwise-boles*
 5906. Klüshölzer, *sub. bucklers*
 5907. Klüver, *sub. the jib, standing jib*
 5908. Bügel des klüvers, *the jib-iron*
 5909. Aufholer des klüverbaums, *the top-rope of the jib-boom*
 5910. Knapen, *sub. forelocks*
 5911. Knebel, *sub. a toggle*
 5912. Kneifzangen, *sub. pincers*
 5913. Knien, *sub. knees*
 5914. Innere winkel einer knie, *the throat of a knee*
 5915. Haken oder äussere winkel einer knie, *the breach of a knee*
 5916. Knien an den steven, *sub. the knees of the deadwood*
 5917. Knopf oder knoten, *sub. a knot*
 5918. Knöpfe an den flaggenstöken, *sub. acorns, trucks of the mastheads*
 5919. Knöpfe am flügelspill, *sub. the trucks of the windlass*
 5920. Knüttels, *sub. knittels*
 5921. Kochflotten, *sub. a store for suppling or bending planks*
 5922. Kochs - maaten oder kochsgasten, *sub. shiflers*
 5923. Kochpumpe, *sub. the barpump*
 5924. Kohlenchif, *sub. a collier*
 5925. Koker der tauben jütte, *sub. a davit-check*

ITALIAN.
IMB

SPANISH.
ESC

789. Guardia alla sinistra, *the larboard-watch*
 790. Rendere la guardia, *to set the watch*
 791. Guardieri, sub. *lookers-out*
 792. Guardini di porta, sub. *the port-ropes*
 793. Guarnimento, sub. *the rigging, the apparel of a ship*
 794. Guarnire, v. *to reeve*
 795. Guarnire una nave, *to rig a ship*
 796. Guarnire l'argano, *to rig the capstern*
 797. Guarnitura delle ancore, sub. *the ground-tackle*
 798. Guarnizione dell'argano, sub. *the whelps of the capstern*
 799. Guarnizione del mulinello, sub. *the whelps of the windlass*
 800. Gue, sub. *transoms, the deck-transoms*
 801. Guiderdone, sub. *salvage*
 802. Guinata sub. *a yaw*
 833. Gumina, sub. *a cable*
 804. Guscio, sub. *the hull*

I.

805. IMBARCARE, v. *to ship, to embark*
 806. Imbarcare una onda, *to ship a heavy sea*

2492. Entremiche sobre el baupres, sub. *the chock of the bowsprit*
 2493. Entrepunte o entrecubierta, sub. *between decks*
 2494. Escalamotes, sub. *timber-heads, kevelheads*
 2495. Escalera, sub. *a ladder*
 2496. Escalera de cabos, sub. *the quarter-ladder*
 2497. Escalera de costado o escalera real, *the accommodation-ladder, the quarterdeck-ladder*
 2498. Escalmo, sub. *a thole*
 2499. Escandallo mayor, *the deep sea-lead*
 2500. Escarba o escarpe, sub. *a scarf*
 2501. Escasear, v. *el viento escasea, the wind scants*
 2502. Escoras, sub. *floor-heads*
 2503. Escoba, sub. *a bog*
 2504. Escotenes, sub. *hawse-holes*
 2505. Escollar, v. *to strike on a rock*
 2506. Escollo, sub. *a rock, a cliff*
 2507. Escopero, sub. *a brush*
 2508. Escorar, v. *escorar un navio, to shore up a ship*
 2509. Escoras, sub. *stores*
 2510. Escotas, sub. *sheets*
 2511. Escotas mayores, sub. *main-sheets*
 2512. Escotas de las gavias, sub. *top-sail-sheets*
 2513. Escotas de las velas de estay, *stay-sail-sheets*

PORTUGUESE.

EST

GERMAN.

KRE

- | | |
|---|---|
| 4257. Esquife, sub. <i>a shiff, a yawl</i> | 5926. Kolderstock, sub. <i>the whipstaff</i> |
| 4258. Esquipar, v. <i>esquipar hum navio, to man a ship</i> | 5927. Kolschwein, sub. <i>the kelson</i> |
| 4259. Esquipaçam, sub. <i>the ship's crew</i> | 5928. Kombüse, sub. <i>coboose, a galley, a cookroom</i> |
| 4260. Estaleiro, sub. <i>a yard, a timber-yard, a dock-yard, stocks</i> | 5929. Kompass, sub. <i>a compass</i> |
| 4261. Estamenha, sub. <i>buntine</i> | 5930. Konstapels-kammer, sub. <i>the gunroom</i> |
| 4262. Estar, v. <i>estar curvado, to be wrung, speaking of a mast</i> | 5931. Kopf des ganspills, sub. <i>the drumhead of the capstern</i> |
| 4263. Estar arfando sobre as amarras, <i>to ride hard</i> | 5932. Kopf einer planke, sub. <i>the but</i> |
| 4264. Estar com os mastareos arriados, <i>to ride a portoise</i> | 5933. Kopf des vorstevens, worauf das bugspriet ruht, sub. <i>the bed of the bowsprit</i> |
| 4265. Estar com todas as velas nas rinzes, <i>to be close-reefed</i> | 5934. Kopf der beting, sub. <i>the head of the bits</i> |
| 4266. Estar a capa com as velas do estay do traquete e do estay grande, <i>to try under the fore-and-main-stay-sail</i> | 5935. Kopf-bolzen, sub. <i>fender-bolts</i> |
| 4267. Estar na esteira de hum navio, <i>to be in the wake of a ship</i> | 5936. Koppelcours, sub. <i>the traverse</i> |
| 4268. Estay, sub. <i>a stay</i> | 5937. Korb, sub. <i>a basket</i> |
| 4269. Estay grande, <i>the main-stay</i> | 5938. Korsar, sub. <i>a privateer</i> |
| 4270. Estay do mastareo da gavela, <i>the main-top-stay</i> | 5939. Krabber oder Krah-passer, sub. <i>a racing-knife</i> |
| 4271. Estay do mastareo do joanete grande, <i>the main-top-gallant-stay</i> | 5940. Kragen von segeltuch für die masten, sub. <i>coats for the masts</i> |
| 4272. Estay do traquete, <i>the fore-stay</i> | 5941. Kragen von holz für die masten, <i>collars</i> |
| 4273. Estay do mastareo do velacho, <i>the fore-top-stay</i> | 5942. Kragen des fockstags, <i>the collar of the fore-stay</i> |
| | 5943. Kramp, sub. <i>a cramp-iron</i> |
| | 5944. Krahn-balken, sub. <i>the cathead</i> |
| | 5945. Krengen, v. <i>to lie along, to have a list</i> |

ITALIAN.
INC

SPANISH.
ESP

- | | |
|---|---|
| 807. Imparcarli, <i>to take ship-</i>
<i>ping</i> | 2514. Escotas volantes, <i>flowing</i>
<i>sheets</i> |
| 808. Imbastonare, v. imbastonare
le gomene, <i>to serve the</i>
<i>cables</i> | 2515. Escotas de barlovento,
<i>the weather-sheets</i> |
| 809. Imboccare, v. <i>to disem-</i>
<i>bogue</i> | 2516. Escoterias, sub. <i>chain-</i>
<i>wales, top-sail-sheet-bits</i> |
| 810. Imboccatura d' un fiume,
sub. <i>the mouth of a ri-</i>
<i>ver</i> | 2517. Escoterias de trinquete,
<i>fore-gear-bits</i> |
| 811. Imbroglio, sub. <i>parcelling</i> | 2518. Escotillas, sub. <i>hatch-</i>
<i>ways</i> |
| 812. Imbrogli, sub. <i>banisters</i> | 2519. Escotilla mayor, <i>the</i>
<i>main hatchway</i> |
| 813. Imbrogli del fondo della
vela, <i>the spilling lines</i> | 2520. Escotilla de proa, <i>the</i>
<i>fore-hatchway</i> |
| 814. Imbrogli della mezzana,
<i>the mizen brails</i> | 2521. Escotilla de popa, <i>the</i>
<i>mazazine-hatchway</i> |
| 815. Imbrogli della scotta di
mezzana, <i>the throat-ba-</i>
<i>liards of the mizen</i> | 2522. Escotillones, sub. <i>scuttles</i> |
| 816. Imbrogliare, v. imbrogli-
are le vele, <i>to brazi up the</i>
<i>sails</i> | 2523. Escotines, sub. <i>top-sail-</i>
<i>sheets</i> |
| 817. Imbrogliato, adj. <i>fouled</i> | 2524. Escuadra, sub. <i>a squa-</i>
<i>dron</i> |
| 818. Ancora imbrogliata, <i>an</i>
<i>anchor fouled by the cable</i> | 2525. Escudo, sub. <i>the escutcheon</i> |
| 819. Imbrunali, sub. <i>scuppers,</i>
<i>scupper-holes</i> | 2526. Escupir, v. escupir la to-
pa, <i>to work out the oak-</i>
<i>um, speaking of a ship</i> |
| 820. Impalomare, v. <i>to marl the</i>
<i>sail to the boltrape</i> | 2527. Estora o elloria, sub. <i>the</i>
<i>extreme length of a ship</i>
<i>from stem to stern</i> |
| 821. Impeciare, v. impeciare
gli incoamenti, <i>to jay the</i>
<i>seams</i> | 2528. Estoras, sub. <i>binding-</i>
<i>strakes</i> |
| 822. Impunbare, v. <i>to splice</i> | 2529. Espadillar, v. espadillar
el castamo, <i>to teru hump</i> |
| 823. Incapellare, v. incapellare
le torchie, <i>to set up the</i>
<i>shrouds</i> | 2530. Espazio entre dos olas,
sub. <i>the trough of the sea</i> |
| 824. Incapellatura d' un strag-
lio, sub. <i>the eye of a stay</i> | 2531. Espejo, sub. <i>the stern, the</i>
<i>tuck</i> |
| 825. Incatramare, v. <i>to tar</i> | 2532. Espeques, sub. <i>handspikes</i> |
| 826. Lona incatramata, <i>tar-</i>
<i>red sail-cloth</i> | 2533. Espia, sub. <i>a warp</i> |
| | 2534. Espiarle, v. <i>to work up,</i>
<i>to work out, to warp</i> |
| | 2535. Espiga, sub. <i>the masthead</i> |

PORTUGUESE.

EVA

GERMAN.

KRU

4274. Estay do joanete de proa, *the fore-top-gallant-stay*
 4275. Estay do maltra da mezena, *the mizen-stay*
 4276. Esteira, sub. *the wake or dead water, the footrope of a stay-sail, the foot of a sail*
 4277. Estibord, sub. *the star-board*
 4278. Estima, sub. *the reckoning*
 4279. Estingues, sub. *clue-lines, clue-garnets*
 4280. Estiva, sub. *storage*
 4281. Estivar, v. estivar hum navio, *to stow the cargo, to trim the hold*
 4282. Estopa, sub. *oakum*
 4283. Estopa branca, *untarred oakum*
 4284. Estopa negra, *tarred oakum*
 4285. Estopada, sub. *a topping*
 4286. Estoparas, sub. *flat-headed nails, lead-nails*
 4287. Estalheira, sub. *a tackle*
 4288. Estreitos, sub. *streights*
 4289. Estreito do fund, *the sound*
 4290. Estribos, sub. *foot-ropes or horses of the yards*
 4291. Estrinqueiro, sub. *a rope-maker*
 4292. Estropo ou estrovo, sub. *a strop*
 4293. Estropos das vergas, sub. *the slings of the yards*
 4294. Estropos por as emgarci-as e brancas, *se-vages*
 4295. Exaltitos, sub. *jewels*
 5946. Kreutzbrassen, sub. *the mizen-braces*
 5947. Kreutzbram-brassen, sub. *the mizen-top-gallant-braces*
 5948. Kreutzraa, sub. *the mizen-yard*
 5949. Kreutzbram-raa, sub. *the mizen-top-gallant-yard*
 5950. Kreutzbram-stenge, sub. *the mizen-top-gallant-mast*
 5951. Kreutzbram-want, sub. *the mizen-top-gallant-shrouds*
 5952. Kreutzbram-stengen-stagsegel, sub. *the mizen-top-gallant-staysail*
 5953. Kreutzholz, sub. *a kevel*
 5954. Kreutzklampen, sub. *be-laying cloats*
 5955. Kreutz-pforten, sub. *the gunroom-ports*
 5956. Kreutzsegel, sub. *the mizen-top sail*
 5957. Kreutzstenge, sub. *the mizen-top-mast*
 5958. Kreutzstengen-want, sub. *the mizen-top-shrouds*
 5959. Kreutzstengen-stag-se-gel, sub. *the mizen-top-stay-sail*
 5960. Kreutzen, v. *to cruize*
 5961. Kreutz-zug, sub. *a cruize*
 5962. Krieg-flotte, sub. *a squadron of men of war*
 5963. Krieg-schit, sub. *a ship or man of war*
 5964. Krumholz, sub. *compass-timber*
 5965. Hole seite des krum-holzes, *the belly*

ITALIAN.

IZZ

827. Incerate, sub. *tarpaulins*
 828. Incimenti, sub. *chocks*
 829. Incomenti, sub. *seams*
 830. Calfatare gli incomenti,
to chuzzle the seams
 831. Incommodità, sub. *dis-*
tress
 832. Signale d'incommodità,
a signal of distress
 833. Ingalloppare, v. ingalop-
pare un albero, to set up
a mast
 834. Ingombrare, v. *to encum-*
ber
 835. Intestatura, sub. *a scarf*
 836. Inverno, sub. *the winter-*
season
 837. Investito, adj. nave invet-
tita, a ship on shore.
 838. Isola, sub. *an island*
 839. Isole de sopravento, sub.
the windward islands
 840. Istante di buon tempo,
 sub. *a slatch of fair*
weather
 841. Istiva, sub. *the stowage*
 842. La nave è in istiva, *the*
hold is properly trimmed
 843. Izzare, v. *to hoist*
 844. Izzare con un paranchino,
to whip up
 845. Izzare li pennoni delle vele
basse, to sway up the
lower yards

SPANISH.

EST

2536. Espigon, sub. *a windlass*
 2538. Etquise, sub. *a shiff*
 2539. Estalingar, v. *estalingar*
un cable, to bend a cable
 2539. Estambor, sub. *the stern-*
post
 2540. Estanco, adj. navio estan-
co, a tight ship
 2541. Estar, v. *estar a la capa,*
to lie to, to lie by
 2542. Estar a la capa con la
trinquetilla y la vela de
estay mayor, to try under
the fore-and-main-stay-
sail
 2543. Estar con los masteleros
arriados, to ride a portoise
 2544. Estar con todos los rizos
tomados, to be close reefed
 2545. Estar cabeceando amar-
rado, to ride hard
 2546. Estar curvado, *to be*
wrung, speaking of a
mast
 2547. Estay, sub. *a stay*
 2548. Estay mayor, *the main-*
stay
 2549. Estay de trinquete, *the*
fore-stay
 2550. Estay del mastelero ma-
yor, the main-top-stay
 2551. Estay del juanete mayor,
the main-top-gallant-stay
 2552. Estay de velacho, *the*
fore-top-stay
 2553. Estay falso, *a preventer-*
stay
 2554. Este, sub. *east*
 2555. Este quarto al nordeste,
E. by N.
 2556. Este nordeste o es nor-
deste, E. N. E.

PORTUGUESE.

FFR

F.

4296. **FALCA**, sub. *a wash-board, a backboard*
 4297. **Falsa banda**, *a list*
 4298. **Falva**, sub. *a vessel, used on the Tejo*
 4299. **Fanal**, sub. *the poop-lan-thorn, a light-house*
 4300. **Fandarga**, sub. *a galliot, a smack*
 4301. **Farol**, sub. *a light-house, a ship-lantern*
 4302. **Farexa ou fateixa**, sub. *a grappling*
 4303. **Fazer**, v. *fazer agua, to make water, to be leaky, speaking of a ship*
 4304. **Fazer aguada**, *to water*
 4305. **Fazer a vela**, *to set sail*
 4306. **Fazer a sonda**, *to heave the lead*
 4307. **Fazer a derrota do norte**, *to stand to the northward*
 4308. **Fazendas lançadas ao mar**, *letsam*
 4309. **Femeas do leme**, sub. *the goings of the rudder*
 4310. **Fendas**, sub. *shakes*
 4311. **Ferragem do leme**, sub. *the ironwork of the rudder*
 4312. **Ferrar**, v. *ferrar as velas ou o panno, to furl the sails*
 4313. **Ferro**, sub. *iron, an anchor*
 4314. **Ferro de cortar**, sub. *a caulker's making iron*
 4315. **Ferros dos portalos**, sub. *the crochets of the quarterdeck-ladder*

GERMAN.

KUS

5966. **Krummachten**, v. *einen mast krummachten, to roring a mast*
 5967. **Kuhbrücke**, sub. *an orlop-deck, a spare-deck*
 5968. **Kuhfuß**, sub. *a crowfoot*
 5969. **Kuhl**, sub. *the waist*
 5970. **Kühlen**, v. *to freshen*
 5971. **Der wind kühlt**, *the wind freshens*
 5972. **Kühlte**, sub. *a gale, a breeze*
 5273. **Bramsegel-kühlte**, sub. *a loom-gate*
 5974. **Steife kühlt**, *a stiff gale*
 5975. **Kumm einer docke**, sub. *the bason of a dock*
 5976. **Kundwacher eines boots** sub. *the boat's-guy*
 5977. **Kuntjes** (zum stauen der fässer und tonnen,) sub. *quoins*
 5978. **Küper**, sub. *a cooper*
 5979. **Küelwind**, sub. *a tornado*
 5980. **Küssen an den stag-zen-gen**, sub. *bolsters*
 5981. **Küssen die unter sich wehre güter gelegt werden**, sub. *dunnage*
 5982. **Küssen der beting**, *the lining or doubling of the bits*
 5983. **Küssen des bugspriets**, *the pillow of the bowsprit*
 5984. **Küste**, sub. *a coast*
 5985. **Steile küste**, *a bold coast*
 5986. **Reine oder sellenfreie küste**, *a clear coast*
 5987. **Küste**, *an welcher sich viele klippen befinden, a foul coast*

ITALIAN.
LAR

SPANISH.
EST

L.

846. LACO o lago, sub. *a lake*
 847. Lamine di ferro, sub. *plates*
 848. Lampo, sub. *lightning*
 849. Lancia, sub. *a boat, a long-boat*
 850. Lancia coperta d' una tenda, *a tilt-boat*
 851. Lanciamento dell' asta di prua, sub. *the rake of the stem*
 852. Lanciamento dell' asta di poppa, sub. *the rake of the sternpost*
 853. Lancietta, sub. (Gen. e Fir.) *a sloop*
 854. Lanciuoli dei costellazzi, *studding-sail-booms*
 855. Lande, sub. *chains, plates*
 856. Lande delle coffe, sub. *stuck-plates*
 857. Lande dei patarazzi, sub. *backstay-plates*
 858. Lande della sarchia di maestra, sub. *the main-chains*
 859. Lanetta, sub. *buntine*
 860. Lappazare, v. lappazare un albero, *to fub a mast*
 861. Largare, v. largare le vele, *to loosen the sails*
 862. Largare i terzaruoli, *to let out the reefs*
 863. Largare la gomèna, *to veer out cable*
 864. Larghezza d' una nave, sub. *the breadth of a ship*
 2557. Este quarto al sudeste, *E. by S.*
 2558. Este sudeste o es-sudeste, *E. S. E.*
 2559. Estela, sub. *the wake, the dead-water*
 2560. Ir por la estela de un navio, *to sail in the wake of a ship*
 2561. Estemenaras, sub. *futtocks*
 2562. Estiva, sub. *stowage*
 2563. Leña de estiva, *stow-wood*
 2564. Bolver la estiva, *to rummage the hold*
 2565. Estivar, v. *to stow*
 2566. Estopa, sub. *oakum*
 2567. Estopa blanca, *untarred oakum*
 2568. Estopanela, *tarred oakum*
 2569. Estopa de cañamo, *codille*
 2570. Estoperoles, sub. *tar-pauling-nails*
 2471. Estrechos, sub. *straights*
 2472. Estrecho del fund, *the sound*
 2573. Estrellado. part. pass. *wrecked*
 2574. Estrellera, sub. *a tackle*
 2575. Estribo de moton, sub. *the becket of a block*
 2576. Estribor, sub. *the star-board*
 2577. Estribos, sub. *springs, stirrups of the yards*
 2578. Estrinque, sub. *a garnet*
 2579. Estrobos, sub. *strops*
 2580. Estrobos para los obenques, y brandales, *sel-wages*
 2581. Estrobos de las vergas, *the slings of the yards*

PORTUGUESE.
FOR

GERMAN.
LAU

4316. Fiada de taboas, sub. *a strake or streak*
 4317. Filástica, sub. *rose-yarn*
 4318. Fio, sub. *twine*
 4319. Fio de vela, sub. *sail-twine*
 4320. Físca, sub. *a fish-gig*
 4021. Flammula, sub. *a pendant*
 4322. Fior, sub. *a fior d'agua, between wind and water*
 4323. Fogo de santo elmo, sub. *a corrusant*
 4324. Fogoes, sub. *the cochose*
 4325. Fondo de lodo, sub. *cozy ground*
 4326. Foque, sub. *the fore-stay-sail*
 4327. Formas, sub. *moulds*
 4328. Formosa, sub. *the main-top-stay-sail*
 4329. Forrar, v. forrar o fundo do navio; *to sheath a ship*
 4330. Forrar as costuras, *to parcel the seams*
 4331. Forrar os cabos, *to serve the cables*
 4332. Forrar hum navio, *to furr a ship*
 4333. Forro, sub. *serving, sheathing, the side-planks within and without board*
 4334. Forro do anete, *the pud-dening of the anchor*
 4335. Forro de chumbo nos escovens, *the house-pipes*
 4336. Forro da cuberta, *the deck-planks*
 4337. Forro da quilha, *the sheathing of the keel*

5988. Küstefahrt, sub. *coasting*

L.

5989. LADEBAUM, sub. *a boom for loading and unloading ships*
 5990. Laden, v. *to load*
 5991. Ladeforte, sub. *the rest-port*
 5992. Ladewasser-linie, sub. *the load-water-line*
 5994. Ladung, sub. *the cargo*
 5995. Die ladung umstauen, *to shift the cargo, to rummage the hold*
 5996. Lägels, sub. *cringles, grommets*
 5997. Länge, sub. *the longitude*
 5998. Landwind, sub. *a land-turn, a land-breeze*
 5999. Landstrohm, sub. *a current, setting offward*
 6000. Landspitze, sub. *a point, a headland*
 6001. Langsahlingen, sub. *trestle-trees*
 6002. Lapp des bugspriets, sub. *the fish of the bowsprit*
 6003. Last, sub. *a last*
 6004. Lastigkeit eines schiffes, sub. *the burthen of a ship*
 6005. Laterne, sub. *a lantern*
 6006. Latten, sub. *laths*
 6007. Dünne latten, *battens*
 6008. Laufgraben (unten im schiffe) sub. *the gang-way of the orlop*

M

ITALIAN.

LEV

SPANISH.

FOG

865. Largo, adj. vento largo, *large wind*
 866. Lato, sub. *the side*
 867. Lato destro, *the starboard*
 868. Lato manco, *the larboard*
 869. Latoni, sub. *the ribs of a ship*
 870. Lavare, v. lavare le gomenene, *to scrub the cables*
 871. Lebeccio, sub. S. W. wind
 872. Quarta di lebeccio per ostro, S. W. by S.
 873. Quarta di lebeccio per ponente, S. W. by W.
 874. Lega, sub. *a league*
 875. Legare, v. *to lash*
 876. Legnaiuolo o legnamaro, sub. *a carpenter*
 877. Legno-bussola, sub. *the compass-box*
 878. Legno, sub. *wood, timber, a vessel*
 879. Legno dritto, *straight timber*
 880. Legno di volta, *compass-timber*
 881. Legno per stivare, *fathom-wood*
 882. Legno del pennello, *the wane-stook*
 883. Legno santo, *lignum vitae*
 884. Letto di fiume, sub. *the bed of a river*
 885. Leva, sub. *a swell, the departure, a beaver*
 886. Mare di leva, *an overgrown sea*
 887. Giorno di leva, *the day appointed for sailing*
 888. Levante, sub. *East*

F.

2582. Falsa banda, *a list*
 2583. Falva, sub. *a longboat*
 2584. Fanal o farol, sub. *a lighthouse, a lantern*
 2585. Farderìa, sub. carga de farderìa, *a cargo of bale goods*
 2587. Fé de sanidad, sub. *a bill of health*
 2588. Ferrar, v. ferrar las velas, *to furl the sails*
 2589. Filarete, sub. *the netting*
 2590. Filastica, sub. *rope-yarn*
 2591. Fino, adj. un barco fino al gobierno, *a ship, which answers the helm readily*
 2592. Filga, sub. *a fish gig*
 2593. Flamula, sub. *a pennant*
 2594. Flauta, sub. *flute-ship*
 2595. Flechastes, sub. *ratlines, or ratlines*
 2596. Fletador, sub. *a freighter*
 2597. Fletamiento, sub. *the chartering of a ship*
 2598. Contrata de fletamiento, *a charter-party*
 2599. Fletar, v. *to freight*
 2600. Flete, sub. *the freight*
 2601. Flota, sub. *a fleet of merchantmen*
 2602. Flotar, v. *to float*
 2603. Flujo, sub. *the flood*
 2604. Fogon, sub. *a galley, a cookhouse*
 2605. Fogonaduras, sub. *partners*
 2606. Fogonaduras del palo mayor, *the partners of the main-mast*

PORTUGUESE.

GAL

GERMAN.

LEI

- | | |
|---|--|
| <p>4338. Forro do leme, <i>the back of the rudder</i>
 4339. Fragata, sub. <i>a ship, a frigate</i>
 4340. Fragata de aviso, sub. <i>an advise-boat</i>
 4341. Fretador, sub. <i>a freighter</i>
 4342. Fretamento, sub. <i>the af-freightment</i>
 4343. Fretar, v. fretar hum navio, <i>to charter a ship, to freight a ship</i>
 4344. Frete, sub. <i>the freight</i>
 4345. Frota, sub. <i>a fleet</i>
 4346. Frotilha, sub. <i>a flotilla, a small fleet</i>
 4347. Fundirise, v. <i>to founder</i>
 4348. Fundo, sub. <i>the ground, the bottom</i>
 4349. Ir a fundo, <i>to founder</i>
 4350. Fundo plano do navio, <i>the bilge or bulge</i>
 4351. Funil, sub. <i>a wind-sail</i>
 4352. Furacão, sub. <i>a tornado, a hurricane</i>
 4353. Furos, sub. <i>eye-let-holes</i>
 4354. Fuzil, plur. fuzes, sub. <i>out-riggers</i></p> | <p>6009. Laufplanke, sub. <i>a gang-board</i>
 6010. Lauftrag, sub. <i>the man-ropes of the bowsprit</i>
 6011. Lebendige werk, <i>the quick-works, or lower works</i>
 6012. Leck, sub. <i>a leak</i>
 6013. Eine leck springen, <i>to spring a leak</i>
 6014. Eine leck stopfen, <i>to stop or fother a leak</i>
 6015. Leckasche, sub. <i>leakage</i>
 6016. Lecken, v. <i>to leak, speaking of ships</i>
 6017. Leck seyn, <i>to be leaky, to make water</i>
 6018. Ledig oder unbeladen, adj. <i>light</i>
 6019. Lee-brassen, sub. <i>lee-braces</i>
 6020. Lee-seite, sub. <i>the leeside</i>
 6021. Lee-segel, sub. <i>a studding sail</i>
 6022. Grosse lee-segel, <i>the main-sail-studding-sail</i>
 6023. Lee-segel-fall-blöcke, sub. <i>jevel blocks</i>
 6024. Leeseegel-spier, sub. <i>a studding-sail-boom</i>
 6025. Leewärts, adj. <i>leeward</i>
 6026. Leewärts zeit, <i>a leeward tide</i>
 6027. Legen, v. das land legen, <i>to lay the land</i>
 6028. Leger wall, <i>a lee-shore</i>
 6029. Leguan, sub. <i>a puddening</i>
 6030. Leguan eines masts, sub. <i>the puddening of a mast</i>
 6031. Leibhölzer, sub. <i>water-ways</i></p> |
|---|--|

G.

4355. GABARRA, sub. *a lighter, a ballast-lighter*
4356. Gabieta, sub. *a davit*
4357. Gaixeta, sub. *a quilting*
4358. Gaixetas, sub. *gaskets*
4359. Galagata, sub. *stuff for paying a ship's bottom*

ITALIAN.
LCN

SPANISH:
FUG

889. Quarta di levante per greco, *E. by N.*
 890. Quarta di levante per fuoco, *E. by S.*
 891. Levare, v. levare il fasciame delle gomene, *to unserve the cables*
 892. Levare l'ancora, *to trip the anchor, to unmoor*
 893. Leventi, sub. *vessels used in Turkey, galleys*
 894. Libro di io, sub. *the log-book*
 895. Lido del mare, sub. *the shore*
 896. Ligare v. ligare un paranco alla gomena, *to clap a messenger on the cable*
 897. Ligatura, sub. *a seizing, a lashing*
 898. Ligature degli alberi, sub. *the woodings of the masts*
 899. Limo, sub. *a oozy ground*
 900. Linea d'acqua, sub. *the waterline*
 901. Linea d'acqua caricata, sub. *the load waterline*
 902. Linea di scandaglio, sub. *the lead-line*
 903. Lingua di mare, sub. *a creek, a cove*
 904. Lò o loche, sub. *the log*
 905. Sogola del lò, sub. *the logline*
 906. Logorato, adj. *chafed, galled*
 907. Lona, sub. *sailcloth, canvass*
 908. Lonetta, sub. *canvass for top-gallant-sails*
 2607. Fondear, v. *to cast anchor, to strike soundings, to heave the lead*
 2608. Estar fondeado, *to ride at anchor*
 2609. Fondo, sub. *the ground*
 2610. Dar fondo, *to cast anchor*
 2611. Estar en mucho fondo, *to ride in deep water*
 2612. Fondo blando, *foul ground*
 2613. Foque mayor o foque de eaza, sub. *the standing jib*
 2614. Segundo foque, *the fore-stay-sail*
 2615. Forrar, v. forrar los cables, *to serve the cables*
 2616. Forrar un navio, *to furr a ship*
 2617. Forrar el fondo de un barco, *to sheath*
 2618. Forro, sub. *serving, the skin, the sheathing*
 2619. Forzar, v. forzar de vela, *to make more sail, to crewd sail*
 2620. Fragata, sub. *a frigate*
 2621. Fuego, sub. *fire*
 2622. Dar fuego al costado de un navio, *to breem a ship*
 2623. Fuego de fant elmo, *a corposant*
 2624. Fuerza, sub. hacer toda fuerza de vela, *to trend, to carry a press of sail, to have every inch of canvass out*
 2625. Fugada, sub. *a gale*
 2626. Fugada recia o fuerte, *a stiff gale*
 2627. Fugada bonancible, *a loom-gale*

PORTUGUESE.

GIO

GERMAN.

LOO

- | | |
|--|---|
| 4360. Galdrope ou gualdrope, sub. <i>the wheel-rope, the tiller-rope</i> | 6032. Leicht-wasser-linie, sub. <i>the light-water-line</i> |
| 4361. Galé, sub. <i>a galley</i> | 6033. Leier oder leiter, sub. <i>a stay-sail's-stay</i> |
| 4362. Galerno, sub. <i>N. E. wind</i> | 6034. Leik, sub. <i>the bolt-rope</i> |
| 4363. Gollinheiros, sub. <i>ben-coops</i> | 6035. Stehende leik, <i>the lee-ropes</i> |
| 4364. Galimar ou galivar, v. <i>to mould</i> | 6036. Leiken, v. <i>to sew the sail to the bolt-rope, to marl</i> |
| 4365. Galope, sub. <i>the bend of the top-gallant-mast</i> | 6037. Leikgarn, sub. <i>marline</i> |
| 4366. Gancho do turco, sub. <i>a cat-hook</i> | 6038. Leiknadeln oder lücknadeln, sub. <i>bolt-rope-needles</i> |
| 4367. Gancho de ferro que vira, <i>a swivel</i> | 6039. Leiter, sub. <i>a ladder</i> |
| 4368. Ganchos, sub. <i>hooks</i> | 6040. Lensen, v. <i>to scud</i> |
| 4369. Gangorra, sub. <i>galliot</i> | 6041. Vor der fock lensen, <i>to scud under the foresail</i> |
| 4370. Ganhar, v. ganhar o barlovento, <i>to gain the wind</i> | 6042. Lichten, v. den anker lichten, <i>to weigh anchor, to trip the anchor</i> |
| 4371. Garganta do estay, sub. <i>the eye of a stay</i> | 6043. Den teu-anker lichten, <i>to unmoor</i> |
| 4372. Garganta da curva, sub. <i>the throat of a knee</i> | 6044. Lichter, sub. <i>a lighter</i> |
| 4373. Garrar, v. <i>to drag the anchor</i> | 6045. Lichtporten, sub. <i>light-ports</i> |
| 4374. Garruchos ou garrunchos, sub. <i>cringles</i> | 6046. Liegen, v. vor anker liegen, <i>to ride or lie at anchor</i> |
| 4375. Gata, sub. <i>the mizen-top-sail</i> | 6047. Mit gestrichenen raan vor anker liegen, <i>to ride a portaise</i> |
| 4376. Gatos, sub. <i>d'grs</i> | 6048. Lien oder linie, sub. <i>a line</i> |
| 4377. Gaven, sub. <i>the main-top-sail, the top</i> | 6049. Lienläufergeld, sub. <i>tow-ages</i> |
| 4378. Gaveas, sub. <i>top-sails</i> | 6050. Log, sub. <i>the log</i> |
| 4378. Cargar e ferrar as gaveas, <i>to brail up and furl the top-sails</i> | 6051. Logbuch, sub. <i>the logbook</i> |
| 4380. Gayo da lancha, sub. <i>the boat's guy</i> | 6052. Logrolle oder logholz, sub. <i>the log-rod</i> |
| 4281. Gio, sub. <i>a transom</i> | 6053. Logtafel, sub. <i>the log-board</i> |
| 4382. Gio grande, <i>the wing-transom</i> | 6054. Logger, sub. <i>a lugger</i> |
| | 9055. Lootsa, sub. <i>a pilot, a coasting pilot</i> |

ITALIAN.
MAN

SPANISH.
GAN

909. Longitudine, sub. *the longitude*

M.

910. MACCHERIA, sub. *a calm*
 911. Macio del timone, sub. *the main-piece or chocks of the rudder*
 912. Madieri, sub. *boards*
 913. Maestro d' ascia, sub. *a carpenter*
 914. Maestro calafate, sub. *a master-caulker*
 915. Maestro del molo, sub. *a wharfinger*
 916. Maestro, sub. *north-west*
 917. Quarta di maestro tramontana, *N. W. by N.*
 918. Quarta di maestro per ponente, *N. W. by W.*
 919. Maestro tramontana, *N. N. W.*
 920. Magaziniere, sub. *a store-keeper*
 921. Maglia o maglietrone, sub. *the clinch of a cable*
 924. Male di mare, sub. *sea-sickness*
 923. Maffina o malina, sub. *a spring-tide*
 924. Mancina, sub. *a tackle-boom*
 925. Mandracchio, sub. *the inner-harbour*

G.

2628. GABARRA, sub. *a lighter, a ballast lighter*
 2629. Gabarrero, sub. *a lighter-man*
 2630. Gabia, sub. *a top, the main-top-sail*
 2631. Gabias, sub. *topsails*
 2632. Gabieros, sub. *top-men*
 2633. Gabiete, sub. *the davit of the long-boat*
 2634. Gafas, sub. *can-books*
 2635. Galdrope, sub. *the tiller-rope*
 2636. Galeota, sub. *a galliot*
 2637. Galeotas, sub. *gutter-ledges*
 2638. Galera, sub. *a galley*
 2639. Galga, sub. *a cat, a hedge-anchor*
 2640. Galibar, v. *to mould*
 2641. Galibo, sub. *a mould*
 2642. Gallandete, sub. *a pendant*
 2643. Galleta, sub. *biscuit*
 2644. Galletas, sub. *bowls*
 2645. Gallineros, sub. *hen-coops*
 2646. Galon de borda, sub. *the waist-rail*
 2647. Galopin de navio, sub. *a ship's buoy*
 2648. Gambotes, sub. *counter-timbers*
 2649. Ganar, v. *ganar barlovento, to gain the weather-gage*

PORTUGUESE.

GUI

GERMAN.

LUK

- | | |
|--|--|
| 4383. Gio da primeira cuberta, <i>the deck-transom</i> | 6056. Lootsen, v. ein schif aus- oder ein-lootsen, <i>to pilot a ship</i> |
| 4383. Gio secundo, terceiro, &c. <i>the first, second, &c. transoms</i> | 6057. Lootigeld, sub. <i>rates of pilotage</i> |
| 4385. Goifo, sub. <i>a gulf</i> | 6058. Lospringen, v. verschiedene planken köpfe sind losgesprungen, <i>the ship has sprung several butts</i> |
| 4386. Golpe de mar, sub. <i>a heavy sea, a surge</i> | 6059. Löschen, v. <i>to discharge the cargo</i> |
| 4387. Gondola, sub. <i>a gondola</i> | 6060. Anfangen zu löschen, <i>to break bulk</i> |
| 4388. Gonzos de machos e femeas, sub. <i>the pintles and gooyings of the rudder</i> | 6061. Losmachen, v. das ankertau vom ringe losmachen, <i>to unbend the cable</i> |
| 4389. Gorja, sub. <i>the forefoot of the keel</i> | 6062. Die segel losmachen, <i>to loosen the sails</i> |
| 4390. Gornir, v. <i>to reeve</i> | 6063. Loth, sub. <i>the lead</i> |
| 4391. Gorutil, sub. <i>the head of a sail</i> | 6064. Tiefloth, sub. <i>deep-sea-lead</i> |
| 4392. Tralha do gorutil, <i>the head-rope of a sail, the leach-rope of a stay-sail</i> | 6065. Das loth werfen, <i>to heave the lead</i> |
| 4393. Governar, v. <i>to steer</i> | 6066. Lothlinie, sub. <i>the lead-line</i> |
| 4394. Grinalda, sub. <i>the taffarel, or taffrail</i> | 6067. Grosse lothlinie, <i>the deep-sealine</i> |
| 4395. Grumetes, sub. <i>younkers</i> | 6068. Zeichen der lothlinie, <i>the knots of the leadline</i> |
| 4396. Guarda-leme, sub. <i>a rudder-pendant</i> | 6069. Lothen, v. <i>to strike soundings</i> |
| 4397. Guardar, v. guardar o harlovento, <i>to work to windward</i> | 6070. Lothman, sub. <i>the lead-man</i> |
| 4398. Guardião, sub. <i>the boat-swain's mate</i> | 6071. Luken, sub. <i>hatches, hatchways</i> |
| 4399. Guardlines das portas, sub. <i>port-ropes</i> | 6072. Grosse luke, <i>the main-hatchway</i> |
| 4400. Guarnição de boia, sub. <i>the flings of a buoy</i> | 6073. Hinter-luke, <i>the after hatchway</i> |
| 4401. Guinada, sub. <i>a yaw</i> | |
| 4402. Guinar, v. <i>to yaw</i> | |
| 4403. Guinda, sub. <i>the bunt of a sail</i> | |
| 4404. Guindar, v. <i>to hoist</i> | |

ITALIAN.

MAR

SPANISH.

GRU

926. Mangiavento, sub. <i>a small studding-sail</i>	2650. Gancho de la gata, sub. <i>the cat-book</i>
927. Manica di tromba, sub. <i>a pump-bose</i>	2651. Ganchovirante de hierro, <i>a swivel-book</i>
928. Maniche di lona, sub. <i>sbreds of sail-cloth for parcelling seams</i>	2652. Garlin, sub. <i>a cablet</i>
929. Manifattore di caviglie, sub. <i>a mooter</i>	2653. Garranchas, sub. <i>can-books</i>
930. Manovella del timone, sub. <i>the tiller</i>	2654. Garrar o garrear, v. <i>to drag the anchor</i>
931. Manovella della tromba, sub. <i>the pump-brake</i>	2655. Garruchos, sub. <i>cringles, grumets</i>
932. Manovelle, sub. <i>hand-spikes, the bars of the capstern and winlass</i>	2657. Gata, sub. <i>a cat, the snizen-top-sail</i>
933. Manovra, sub. <i>the rigging</i>	2658. Gata, sub. <i>a jack, a hand-screw</i>
934. Manovra firma, <i>the standing rigging</i>	2658. Gaza de estay, sub. <i>the eye of a stay</i>
935. Manovra corrente, <i>the running rigging</i>	2659. Gaza de la bigota del estay, sub. <i>the collar of a stay</i>
936. Manovrare, v. manovrare una nave, <i>to work a ship</i>	2660. Goleta, sub. <i>a schooner</i>
937. Manteletti dei portelli, sub. <i>port-lids</i>	2661. Golfo, sub. <i>a gulf</i>
938. Mantichi o mantigli, sub. <i>lifts</i>	2662. Golpe de mar, sub. <i>a surge, a sea</i>
939. Manti, sub. <i>runners</i>	2663. Gondola, sub. <i>a gondola</i>
940. Manubrio, sub. <i>a winch</i>	2664. Governar, v. <i>to steer</i>
941. Mappe, sub. <i>binges</i>	2665. Gratil, sub. <i>the headrope of a sail</i>
942. Mappe di ferro, sub. <i>iron stirrups</i>	2666. Grimpola o grimpolon, sub. <i>a rave</i>
943. Mappe dei portelli, sub. <i>port-binges</i>	2667. Grua de tablas, sub. <i>a mould</i>
944. Mappe a coda di rondine, sub. <i>dovetail-binges</i>	2668. Gruera de la amura, sub. <i>the eye of a tack</i>
945. Marca, sub. <i>a landmark, a beacon</i>	2669. Gruera de las varengas, <i>a limber-hole</i>
946. Marciapiè, sub. <i>a foot-rope</i>	2670. Gruesa, sub. <i>facar dineros a la gruesa, to take up money on buttomry</i>
	2671. Grumetes, sub. <i>youngers</i>

PORTUGUESE.
IOG

GERMAN.
MAM

4405. Guindareza ou guinda-
leira, sub. *a winding
tackle*
4406. Gurupes, sub. *the bow-
sprit*

H.

4407. Hospital, sub. *a hospital-
ship*
4408. Huquer, sub. *a galliot*

I.

4409. IANGADA, sub. *a raft*
4410. Iardim, sub. *the balcony*
4411. Iazentes, sub. *shallows*
4412. Içar, v. içar ou hissar as
vergas das velas baixas,
to sway up the lower yards
4413. Ilhas, sub. *islands*
4414. Ilhas de barlovento, *the
windward islands*
4415. Ilhozes, sub. *eye-let-holes*
4416. Iman, sub. *a loadstone*
4417. Incommodidad, sub. *dis-
tress*
4418. Inverno, sub. *the winter-
season*
4419. Passar o inverno, *to
winter*
4420. Ioanetes, sub. *top-gal-
lant-sails*
4421. Ioanete grande, *the main-
top-gallant-sail*
4422. Iogo de velas, de mastros
&c. *a set of sails, of
masts, &c.*

6074. Kleine luke, *a scuttle*
6075. Lukenstangen, sub. *hatch-
bars*
6076. Lukenschalms, sub. *bat-
tens of the hatches*
6077. Lünzen, sub. *forelocks*
6078. Lüftern, v. das schif lüf-
tert aus ruder, *the ship
answers the helm readily*
6079. Luv, sub. *the weather-
side*
6080. Die luv halten, *to keep
the wind*
6081. Die luv gewinnen, *to
gain the wind*
6082. Luven oder anluven, v. so
work to windward
6082. Das schiff wolte nicht
luven, *the ship missed
stays*
6084. Luv-brassen, sub. *wea-
ther-braces*
6085. Luv-schooten, sub. *wea-
ther-sheets*
6086. Luv-seite, sub. *the wea-
therside*
6087. Luv-wall, sub. *the wea-
thershore*
6083. Luvwärts, adj. *wind-
wards*

M.

6089. MAGAZIN - inspector,
sub. *a storekeeper*
6090. Magnet-stein, sub. *the
loadstone*
6091. Mall, sub. *a mould*
6092. Mamiering, sub. *a base*

ITALIAN.

MAR

SPANISH.

GUA

947. Mare, sub. <i>the sea</i>	2672. Gualdrines, sub. <i>dead-lights</i>
948. Mare di ponente, <i>the western ocean</i>	2673. Guardacabos, sub. <i>thimbles, bull's-eyes</i>
949. Mare grosso, <i>a boisterous sea</i>	2674. Guardacadenas, sub. <i>the laths of the chainwales</i>
950. Mare aboncianato, <i>a calm sea</i>	2675. Guardainfantes del cabrestante, sub. <i>the whelps of the capstern</i>
951. Braccio di mare, <i>an arm of the sea</i>	2676. Guardamancebo de la escala, sub. <i>an entering rope</i>
952. Alto mar, <i>the cying</i>	2677. Guardamancebo del baupres, sub. <i>the footrope of the bowsprit</i>
953. Viaggio per mare, <i>a voyage</i>	2679. Guardamancebos de las vergas, <i>the footropes of the yards, the horses</i>
954. Mettersi in mare, <i>to put to sea</i>	2680. Guardatimon, sub. <i>the rudder-fendant</i>
955. Trovarsi in mare, <i>to be at sea</i>	2681. Guardar, v. guardar el barlovento, <i>to work to windward</i>
956. Marea o mareggiata, sub. <i>the tide</i>	2682. Guardia, sub. <i>the watch</i>
957. Marea alta o sia piena, <i>high water</i>	2683. Guardia de estribor, sub. <i>the starboard-watch</i>
958. Marea bassa, <i>ebb-tide, or low water</i>	2684. Guardia de babor, sub. <i>the larboard-watch</i>
959. Marea massima, <i>a spring-tide</i>	2685. Rendir la guardia, <i>to set the watch</i>
960. Marea de la direzione del vento, <i>a lee-ward-tide</i>	2686. Llamar a la guardia, <i>to spell the watch</i>
961. Marea contraria al vento, <i>a windward tide</i>	2687. Guardian del contra maestre, sub. <i>the boat's-swain's-mate</i>
962. Mareggiarsi, v. <i>to be sea-sick, to make average</i>	2688. Guardines del timon, sub. <i>the tiller-rope</i>
963. Maricello, sub. <i>a bay, a gulf</i>	2689. Guardines de las portas, sub. <i>the port-rope</i>
964. Marina, sub. <i>the coast, the navy</i>	2690. Guarnes, sub. <i>a tackle-fall, the parts of a tackle</i>
965. Marinajo, marinero o mariniero, sub. <i>a mariner, a seaman</i>	
966. Marinari di parte e mezza, sub. <i>topmen</i>	
967. Marinari forzati, <i>prest-men</i>	

PORTUGUESE.

LAN

4423. Ir, v. ir a bordo, *to go on board*
 4424. Ir a deriva, *to drift, to part*
 4425. Ir com a maré, *to tide it up, to tide it over*
 4426. Ir a lastro, *to go in ballast*
 4427. Ir vento em popa, *to gale away*
 4428. Junço da bomba, sub. *the upper-box of the pump*
 4429. Verga do junço, *the pump-spear*
 4430. Izzar, v. izzar com humma candeliza, *to whip up*

L.

4431. LABORAR, v. o navio labora, *the ship labours*
 4432. Cabos de laborar, *the running rigging*
 4433. Lados do navio, sub. *the ship's-sides without board*
 4434. Dar lados a huma nao, *to heave a ship down*
 4435. Laiz, sub. *a yard-arm*
 4436. Lambas, sub. *a swab*
 4437. Lançamento da roda de proa, *the rake of the stem*
 4438. Lançamento do codaste, *the rake of the sternpost*
 4439. Lançar, v. lançar ao mar, *to heave over board*
 4440. Lancha, sub. *a boat, a lug-boat*
 4441. Lancha cuberta com hum tugupar, *a tilt-boat*
 4442. Lancha da bomba, sub. *the pump-brake*

GERMAN.

MAS

6093. Mannschaft eines Schiffes, sub. *the ship's-crew*
 6094. Mantel an einem takel, *a tye, a runner*
 6095. Mantel des pontestakels, sub. *the fish-pendant*
 6096. Marine, sub. *the navy*
 6097. Mark, sub. *a land-mark, a beacon*
 6098. Markbrief, sub. *a letter of marque*
 6099. Mars, sub. *the top*
 6100. Grosse mars, *the main-top*
 6101. Marsbanden, sub. *top-booms*
 6102. Marigasten, sub. *topmen*
 6103. Mastlersegel, sub. *top-mast-studding-sails*
 6104. Mast-püttingen, sub. *futtock-plates*
 6105. Mars-segel, sub. *top-sails*
 6106. Grosse mars-segel, *the main-top-sail*
 6107. Mars-segel-schoten, sub. *top-sail-sheets*
 6108. Die mars-segel schoten anholen, *to haul home the top-sail*
 6109. Mast, sub. *a mast*
 6110. Grosse mast, *the main-mast*
 6111. Fock-mast, *the fore-mast*
 6112. Befahn-mast, *the mizen-mast*
 6113. Mast-fuß, sub. *the heel of a mast*
 6114. Mast-kragen, sub. *the coat of a mast, the collar of a mast*

ITALIAN.
MER

SPANISH.
HAC

968. Martello, sub. *a hammer*
 969. Martello di tenaglia, sub.
 a clench-hammer
 970. Martin, sub. *a handscrew*
 971. Mascellai, sub. *the coam-*
 ings of the hatches
 972. Maschetti, sub. *the bounds*
 or cheeks of the masts
 and topmasts
 973. Maschi, sub. *pintles*
 974. Massa della ruota del ti-
 mone, sub. *the barrel of*
 the steering-wheel, the
 spindle of the steering-
 wheel
 975. Matera, sub. *floor-timbers*
 976. Matera delle porche, sub.
 floor-riders
 977. Mattafioni, sub. *floor-tim-*
 bers
 978. Maulio o maglio, sub. *a*
 ripping-iron, a rave-
 hook
 979. Mazza di ferro, sub. *a*
 maul
 980. Mazza di comando, sub.
 a serving mallet
 981. Mazzeranga, sub. *a beetle*
 982. Mazzuola di calafate,
 sub. *a reeming beetle*
 983. Mazzuola a faiciare, sub.
 a serving mallet
 984. Mazzuola di calafate, sub.
 a caulking mallet
 985. Merlino di due, sub. *mar-*
 line
 986. Merlino di trè, sub. *hause-*
 line
 987. Merlino di sei, sub. *ham-*
 berline

2691. Guarnicion de la boya,
 sub. *the slings of the buoy*
 2692. Guarnicion de la bomba,
 sub. *the pump-box*
 2693. Guarnir, v. *to reeve*
 2694. Guarnir el cabrestante, *to*
 rig the capstern
 2695. Gujas del baupres, sub.
 the bucklers
 2696. Guimbalete, sub. *the*
 brake or handle of the
 pump
 2697. Guinada, sub. *a yaw*
 — Hacer guinadas, *to*
 yaw
 2698. Guinar, v. *to yaw*
 2699. Guinda, sub. *the mast-*
 head
 2700. Guindaleza, sub. *guinda-*
 leza fuerte, a barwser
 2701. Guindaleza acalabrotada,
 a cable-laid rope
 2702. Guindar, v. *guindar los*
 masteleros, to set up the
 top-masts
 2703. Guirnalda, sub. *a pud-*
 dening
 2704. Guirnalda de palo, sub.
 the puddening of a mast
 2705. Gurrar, v. *to pay out*
 cabie

H.

2706. HABITACORA, sub.
 the binacle
 2707. Hacerle, v. *hacerse a la*
 vela, to set sail

PORTUGUESE.
LES

GERMAN.
MER

- | | |
|---|---|
| 4443. Lantaa da cabrea, sub.
<i>the girtlines of a gin</i> | 6115. Mast-spuhr, sub. <i>the step
of a mast</i> |
| 4444. Largar, v. <i>to wear</i> | 6116. Matten-passer, sub. <i>cal-
lipers, calliper-compasses</i> |
| 4445. Largar a amura por maõ,
<i>to slip the cable</i> | 6117. Einen mast einsetzen,
<i>to set up a mast</i> |
| 4446. Largar as velas, <i>to loosen
the sails</i> | 6118. Einen mast absegeln,
<i>to spring a mast</i> |
| 4447. Largar boças, <i>to let go
the anchor</i> | 6119. Einen mast über bord
schlingeln, <i>to carry away
a mast</i> |
| 4448. Largar os rinzes, <i>to let
out reefs</i> | 6120. Einen mast im sturm
verlieren, <i>to spend a mast</i> |
| 4449. Largar as emgarcias, <i>to
ease the shrouds</i> | 6121. Ein gespaltenen mast, <i>a
mast which is sprung</i> |
| 4450. Largo, adj. vento largo,
<i>large wind</i> | 6122. Mattenstützen (beym kiel-
holen,) sub. <i>outriggers,
shores</i> |
| 4451. Lastro ou lasto, sub. bal-
last | 6123. Masten, ohne die stengen,
<i>the lower masts</i> |
| 4452. Lastro de ferro, <i>kentledge</i> | 6124. Matrose, sub. <i>a sailor, a
sea-man</i> |
| 4453. Separar o lastro com
parapecitos, <i>to trench the
ballast</i> | 6125. Gepresste matrosen,
<i>prestmen</i> |
| 4454. O lastro corre a banda,
<i>the ballast shoots</i> | 6126. Matrosen - hosen, sub.
<i>trousers</i> |
| 4455. Latas, sub. <i>latbs</i> | 6127. Matten, sub. <i>mats</i> |
| 4456. Latas dos encerados, <i>the
battens of the hatches</i> | 6128. Gespickte matten,
<i>chased mats</i> |
| 4457. Lebres, sub. <i>kevels, the
ribs of a parrel</i> | 6129. Mäuse der kabelaring,
sub. <i>the mouses of the
royal</i> |
| 4458. Leme, sub. <i>the rudder</i> | 6130. Meerbusen, sub. <i>a gulf,
a bay</i> |
| 4459. Navio que dà pelo
leme, <i>a ship which an-
swers the helm readily</i> | 6131. Kleiner meerbusen, <i>a
creek, a cove</i> |
| 4460. Montar o leme, <i>to hang
the rudder</i> | 6132. Meerfchaum, sub. <i>sea-
longs</i> |
| 4461. Leste, sub. <i>East</i> | 6133. Merker, sub. <i>a gutter-
ledge</i> |
| 4462. Leste quarta a sueste, E.
by S. | |
| 4463. Leste sueste, E. S. E. | |
| 4464. Sueste quarta a leste,
S. E. by E. | |
| 4465. Sueste, S. E. | |

ITALIAN.
MOS

SPANISH.
HOS

988. Merlino sottile per relin-
gare, sub. *rope-yarn*
989. Mastiza, sub. *brachish*
water
990. Mettere, v. mettere il ga-
virello all' aqua, to
stream the buoy
991. Mettere un vascello alla
banda, to *heave down a*
ship
992. Mettere un vascello in sti-
va, to *trim the hold*
993. Mettersi alla cappa, to
bring to
994. Mezzanili, sub. *portcells*
995. Misurare, v. misurare un
vascello, to *gage a ship*
996. Modellare, v. to *mould*
997. Mollare, v. to *laver, to*
beat
998. Mollare le sarchie, to *ease*
the shrouds
999. Molo, sub. a *mole, a*
pier, a key
1000. Monfene, sub. a *monsoon,*
a tradewind
1001. Montare, v. montare una
punta, to *double a cape,*
to weather a point
1002. Montare il timone, to
hang the rudder
1003. Montare all' orza, to *haul*
the wind, to bear up
1004. Moro, sub. testa di moro,
a cap
1005. Moris, sub. *scantlings*
1006. Morfello, sub. *quilting*
1007. Mostaccie della civada,
sub. *the standing lifts of*
the spritsail-yard

2708. Hacer los viveres, to *take*
in fresh stores
2709. Hacer aguada, to *water*
2710. Hacer la derecha del
norte, to *stand to the*
northward
2711. Hacha, sub. a *hatchet*
2712. Hacha grande, *an axe*
2713. Hachada, sub. *an adze*
2714. Hacia fuera, *offward,*
seaward
2715. Haciendas echadas al a-
gua, *letxam*
2716. Hembras, sub. *googings*
2717. Henschiduras, sub. *jut-*
tocks
2718. Henschimientos, sub.
cbocks
2719. Henschiduras, sub. *shakes*
2720. Herraje del timon, sub.
the ironwork of the rud-
der
2721. Hierro, sub. *iron*
2722. Hierro de cortar, a *rip-*
ping iron
2723. Hierro de meter, a *caulk-*
ing iron
2724. Hierro de sentar, a *caulk-*
er's-making-iron
2725. Hierro de grimpolon, *the*
spindle of a crane
2726. Hilada, sub. a *streak, or*
strake
2727. Hilo, sub. *twine*
2728. Hilo de vela, sub. *sail-*
twine
2729. Horcal o horquilla, sub.
a crotch
2730. Hospital, sub. barco de
hospital, a hospital-ship

PORTUGUESE.
LUM

GERMAN.
NAG

4466. Sueste quarta a sul, *S. E. by S.*
4467. Sueste, *S. S. E.*
4468. Sul quarta a sueste, *S. by E.*
4469. Leva, *sub. the departure*
4470. Levar, *v. levar a ancora, to weigh anchor*
4471. Libro da bitacola, *sub. the log-book*
4472. Ligaduras de ferro, *sub. iron stirrups*
4473. Linguetes, *sub. pauls*
4474. Linguetes do alto, *hanging pauls*
4475. Linha, *sub. a line*
4476. Linha alcatrada, *a tarred line*
4477. Linha da barquinha, *the log-line*
4478. Linha de agua, *the water-line*
4479. Linha de agua carregada, *the load-water-line*
4480. Lõ, *sub. the loof*
4481. Ir de lõ, ou meter de lõ, ou agucar de lõ, *to bear up, to bear away*
4482. Lona, *sub. sailcloth, canvas*
4483. Lona por fortar, *parcelling*
4484. Lotação ou lote, *sub. the burthen of a ship*
4485. Navio que tem de lotação 300 toneladas, *a ship of 300 tons burthen*
4486. Lume, *sub. ao lume de agua, between wind and water*

6134. Merlpfriem, *sub. a marling-spike*
6135. Mittag, *adj. foggy*
6136. Mist-signale, *sub. fog-signals*
6137. Mittschifs, *adv. midships, amidships*
6138. Mittelklüver, *sub. the middle-jib*
6139. Mittelspan, *sub. the mid-ship-frame*
6140. Mokers, *sub. mauls*
6141. Morning-schufs, *sub. the morning-watch gun*
6142. Muddern, *v. to make foul water, speaking of a ship*
6143. Muhlscühle, *sub. a com-mander, a sort of wooden mallet*
6145. Mühle zu schiemanfgarn, *sub. a rope-yarn winch*
6146. Mulie, *sub. a mole, a pier*
6147. Mundvorath, *sub. stores, provisions*
6148. Mündung eines flusses, *sub. the mouth of a river*
6149. Muskiten - hosen, *sub. trousers*

N.

6150. NACHTRAB, *sub. the rear-division*
6151. Nachthaus, *sub. the binnacle, or binnacle*
6152. Nadel, *sub. a needle*
6153. Nagel, *sub. nails*
6154. Holz-nagel, *tree-nails*

ITALIAN.
NAV

SPANISH.
IEN

1008. Mostaccie del pemone di fuoco, sub. *the standing lifts of the cross-jack-yard*
 1009. Mostaccie del copresso, sub. *the bobstay*
 1010. Mozzo, sub. *a ship's-buoy*
 1011. Mulinello, molinello, o mulinetto, sub. *a windlass*
 1012. Mulinello per fare comando, sub. *a rope yarn-winch*
 1013. Mura, sub. *a tack*
 1014. Mura di maestra, sub. *the main-tack*
 1015. Murada, sub. *the knuckle-timbers*
 1016. Murada o murata, sub. *the inside of a ship, with in board*
 1017. Musciera, sub. *a lighter*
 1018. Mutare, v. mutare fondo, *to shift a ship*

N.

1019. NATTE, sub. *mats*
 1020. Navalo, sub. *a dockyard*
 1021. Navata, sub. *a freight*
 1022. Nave, sub. *a ship*
 1023. Nave di guerra, sub. *a man of war*
 1024. Nave mercantile, o nave di carico, sub. *a merchantman, a trader*

I.

2731. IACIO de mar, sub. *a dead or flat calm*
 2732. Iangada, sub. *a raft*
 2733. Iarcia, sub. *the rigging*
 2734. Iarcia viva, *the running rigging*
 2735. Iarcia muerta, *the standing rigging*
 2736. Iarcia de un colcho, *bauser-laid ropes*
 2737. Iarcias, sub. *shrouds*
 2738. Iarcia mayor, *the main-shrouds*
 2739. Iarcia de trinquete, *the fore-shrouds*
 2740. Iarcia de mezana, *the mizen-shrouds*
 2741. Iarcia de gabia o del mastelero mayor, *the main-top-shrouds*
 2742. Iarcia de velacho, *the fore-top-shrouds*
 2743. Iarcia de sobre-mezana, *the mizen-top-shrouds*
 2744. Iarcia del juanete mayor, *the main-top-gallant-shrouds*
 2745. Iarcio del juanete de proa, *the fore-top-gallant-shrouds*
 2746. Iarcia del periquito, *the mizen-top-gallant-shrouds*
 2747. Iardines, sub. *the quarter-gallery*
 2748. Iaretas, sub. *gratings*

PORTUGUESE.
MAL

GERMAN.
NOR

M.

4487. MACA, sub. *a hammock, a cott*
 4488. Maça de ferro, sub. *a maul*
 4489. Macaco, sub. *a bandscrew*
 4490. Maceta de calafate, sub. *a caulking-mallet*
 4491. Maceta de forrar, sub. *a serving-mallet*
 4492. Machado, sub. *a hatchet*
 4493. Machos de leme, sub. *the pintles of the rudder*
 4494. Madeira, sub. *wood*
 4495. Madeira de estiva, sub. *fathom-wood*
 4496. Madeira de construcam, *timber*
 4497. Madeira da grimpã, *the wane-stock*
 4498. Madeiros, sub. *the timbers of a ship*
 4499. Madeiros ou balizas de encher, *filling-timbers, dead-wood*
 4500. Madre do leme, sub. *the main-piece or chocks of the rudder*
 4501. Madre do cabrestante, sub. *the barrel of the capstern*
 4502. Magazineiro, sub. *a store-keeper*
 4503. Malaguetas, sub. *beloying pins*
 4504. Malagueta do pao da boyarona, *the crown of the jib-boom*

6155. Nagel oder spieker zu pfort-haengen, *port-nails*
 6156. Nagel in einem block, *the pins of a block*
 6157. Nagelbank über dem bratspil, sub. *the cross-piece*
 6158. Nagelbanken der wand-tauen, *the ranges of the shrouds*
 6159. Nagelschneider, sub. *a mooter, a treenail-mooter*
 6160. Nähen, v. eine gien an ein ankertau nähen, *to clasp a messenger on a cable*
 6161. Nähgarn, sub. *twine*
 6162. Nathen, sub. *seams*
 6163. Nathen dichtstopfen, *to chinse*
 6164. Nathen verpechen, *to pay the seams*
 6165. Nathen versehn, *to run over the seams*
 6166. Nathhaken, sub. *ripping iron*
 6167. Niederholer der stag-se-gel, sub. *a downball*
 6168. Niedrig, adj. niedrig wasser, *low water*
 6169. Nocken der segel, sub. *the earings*
 6170. Nockbindfel, sub. *reef-earings, head-earings*
 6171. Nockgordingen, sub. *leech-lines*
 6172. Nock-klampen, sub. *the cleats of the yard-arms*
 6173. Nord, norden, sub. *north*
 6174. Nord zum osten, *N. by E.*

ITALIAN.

NEL

SPANISH.

JUA

1025. Nave armata caricata con viveri, &c. <i>a store-ship</i>	2749. Ienoles, sub. <i>futtocks</i>
1026. Nave con popa rasa, <i>a square-sterned ship</i>	2750. Ienoles de las bularcamas, sub. <i>riders' & futtocks</i>
1027. Nave con poppa di pinco, <i>the pink-sterned ship</i>	2751. Ienoles primeros de las bularcamas, sub. <i>the upper-futtock-riders</i>
1028. Nave stanca, <i>a tight ship</i>	2752. Ienoles de revés, sub. <i>top-timbers</i>
1029. Nave detenuta per i venti, <i>a windbound ship</i>	2753. Iimelga, sub. <i>the fish of a mast</i>
1030. Nave piena d'acqua, <i>a water-lodged, or water-logged ship</i>	2754. Iimelgar un palo, v. <i>to fish a mast</i>
1031. Nave battuta dalla tempesta, <i>a weather-beaten ship</i>	2755. Iias de la cabria, sub. <i>the girt-lines of a gin</i>
1032. Navetta, sub. <i>a small ship</i>	2756. Iion, sub. <i>the loom of an oar</i>
1033. Naufragado, adj. <i>wrecked</i>	2757. Imbornales, sub. <i>scuppers, or scupper-boards</i>
1034. Naufragare, v. <i>to be cast away, to suffer shipwreck</i>	2758. Incommodidad, sub. <i>distress</i>
1035. Naufragio, sub. <i>shipwreck</i>	2759. Insignia, sub. <i>an ensign</i>
1036. Naufragoso, adj. tempo naufragoso, <i>blowing weather</i>	2760. Invierno, sub. <i>the winter-season</i>
1037. Navicella, sub. <i>a boat, a barge</i>	2761. Iorro, sub. <i>llevar un barco a jorro, to tow or warp a ship</i>
1038. Navicellajo, sub. <i>a waterman</i>	2762. Ir, v. <i>ir con viento en popa, to gale away</i>
1039. Navicellata, sub. <i>a boatful</i>	2763. Ir con viento a la cuadra, <i>to sail large</i>
1040. Navigare, v. <i>to sail, to navigate</i>	2764. Ir a lastre, <i>to go in ballast</i>
1041. Navigazione, sub. <i>navigation</i>	2765. Ir con la marea, <i>to tide it up or over</i>
1042. Navigazione impropria, sub. <i>coasting</i>	2766. Illas, sub. <i>islands</i>
1043. Nebbioso, adj. <i>hazy, foggy</i>	2767. Illas de barlovento, <i>the windward islands</i>
1044. Nel mezzo della nave, <i>midships</i>	2768. Juanetes, sub. <i>gallant-sails</i>
	2769. Juanete mayor, <i>the main-top gallant-sail</i>

PORTUGUESE.

MAR

GERMAN.

OBE

4505. Malha, sub. *a bitch, a clinch of a cable*
 4506. Malhetes, sub. *bolsters of the masts*
 4507. Mancos, sub. *the fashion-pieces*
 4508. Manga ou mangote da bomba, sub. *a pump-base*
 4509. Mangueira, sub. *a wind-sail a pump-base*
 4510. Manivella, sub. *a winch*
 4511. Manobra, sub. *the rigging, cordage*
 4512. Manobra fixa, *the standing rigging*
 4513. Manobra volante, *the running rigging*
 4514. Manobra de prumo, *the lead-line*
 4515. Manobrar, v. manobrar hum navio, *to work a ship*
 4516. Manubrio de hum remo, sub. *the loom of an oar*
 4517. Mapa, sub. *a bog*
 4518. Mar, sub. *the sea*
 4519. Mar grosso ou mar de le-va, *a high sea, the swell of the sea*
 4520. Alto mar, *the offing, sea-room*
 4521. Ter o mar, *to keep the sea*
 4522. Mar do oeste, *the western ocean*
 4523. Marca, sub. *carta de marca, a letter of marque*
 4524. Marcar, v. marcar a costa, *to set the land by the compass*
 4525. Mare, sub. *the tide*
 4526. Mare emchente, *high water*

6175. Nord zum westen, *N. by W.*
 6176. Nord-west, *N. W.*
 6177. Nord-ost, *N. E.*
 6178. Nord-ost zum ostten, *N. E. by E.*
 6179. Nord-nord-ost, *N. N. E.*
 6180. Nord-ost zum norden, *N. E. by N.*
 6181. Nord anliegen, *to stand to the northward*
 6182. Nordliche winde, *north-erly winds*
 6183. Noth, sub. *distress*
 6184. Nothmast, sub. *a jury-mast*
 6185. Nothsignale, sub. *signals of distress*
 6186. Nothgordingen, sub. *spilling-lines*
 6187. Nüsterlöcher, sub. *limber-holes*

O.

6188. Obenbram-brassen, sub. *top-gallant-royal-braces*
 6189. Obenbram-raa, sub. *top-gallant-royal-yard*
 6190. Obenbram-segel, sub. *a top-gallant-royal*
 6191. Obengaff-segel, sub. *a gaff-top-sail*
 6192. Obenheckbalken, sub. *the helmport-transom*
 6193. Oben-obenbramsegel, sub. *a sky-scraper*
 6194. Obenwerk, sub. *the upper-works, deadworks*

ITALIAN.
OCC

SPANISH.
LAR

1045. Nocchiere o nocchiero, sub. *a pilot, a rigger*
 1046. Nodo, sub. *a knot*
 1047. Noleggiare, v. *to freight, to charter a ship*
 1048. Noleggiare e scafo, *to charter in lump*
 1049. Noleggiatore, sub. *a freighter*
 1050. Noleggio o nolo, sub. *the freight*
 1051. Contratto di nolo, *a charter-party, a contract of affreightment*
 1052. Nostro uomo o nostromo, sub. *a boatswain, a quartermaster in a dock-yard*

2770. Juego de velas, sub. *a set of sails*
 2771. Junta, sub. *a scarf*
 2772. Juntas de la quilla, sub. *the scarfs of the keel*
 2773. Izzar, v. izzar la bandera, las velas, *to hoist the flag, to hoist up the sails*
 2774. Izzar las vergas de las velas bajas, *to sway up the lower yards*
 2775. Izzar con una candaliza, *to whip up*

L.

O.

1053. OBSERVARE, v. *observe la terra per la bussola, to set the land by the compasses*
 1054. Occhio, sub. *the eye of a rope, the clench of a cable*
 1055. Occhio dell' ancora, sub. *the eye of the anchor*
 1056. Occhio di bue, sub. *an ox-eye*
 1057. Occhj dei terzaruoli, sub. *eye-lat-boles*
 1058. Occhj della nave, sub. *hause-boles*

2776. LAJA, sub. *a shoal*
 2777. Lampacear, v. *to swab*
 2778. Lampazo, sub. *a swab*
 2779. Lancha, sub. *a long-boat*
 2780. Lancha armada, *a gun-boat*
 2781. Lanilla, sub. *buntine*
 2782. Lanzamien o de la roda y del codaste, *the rake of the stem and stern-post*
 2783. Largar, v. largar las velas, *to loosen the sails*
 2784. Largar las jarcias, *to ease the shrouds*
 2785. Largar el cable, *to slip the cable*
 2786. Largar los rizos, *to let out the reefs*
 2787. Largarse, v. *to stand-off*
 2788. Largo, adj. *al largo, off-ward, sea ward*

PORTUGUESE.
MAS

GERMAN.
PAR

- | | |
|--|--|
| <p>4527. Mare vafante, <i>low water</i>
 4528. Maré da direçam do vento, <i>a lee-ward tide</i>
 4529. Maré contraria ao vento, <i>a wind-ward tide</i>
 4530. A maré desponta ou descabeça, <i>it ebbs</i>
 4531. A maré reponta ou monta, <i>it is flood</i>
 4532. Mareado, adj. <i>sea-sick, damaged by sea-water</i>
 4533. Marear, v. marear hum navio, <i>to trim a ship</i>
 4534. Marear as velas, <i>to trim the sails</i>
 4535. Compaffo de marear, <i>a compass</i>
 4536. Mareiro, adj. tempo mareiro, <i>fair, moderate weather</i>
 4537. Mares, sub. <i>waves</i>
 4538. Marinha, sub. <i>the navy</i>
 4539. Marinheiro, sub. <i>a mariner, a seaman</i>
 4540. Marinheiros forçados, <i>prestmen</i>
 4541. Martello, sub. <i>a hammer</i>
 4542. Martello com orelhas, <i>a clench-hammer</i>
 4543. Massa, sub. cabo de massa, <i>a barwer</i>
 4544. Mastareo, sub. <i>a top-mast</i>
 4545. Mastareo grande ou da gavea grande, <i>the main-top-mast</i>
 4546. Mastareo do joanete grande, <i>the main-top-gallant-mast</i>
 4547. Mastareo do velacho (do traquete ou da gavea minor,) <i>the fore-top-mast</i></p> | <p>6195. Oberleik, sub. <i>the head-rope</i>
 6196. Oberr auffanger der kat-spühren, <i>the upper-futtock-riders</i>
 6197. Ochfen-auge, sub. <i>an ox-eye</i>
 6198. Ochsfafs, sub. <i>a scoop</i>
 6199. Orcan, sub. <i>a hurricane</i>
 6200. Ort, waffer-proviant ein zunehmen, <i>a watering-place</i>
 6201. Ott, oftten, sub. <i>east</i>
 6202. Otten zum norden, <i>E. by N.</i>
 6203. Otten zum fuden, <i>E. by S.</i>
 6204. Ott-nord-ott, <i>E. N. E.</i>
 6205. Ott-füd-ott, <i>E. S. E.</i>
 6206. Oefftliche wüde, <i>easterly winds</i></p> |
|--|--|
-
- P.
- | | |
|--|---|
| <p>4548. Martello, sub. <i>a hammer</i>
 4549. Martello com orelhas, <i>a clench-hammer</i>
 4550. Massa, sub. cabo de massa, <i>a barwer</i>
 4551. Mastareo, sub. <i>a top-mast</i>
 4552. Mastareo grande ou da gavea grande, <i>the main-top-mast</i>
 4553. Mastareo do joanete grande, <i>the main-top-gallant-mast</i>
 4554. Mastareo do velacho (do traquete ou da gavea minor,) <i>the fore-top-mast</i></p> | <p>6207. PACKEN an den masten, sub. <i>the bounds</i>
 6208. Packet-boot, sub. <i>a packet</i>
 6209. Pallen, sub. <i>pauls or paruls</i>
 6210. Pallen, die unterm deck befestigt find, sub. <i>hanging pauls</i>
 6211. Pall winden, <i>to heave a paul</i>
 6212. Pallbeting, sub. <i>paulbits</i>
 6213. Papagoienstock, sub. <i>the iron-horse</i>
 6214. Papier zur spiekerhaut, sub. <i>sheathing-paper</i>
 6215. Pa dunen, sub. <i>backstays</i></p> |
|--|---|

ITALIAN.

OST

SPANISH.

LLE

- | | |
|--|--|
| 1059. Occhj delle contre, sub. <i>the eye-let-boles of the tacks</i> | 2789. Viento largo, <i>large wint</i> |
| 1060. Occhj d'un bozzello, sub. <i>the sheaves of a block</i> | 2790. Lastrar, v. <i>lastrar un navio, to ballast a ship</i> |
| 1061. Bozzello di due occhj, <i>a block with two sheaves</i> | 2791. Lastre, sub. <i>ballast</i> |
| 1062. Onle, sub. <i>warps</i> | 2792. Separar el lastre con mamparos, <i>to trench the ballast</i> |
| 1063. Opera morta, <i>the dead-work, or upper-works</i> | 2793. Latas, sub. <i>laths, battens</i> |
| 1064. Opera viva, <i>the quick-works or lower-works</i> | 2794. Lemanaje, sub. <i>the rates of pilotage</i> |
| 1065. Oragano, sub. <i>a hurricane</i> | 2795. Leña de estiva, sub. <i>fatbom-wood</i> |
| 1066. Orecchie del copresso, sub. <i>the saddle of the bowsprit</i> | 2796. Levare, v. <i>levare el ancla, to weigh anchor, to heave up the anchor</i> |
| 1067. Orecchie dell' ancora, sub. <i>the nuts of the anchor</i> | 2797. Liebre, sub. <i>a rack</i> |
| 1068. Orientare, v. <i>orientare un vascello, to trim a ship</i> | 2798. Liebres del racamento, <i>the ribs of a parrel</i> |
| 1069. Orientare le vele, <i>to trim the sails</i> | 2799. Ligazones, sub. <i>futtocks</i> |
| 1070. Orlo della nave, sub. <i>the gunnel, or gunwale</i> | 2800. Ligazones del sobreplan, <i>riders-futtocks</i> |
| 1071. Ormeggiare, v. <i>ormeggiare una nave, to moor a ship</i> | 2801. Lirera del timon, sub. <i>the helmport</i> |
| 1072. Ornatura della nave fra gli scarmoti, sub. <i>the trailboard</i> | 2802. Linea de agua, sub. <i>the waterline</i> |
| 1073. Orzare, v. <i>to loof</i> | 2803. Linea de agua cargada, <i>the load-waterline</i> |
| 1074. Oste della mezzana, sub. <i>wangs</i> | 2804. Lingotes de hierro, sub. <i>hentledge</i> |
| 1075. Ostro, sub. <i>south</i> | 2805. Linguetes, sub. <i>pauls, or paruls</i> |
| 1076. Quarta di ostro fiocco, <i>S. by E.</i> | 2806. Linguetes de per alto, <i>hanging pauls</i> |
| 1077. Ostre fiocco, <i>S. S. E.</i> | 2807. Liron, sub. <i>a jack, a handcrew</i> |
| 1078. Quarta di ostro lebec-
cio, <i>S. by W.</i> | 2808. Llamar, v. <i>la bomba llama, the pump sucks</i> |
| | 2809. Elevar, v. <i>el navio lleva via, the ship has head-way</i> |

PORTUGUESE.

MES

GERMAN.

PFO

- | | |
|--|--|
| 4548. Mastareo do joanete de proa, <i>the fore-top-gallant-mast</i> | 6216. Pardunen der grossen stenge, sub. <i>the main-top-backstays</i> |
| 4549. Mastareo da gata, <i>the mizen-top-mast</i> | 6217. Pardunen der grossen bram - stenge, sub. <i>the main-top-gallant-backstays</i> |
| 4550. Mastareo da sobregata, <i>the mizen-top-gallant-mast</i> | 6218. Passat winde, sub. <i>trade-winds, monsoons</i> |
| 4551. Mastareos de respeito, <i>spare-top-masts</i> | 6219. Passen, v. passendiecharte, <i>to prick the chart</i> |
| 4552. Mastreçam, sub. <i>masts in general</i> | 6220. Passer, sub. <i>a pair of compasses</i> |
| 4553. Mastro ou masto, sub. <i>a mast</i> | 6221. Patafiche, sub. <i>a tender</i> |
| 4554. Mastro real ou mastro grande, <i>the main-mast</i> | 6222. Pech, sub. <i>pitch</i> |
| 4555. Mastro real do traquete, <i>the fore-mast</i> | 6223. Pech-kessel, sub. <i>a pitch-kettle</i> |
| 4556. Mastro real da gata, <i>the mizen-mast</i> | 6224. Pechlöffel, sub. <i>a prying-ladle, a pitch-ladle</i> |
| 4557. Mastro curvado, <i>a curving-mast</i> | 6225. Peilen, v. peilen das land, <i>to set the land by the compass</i> |
| 4558. Mastro rachado, <i>a sprung mast</i> | 6226. Peilholz, sub. <i>the gage-rod of a pump</i> |
| 4559. Mastros grandes, <i>the lower masts</i> | 6227. Pentertackel, sub. <i>the fish-tackle</i> |
| 4560. Mastros altos, <i>taunt masts</i> | 6228. Perpendicular spannen, <i>square timbers</i> |
| 4561. Mauncho, sub. <i>a tipping iron</i> | 6229. Pfahlmast, sub. <i>a pole-mast</i> |
| 4562. Meada de merlim, de rio, sub. <i>a strain marline, bouseline</i> | 6230. Pferde vulgo paarden, sub. <i>the foot-ropes or horses of the yards</i> |
| 4563. Mediania, sub. <i>midship</i> | 6231. Pferdeline, sub. <i>a cablet</i> |
| 4564. Meya laranja, sub. <i>the companion</i> | 6232. Pflicht-anker, sub. <i>the sheet-anker</i> |
| 4565. Meibros do navio, sub. <i>the ribs of a ship</i> | 6233. Pflicht-anker-tau, sub. <i>sheet-cable</i> |
| 4566. Merlim, sub. <i>marline</i> | 6234. Pforten, sub. <i>ports, gun-ports</i> |
| 4567. Meças dos linguetes, sub. <i>paul-plates</i> | 6235. Pfortluken, sub. <i>port-lids</i> |
| 4568. Meças das emçarcias ou da guarnição, sub. <i>chain-plates</i> | |

ITALIAN.
PAP

SPANISH.
MAE

2079. Ostro lebeccio, S. S.
W.

P.

2080. PADRONE di nave,
sub. a ship's-owner, the
master of a ship
2081. Pagliette, sub. fenders
2082. Paglietti, sub. bolsters
2083. Paglietto, sub. a pudden-
ing, the breadroom
2084. Paglietto d' un albero,
sub. the puddening of a
mast
2085. Pagliolo, sub. dunnage
2086. Una nave che ha il
pagliolo netto, a ship,
which shifts without bal-
last
2087. Pago di pilotaggio, sub.
the rates of pilotage
2088. Pajola nel taglio di pop-
pa, sub. the run
2089. Pajolas, sub. accommo-
dations in a ship
2090. Pala, sub. the blade of an
oar
2091. Paliscarmo o palischer-
mo, sub. a skiff, a small
boat
2092. Palla di cannone, sub. a
cannon-shot
2093. Palotto, sub. a sheet
2094. Panno, sub. sailcloth,
canvas
2095. Pappafico, sub. a gal-
lant-sail

2810. Lona, sub. sail-cloth,
canvas
2811. Loo, v. ir de loo, to haul
the wind, to bear up
2812. Lugar, sub. lugar para
hacer aguada, a water-
ing-place
2813. Luir, sub. the chafing or
galling of a cable
2814. Lumbre, sub. a la lum-
bre del agua, between
wind and water
2815. Lura o lua, sub. tomar
por la lura, to build a
chapel

M.

2816. MACETA de forrar,
sub. a serving mallet
2817. Maceta de golpe, sub. a
reeming beetle
2818. Macho, adj. palo macho,
a pole-mast
2819. Machos del timon, sub.
the pintles of the rudder
2820. Machos del ancla, sub.
the nuts of the anchor
2821. Madera, sub. wood, tim-
ber
2822. Maderos de la ligazon,
sub. the timbers of a ship
2823. Madre del timon, sub.
the main-piece of the rud-
der
2824. Maestras, sub. ribbands
2825. Maestras del fondo, the
floor-ribbands
2826. Maestras del alcazar y
castillo, the rails

PORTUGUESE.

MIS

GERMAN.

POL

4569. Mesas grandes, <i>the main-chainwales</i>	6236. Pfortdrempe, sub. <i>port-sells</i>
4570. Mesas do traquete, <i>the fore-chainwales</i>	6237. Pforttalie, sub. <i>the port-tackle</i>
4571. Mesas da mezena, <i>the mizen-chainwales</i>	6238. Pforttaue, sub. <i>portropes</i>
4572. Mesas das malagnetas, <i>the ranges of the shrouds</i>	6239. Piek des schiffes, <i>the run</i>
4573. Mestre, sub. <i>the master of a ship</i>	6240. Piek des giekbaums, sub. <i>the topping lifts of the main-boom</i>
4574. Mestre do caiz, sub. <i>a wharfinger</i>	6241. Piekhölzer oder pick-stücke, sub. <i>crotches</i>
4575. Meter, v. meter lastro, <i>to ballast</i>	6242. Pinne an dem fufs des gangspills, sub. <i>the spindle of the capstern</i>
4576. Meter o pano, <i>to set the sails</i>	6243. Pisback, sub. <i>the manger</i>
4577. Meter a boya no mar, <i>to stream the buoy</i>	6244. Pispotten, sub. <i>the mizen-bowlines</i>
4578. Meter os linguetes, <i>to haul the capstern</i>	6245. Planken, sub. <i>planks</i>
4579. Meter as velas nas rinzes, <i>to reef, or take in some reefs</i>	6246. Planken krummbrennen, <i>to bend planks</i>
4580. Meter a mezena nas rinzes, <i>to balance the mizen</i>	6247. Planken anlegen, <i>to plank</i>
4581. Meter a orça, <i>to haul the wind</i>	6248. Plankengang, sub. <i>a strake or streak</i>
4582. Mezena, sub. <i>the mizen</i>	6249. Ein schif einen plankengang tiefer auf die seite legen, <i>to heel a strake</i>
4583. Michelos, sub. <i>nippers</i>	6250. Plankenköpfe, verscherbt mit der sponning, sub. <i>whoodings, wood-ends</i>
4584. Michelos das boças, <i>the laniards of the stoppers</i>	6251. Plathofden, sub. <i>clout-nails</i>
4585. Milha, sub. <i>a league</i>	6252. Platgattet, adj. ein platgattet schif, <i>a square-sterned ship</i>
4586. Miolhar, sub. <i>spun-yarn</i>	6253. Platting, sub. <i>quilting</i>
4587. Miolhar de tres, <i>three-yarn-spun-yarn</i>	6254. Pockhoiz, sub. <i>lignum vite</i>
4588. Misagras, sub. <i>hinges, port-hinges</i>	6255. Polhöhe, sub. <i>the altitude</i>
4589. Misagras a rabo de minhoto, <i>dovetail-hinges</i>	6256. Police oder polizze, sub. <i>a policy</i>
4590. Misulas, sub. <i>the knees under the stern-gallery</i>	P

ITALIAN.
PAR

SPANISH.
MAR

1096. Pappafico di maestra, sub. <i>the main-top-gallant-sail</i>	2827. Maestre, sub. <i>the master of a ship</i>
1097. Pappafico di parochetto, sub. <i>the fore-top-gallant-sail</i>	2828. Maestro de velas, sub. <i>a sail-maker</i>
1098. Paquebote, sub. <i>a packet</i>	2829. Maestro de muelle, sub. <i>a wharfinger</i>
1099. Parabordo, sub. <i>the lining of the bow, a sheed or shid</i>	2830. Magazinerio, sub. <i>a store-keeper</i>
1100. Paramare, sub. <i>the shoe of the anchor</i>	2831. Maimonetes ó maimon-tones, sub. <i>knight-heads</i>
1101. Paramezzale, sub. <i>the helson</i>	2832. Mallete, sub. <i>a foot-bouk-staff</i>
1102. Paranchetto dei portelli, sub. <i>the laniards of the gunports</i>	2833. Mamparos, sub. <i>bulk-heads, breastwork</i>
1103. Paranchinetto di riz, sub. <i>the reef-tackle</i>	2834. Mamparos y arcadas, sub. <i>cross- and trestle-trees</i>
1104. Paranchinetto dei portelli, sub. <i>the port-tackle</i>	2835. Manga, sub. <i>a water-spout</i>
1105. Paranchinetto delle trozze, sub. <i>the parrel-tackle</i>	2836. Manguera, sub. <i>a wind-sail, a pump-hose</i>
1106. Paranchino, sub. <i>a whip, a lurcher</i>	2837. Maniguetas ó maniguetones, sub. <i>belaying cleats, cleats of the shrouds</i>
1107. Paranco, sub. <i>a tackle, a winding tackle</i>	2838. Maniobra, sub. <i>the rigging</i>
1108. Paranco per levare l'ancora, sub. <i>a messenger</i>	2839. Maniobrar, v. maniobrar un navio, <i>to work a ship</i>
1109. Paranco d'amura, sub. <i>a tack-tackle</i>	2840. Mar, sub. <i>the sea</i>
1110. Paranco del capo buon, sub. <i>the top-tackle</i>	2841. Mar alta, <i>the offing, sea-room</i>
1111. Paranco a trè occhj, sub. <i>a tackle with a treble block</i>	2842. Mar del oeste, <i>the western ocean</i>
1112. Parapetti, sub. <i>bulk-heads</i>	2843. Mar grossa ó mar di leva, <i>a swell of the sea</i>
	2844. Mar llana, <i>a calm sea</i>
	2845. Baja mar, <i>low water</i>
	2846. Llena mar, <i>high water</i>
	2847. Maraguto, sub. <i>the jib</i>
	2848. Marcar, v. marcar la costa, <i>to set the coast by the compass</i>
	2849. Marcas, sub. <i>landmarks</i>

PORTUGUESE.

MOU

4591. Moço, sub. *a ship's-buoy*
 4592. Mocarros, sub. *the stanchions of the nettings*
 4593. Mole ou molhe, sub. *a mole*
 4594. Moleta, sub. *a small vessel, used in Portugal*
 4595. Molhos de cana, sub. *reed-bolts, breasting-surze*
 4596. Molinete, sub. *a windlass*
 4597. Monçam, sub. *a monsoon, a trade-wind*
 4598. Monelha, sub. *a puddening*
 4599. Monelha do mastro, *the puddening of a mast*
 4600. Monelha da lancha, *the puddening of a boat*
 4601. Moutam, sub. *a block, a single block*
 4602. Moutam de gato, *a book-block*
 4603. Moutam de lata, *a winding-tackle-block*
 4604. Moutam de amante, *a top-block*
 4605. Moutam de rabinho ou rabicho, *a tail-block*
 4606. Moutam de emtalha, *a long-tackle-boat*
 4607. Moutam de retorno, *a quarter-block*
 4608. Moutam das adriças das baredouras, *a jewel-block*
 4609. Moutam de coroa, *a tackle-pendant-block*
 4610. Moutam de torno, *a swivel-block*
 4611. Moutaes cerrados, *sister-block*

GERMAN.

PUM

6257. Pöller, sub. *kevelheads, timber-heads*
 6258. Praien, v. ein schiff praien, *to hail a ship*
 6259. Prangen, v. *to crowd sail*
 6260. Presenningen, sub. *tarpaulins*
 6261. Presenning-spieker, sub. *tarpaulin-nails*
 6262. Prise, sub. *a prize*
 6263. Proviant, sub. *stores, provisions*
 6264. Verdorbener proviant, *decayed stores*
 6265. Proviantmeister, sub. *the purser*
 6266. Proviantschif, sub. *a store-ship*
 6267. Proviantschlup, sub. *a bumboat*
 6268. Puhahn auf einem zimmerwerst, sub. *a quarter-man*
 6269. Pulverkammer, sub. *the magazine*
 6270. Pumpe, sub. *a pump*
 6271. Pumpe vorne am steven, sub. *the head-pump*
 6272. Pumpendahl, sub. *the pumpdale*
 6273. Pumpen-cymer, sub. *the lower pump-box*
 6274. Pumpen-miek, sub. *the cheeks of the pump*
 6275. Pumpenschuh, sub. *the upper-box or spear-box of a pump*
 6276. Pumpenschrapper, sub. *a pump-scraper*

ITALIAN.
PAT

SPANISH.
MAS

2113. Parafarchie, sub. <i>chain-wales</i>	2850. Marea, sub. <i>the tide</i>
2114. Parafarchie di maestra, sub. <i>the main-chain-wales</i>	2851. Marea alta, <i>high water</i>
2115. Parafarchie di mezzana, sub. <i>the mizen-chain-wales</i>	2852. Marea vaciante, <i>low water</i>
2116. Parlamento, sub. <i>venir a a parlamento, to hail a ship</i>	2853. Marea viva, <i>a spring-tide</i>
2117. Parochetto, sub. <i>the fore-top-sail</i>	2854. Marea de la direccion del viento, <i>a leeward-tide</i>
2118. Parere, v. <i>to loom</i>	2855. Marea contraria al viento, <i>a windward tide</i>
2119. Un vascello che pare molto grande, <i>a ship, which looms large</i>	2856. Marearse, v. <i>to be seasick, to make average</i>
2120. Partenza, sub. <i>the departure</i>	2857. Marejada, sub. <i>a heavy sea</i>
2121. Passaporti, sub. <i>passports</i>	2858. Mares, sub. <i>warves</i>
2122. Passare, v. <i>passare l'inverno, to winter</i>	2859. Maricangaya, sub. <i>a driver</i>
2123. Passaretta, sub. <i>the log-reel</i>	2860. Marina, sub. <i>the navy</i>
2124. Passavanti, sub. <i>gang-boards</i>	2861. Marinero, sub. <i>a mariner, a seaman</i>
2125. Pasteca, sub. <i>a snatch-block</i>	2862. A lo marinero ó a lo marinesco, <i>in a seaman-like manner</i>
2126. Pataccia, sub. <i>a tender</i>	2863. Marineros forzados, <i>pressmen</i>
2127. Patarassa, sub. <i>a horsing-iron</i>	2864. Martillo, sub. <i>a hammer</i>
2128. Patarazzi, sub. <i>back-stays</i>	2865. Martillo de presa, <i>a clench-hammer</i>
2129. Patarazzi volanti, sub. <i>shifting backstays</i>	2866. Mafa, sub. <i>the barrel of the steering-wheel</i>
2130. Paternoster, sub. <i>a parrel-truck</i>	2867. Masamorra, sub. <i>biscuit-dust</i>
2131. Patente di marco, sub. <i>a letter of marque</i>	— Mastelero, sub. <i>a top-mast</i>
2132. Patta dell' ancora, sub. <i>the fluke's of the anchor</i>	2868. Mastelero mayor, <i>the main-top-mast</i>
	2869. Mastelero de juanete mayor, <i>the main-top-gallant-mast</i>
	2870. Mastelero de proa, <i>the fore-top-mast</i>
	2871. Mastelero de juanete de proa, <i>the main-top-gallant-mast</i>

PORTUGUESE.

NO

4612. Mudar, v. mudar fundo,
to shift a ship

N.

4613. NABO de bomba, sub.
the lower pump-box
4614. Nado adj. estar a nado,
to float
4615. Nao, sub. a vessel
4616. Naufragado, part. pass.
wrecked
4617. Navegação, sub. navi-
gation
4618. Navio, sub. a ship
4619. Navio estanco, a tight ship
4620. Navio de guerra, a man
of war
4621. Navio mercante, a mer-
chant-man
4622. Navio de posta, a packet
4623. Navio armado carregado
com viveres, a store-ship
4624. Navio com popa quadra-
da, a square-sterned ship
4625. Navio com popa de pin-
que, a pink-sterned ship
4626. Navio de transporte, a
transport
4627. Navio cheio de agua, a
waterlogged or water-
logged ship
4628. Navio avariado da tor-
menta, a weather-bea-
ten ship
4629. Navio detenido por os
vientos, a wind-bound
ship
4630. Nevofo, adj. hazy
4631. Nô, sub. a bend, a hitch,
a knot

GERMAN.

PUT

6277. Pumpenfood, sub. the
well
6278. Pumpspicker, sub. pump-
nails
6279. Pumpenstange, sub. the
pump-spear
6280. Pumpen, v. to pump
6281. Die kappe auf der
pumpe, the hood of the
pump
6282. Der hole cylinder einer
pumpe, worin der schuh
and eymer spielen, the
chamber of a pump
6283. Klappen an dem pum-
pen-eymer und pumpe-
schuh, the valves
6284. Die pumpe ist ver-
stopft, the pump is choak-
ed or foul
6285. Die pumpe ist lens, the
pump sucks
6286. Die pumpe ist gebor-
sten, the pump blows
6287. Das wasser vermindert
sich durchs pumpen, the
pump frees the ship
6288. Laff (d. i. wasser) in
die pumpe giessen, das
sie einen schlag bekömt,
to fetch the pump
6289. Leute an die pumpe
stellen, to man the pump
6290. Pütse, sub. a bucket
6291. Püttingen, sub. chains
6292. Püttingen der grossen
wandtrauen, sub. the
main-chains
6293. Püttingen der pardunen,
sub. backstay-plates

ITALIAN.

PEN

SPANISH.

MOL

- | | |
|---|--|
| 2133. Patte detta bolina, sub. <i>the bridles of the bow-line</i> | 2872. Mastelero de mezana, <i>the mixen-top-mast</i> |
| 2134. Pavafadas, sub. <i>waist-cloaths</i> | 2873. Mastelero de periquito, <i>the mixen-top-gallant-mast</i> |
| 2135. Pavafadas delle coffe, sub. <i>top-armor</i> | 2874. Mastelero de respeto, <i>a spare-top-mast</i> |
| 2136. Paviglioni, sub. <i>shrouds</i> | 2875. Maujo, sub. <i>a ripping-iron</i> |
| 2137. Pece, sub. <i>pitch</i> | 2876. Maza de hierro, sub. <i>a maul</i> |
| 2138. Pedagne, sub. <i>stretchers</i> | 2877. Mediana, sub. <i>midships</i> |
| 2139. Pendoli, sub. dar pendoli alla nave, <i>to groe the ship a boot-topping or a bootrose-topping</i> | 2878. Meollar, sub. <i>spun-yarn</i> |
| 2140. Penellare, v. penellare l'ancora, <i>to cat the anchor</i> | 2879. Merlin, sub. <i>warline</i> |
| 2141. Penello, sub. <i>a cat, a ledge-anchor</i> | 2880. Mesas de guarnicion, sub. <i>the chainwales</i> |
| 2142. Pennello di vento, sub. <i>a vane</i> | 2881. Mesas de guarnicion por la jarcia mayor, <i>the main-chainwales</i> |
| 2143. Pennello di piume, sub. <i>a dog-vane</i> | 2882. Mesas de guarnicion por la jarcia de trinquete, <i>the fore-chainwales</i> |
| 2144. Pennello da catramare, sub. <i>a tar-brush</i> | 2883. Mesas de guarnicion por la jarcia de mezana, <i>the mixen-chainwales</i> |
| 2145. Pennone, sub. <i>a yard</i> | 2884. Meter, v. meter o poner la cana del timon, <i>to ship the tiller</i> |
| 2146. Pennone di maestra, sub. <i>the main-yard</i> | 2885. Mezana, sub. <i>the mixen</i> |
| 2147. Pennone di gabbia, sub. <i>the main-top-yard</i> | 2886. Miembro, sub. <i>a stay-sail's-stay</i> |
| 2148. Pennone di pappafico di maestra, sub. <i>the main-top-gallant-yard</i> | 2887. Miembros, sub. <i>the ribs of a ship</i> |
| 2149. Pennone di contra-pappafico, sub. <i>the royal-yard</i> | 2888. Mogote, sub. <i>a cliff</i> |
| 2150. Pennone di contra-pappafico di maestra, sub. <i>the main-top-gallant-royal-yard</i> | 2889. Mojeles, sub. <i>nippers</i> |
| | 2890. Mojeles de las bozas, <i>the laniards of the stoppers</i> |
| | 2891. Moldura entre las curvas bandas, sub. <i>the trail-board</i> |
| | 2892. Molinete, sub. <i>a windlass</i> |

PORTUGUESE.
OST

GERMAN.
RAA

4632. Nordestar, sub. *the east-northing*
4633. Noroestar, sub. *the west-northing*

O.

4634. OBRAS vivas, *the quick-work, or lower-works*
4635. Obras mortas, *the dead work, or upper-works*
4636. Oeste, sub. *west*
4637. Oeste quarta a noroeste, *N. by N.*
4638. Oes noroeste, *N. N. W.*
4639. Noroeste quarta a oeste, *N. W. by W.*
4640. Noroeste quarta a norte, *N. W. by N.*
4641. Nor noroeste, *N. N. W.*
4642. Norte quarta a noroeste, *N. by W.*
4643. Olho da ancora, sub. *the eye of the anchor*
4644. Olho de boy, sub. *an eye*
4645. Vento pelo olho, *right in the wind's-eye*
4646. Olhos das rinzeis, *the eye-let-holes of the reefbands*
4647. Orçar, v. ou ir orça, *to work to windward*
4648. Orelhas da ancora, sub. *the nuts of the anchor*
4649. Orientar, v. orientar hum navio, *to trim a ship*
4650. Ornato entre as curvas do beque ou ornato de tulha, *the trail-board*
4651. Orlaga, sub. *a tie*

6294. Klappen unter den püttingen, sub. *the lower links of the chains*
6295. Pütting - bolzen, sub. *chain bolts*
6296. Püttingtauen, sub. *futtock-shrouds*

Q.

6297. QUARENTAINE, sub. *quarantine*
6298. Quarentaine halten, *to perform quarantine*
6299. Freie landung nach aufgehaltener quarentaine, *pratic or free pratic*
6300. Quast, sub. *a brush*

R.

6301. RAA, sub. *a yard*
6302. Grosse raa, *the main-yard*
6303. Grosse mars-raa, *the main-top-yard*
6304. Fock-raa, *the fore-yard*
6305. Blinde raa, *the sprit-sail-yard*
6306. Raa-banden, sub. *rope-bands*
6307. Raa-stroppen, *the slings of a yard*
6308. Nocken einer raa, *the yard-arms*
6309. Raa-holz, sub. *a waist-rail*

ITALIAN.

PER

SPANISH.

MOZ

1151. Pennone di trinchetto, sub. *the fore-yard*
 1152. Pennone di mezzana, sub. *the mizen-yard*
 1153. Pennone di parrochetto, sub. *the fore-top-yard*
 1154. Penuone di pappafico di parrochetto, *the fore-top-gallant-yard*
 1155. Pennone di contra-pappafico di parrochetto, *the fore-top-gallant-royal-yard*
 1156. Pennone di contra-mezzana, *the mizen-top-yard*
 1157. Pennone del belvidere, *the mizen-top-gallant-yard*
 1158. Pennone di civada, *the sprit-sail-yard*
 1159. Pennone di contra-civada, *the sprit-top-sail-yard*
 1160. Pennone di fuoco, *a cross-jack-yard*
 1161. Pennoni rotondi, *square-yards*
 1162. Penzolo, sub. *a pendant*
 1163. Penzolo del paranco mayor, sub. *the main-tackle-pendant*
 1164. Penzolo del paranco di trinchetto, sub. *the fore-tackle-pendant*
 1165. Peota, sub. *an advice-boat*
 1166. Percie, sub. *spars*
 1167. Perdere, v. perdere un albero, *to spend a mast*

2893. Molinete del cabrestante, *the barrel of the capstern*
 2894. Momento de buen tiempo, sub. *a slatch of fine weather*
 2895. Montantes, sub. *the top-timbers of the fashion-pieces*
 2896. Montar, v. montar un punto, *to double a cape*
 2897. Montar el timon, *to hang the rudder*
 2898. Mortajas del molinete, sub. *paul-plates*
 2899. Mortero de la bomba, sub. *the pump-box*
 2900. Mostacho del baupres, sub. *the bobstay*
 2901. Mostachos de la cebadera, sub. *the standing lifts of the sprit-sail-yard*
 2902. Mostachos de la verga seca, *the standing lifts of the cross-jack-yard*
 2903. Moton, sub. *a block, a single block*
 2904. Moton de torno, *a swivel-block*
 2905. Moton del virador, *a top-block*
 2906. Motan de rabiza, *a tail-block*
 2907. Moton de gancho, *a hook-block*
 2908. Moton de las drizas de las rastreras, *a jewel-block*
 2909. Motonero, sub. *a block-maker*
 2910. Motones ferrados, *sister-blocks*
 2911. Mozos, sub. *jounkers, shipboys*

465

465

465

465

465

465

465

465

466

466

466

466

466

466

466

466

466

466

466

466

PORTUGUESE.

PAN

4652. Oitaga da gavea grande, *the main-top-sail-tye*
 4653. Ostay, sub. *a stay*
 4654. Ottes do burro, sub. *wangs*
 4655. Ovencadura, sub. *sbrouds in general*
 4656. Ovens, sub. *sbrouds*

P.

4657. PAGEM da camara, sub. *a cabin-boy*
 4658. Paiol, sub. *a store-room*
 4659. Paiol do biscouto, sub. *the bread-room*
 4660. Paiol das amarras, sub. *the cable-stage*
 4661. Paiol da polvora, sub. *the magazine*
 4662. Paiol da popa, sub. *the stop-room*
 4663. Paiol do delgado arê, *the run*
 4664. Pairar, v. *to bring to*
 4665. Pala de hum remo, sub. *the blade of an oar*
 4666. Palneta, sub. *a quoin*
 4667. Paloma, sub. *the fore-leech of a staysail*
 4668. Palombar, v. *to marl the sail to the boltrope*
 4669. Pano, sub. *sail-cloth, canvass*
 4670. Estar con todo pano sobre ou dar pano todo, *to have all the canvass out, to have a ship in all her canvass*
 4671. Meter pano, *to set the sails*

GERMAN.

REE

6310. Raaleik, sub. *the boltrope of a square-sail, or cross-jack-sail*
 6311. Raa-segel, sub. *a square-sail, a crossjack-sail*
 6312. Raa-segel-raaen, sub. *square-yards*
 6313. Rabat-eisen, sub. *a caulker's making-iron*
 6314. Rack, sub. *a parrel*
 6315. Rack-kloten, sub. *parrel-trucks*
 6316. Rack-schleten, sub. *parrel-ribs*
 6317. Rack-talje, sub. *a parrel-tackle*
 6318. Racktau, sub. *a truss*
 6319. Ramme, sub. *a beetle*
 6320. Randsumhölzer, sub. *fashion-pieces*
 6321. Rank, adj. ein rankes schif, *a crank ship*
 6322. Räumde, sub. *sea-room*
 6323. Raum (in einem schiffe) sub. *the hold*
 6324. Güter in dem raum stauen, *to trim the hold, to stow the hold*
 6325. Raum zwischen zwey wellen, *the trough of the sea*
 6326. Raum, adj. raumer wind, *a large wind*
 6327. Raumschots, *with flowing sheets*
 6328. Raumschots segeln, *to sail large*
 6329. Reddiern, v. die segel reddern, *to trim the sails*
 6330. Reef, (eine kette blinder klippen) sub. *a reef*

ITALIAN.

PEZ

3168. Perdere la terra di vista,
to lay the land
3169. Per la poppa, *a-stern*
3170. Perni, sub. *bolts*
3171. Perni con teste rotunde,
fender-bolts
3172. Perni delle lande, *chain-*
bolts
3173. Perni a anello, *ring-*
bolts
3174. Perni a gancio, *hook-*
bolts
3175. Perni a chiavetta, *fore-*
lock-bolts
3176. Perni a occhio, *eye-bolts*
3177. Perni arponati, *rag-bolts*
3178. Perni ribattuti, *clench-*
bolts
3179. Perni d'un bozzello, *the*
pins of a block
3180. Mettere i perni, *to bolt*
3181. Pertuso o pertugio, sub.
a hole
3182. Pertuso della manovella,
the helm-port
3183. Pescare, sub. il pescare
d'una nave, *the water-*
draught of a ship
3184. La nave pesca venti
piedi, *the ship draws*
twenty feet water
3185. Pescante, sub. *a-lamit, a*
weather-boom
3186. Peschereccia, sub. *a fish-*
ing smack, a fisherman
3187. Pestare, v. *to piss, speak-*
ing of a ship
3188. Perniere, sub. *a-rivivel-*
gun, a pedreno
3189. Pezzi, sub. *guns, pieces*
of cannon

SPANISH.

NAV

2912. Mudar, v. mudar fondo,
to shift a ship
2913. Muelle, sub. *a mole, a lay*
2914. Muerto, a, adj. obra mu-
erta, *the deadwork or*
upper works
2915. Iarcia muerta, *the*
standing rigging
2916. Muertos, sub. *moorings*
2917. Mura, sub. *the knuckle-*
timber, a tack
2918. Mura mayor, sub. *the*
main-tack

N.

2919. NAUFRAJE, sub. *a*
shipwreck
2920. Nave, sub. *a-vessel*
2921. Navigacion, sub. *navi-*
gation
2922. Navio, sub. *a ship*
2923. Navio de guerra, *a man*
of-war
2924. Navio de transporte, *a*
transport
2925. Navio de correo, *a packet*
2926. Navio de registro, *a re-*
gister ship
2927. Navio con popa lona, *a*
squon-sterned ship
2928. Navio con popa de pin-
que, *a pint-sterned ship*
2929. Navio lleno de agua, *a*
water-lodged ship
2930. Navio trabajado de la
tormenta, *a weather-*
beaten ship

PORTUGUESE.
PAP

GERMAN.
RIE

4672. Dar pano, *to set sail, or make sail*
 4673. Pao, sub. *wood, timber*
 4674. Pao derecho, *straight timber*
 4675. Pao curvo, *compass-timber*
 4676. Pao santo, *lignum vitae*
 4677. Pao da bandeira da popa, sub. *the ensign-staff*
 4678. Pao da bandeira da proa, sub. *the jack staff*
 4679. Pao da amura do traquete, sub. *the bumkin, the outlicker*
 4680. Pao da boyarona, sub. *the jib-boom*
 4681. Pao de bordo, sub. *a boom for loading and unloading ships*
 4682. Pao das costas da figura, sub. *the iron-horse*
 4683. Paos de chimeas ou chummas, sub. *a fish of a mast or yard*
 4684. Paos dos cotelhos e barredouras, sub. *studding-sail-yards*
 4685. Paos dos escovens, sub. *bucklers, knightheads*
 4686. Paos das enxarcias, sub. *the ranges of the shrouds*
 4687. Paos com malaguetas, sub. *cross-pieces*
 4688. Papada da curva, sub. *the throat of a knee*
 4689. Papafigos, sub. *the courses, or the main-sail and fore-sail*
 4690. Paquebote, sub. *apac bet, a snow-ship*

6331. Reef, sub. *a reef*
 6332. Reefbänder, sub. *reef-lines*
 6333. Reefgaten, sub. *eye-let-holes*
 6334. Reefseilingen, sub. *reef-lines*
 6335. Reestalje, sub. *the reef-tackle*
 6336. Reesen, v. oder ein reef einnehmen, *to take in a reef, to reef*
 6337. Reesen losmachen, *to let out the sails*
 6338. Rees, sub. *eine rees auf die nath setzen, to prick a sail*
 6339. Regelingen, sub. *rails*
 6340. Regeling - stützen, sub. *stanchions*
 6341. Regieren, v. ein schif regieren, *to work a ship*
 6342. Reserve - kammern, sub. *store-rooms*
 6343. Reserve-segel, sub. *spare-sails*
 6344. Reserve - tauwerk, sub. *spare-rigging*
 6345. Rendez-vous, sub. *a rendez-vous*
 6346. Rhede, sub. *a road*
 6347. Rheder, sub. *a ship-owner, a part-owner of a ship*
 6348. Ribben eines schiffs, sub. *the ribs of a ship*
 6349. Richtkeil, sub. *a quoin*
 6350. Riem, sub. *an oar*
 6351. Die riemen streichen, *to back a-stern*

ITALIAN.
POG

SPANISH.
OBI

1190. Pezzi di capi, sub. *junks*
 1191. Pezzo d' un albero rotto, *the standing end of a broken mast, a jury-mast*
 1192. Piaggia, sub. *the strand, the shore*
 1193. Piano della nave, sub. *the floor or bilge of a ship*
 1194. Piatta, sub. *a lighter*
 1195. Pico, sub. *a gaff, a peak*
 1196. Piccolo, adj. *piccolo vento, a loom-gale*
 1197. Piccozza, sub. *a batonet*
 1198. Pidro, sub. *a pole-mast*
 1199. Pié d' un albero, sub. *the heel of a mast*
 1200. Pié di pallo, sub. *the truck of a shroud*
 1201. Pié di porco o pié di capra, sub. *a crosscat*
 1202. Piegare, v. *piegare le tavole, to bend planks*
 1203. Pigliare, v. *piegliare terra, to make the land*
 1204. Pigna, sub. *the mouse of a stay*
 1205. Pilotaggio, sub. *pilotage*
 1206. Pilotare, v. *to pilot*
 1207. Piloto, sub. *a pilot, the mate of a ship*
 1208. Piombo delle cubie, sub. *the bause-pipes*
 1209. Pirata, sub. *a pirate*
 1210. Pittare, v. *to roll, to pitch, speaking of a ship*
 1211. Plocco, sub. *paper and hair for sheathing*
 1212. Poggiare, v. *to steer, to sail*

2931. Navio detenido por los vientos, *a windbound ship*
 2932. Naviero, sub. *a ship-builder, a ship-owner*
 2933. Neblina, sub. *a fog*
 2934. Negrino, sub. *blacking*
 2935. Nord o norte, sub. *north*
 2936. Norte quarto al nordeste, *N. by E.*
 2937. Nor-nordeste, *N. N. E.*
 2938. Nordeste quarto al norte, *N. E. by N.*
 2939. Nordeste, *N. E.*
 2940. Nordeste quarto al este, *N. E. by E.*
 2941. Norte quarto al noroeste, *N. by W.*
 2942. Nor-noroeste, *N. N. W.*
 2943. Noroeste quarto al oeste, *N. W. by W.*
 2944. Noroeste quarto al norte, *N. W. by N.*
 2945. Nudo, sub. *a knot*

O.

2946. OBENCADURA, sub. *shrouds in general*
 2947. Obenques, sub. *shrouds*
 2948. Obenques mayores, sub. *the main-shrouds*
 2949. Obenques volantes, *pre-venter-shrouds, shifters*
 2950. Obenquitos del juanete mayor, sub. *the main-top-gallant shrouds*
 2951. Obilio de meollar, sub. *a ball of spun-yarn*

PORTUGUESE.

PE

4691. Paquete, sub. *a packet*
 4692. Paragem, sub. *a tide-gate*
 4693. Paraque, sub. *the name of a vessel, used in the Canaries*
 4694. Parapeito da tolda, sub. *quarter-rails*
 4695. Parapeito do castelho da proa, sub. *waist-rails*
 4696. Passador, sub. *a splicing-rod, a marling-spike*
 4697. Passar, v. *passar os cabos, to reeve*
 4698. Passar adiante do otro navio, *to weather a ship*
 4699. Passo da amura, sub. *the eye-let-hole of the maintack*
 4700. Patacha, sub. *a tender*
 4701. Patacaes do pao da boyarona, sub. *the backstays of the jib-boom*
 4702. Patacaes do pao da amura, sub. *bumkin-shrouds*
 4703. Patacaes do gorupes, sub. *the shrouds of the bowsprit*
 4704. Patas da ancora, sub. *the flukes of the anchor*
 4705. Patefca, sub. *a winding-tackle*
 4706. Paetolas, sub. *canbooks*
 4707. Patram da lancha, sub. *the cockswain*
 4708. Pavilham, sub. *a broad pendant*
 4709. Pê do mastro, sub. *the beel of a mast*
 4710. Pê do leme, sub. *the sole of the rudder*

GERMAN.

RUD

6352. Die riemen klahr machen, *to ship the oars*
 6353. Die riemen losmachen, *to unship the oars*
 6354. Ringe, sub. *rings*
 6355. Ringbolzen, sub. *ring-bolts*
 6356. Ringe an den luken, *hatchbrings*
 6357. Ritzen (oder spalten) im holz, sub. *shakes*
 6358. Rojen, v. *to row*
 6359. Roje-klampen, sub. *rowlocks*
 6360. Rojers, sub. *rowers*
 6361. Rolle der loglinie, sub. *the logreel*
 6362. Rôsterwerk, sub. *the gratings*
 6363. Ruder, sub. *a rudder*
 6364. Das ruder anhängen, *to hang the rudder*
 6365. Das ruder aufhängen, *to unhang the rudder*
 6366. Das ruder überfchmeissen oder überdrehn, *to shift the helm*
 6367. Ruder-besteurer oder ruder-gänger, sub. *the steersman, the helmsman, the timoneer*
 6368. Ruderhaken, sub. *the pintles*
 6369. Ruderpfosten, sub. *the mainpiece, or cbocks of the ruder*
 6370. Ruderpinne, sub. *the tiller*
 6371. Die ruderpinne fust-machen, *to ship the tiller*

ITALIAN.
PON

SPANISH.
OST

1213. Poggio, sub. <i>the star-board</i>	2952. Obra viva, <i>the quickwork or the lower-works</i>
1214. Poggioli, sub. <i>rails, iron stanchions</i>	2953. Obra muerta, sub. <i>the deadworks or lower-works</i>
1215. Polaccone del schifo, sub. <i>the jib of the long-boat</i>	2954. Obrador de velas, sub. <i>a sail-maker</i>
1216. Poleggia, sub. <i>a sheave of a block</i>	2955. Ochavas del molinete, sub. <i>the whelps of the windlass</i>
1217. Poleggia imbronzata, <i>a sheave with a brass coach</i>	2956. Oeste o oueste, sub. <i>west</i>
1218. Polena, sub. <i>the head of a ship</i>	2957. Oeste quarto al noroeste, <i>W. by N.</i>
1219. Polizza d'assicurazione, sub. <i>a policy of insurance</i>	2958. Oesnoroste, <i>W. N. W.</i>
1220. Polizza di carico, sub. <i>a bill of lading</i>	2959. Oeste quarto al sudoeste, <i>W. by S.</i>
1221. Polpo, sub. <i>a slab-line</i>	2960. Oes sudoeste, <i>E. S. E.</i>
1222. Pomi o pomoli, sub. <i>acorns, trucks of the mast-heads</i>	2961. Ojo de amura, sub. <i>the eye of a tack</i>
1223. Ponente, sub. <i>west</i>	2962. Ojo de bucy, sub. <i>an ox-eye</i>
1224. Quarta di ponente maestro, <i>W. by N.</i>	2963. Ojo de ancora, sub. <i>the eye of an anchor</i>
1225. Ponente, maestro, <i>W. N. W.</i>	2964. Olas, sub. <i>waves</i>
1226. Quarta di ponente per lebeccio, <i>W. by S.</i>	2965. Oleadas o oladas, sub. <i>surges</i>
1227. Pontale, sub. <i>the depth of the hold</i>	2966. Ollados de los rizos, sub. <i>the eye-let-boles</i>
1228. Ponta i o puntali, sub. <i>stanchions, outriggers, shores</i>	2967. Olmadas de palo, sub. <i>the collar of a mast</i>
1229. Ponte, sub. <i>a deck, a floating stage</i>	2968. Olmadillas, sub. <i>bolsters</i>
1230. Pontellare, v. pontellare una nave, <i>to shore up a ship</i>	2969. Orejos del ancla, sub. <i>the nuts of the anchor</i>
1231. Ponti, sub. <i>punts</i>	2970. Orejos del baupres, sub. <i>the saddle of the bowsprit</i>
	2971. Orientar, v. orientar un barco, <i>to trim a ship</i>
	2972. Orientar las velas, <i>to trim the sails</i>
	2973. Orinque, sub. <i>a buoy-rope</i>
	2974. Ostaga, sub. <i>a tie</i>

PORTUGUESE.

PER

GERMAN.

SCH

4712. Pé do codaste, sub. *the heel of the sternpost*
 4713. Pé de cabra, sub. *a crow-foot*
 4714. Pé de vento, sub. *a gust of wind*
 4715. Peas, sub. *the cranelines of the shrouds*
 4716. Pedestres, sub. *stretchers*
 4717. Pedreiros, sub. *swivel-guns*
 4718. Pega ou peja, sub. *a cap*
 4719. Pegam de vento, sub. *a gust of wind*
 4720. Pegar, v. a ancora pega, *the anchor bites*
 4721. Pains, sub. *the cranelines of the shrouds*
 4722. Peitram, sub. *a crane for bearing ships down*
 4723. Pela proa e popa, *fore and aft*
 4724. Pena, sub. *arm of the mizen-yard, the fore-leech of a stay-sail*
 4725. Pendorar ou pendurar, v. *pendorar hum navio, to give a ship a boat-stopping, or boat-hose-topping*
 4726. Penejar, v. *penejando as velas, as the sails were filling*
 4727. Penhasco, sub. *a rock, a cliff*
 4728. Peragua, sub. *a good sea-boat, a fast sailer*
 4729. Perchas, sub. *the rails of the head*
 4730. Pender, v. *pender a terra de vista, to lay the land*
 4731. Pé da roda da proa, sub. *the fore-foot*

6372. Die ruderpiene losmachen oder abnehmen, *to unship the tiller*
 6373. Ruderpieker, sub. *rudder-nails*
 6374. Mittelfstück des ruders, *the back-piece of the rudder*
 6375. Sorglienen des ruders, *rudder-pendants*
 6376. Verhäutung des ruders, *back of the rudder*
 6377. Ruffer, sub. *a speaking-trumpet*
 6378. Rumpf eines schiffes, sub. *the hull*
 6379. Rusten, sub. *the chain-wales, or channels*
 6380. Die grossen rusten, *the main-chainwales*
 6381. Rusten der pardunen, sub. *backstay-stools*
 6382. Rust-linie, sub. *the shank-painter*
 6383. Ruthen-segel oder ru-segel, sub. *a lateen-sail*

6.

6384. SANLINGEN, sub. *crossstress*
 6385. Sand, sub. *sand*
 6386. Sandbank, sub. *a sand-bank*
 6387. Säuger, (hölzerne lan-geln) sub. *hanks*
 6388. Schaafe eines masts, sub. *the fish of a mast*

ITALIAN.

PRI

SPANISH.

PAL

1232. Pontone, sub. *a pontoon, a float, a floating stage*
 1233. Poppa, sub. *the poop, the stern*
 1234. In poppa, *abaft*
 1235. Per poppa o proa, *fore and aft*
 1236. Andar con vento in poppa, *to run before the wind*
 1237. Porche, sub. *riders*
 1238. Portata, sub. *the burthen of a ship*
 1239. Portelli, sub. *ports, gun-ports*
 1240. Portelli di santa barbara, sub. *the gun-room ports*
 1241. Portelli delle camere, sub. *light-ports*
 1242. Portello di ricevo, sub. *a ballast-port*
 1243. Porto d'una nave, sub. *the burthen of a ship*
 1244. Porto di mare, sub. *a sea-port*
 1245. Traversia di porto, *a foul wind blowing right in'o port*
 1246. Porto franco, *a free-port*
 1247. Pozzo, sub. *the waist*
 1248. Pratica, sub. *pratic*
 1249. Premezano, sub. *a kel-son*
 1250. Presa, sub. *a prize*
 1251. Prima coperta, *the main-deck*
 1252. Prima d'assicurazione, sub. *the premium of insurance*
 1253. Primaggio, sub. *primage*

2975. Oflaga de gabia, sub. *the main-top-sail-tye*
 2976. Oflas, sub. *brails*

P.

2977. PACOTILLA, sub. *the master's private adventure*
 2978. Pajas, sub. *paul-bits*
 2979. Paje, sub. *a cabin-boy, a ship's-boy*
 2980. Pala, sub. *the blade of an oar*
 2981. Palanquin, sub. *a burton*
 2982. Palanquin de contera, *a single tackle*
 2983. Palanquin de estay, *a whip*
 2984. Palanquines mayores, *elue-garnets*
 2985. Palletes, sub. *mats*
 2986. Palletes aselpados, *chaced mats*
 2987. Palmejares, sub. *floor-leads*
 2988. Palo santo, sub. *lignum vitae*
 2989. Palo, sub. *a mast*
 2990. Palo mayor, *the main-mast*
 2991. Palo de trinquete, *the fore-mast*
 2992. Palo de mezan, *the mizen-mast*
 2993. Palo compuesto, *a made mast*
 2994. Palo macho, *a pole-mast*
 2995. Palo rompido, *a sprung mast*

PORTUGUESE.
PLA

GERMAN.
SCH

- | | |
|--|--|
| <p>4731. Perder hum mastro, <i>to spend a mast</i>
 4732. Perigalho, sub. <i>the peek-baliard of the mizen</i>
 4733. Perigalho da carangueja, sub. <i>the peek-baliard of a gaff</i>
 4734. Periquito, sub. <i>the mizen-top-stay-sail</i>
 4735. Pernos dos motois, sub. <i>the pins of the blocks</i>
 4736. Pes de carneiro, sub. <i>samson's-posts</i>
 4737. Pescar, v. pescar o vento, <i>to haul the wind</i>
 4738. Pesqueira, sub. <i>a crawl</i>
 4739. Piao do cabrestante, sub. <i>the spindle of the capstern</i>
 4740. Picar, v. picar a amarra, <i>to cut the cable</i>
 4741. Picota da bomba, sub. <i>the cheeks of the pump</i>
 4742. Pilares da popa, sub. <i>the stanchions of the stern-frame</i>
 4743. Pilotagem, sub. <i>pilotage</i>
 4744. Pilotar, v. <i>to pilot</i>
 4745. Piloto, sub. <i>the mate of a ship</i>
 4746. Piloto das barras ou piloto practico, sub. <i>a coasting pilot</i>
 4747. Pincel para alcatrar, sub. <i>a tar-brush</i>
 4748. Pinçote da cana do leme, sub. <i>the whipstaff</i>
 4749. Pirata, sub. <i>a pirate</i>
 4750. Piratar, v. <i>to pirate</i>
 4751. Pitarra, sub. <i>a horsing-iron</i>
 4752. Placa, sub. <i>a pole-mast</i> </p> | <p>6389. Schaaalen an einen mast legen, <i>to fish a mast</i>
 6390. Schaamvielen eines taues, sub. <i>the chafing of a cable</i>
 6391. Schand-deckel, sub. <i>the gunnel or gunwale</i>
 6392. Schanze, sub. <i>the quarter-deck</i>
 6393. Schanzkleider, sub. <i>waist-cloaths</i>
 6394. Schanzkleider der marsen, sub. <i>top-armour</i>
 6395. Schauken, sub. <i>punts</i>
 6396. Scheergaenge, sub. <i>rib-bands</i>
 6397. Die untersten scheergaenge, <i>the floor-rib-bands</i>
 6398. Scheerholz eines flügels, sub. <i>a vane-stock</i>
 6399. Scheerstöcke des decks, sub. <i>the bindingstrakes of the deck</i>
 6400. Scheerstöcke der luken, sub. <i>the coamings of the hatches</i>
 6401. Scheibe eines aufgeschossenen taues, sub. <i>tier of of cable</i>
 6402. Scheiben, sub. <i>sheaves</i>
 6403. Scheiben von pockholz mit metallenen büchsen, sub. <i>lignum vitae sheaves with brass cocks</i>
 6404. Scheiben-gat, sub. <i>a sheave-hole, or shiver-hole</i>
 6405. Schenkel des nocktakels, sub. <i>the yard-tackle-pendant</i> </p> |
|--|--|

ITALIAN.

QUA

1254. Primi passi della sagola del lō, *the forerunner*
 1255. Primo, sub. *the keel*
 1256. Procella, sub. *a storm*
 1257. Proero, sub. *a strokesman*
 1258. Pronto, adj. *clear*
 1259. Prova di fortuna, sub. *a protest against the seas*
 1260. Provisioni, sub. *stores*
 1261. Prua, proa o proda, sub. *the prow*
 1262. Albero di proa, *the fore-mast*
 1263. Prueggiare, v. *to haul the wind, to bear-up*
 1264. Puntale della Riva con tacchj, sub. *the samson's-post*
 1265. Puntare, v. *puntare la carta, to prick the chart*
 1266. Punto di terra, sub. *a head-land*
 1267. Punto di vela, sub. *the clue of a sail*

Q.

1268. QUADERNO, sub. *a frame*
 1269. Quaderno di riempimento, sub. *dead-wood, filling timbers*
 1270. Ultimo quaderno di proa, *knuckle-timbers*
 1271. Quaderni che non stanno perpendicolarmente sul primo, *cant-timbers*

SPANISH.

PAP

2997. Palo de la corredera, sub. *a log-reel*
 2998. Ir a palo seco, *to send a-bull*
 2999. Palomar, v. *to marl the sail to the boltrope*
 3000. Palos mayores, *the lower masts*
 3001. Palos altos, *taunt masts*
 3002. Palos de buelta, *compass-timber*
 3003. Palos derechos, *straight timber*
 3004. Paño, sub. *canvass*
 3005. El barco 'va con poco paño, *the ship carries little canvass*
 3006. Paños de encerado, sub. *tarpaulins*
 3007. Paños, sub. *store-rooms*
 3008. Pañol de los cables, sub. *the cable-tier, or cable-stage*
 3009. Pañol del pan, sub. *the bread-room*
 3010. Pañol de pron, *the boat-swain's-store-room*
 3011. Pañol de popa, *the slop-room*
 3012. Pañol de las velas, *the sail-room*
 3013. Pañol de polvora, *the magazine*
 3014. Pañol de los delgados de popa, *the run*
 3015. Pantoque, sub. *the floor, flat, or bilge of a ship*
 3016. Papahigos, sub. *the courses or lower sails*
 3017. Papahigo mayor, *the main-sail*

PORTUGUESE.

POR

GERMAN.

SCH

- | | |
|--|---|
| 4753. Poas de bolina, sub. <i>the bridles of the bowline</i> | 6406. Schenkel der reestalje, sub. 1. <i>the legs of the martnets</i> , 2. <i>the reefstickle-tye</i> |
| 4754. Ponta, sub. <i>a point, a headland</i> | 6407. Scherben, sub. <i>scarfs</i> |
| 4755. Pontal do navio, sub. <i>the height of a ship from the keel to the gunwale</i> | 6408. Schieb - blinde, sub. <i>the sprit-top-sail</i> |
| 4756. Pontal do poram, sub. <i>the depth of the hold</i> | 6409. Schieb-blinde-raa, sub. <i>the sprit-top-sail-yard</i> |
| 4757. Pontaletes, sub. <i>stanchions</i> | 6410. Schief, adj. <i>schiefes wind</i> , <i>scant wind</i> |
| 4758. Pontam, sub. <i>a pontoon for careening ships</i> | 6411. Schiemannen, v. <i>to resist</i> |
| 4759. Ponte, sub. <i>a deck</i> | 6412. Schiemans-garn, sub. <i>rope-yarn, spun-yarn</i> |
| 4760. Ponte corrida, <i>the waist</i> | 6413. Mühle zu schiemans-garn, <i>a spun-yarn-winch</i> |
| 4761. Ponte avante ou pontavante, <i>a flush deck</i> | 6414. Schiesflöcher, sub. <i>loop-holes</i> |
| 4762. Ponto de partida, sub. <i>the departure</i> | 6415. Schiff, sub. <i>a ship</i> |
| 4763. Popa, sub. <i>the poop</i> | 6416. Dichtes schiff, <i>a tight ship</i> |
| 4764. Em popa, <i>ast or abaft</i> | 6417. Hechtes schiff, <i>a staunch ship</i> |
| 4765. Ir com o vento em popa, <i>to run before the wind</i> | 6418. Rankes schiff, <i>a crank- or crank-sided ship</i> |
| 4766. Por, v. por punto na carta, <i>to prick the chart</i> | 6419. Unterstelliges schiff, <i>a water-logged ship</i> |
| 4767. Por sobre, <i>to lay-to, to back the sails</i> | 6420. Im schiffe, (vulgo binnen bord) <i>within board</i> |
| 4768. Poram, sub. <i>the hold</i> | 6421. Ausser dem schiffe, (vulgo buten bord) <i>without board</i> |
| 4769. Por a popa, <i>a-stern</i> | 6422. Queer durchs schiff, <i>athwart ship</i> |
| 4770. Portaló, sub. <i>the quarter-deck-ladder</i> | 6423. Nach schiff-art, <i>ship-shape</i> |
| 4771. Cabo de portaló, <i>an entering-rope</i> | 6424. Ein schiff auf die seite winden, <i>to bear down a ship</i> |
| 4772. Portas, sub. <i>ports</i> | |
| 4773. Portas de luz, sub. <i>light-ports</i> | |
| 4774. Portas da praça de armas, sub. <i>the gunroom-ports</i> | |
| 4775. Portas das peças, sub. <i>the gun-ports</i> | |
| 4776. Porte do navio, sub. <i>the burthen of a ship</i> | |

ITALIAN.

RAD

2272. Quaderni che stanno
perpendicularmente sul
primo, *square-timbers*
2273. Quadrante inglese, sub.
a quadrant
2274. Quadro, sub. *the escut-
cheon*
2275. Quadro della columba,
sub. *the fore foot*
2276. Quarantina, sub. *qua-
rentine*
2277. Far quarantina, to per-
form *quarantine*
2278. Quartiere de popa, sub.
the quarter
2279. Vento quartiere, *a*
quartering wind, a
wind on the quarter
2280. Quartieri, sub. *gratings*
2281. Quarto, sub. *the watch,*
a frame
2282. Quarto di poppa, sub.
the stern frame
2283. Quarto di vento sub. *a*
point

R.

2284. RACCOMENDATARIO,
d' una nave, sub. *the*
consignee of a ship
2285. Rada, sub. *a road*
2286. Raduncia, sub. *a thimble,*
a bull's-eye
2287. Radazza, sub. *a swab*
2288. Radazzare, v. *to swab*
2289. Raddobare, v. *raddo-
bare una nave, to repair*
a ship

SPANISH.

PEO

3018. Papahigo menor, *the fore-
sail*
3019. Papo de viento, sub. *a*
studding-sail
3020. Paquete, sub. *a snow-ship*
3021. Partir, v. partir al puño,
to carry a weatherly
helm, speaking of a ship
3022. Pafador, sub. *a splicing*
fid, a marling-spike
3023. Pafaporte, sub. *a pass-
port*
3024. Pafamanos, sub. *gang-
ways*
3025. Pafar, v. pafar adelante
de un barco, *to weather*
a ship
3026. Pafar el invierno, *to win-
ter*
3027. Patacha, sub. *a tender*
3028. Pataraz del baupres,
sub. *the shrouds of the*
bowsprit
3029. Patarra, sub. *a snatch-
block*
3030. Patron de la lancha, sub.
the cockswain
3031. Pedestales, sub. *stretchers*
3032. Pedrero, sub. *a swivel-
gun*
3033. Pellizar, v. pellizar el
viento, *to haul the wind*
3034. Peña, sub. *a rock, a cliff*
3035. Pendoles, sub. *dar pen-
doles a un navio, to give*
a ship a boat-topping, or a
boat-hose-topping
3036. Penoles de las vergas,
sub. *the yard-arms*
3037. Peon del cabrestante, sub.
the spindle of the capstern

PORTUGUESE
PRO

GERMAN.
SCH

- | | |
|--|---|
| 4777. Portinholas das peças, sub. <i>portlids</i> | 6425. Ein schiff an eine andere stelle in einem hafen bringen, <i>to shift a ship</i> |
| 4778. Porto, sub. <i>a port, a harbour</i> | 6426. Ein anderes schiff todte- segeln, <i>to weather a ship</i> |
| 4779. Portuchar, sub. <i>to reef, or reef in</i> | 6427. Schiffbrodt, sub. <i>biscuit</i> |
| 4780. Postigos, sub. <i>scuttles</i> | 6428. Schiffbruch, sub. <i>a ship- wreck</i> |
| 4781. Postigos da camara, sub. <i>dead lights</i> | 6429. Schiffbrüchig, adj. <i>wrecked</i> |
| 4782. Praça de armas, sub. <i>the gun-room</i> | 6430. Schiffsvolk, sub. <i>the ship's-crew</i> |
| 4783. Praia, sub. <i>the strand, the shore</i> | 6431. Schiffarth, sub. <i>naviga- tion</i> |
| 4784. Prancha, sub. <i>a plank</i> | 6432. Schiffer, sub. <i>the master of a ship, a ship-master</i> |
| 4785. Prancham, sub. <i>thickstuff</i> | 6433. Schiff - zimmermeister, sub. <i>a ship-carpenter</i> |
| 4786. Pranchas, sub. <i>boards</i> | 6434. Schild eines schiffs, sub. <i>the escutcheon</i> |
| 4787. Pranchas de agua, sub. <i>floats, floating stages, punts</i> | 6435. Schinkelhaken, sub. <i>can- books</i> |
| 4788. Pranchas de vento, sub. <i>a hanging stage, wain- scot</i> | 6436. Schladden, v. <i>to heckle</i> |
| 4789. Pratica, sub. <i>pratic</i> | 6437. Schlag unter dem ruder, sub. <i>the sole of the rud- der</i> |
| 4790. Pregos, sub. <i>nails, spikes</i> | 6438. Schlag - seite, sub. <i>das schiff - hat eine schlag- seite, the ship has a list, or lies along</i> |
| 4791. Premio, sub. <i>premium of insurance</i> | 6439. Schlag eines taues, sub. <i>a turn or elbow in the hawse</i> |
| 4792. Prensa, sub. <i>a screw, fastened to a case or wooden pipe</i> | 6440. Schleich-händler, sub. <i>a smuggler</i> |
| 4793. Preza, sub. <i>a prize</i> | 6441. Schlempholz, sub. <i>das in- nere schlempholz, the stem: on</i> |
| 4794. Primeira cuberta, <i>the main-deck</i> | 6442. Schlick-grund, sub. <i>coxy ground</i> |
| 4795. Pron, sub. <i>the prow</i> | |
| 4796. Prodigos do poram, sub. <i>the riders</i> | |
| 4797. Prodigos do berço, sub. <i>the spurs of the cradle</i> | |
| 4798. Propao, sub. <i>the iron-horse</i> | |
| 4799. Protesto do mar, sub. <i>a protest against the seas</i> | |

ITALIAN.

REM

SPANISH.

PER

1290. Raddrizzare, v. raddrizzare una nave, <i>to right a ship</i>	3038. Peralto, sub. <i>curvas de paralto, hanging knees</i>
1291. La nave se raddrizza, <i>the ship rights</i>	3039. Perchas, sub. <i>head-rails, booms, spars</i>
1292. Rafago, sub. <i>a squall, a gust of wind</i>	3040. Perder, v. <i>perder la terra de vista, to lay the land</i>
1293. Raguzzo, sub. <i>a cabin-boy</i>	3041. Perder un palo, <i>to spend a mast</i>
1294. Raggi o raggioli, sub. <i>sheaves</i>	3042. Perigallo de mezana, sub. <i>the downhaul of the mizen</i>
1295. Raggomitalare, v. raggomitalare una gomena, <i>to coil a cable</i>	3043. Perigallo de pajamen, sub. <i>the slab line</i>
1296. Ragnato, adj. <i>chafed, galled</i>	3044. Perillas, sub. <i>acorns, trucks of the mast-head</i>
1297. Ralinga, sub. <i>a leechrope, a boltrope</i>	3045. Periquito, sub. <i>the mizen-top-gallant-sail</i>
1298. Ralingare, v. <i>to marl a sail to the boltrope</i>	3046. Perlongar, v. <i>to coast, to sail along the coast</i>
1299. Ramo, sub. <i>an oar</i>	3047. Perma, sub. <i>a vessel, used in the Levant</i>
1300. Rancio, sub. <i>a mess of sailors</i>	3048. Pernetes, sub. <i>small bolts</i>
1301. Rancio della gente, sub. <i>the steerage</i>	3049. Pernos, sub. <i>bolts</i>
1302. Randa, sub. <i>a boom-sail</i>	3050. Pernos rebatidos, <i>clench-bolts</i>
1303. Randevu sub. <i>a rendezvous</i>	3051. Pernos harponados, <i>rag-bolts</i>
1304. Rasu, a, adj. <i>una nave rasa, a ship with a flush deck fore and aft</i>	3052. Pernos de cancamo, <i>hook-bolts</i>
1305. Raschiare o rasticare, v. <i>to scrape</i>	3053. Pernos de chaveta, <i>fore-lock-bolts</i>
1306. Raspa, sub. <i>a scraper</i>	3054. Pernos de cabeza, <i>fender-bolts</i>
1307. Rebulo, sub. <i>a drive-bolt</i>	3055. Pernos de ojo, <i>eye-bolts</i>
1308. Remare, v. <i>to row</i>	3056. Pernos de argolla, <i>ring-bolts</i>
1309. Rematore, sub. <i>a rower</i>	3057. Pernos de las cadenas de las bigotas, <i>chain-bolts</i>
1310. Remeggio, sub. <i>the oars of a boat, a crew consisting of galley-slaves</i>	3058. Pernos de los motones, <i>the pins of the blocks</i>
	3059. Perros, sub. <i>dogs</i>

PORTUGUESE.

QUI

4800. Prumo, sub. *the lead, the deep-sea-lead*
 4801. Prumo da bomba, sub. *the gagerod of the pump*
 4802. Lançar o prumo ou prumar, *to heave the lead*
 4803. Punho da vela, sub. *the clue of a sail*
 4804. Punhodouras, sub. *ear-rings*

Q.

4805. QUADRANTE, sub. *a quadrant*
 4806. Quarentena, sub. *quarantine*
 4807. Quarteis das escotilhas, sub. *the batches*
 4808. Quarteis dos xadrezes das escotilhas, *the gratings*
 4809. Quarteis das portas, sub. *portlids*
 4810. Quarto, sub. *the watch*
 4811. Quarto do estibordo, *the starboard-watch*
 4812. Quarto do bombordo ou babordo, *the larboard-watch*
 4813. Chamar o quarto, *to spell the watch*
 4814. Estar de quarto, *to be on watch*
 4815. Queche, sub. *a smack*
 4816. Queimar, v. queimar hum navio, *to bream a ship*
 4817. Quilha, sub. *the keel*

GERMAN.

SCH

6443. Schliefs-knien am gallion, sub. *the cheeks of the head*
 6444. Schlingern, v. *to roll*
 6445. Schlinger-pardunen, sub. *shifting backstays*
 6446. Schlorholzes bugspriets, sub. *the chock of the bowsprit*
 6447. Schlup, sub. *the jolly-boat*
 6448. Schlussholz der stengen, sub. *the fid or mast-fid*
 6449. Schmack, sub. *a smack*
 6450. Schmalgattet, adj. ein schmalgattet schiff, *a pinksterned ship*
 6451. Schmarting, sub. *parceling*
 6452. Schmierbäume, sub. *skids or skeeds*
 6453. Schnau, sub. *a snow-ship*
 6454. Schnau-segel, sub. *a try-sail, a snow-sail*
 6455. Schnitzwerk zwischen den schliefs-knien des gallions, sub. *the trail-board*
 6456. Schooten, sub. *sheets*
 6457. Die grossen schooten, *the main-sheets*
 6458. Schooten verholen oder anholen, *to haul home the sheets*
 6459. Schoornhorn eines segels, sub. *the clue of a sail*
 6460. Schotten, sub. *bulkheads, breastwork*
 6461. Schot vor der kajüts-treppe, sub. *the companion*

ITALIAN.
RIS

SPANISH.
PIO

- | | | |
|---|---|--------------|
| 1311. Remolare, v. <i>to tow, to warp</i> | 3060. Pescante, sub. <i>an unloading boom, an outrigger, a davit</i> | |
| 1312. Remolco, sub. <i>a warp, a tow-rope, a tow-line</i> | 3061. Pez, sub. <i>pitch</i> | 4818 |
| 1313. Rendere, v. <i>rendere i marinaji alla tromba, to spell the watch</i> | 3062. Picar, v. <i>picar el cable, un palo &c. to cut a cable, to cut away a mast</i> | 4819
4820 |
| 1314. Refaca, sub. <i>a surf</i> | 3063. Pico, sub. <i>a hook, a peek, the gaff of a boom-sail</i> | 4821 |
| 1315. Rete delle farchie, sub. <i>futtock-shrouds</i> | 3064. Pico del ancla, sub. <i>the bill of the anchor</i> | 4822 |
| 1316. Refina, sub. <i>coat, stuff</i> | 3065. Pié de cabra, sub. <i>a crowfoot</i> | 4823 |
| 1317. Reti del cassero, sub. <i>nettings</i> | 3066. Pié de carnero, sub. <i>the samson's-post</i> | 4824
4825 |
| 1318. Ribolla, sub. <i>the tiller</i> | 3067. Pié de palo, sub. <i>the heel of a mast</i> | 4826 |
| 1319. Ricorrere, v. <i>ricorrere un paranco, to overhaul a tackle</i> | 3068. Pié de roda, sub. <i>the fore-foot of the stem</i> | 4827 |
| 1320. Ricorrere una gomena, <i>to underrun a tackle</i> | 3069. Pié de servioleta, sub. <i>the bumkin-shrouds</i> | 4828 |
| 1321. Ricucire, v. <i>ricucire le cuciture, to prick the sails</i> | 3070. Piezas, sub. <i>guns</i> | 4829 |
| 1322. Ridotto, sub. <i>a dry dock</i> | 3071. Pilotaje, sub. <i>pilotage</i> | 4830 |
| 1323. Rifalo, sub. <i>a squall, a gust of wind</i> | 3072. Pilotar, v. <i>to pilot</i> | 4831 |
| 1324. Rissullo, sub. <i>the ebb</i> | 3073. Piloto, sub. <i>the mate of a ship, a pilot</i> | 4832 |
| 1325. Rigatta, sub. <i>a water-race</i> | 3074. Piloto pratico ó piloto de puerto, <i>a coasting pilot</i> | 4833 |
| 1326. Rigotti, sub. <i>dead-eyes</i> | 3075. Piloto leman (bisc.) <i>a coasting-pilot</i> | 4834 |
| 1327. Rimurchiare, v. <i>rimurchiare un vascello, to tow a vessel, to warp a ship</i> | 3076. Pinceles de alquitrar, sub. <i>tar-brushes</i> | 4835 |
| 1328. Rinculare, v. <i>to recoil</i> | 3077. Pinceles de negruno, sub. <i>blackening-brushes</i> | 4836 |
| 1329. La nave rincula, <i>the ship has stern-way</i> | 3078. Pino, sub. <i>a pine</i> | 4837 |
| 1330. Riparare, v. <i>riparare il guarnimento, to refit</i> | 3079. Pinzote, sub. <i>the whip-staff of the tiller</i> | 4838 |
| 1331. Rispetto, sub. <i>vele di rispetto, spare-sails</i> | 3080. Piola de dos, sub. <i>mar-line</i> | 4839 |
| | 3081. Piola de tres, sub. <i>bouse-ing, bouse-line</i> | 4840 |

PORTUGUESE.

REB

GERMAN.

SCH

R.

4818. **RABADA**, sub. *the quarter-deck-cabin*
 4819. **Rabear**, v. *to prize*
 4820. **Rabeca**, sub. *the mixen-stay-sail*
 4821. **Rabo de minhoto**, sub. *a swallow-tail-scarf*
 4822. **Rabo de raposa**, sub. *a point*
 4823. **Rabote**, sub. *a plane*
 4824. **Rada**, sub. *a road*
 4825. **Rajada de vento**, sub. *a gust of wind*
 4826. **Ranchar**, v. *ranchar os marinheiros, to divide the seamen into messes*
 4827. **Rancho da gente**, sub. *the steerage*
 4828. **Raposa**, sub. *the shoe of the anchor, the lining of the bow*
 4829. **Rascador ou raspador**, sub. *a scraper*
 4830. **Rasear ou raspar**, v. *to scrape*
 4831. **Rasgado**, part. pass. *chafed*
 4832. **Ratos**, sub. *cliffs*
 4833. **Re**, sub. *cahir a re, to have sternway*
 4834. **Rebocar**, v. *to tow, to warp*
 4835. **Reboque ou amarra de reboque**, sub. *a warp*
 4836. **Ir a reboque**, *to tow, to warp*
 4837. **Ancora de reboque**, *a hedge or kedge-anchor*

6462. **Schot vor der volkstreppe**, sub. *the hood*
 6463. **Schoven**, (oder bündel rieth schiffe zu brennen) sub. *reedbolts, faggots, breeming furze*
 6464. **Schrapen**, v. *to scrape*
 6465. **Schraper**, sub. *a scraper*
 6466. **Schrubben**, v. *to hog*
 6467. **Schuft, schaft**, (vulgo selegt) *eines schiffes, the cutwater*
 6469. **Schuner**, sub. *a schooner*
 6470. **Schute**, sub. *a barge, a lighter*
 6471. **Schülþ-bohr**, sub. *an auger*
 6472. **Schwabber**, sub. *a swab*
 6473. **Schwabbern**, v. *to swab*
 6474. **Schwalbenschwanz**, sub. *swallow-tail-scarf*
 6475. **Schwalben oder schwalckensteert-haenge**, sub. *but - hinges, dove - tail-hinges*
 6476. **Schwalken**, sub. *iron stirrups*
 6477. **Schwanzblock**, (vulgo steertblock) sub. *a tail-block*
 6478. **Shwärzel**, sub. *blackening*
 6479. **Schwärzel - quäste**, sub. *blackening-brushes*
 6480. **Schwer**, adj. *schweres wetter, squally weather*
 6481. **Schwerdt**, sub. *a lee-board*
 6482. **Schwertau**, sub. *a cable*
 6483. **Schwesterblöcke**, sub. *sisterblocks*

ITALIAN.

RUO

SPANISH.

PON

1332. Alberi di rispetto, <i>spare-topmasts</i>	3082. Píperia, sub. <i>casks and pipes in general</i>
1333. Ritenuta, sub. gomena di ritenuta, <i>a stopper</i>	3083. Pique, sub. ir a pique, <i>to founder</i>
1334. Riva, sub. <i>the shore, the strand</i>	3084. Echar un barco a pique, <i>to sink a ship</i>
1335. Riverfo del timone, sub. <i>the afterpiece of the rud- der</i>	3085. Piques 6 varengas piques, sub. <i>croches</i>
1336. Riviera, sub. <i>a river, a coast</i>	3086. Pirata, sub. <i>a pirate</i>
1337. Rize, sub. <i>reefbands</i>	3087. Pitarassa, sub. <i>a horsing- iron</i>
1338. Rocca, sub. <i>a rock</i>	3088. Pito del contra maestre, sub. <i>the boatswain's-call</i>
1339. Rocchetto, sub. <i>a lag- reel</i>	3089. Placer, sub. <i>a shoal</i>
1340. Rollare, v. <i>to roll</i>	3090. Planes, sub. <i>floor-timbers</i>
1341. Rombo, sub. <i>the course, a point of the compass, a furr or furring</i>	3091. Planchas, sub. <i>a stage</i>
1342. Rombo stimato, <i>the dead reckoning</i>	3092. Planchas de viento, sub. <i>a hanging stage</i>
1343. Rompere, v. rompere un albero, <i>to spring a mast</i>	3093. Planchas de agua, sub. <i>floats, punts</i>
1344. Ronzare, v. <i>to prize</i>	3094. Planchuelas, sub. <i>paul- plates</i>
1345. Rosa, sub. <i>a traverse- board</i>	3095. Plantilla, sub. <i>a mould</i>
1346. Rosa di vento, sub. <i>the card or face of the com- pass</i>	3096. Playa, sub. <i>the strand, the shore</i>
1347. Rossiga, sub. <i>a drag</i>	3097. Plaza de armas, sub. <i>the quait</i>
1348. Rossigare, v. rossigare l'ancora, <i>to drag for an anchor</i>	3098. Pluma, sub. <i>a relieving tackle</i>
1349. Rotondo della poppa, sub. <i>the buttock</i>	3099. Poas de bolina, sub. <i>the bridles of the bowline</i>
1350. Roverare, v. roverare il bordo, <i>to go about</i>	3100. Polacra 6 polaxon del bote, sub. <i>the jib of the longboat</i>
1351. Rovere, sub. <i>oak-timber</i>	3101. Polea, sub. <i>a long-tackle- block</i>
1352. Ruota di poppa, sub. <i>the stern-post</i>	3102. Poliancon, sub. <i>the main- stay-sail of brigs</i>
	3103. Poliza, sub. <i>a policy</i>
	3104. Poner, v. poner las velas en facha, <i>to back the sails</i>

PORTUGUESE.

REP

GERMAN.

SEE

4838. Recolher, v. recolher as velas, *to take in the sails*
 4839. Recorrer, v. recorrer hum aparelho, *to overhaul a tackle*
 4840. Recorrer huma amarra, *to underrun a cable*
 4841. Recozer, v. recozer as costuras, *to prick the sails*
 4842. Rede de combate, sub. *nettings*
 4843. Redondo, adj. vela redonda, *a square-sail*
 4844. Navegar por a viagem redonda, *to be chartered for the whole voyage and not by the month*
 4845. Refeisa, sub. *a breeze, a gale, a loom-gale*
 4846. Refrescar, v. o vento refresco, *the wind freshens*
 4847. Regeiras, sub. *springs, shores*
 4848. Regoa, sub. *a rule*
 4849. Relinga, sub. *the boltrope*
 4850. Remar, v. *to row*
 4851. Remas, sub. *oars*
 4852. Remeiros, sub. *rowers*
 4853. Remo, sub. *an oar*
 4854. Render, v. render o quarto, *to set the watch*
 4855. Render os marinheiros a bomba, *to spell the pump*
 4856. Rendez-vous, sub. *a rendez-vous*
 4857. Reparar, v. reparar os aparelhos do navio, *to refit a ship*
 4858. Repicar, v. repicar as vergas, *to top the yards*

6484. Schwiepingen der Stopper, sub. *the laniards of the stoppers*
 6485. Schwigtingen, sub. *cat-harpings*
 6486. Schwigtingen der wand, sub. *the cranelines of the shrouds*
 6487. Schwigtingen der fockwand, sub. *the fore-cat-harpings*
 6488. See, sub. *the sea*
 6489. Die offene see, *the offing, the main sea*
 6490. Eine flache stille see, *a calm sea*
 6491. Eine hohe see, *a grown sea, a high sea*
 6492. Eine schwere see, eine stürz-see, *a heavy sea*
 6493. Eine stürzsee bekommen, *to ship a heavy sea*
 6494. See-arsenal mit ichtif docken, sub. *a dock-yard*
 6495. See-gebrauch, sub. *the custom at sea*
 6496. See-hafen, sub. *a sea-port*
 6497. See-karte, sub. *a chart*
 6498. See-krankheit, sub. *sea-sickness*
 6499. See-kraut, sub. *sea-weeds*
 6500. Seeman, sub. *a seaman, a mariner*
 6501. Seepafs, sub. *a sea-brief, a sea-letter, a passport*
 6502. See-protest, sub. *a protest against the seas*

ITALIAN.
SAN

SPANISH.
PRO

1353. Ruota di proa, sub. *the stem*
1354. Ruota di timone, sub. *the sheering-wheel*
1355. Ruota d'un capo, sub. *a tier of a cable*

R.

1356. SABBIA, sub. *sand*
1357. Sacolega, sub. (ven.) *a sprit-sail*
1358. Sagola, sub. *a line*
1359. Sagola catramada, *a tar-red line*
1360. Sagola della testa di gavittello, *the laniards of the buoy*
1361. Sagole delle bugne, sub. *clue-lines, clue-garnets*
1362. Sagole dei terzaruoli, sub. *reef-lines*
1363. Salita, sub. *a cliff*
1364. Salma, sub. *an Italian ton or last, containing 3 cantare*
1365. Salmastra di bozza, sub. *the laniard of a stopper*
1366. Salmastre, sub. *nippers*
1367. Salpare, v. *salpare l'ancora, to weigh anchor*
1368. Saltare, v. *to pitch, speaking of a ship*
1369. Salutare, v. *to salute*
1370. Salvagione o salvamento, sub. *salvage*
1371. Sandalo, sub. *a lighter*

3105. Popa, sub. *the poop, the stern*
3106. Por la popa, *a-stern*
3107. Por popa y proa, *fore and aft*
3108. In popa, *abaft*
3109. Ir viento en popa, *to run before the wind*
3110. Velas de popa, *the after-sails*
3111. Porta de recibo, sub. *a ballast-port, a cast-port*
3112. Portas, sub. *ports*
3113. Portas de luz, sub. *light-ports*
3114. Portas de la popa llana ó de santa barbara, *the gun-room-ports*
3115. Portalo, sub. *a gangway*
3116. Porte de un barco, sub. *the burthen of a ship*
3117. Postiza, sub. *an orlop*
3118. Posturas, sub. *timber-heads, kevel-heads*
3119. Pozo, sub. *the well of a ship*
3120. Pratica, sub. *pratic*
3121. Pratico de rio ó de puerto, *a coasting pilot*
3122. Precintar, v. *to parcel*
3123. Precintas, sub. *parcelling*
3124. Premio, sub. *premium of insurance*
3125. Presa, sub. *a prize*
3126. Primera cubierta, sub. *the main-deck*
3127. Proa, sub. *the prow*
3128. Por la proa, *a-head*
3129. Ir viento por la proa, *to sail right in the wind's eye*

PORTUGUESE.

ROD

4859. Repiquetes, sub. vento de repiquetes, *a variable wind*
 4860. Refaca, sub. *a surf*
 4861. Resbordo, sub. *a ballast-port, a raft-port*
 4862. Respeyto, sub. pano de respeyto, *spare-sails*
 4863. Mastros de respeyto, *spare-masts*
 4864. Caolame de respeyto, *spare-rigging*
 4865. Restingas, sub. shoals, *shallows*
 4866. Retenida, sub. *a guy*
 4867. Retranca da cevaleira, sub. *the spritsail-baliards*
 4868. Retranca da popa, sub. *the mizen-brails*
 4869. Retreta, sub. canhão de retreta, *the evening-watch-gun*
 4870. Ribeira, sub. *the shore, the strand*
 4871. Ribeiras de navios, *docks*
 4872. Ferro de ribeira, *a caulker's-making iron*
 4873. Rinzes, rides ou rizes, sub. reefs, *points, reef-bands*
 4874. Rinzes de cabos redondos, *reef-lines*
 4875. Meter as velas nos rinzes, *to reef the sails*
 4876. Riô, sub. *housing or house-line, hamberline*
 4877. Roda do leme, sub. *the steering-wheel*
 4878. Roda da proa, sub. *the stem*
 4879. Roda do montão, sub. *the sheave of a block*

GERMAN.

SEG

6503. See-quadrant, sub. *aqua-drant*
 6504. See-reise, sub. *a voyage*
 6505. Seeräuber, sub. *a pirate*
 6506. See-triften, sub. *flotson or flotsam*
 6507. See-usanzen und kostümen, sub. *the uses and customs at sea*
 6508. Seewärts, adv. *offwards*
 6509. Seewärts anliegen, *to stand for the offing*
 6510. See-wind, sub. *a sea-turn*
 6511. Segel, sub. *a sail*
 6512. Segel zerrissen vom winde, *a sail, split by the wind*
 6513. Grosse segel, *the main-sail*
 6514. Grosse mars-segel, *the main-top-sail*
 6515. Grosse bram-segel, *the main-top-gallant-sail*
 6516. Grosse oben-bramsegel, *the main-top-gallant-royal*
 6518. Fock-segel, *the fore-sail*
 6517. Vor-mars-segel, *the fore-top-sail*
 6519. Vor-bramsegel, *the fore-top-gallant-sail*
 6520. Vor-ober-bramsegel, *the fore-top-gallant-royal*
 6521. Befahn-segel, *the mizen*
 6522. Kreutz-segel, *the mizen-top-sail*

ITALIAN.
SAV

SPANISH.
QUI

1372. Sanduco, sub. *a pump-box*
 1373. Santa barbara, sub. *the gun-room*
 1374. Sapata, sub. *a smack, the false keel*
 1375. Sapata del timone, sub. *the sole of the rudder*
 1376. Sarchie, sub. *shrouds*
 1377. Sarchie di fortuna, sub. *preventer-shrouds*
 1378. Sarchie volanti, *swifters*
 1379. Sarchie di maestra, *the main-shrouds*
 1380. Sarchie di gabbia, *the main-top-shrouds*
 1381. Sarchie di parrochetto, *the fore-top-shrouds*
 1382. Sarchie di pappafico, *the main-top-gallant-shrouds*
 1383. Sarchie di trinchetto, *the fore-shrouds*
 1384. Sarchie di pappafico di parrochetto, *the fore-top-gallant-shrouds*
 1385. Sarchie di mezzana, *the mizen-shrouds*
 1386. Sarchie di contra-mezzana, *the mizen-top-shrouds*
 1387. Sarchie di belvidere, *the mizen-top-gallant-shrouds*
 1388. Sarchie di minotto, *bumkin-shrouds*
 1389. Sartiamo, sub. *cordage*
 1390. Sartiare, v. sartiare un paranco, *to fleet a tackle*
 1391. Saffola, sub. *a scoop*
 1392. Savorra, sub. *ballast*

3130. Propaos, sub. *the ranges of the shrouds*
 3131. Protesto de mar, sub. *a protest against the seas*
 3132. Puercas, sub. *transoms*
 3133. Puerto, sub. *a port, a harbour*
 3134. Pujame ó pujamen, sub. *the foot of a sail, the foot-rope of a sail*
 3135. Puño del gratil, sub. *the earing*
 3136. Puño de la vela, *the clue of a sail*
 3137. Punta, sub. *a point, a headland*
 3138. Puntal de la bodega, sub. *the depth or height of the hold*
 3139. Puntales, sub. *stanchions, shores*
 3140. Puntales de tope, sub. *out-riggers*
 3141. Puntalar, v. puntalar un navio, *to shore up a ship*
 3142. Punto, sub. echar el punto en la carta, *to prick the chart*

Q.

3143. QURENTENA, sub. *quarantine*
 3144. Quartel de enjaretado, sub. *the gratings*
 3145. Queche, sub. *a smack*
 3146. Quilla, sub. *the keel*
 3147. Dar la quilla ó tumbar a la quilla, *to careen*

PORTUGUESE.
SAL

GERMAN.
SEI

4880. Rodas de pão santo bron-
zeadas, *lignum vitae*
sbeaves with brass cocks
4881. Romaõ do mastro, sub.
the cheeks of a mast
4882. Rombo, sub. *a furr or*
furring
4883. Romper, v. romper hum
mastro, *to spring a mast*
4884. Rosa, sub. *a traverse-*
board
4885. Rosa nautica, sub. *the*
card or face of the com-
pass
4886. Rossiga, sub. *a drag*
4887. Rossigar, v. rossigar a
ancora, *to drag for the*
anchor
4888. Rota, sub. *the course*
4889. Rotadouras, sub. *the*
woodings of the masts
4890. Rumõ, sub. *the course,*
the ship's way
4891. Rumõ estimado, *the dead*
reckoning
4892. Quarto do rumo, *a*
point of the compass

S.

4893. SACANABO, sub. *a*
pump-book
4894. Safram do leme, sub. *the*
afterpiece of the rudder
4895. Saga, sub. *the fore-runner*
4896. Salam, sub. *soul ground*
4897. Solvaçam, sub. *salvage*
4898. Salvamento, sub. *salvage*
4899. Salvar, v. *to save, to sa-*
lute

6523. Kreutz-bramsegel oder
gretchen vom deiche, *the*
mizen-top-gallant-sail
6524. Ober-kreutz-bramse-
gel, *the mizen-top gal-*
lant-royal
6525. Untere oder grosse se-
gel, *the lower sails*
6526. Lee-segel, *studding-*
sails
6527. Alle segel eingereeft,
close-reefed
6528. Segel anichlagen, *to bend*
the sails
6529. Segel back legen, *to back*
the sails
6530. Segel beschlagen, *to furl*
the sails
6531. Segel umlegen oder über-
schlagen, *to shift the sails*
6532. Segel beysetzen, *to set the*
sails
6533. Segel vollhalten oder voll-
brassen, *to fill the sails*
6534. Segel-balke, sub. *the mid-*
ship-beam
6535. Segel-garn, sub. *sail-*
twine
6536. Segel-koje, sub. *the sail-*
room
6537. Segeln, v. *to sail*
6538. Segel-tuch, sub. *sail-*
cloth, canvass, duck
6539. Segler, sub. *ein guter seg-*
ler, a fine sailer
6540. Seiten des schiffs, sub. *the*
sides of the ship
6541. Seiten des raums, sub.
the wings of the hold
6542. Seiten der verzeunung,
sub. *the rails*

ITALIAN.
SCA

SPANISH.
RAS

1393. Savorra di ferro, sub. *kentledge*
1394. Mettere una nave in favorra, *to ballast a ship*
1395. Separare la favorra con parapetti, *to trench the ballast*
1396. La favorra corre alla banda, *the ballast shoots*
1397. Savorrare, v. favorrare una nave, *to ballast a ship*
1398. Savorratore, sub. *a ballast-lighter*
1399. Sbaggi o sbagli, sub. *deck-beams*
1400. Sbaggi di corridore, sub. *the beams between decks*
1401. Sbarcare, v. *to disembark, to unship*
1402. Sbarcatojo, sub. *a place, where goods are unshipped*
1403. Sbistare, v. sbistare la gomena, *to unbit the cable*
1404. Scafeta, sub. *a locker*
1405. Scafo, sub. *the hull of a ship*
1406. Scala, sub. *a ladder*
1407. Scala di poppa, sub. *the quarter-ladder*
1408. Scala alla banda della nave, sub. *the accommodation-ladder*
1409. Scale, sub. *the ports in the Levant*
1410. Far scala, *to touch at a port*
1411. Scalda-pece, sub. *a pitch kettle*

3148. Un navio que esta de quilla, *a ship which is careening*
3149. Tumbiar a la quilla una hilada, *to heel a strake*
3150. Quinales, sub. *backstays*
3151. Quitar, v. quitar la bitadura, *to unbit*

R.

3152. RABIZAS, sub. *crane-lines, cat-harpings*
3153. Rabo de rata, sub. *a pointing*
3154. Raccamento, sub. *a parrel*
3155. Rada, sub. *a road*
3156. Rafaga, sub. *a squall, a gust of wind*
3157. Ranchear, v. ranchear los marineros, *to divide the sailors into messes*
3158. Rancho, sub. *a mess*
3159. Rancho de la gente, sub. *the steerage*
3160. Rasear, v. *to scrape*
3161. Rasqueta de la bomba, sub. *a pump-scraper*
3162. Rastrear, v. rastrear el ancla, *to drag for an anchor*
3163. Rastreras, sub. *the main-and fore-studding-sails*
3164. Rastrea mayor, *the main-studding-sail*
3165. Rastrea de trinquete, *the fore-studding-sail*

PORTUGUESE.
SIN

GERMAN.
SPI

4900. Sapata, sub. *a dead-block, a dead-eye*
 4901. Sapatilhos, sub. *thimbles, bull's-eyes*
 4902. Sardinheira, sub. *hamberline*
 4903. Sargo, sub. *tomar sargo, to build a chapel*
 4904. Sarpar, v. *farpar a ancora, to weigh anchor*
 4905. Saudar, v. *to salute*
 4906. Saveiro da costa, v. *the name of a small vessel used in Portugal*
 4907. Scupa, sub. *a schooner*
 4908. Segunda gomena, *the best bow-rope*
 4909. Segunda guarda, *the dog-watch*
 4910. Segunda honeta, *a drab-ble*
 4911. Seguro, sub. *insurance*
 4912. Selha, sub. *a steep-tub*
 4913. Sepa da ancora, sub. *the stock of the anchor*
 4914. Sergideiras, sub. *leech-lines*
 4915. Serrar, v. *to saw*
 4916. Serrilho, sub. *a thimble*
 4917. Serviola, sub. *a davit*
 4918. Sinaes, sub. *signals*
 4919. Sinaes de nevoa, *fog-signals*
 4920. Sinaes de perigo, *signals of distress*
 4921. Sinaes de fazerse a vela, *sailing signals*
 4922. Sinaes da linha da barquinha, *the knots of the logline*
 4923. Sintaes, sub. *callipers, or calliper-compasses*

6543. Seiten-gallerie, sub. *the quarter-gallery*
 6544. Serving, sub. *a plat*
 6545. Seyn-briefe, sub. *sailing-orders*
 6546. Signale, (vulgo seynen) sub. *signals*
 6547. Signale unter segel zu gehn, *sailing signals*
 6548. Sinken, v. *to founder*
 6549. Sitzer, sub. *futtocks, ground futtocks*
 6550. Sonnen-deck, sub. *an awning*
 6551. Sorglien, sub. *the rudder-pendant*
 6552. Sorr-klampen, sub. *bol-low cleats*
 6553. Sorren, v. *to lash*
 6554. Spann, sub. *a frame*
 6555. *Grosse oder mittel-spann, the midship-frame*
 6556. *Vorderste spann, the knuckle-timbers*
 6557. Spannen, sub. *timbers*
 6558. Speigaten, sub. *scupper-holes*
 6559. Spiegel, sub. *the stern, the stern-frame, the tuck*
 6560. Spiegel-schiff, sub. *a square-sterned ship*
 6561. Spieren, sub. *spars, booms*
 6562. Spiker, sub. *nails*
 6563. Spikerhaut, sub. *the sheathing*
 6564. Spikerpinnen, sub. *spiles*
 6565. Spikern, v. *to spike*
 6566. Spinnenkopf, sub. *a crowfoot*

T

ITALIAN.

SCO

SPANISH.

REM

1412. Scaldare, v. scaldare le tavole, *to bend the planks, by heating them*
 1413. Scalo, sub. *the stocks*
 1414. Una nave sopra il scalo, *a ship on the stocks*
 1415. Scandaglio, sub. *the lead, the deep-sea-lead*
 1416. Scandagliare, v. *to heave the lead, to set the land by the compass*
 1417. Scaricare, v. *to unload, to discharge*
 1418. Scarini, sub. *tholes*
 1419. Scarmo o scarmo, sub. *a row-lock*
 1420. Scarmoti, sub. *top-timbers*
 1421. Scarpa dell' ancora, sub. *the shoe of the anchor*
 1422. Scarfo, adj. vento scarfo, *a scant wind*
 1423. Il vento diviene scarfo, *the wind scants*
 1424. Scaffa o scazza d' un albero, sub. *the step of a mast*
 1425. Schifo, sub. *a skiff, a long-boat, a wherry*
 1426. Schiuma di mare, sub. *sea-lungs*
 1427. Scionata o scione, sub. *a tornado, a water-spout*
 1428. Sciupare, v. la tromba sciupa la nave, *the pump frees the ship*
 1429. Scola, sub. *leakage*
 1430. Scontre delle bitte, sub. *the standards of the bits*

3166. Reatas, sub. *the wooldings of the masts*
 3167. Rebenque de cabeza de la boya, sub. *the lanivord of a buoy*
 3168. Rebenques, sub. *ratlings, or rat-lines*
 3169. Rebujo, sub. *a drive-bolt*
 3170. Recalar, v. el viento recala, *the wind freshens*
 3171. Recorrer, v. recorrer un navio, *to repair a ship*
 3172. Recorrer un cable, *to flect a cable, to underrun a cable*
 3173. Recocer, v. recocer las costuras, *to prick the sails*
 3174. Redel, sub. *a frame*
 3175. Refluxo, sub. *the ebb*
 3176. Regala, sub. *the gunnel, or gunwale*
 3177. Rejeras, sub. *springs*
 3178. Rejistrar, v. rejistrar un aparejo, *to clear a cable*
 3179. Relinga, sub. *the boltrope*
 3180. Relinga de pajamen, *the foot-rope*
 3181. Relinga de gratil, *the head-rope*
 3182. Relinga de caída, *the leech-rope*
 3183. Relingar, v. relingar las velas, *to maul the sails to the boltrope*
 3184. Remar, v. *to row*
 3185. Remeros, sub. *rowers*
 3186. Remolcar, v. *to tow, to warp*
 3187. Remolin, sub. *a tornado*
 3188. Rendez-vous, sub. *a rendez-vous*

PORTUGUESE.

TAB

4924. Sirga, sub. *a warp, a tow-rope*
 4925. Ir a sirga, *to tow, to warp*
 4926. Sobrecarga, sub. *a super-cargo*
 4927. Sobre-gata, sub. *the mixed-top-gallant-sail*
 4928. Sobre-joanete, sub. *a top-gallant-royal*
 4929. Sobre-joanete grande, *the main top-gallant-royal*
 4930. Sobre-saliente, adj. *verga sobre-saliente, a spare-yard*
 4931. Sobresano inferior ou exterior, *the false keel*
 4932. Sobresano interior, *the inner keel*
 4933. Soldada dos marinheiros, sub. *the sailors' wages*
 4934. Sonda, sub. *the lead, the deep-sea-lead*
 4935. Fazer a sonda, *to heave the lead*
 4936. Sondas, sub. *soundings*
 4937. Soquete, sub. *a drive-bolt*
 4938. Sotavento, *leeward*
 4939. Sotomestre, sub. *a quartermaster*
 4940. Spacio entre dous ondas, sub. *the trough of the sea*
 4941. Sucairo, sub. *a tackle-fall*
 4942. Sul, sub. *south*
 4943. Surgidouro, sub. *an anchoring place*
 4944. Surgir, v. *to moor a ship*

T.

4945. TABO, sub. *the name of a vessel, used in India*

GERMAN.

STA

6567. Splintbolzen, sub. *forelock-bolts*
 6568. Splinten, sub. *fore locks*
 6569. Splithorn oder splitthorn, sub. *a fid, a splicing-fid*
 6570. Splissen, v. *to splice*
 6571. Zusammen ge-splissene taue, *shots*
 6572. Sponning, sub. *a rabbit, or rabbit*
 6573. Sprachrohr, sub. *a speaking trumpet*
 6574. Spriet oder spret, sub. *a sprit*
 6575. Spring-stroppen, sub. *the stirrups of the yards*
 6576. Springtau oder ein spring auf dem ankertau, sub. *a spring*
 6577. Spring-zeit, sub. *a spring-tide*
 6578. Spuhr eines masts, sub. *the step of a mast*
 6579. Spunt, sub. *a furr, or furring*
 6580. Stab oder stock, sub. *a staff*
 6581. Stag, sub. *a stay*
 6582. Stag-auge, sub. *the eye of the stay*
 6583. Stag-block, sub. *a heart*
 6584. Stagfock, sub. *the fore-sail, speaking of ships which carry but one mast*
 6585. Stag-garnat, sub. *a garnet*
 6586. Stag-schooten, sub. *stay-sail-sheets*

ITALIAN.
SEG

SPANISH.
RUE

1431. Scopa, sub. *a bog*
 1432. Scopare, v. scopare una nave, *to bog a ship*
 1433. Scopamare, sub. *a lower studding sail*
 1434. Scotolare, v. scotolare la canapa, *to tow hemp*
 1435. Scotte, sub. *sheets*
 1436. Scotte di maestra, *the main sheets*
 1437. Scotte di gabbia, sub. *the top-sail-sheets*
 1438. Scotte delle vele di straglio, sub. *stay-sail-sheets*
 1439. Scotte di sopravento, sub. *weather-sheets*
 1440. Scrivano della nave, sub. *the captain's - clerk, a purser*
 1441. Scuna, sub. *a schooner*
 1442. Secco, sub. *a shoal, a flat*
 1443. Un vascello a-secco, *a ship on shore*
 1444. Andar a secco, *to scud under bare poles*
 1445. Seconda guardia, sub. *the dog-watch*
 1446. Seconda bonnetta d'una sapata, *a drabber*
 1447. Segà, sub. *a saw*
 1448. Segnale dell' ancora, sub. *the buoy*
 1449. Segnali, sub. *signals*
 1450. Segnali di nebbia, *fog-signals*
 1451. Segnali di far vela, *sailing signals*
 1452. Segnali della sagola del ló, sub. *the knots of the logline*

3189. Rendir, v. *rendir la guardia, to set the watch*
 3190. Rendir los marineros a la bomba, *to spell the pump*
 3191. Rendir ó rindir marea, *to stem the tide*
 3192. Refaca, sub. *a surf*
 3193. Respetos, sub. *spare-stores*
 3194. Cabos de respeto, *spare-rigging*
 3195. Velas de respeto, *spare-sails*
 3196. Retenida, sub. *a guy*
 3197. Retreta ó cañonazo de retreta, sub. *the evening-watch gun*
 3198. Revefes, sub. *top-timbers*
 3199. Rezon, sub. *a grappling or grapnel, a creeper*
 3200. Rizos, sub. *reefs, reef-bands*
 3201. Rizos redondos, *reef lines*
 3202. Tomar un rizo, *to take in a reef*
 3203. Roble, sub. *oak-timber*
 3204. Roda, sub. *the stem*
 3205. Rodilla de la bomba, sub. *the pump-box*
 3206. Roldana, sub. *a sheave*
 3207. Roldanas de palo santo, *lignum vite sheaves*
 3208. Romper, v. romper un palo, *to spnd a mast*
 3209. Ronzar, v. *to prize*
 3210. Rosa, sub. *the traverse-board*
 3211. Rossada, sub. *a drag*
 3212. Rueca, sub. *the fish of a mast*
 3213. Annar una rueca, *to fish a mast*

PORTUGUESE.
TAM

GERMAN.
STE

- | | |
|--|--|
| 4946. Taboas, sub. <i>planks, boards</i> | 6587. Stagsegel, sub. <i>stay-sail</i> |
| 4947. Taboas de forro, sub. <i>sheathing-planks</i> | 6588. Untern stag segel, <i>the storm-staysails</i> |
| 4948. Taboas das boeiras, sub. <i>limber-boards</i> | 6589. Große stagsegel, <i>the main stay-sail</i> |
| 4949. Taboas de rebordo, sub. sub. <i>the garboard-strake</i> | 6590. Stampfen, v. neut. <i>to pitch</i> |
| 4950. Taboas das cubertas, sub. <i>the deck-planks</i> | 6591. Das schiff stampft, <i>the ship pitches</i> |
| 4951. Taboas das trincanizes, sub. <i>the waterways</i> | 6592. Staender, sub. <i>a broad pendant</i> |
| 4952. Taboas de canto quebrado, <i>a wale, joining the upper-part of the main-wale</i> | 6593. Stapel, sub. <i>the stocks</i> |
| 4953. Taboado do fundo, sub. <i>the skin, the sheathing</i> | 6594. Ein schiff auf dem stapel, <i>a ship on the stocks</i> |
| 4954. Tachas da bomba, sub. <i>pump-nails</i> | 6595. Stauen, sub. <i>stowage</i> |
| 4955. Tacos dos escovens, sub. <i>bawse plugs</i> | 6596. Stauen, v. <i>to stow</i> |
| 4956. Taborca, sub. <i>the name of a vessel, used in India</i> | 6597. Güter gehörig in den rann stauen, <i>to trim:be bold</i> |
| 4957. Talam da caixa, sub. <i>the keel</i> | 6598. Stau-holz, sub. <i>fathom-wood</i> |
| 4958. Talha, sub. <i>a tackle</i> | 6599. Stech-knien, sub. <i>hanging-knees</i> |
| 4959. Talha da porta, sub. <i>the port-tackle</i> | 6600. Steertblock, sub. <i>a tail-block</i> |
| 4960. Talha do lais, <i>the yard-tackle</i> | 6601. Stehende seiten der segel, sub. <i>the lee-ches</i> |
| 4961. Talha dos rinzes, sub. <i>the reef-tackle</i> | 6602. Stehlasche, sub. <i>a hanging stage</i> |
| 4962. Talhamar, sub. <i>the cut-water</i> | 6603. Steiling, sub. <i>a stage</i> |
| 4963. Talhas das portas, sub. <i>the laniards of the gun-ports</i> | 6604. Stempel-holzen, sub. <i>a starting-bolt</i> |
| 4964. Talhas, sub. <i>long-tackle</i> | 6605. Stenge, sub. <i>a top-mast</i> |
| 4965. Talhinas, sub. <i>small-tackle</i> | 6606. Große stenge, <i>the main-top-mast</i> |
| 4966. Tamancas, sub. <i>dead-eyes</i> | 6607. Vorbram - stenge, <i>the fore-top-gallant-mast</i> |
| | 6608. Steuer, sub. <i>the helm</i> |
| | 6609. Steuer - bord, sub. <i>the starboard</i> |

ITALIAN.

SIR

1453. Senale, sub. *a tackle*
 1454. Sensu, sub. *a snow*
 1455. Seno di mare, sub. *a creek, a cove*
 1456. Sentina, sub. *the well*
 1457. Serena, sub. *the taffarel, or taffrail*
 1458. Serpe di proa, sub. *head-rails*
 1459. Serra-pennoni, sub. *leech-lines*
 1460. Serrare, v. ferrare le vele, *to band the sails, to furl the sails*
 1461. Serrette, sub. *thick-stuff*
 1462. Serri, sub. *gaskets*
 1463. Serruccio, sub. *a hand-saw*
 1464. Sevo, sub. *stuff, coat*
 1465. Dar sevo alla nave, *to pay the ship's bottom*
 1466. Sfilazzi, sub. *rope-yarn*
 1467. Sforzare, v. sforzare colle vele, *to crowd sail*
 1468. Sfrigetti, sub. *water-ways*
 1469. Sgorbia, sub. *a gouge, a hollow chisel*
 1470. Sgottare o sgozzare, v. *to bale*
 1471. Sguarnire, v. sguarnire un vaicello, *to unrig a ship*
 1472. Sguarnire li alberi, *to strip the masts*
 1473. Sguarnire l'argano, *to unrig the capstern*
 1474. Sigurtà, sub. *insurance*
 1475. Sinistra della nave, sub. *the larboard*
 1476. Sirocco, sub. *south-east*

SPANISH.

SEG

3214. Rueda de timon, sub. *the steering-wheel*
 3215. Rumbo, sub. *the course, a point of the compass, a furr or furring*
 3216. Rumbo estimado, *the dead-reckoning*
 3217. Cortar ó variar el rumbo, *to alter the course*

S.

3218. SAGA, sub. *the fore-runner*
 3219. Salida, sub. *the departure*
 3220. Saltare, v. el viento falta, *the wind chops about*
 3221. Saludar, v. *to salute*
 3222. Salvamento, sub. *salvage*
 3223. Sangrador, sub. *a ship's-barber*
 3224. Santa barbara, sub. *the gun-room*
 3225. Saula, sub. *thin cordage*
 3226. Sebo, sub. *stuff, coat*
 3227. Dar sebo a un navio, *to pay a ship's-bottom*
 3228. Seco, sub. *a shoal*
 3229. Dar en seco, *to run aground*
 3230. Segundo, a, card. pron. segundo foque, *the middle jib, the fore-top-stay-sail*
 3231. Segunda cubierta, *the middle deck*
 3232. Segunda guardia, *the dog-watch*
 3233. Seguro, sub. *insurance*
 3234. Señal de fuego, sub. *a light-house, lights*

PORTUGUESE.

TIR

GERMAN.

STU

4967. Tamboretas, sub. *the partners of the masts and pumps*
 4968. Tanoeiro do navio, sub. *the ship's-cooper*
 4969. Tanque das pellas, sub. *the manger*
 4970. Tapar, v. tapar huma veia de agua, *to fother a leak*
 4971. Taque, sub. *a tackle*
 4972. Tarranguim, sub. *the name of a vessel, used in India*
 4973. Tataranha, sub. *a fisherman, a fishing-boat*
 4974. Tempo, sub. *the weather*
 4975. Tempo cuberto, *thick weather*
 4976. Tempode ventania, *blowing weather*
 4977. Tempo grosso, *squally weather*
 4978. Terceira amarra, *the small bower-cable*
 4979. Terra, sub. *the land, the shore*
 4980. Tomar terra, *to stand in shore, to make the land*
 4981. Tesoura, sub. *a cramp-iron*
 4982. Testas, sub. *the leeches of a sail*
 4983. Tilhas do navio, sub. *the decks of a ship*
 4984. Timoneiro, sub. *the helmsman, the steersman*
 4985. Tina, sub. *a steep-tub*
 4986. Tirador, sub. *the fall of a tackle*
 4987. Tirador do aparelho do turco, sub. *the cat-tackle-full*

6610. Steuerbord - wache, sub. *the starboard-watch*
 6611. Steuerman, sub. *a mate*
 6612. Steuern, v. *to steer*
 6613. Nach norden steuern, *to stand to the northward*
 6614. Steuerrad, sub. *the steering-wheel*
 6615. Steuer-reep, sub. *the tiller-rope*
 6616. Stich oder schlag mit einem tau, sub. *a hitch*
 6617. Stiepers oder hölzerne zepters, sub. *brackets*
 6618. Stieklien, sub. *hamber-line*
 6619. Still, adj. *calm*
 6620. Stopper oder stop - tau, sub. *a stopper*
 6621. Stossen, v. *to strike*
 6622. Stofs-wind, sub. *a gust*
 6623. Stranden, v. *to strand, to be on shore*
 6624. Strasse, sub. *the streights*
 6625. Streichen, v. *to strike, to lower*
 6626. Ströme, sub. *currents*
 6627. Strom, sub. *a river*
 6628. Den strom todtsegeln, *to stem the tide*
 6629. Stroppen, sub. *strops*
 6630. Stroppen der ankerboje, *the slings of a buoy*
 6631. Stundenglass, sub. *an hour-glass, a watch-glass*
 6632. Halbe-stunden gläser, *glasses*
 6633. Wirfochten drey stunden, *we fought six glasses*

ITALIAN.
SPA

SPANISH.
SOB

1477.	Quarta di firocco levante, <i>S. E. by E.</i>	3235.	Señales, sub. <i>signals</i>
1478.	Sirocco levante, <i>E. S. E.</i>	3236.	Señales de incommodidad, <i>signals of distress</i>
1479.	Quarta di firocco per ostro, <i>E. by S.</i>	3237.	Señales de bruma, <i>fog-signals</i>
1480.	Siogare, v. <i>to start, speaking of planks</i>	3238.	Señales de hacerse a la vela, <i>sailing signals</i>
1481.	Smontare, v. <i>sinontare</i> il timone, <i>to unhang the rudder</i>	3239.	Señales de la corredera, <i>the knots of the logline</i>
1482.	Smontare l'argola, <i>to unship the tiller</i>	3240.	Seno de la vela, sub. <i>the bunt of a sail</i>
1483.	Soggie dello sperone sub. <i>the rails of the head</i>	3241.	Sereni, sub. <i>a bum-boat</i>
1484.	Soilevare, v. sollevare l'acqua colla tromba, <i>to pump water</i>	3242.	Serviola, sub. <i>the cathead</i>
1485.	Sonda della tromba, sub. <i>the gagerod of the pump</i>	3243.	Servioleta, sub. <i>the bumkin</i>
1486.	Sondar. v. fondar il fondo, <i>to sound</i>	3244.	Sierra, sub. <i>a saw</i>
1487.	Sondi, sub. <i>soundings</i>	3245.	Singlones, sub. <i>crotches</i>
1488.	Sopra-cargo, sub. <i>a supercargo</i>	3246.	Sirga, sub. <i>a warp, a tow-rope</i>
1489.	Sopra-istallia, sub. <i>demurrage</i>	3247.	Sirgar ó alar por la sirga, <i>to tow a ship, to warp</i>
1490.	Giorni di sopra-istallia, <i>over-lay-days</i>	3248.	Sobrecargo, sub. <i>a supercargo</i>
1491.	Sopra-vento, adj. <i>windwards</i>	3249.	Sobrecabadera, sub. <i>a top-sprit-sail</i>
1492.	Sopra-vento, sub. <i>the weather-gage</i>	3250.	Sobrejuanete mayor, <i>the main-top-gallant-sail</i>
1493.	Bracci di sopra-vento, <i>the weather-braces</i>	3251.	Sobrejuanete de proa, <i>the fore-top-gallant-sail</i>
1494.	Sotto-vento, adj. <i>lee-ward</i>	3252.	Sobrejuanete de popa, <i>the mizen-top gallant-sail</i>
1495.	Bracci di sotto-vento, <i>the lee-braces</i>	3253.	Sobremezana, sub. <i>the mizen-top-sail</i>
1496.	Spago, sub. <i>seil-twine</i>	3254.	Sobrequilla, sub. <i>the kelson</i>
		3255.	Sobreyugo, sub. <i>the helm-port-transom</i>
		3256.	Sobreplanes, sub. <i>riders</i>
		3257.	Sobrefano, sub. <i>a furr or furring, the tabling of the sails</i>
		3258.	Sobreventar, v. <i>to gain the wind</i>

PORTUGUESE.

TRA

4988. Tiramolhar, v. *tiramolhar*
hum cabo, *to fleet a tackle*
4989. Tirante da agoa, sub. *the*
draught of water
4990. Toa, sub. *a tow-rope, a*
warp
4991. Toar, v. *toar* hum navio,
to tow a ship, to have
her in tow
4992. Tocer, v. *to strike a-*
ground
4993. Tolda, sub. *the quarter-*
deck
4994. Toleteras, sub. *row-locks*
4995. Toletes, sub. *tholes*
4996. Tomar, v. *tomar* o porto,
to put into port
4997. Tomar fargo, *to broach*
to, to build a chapel
4998. Tone, sub. *the name of a*
vessel, used in India
4999. Toneiro ou toneleiro, sub.
a ship's-cooper
5000. Tonel da agoa, sub. *a*
water-cask
5001. Tonnelada, sub. *a ton*
5002. Tope ou tope dos mas-
tros, sub. *the mast-head*
5003. Tormenta, sub. *a storm*
5004. Correr tormenta, *to*
scud under bare poles
5005. Trado, sub. *an auger*
5006. Tralha, sub. *the bolt-rope*
5007. Tralha da testa, sub. *the*
leech-rope
5008. Tralha do gorutil, sub.
the head-rope
5009. Tralha da esteira, sub.
the foot-rope
5010. Tralhar, v. *to marl the*
sail to the bolt-rope

GERMAN.

TAC

6634. Sturm, sub. *a storm*
6635. Fliegender Sturm, *a*
hurricane
6636. Ein sturmbeschädigtes
schiff, *a weather-beaten*
ship
6637. Sturm-fock, sub. *fore-*
stay-sail
6638. Sturm-leiter, sub. *a*
quarter-ladder
6639. Stückpforten, sub. *gun-*
ports
6640. Stückpforten - drempels,
sub. *portsells*
6641. Stürzgüter, sub. *mit*
stürzgütern beladen, la-
den in bulk
6642. Stützen, sub. *stanchions,*
shores
6643. Super-cargadeur, sub. *a*
super-cargo
6644. Süden, sub. *south*
6645. Süd-ost, *S. E.*
6646. Süd-west, *S. W.*
6647. Süd-ost-zum osten, *S. E.*
by E.
6648. Süd-ost zum süden, *S. E.*
by S.
6649. Sund, sub. *the sound*

T.

6650. TACK-BOLZEN, sub.
rag-bolts
6651. Tägliche ankertau, *the*
best borwer-cable
6652. Tackel oder talje, sub.
a tackle

U

ITALIAN.
STA

SPANISH.
SUE

- | | |
|--|--|
| 1497. Spago fino, <i>twine</i> | 3259. Soldada ó sueldo de los marineros, <i>sub. the seamen's-wages</i> |
| 1498. Spalmare, v. spalmare una nave, <i>to bream a ship, to pay a ship's bottom</i> | 3260. Solera, <i>sub. the gunnel or gunwale</i> |
| 1499. Spartimenti, <i>sub. bulk-heads</i> | 3261. Sollado, <i>sub. an orlop</i> |
| 1500. Spazio trá due ondate, <i>sub. the trough of the sea</i> | 3262. Sombrero, <i>sub. primage</i> |
| 1501. Specchio, <i>sub. the stern-frame</i> | 3263. Sombrero de la escalera, <i>sub. the companion</i> |
| 1502. Spedale, <i>sub. a hospital-ship</i> | 3264. Sombrero de la chimenea, <i>sub. a hood</i> |
| 1503. Speranza, <i>sub. the sheet-cable</i> | 3265. Sonda, <i>sub. the lead, the deep-sea-lead</i> |
| 1504. Sperone, <i>sub. the head of a galley</i> | 3266. Echar la fonda, <i>to heave the lead</i> |
| 1505. Spiaggia, <i>sub. the shore, the coast</i> | 3267. Sondaleza, <i>sub. the lead-line, the lead, the gage-rod of a pump</i> |
| 1506. Spiegare, v. spiegare le vele, <i>to set the sails</i> | 3268. Sondar ó sondear, v. <i>to sound</i> |
| 1507. Sponsature, <i>sub. fenders</i> | 3269. Sondas, <i>sub. soundings</i> |
| 1508. Sporta, <i>sub. a basket</i> | 3270. Sotavento, <i>leeward</i> |
| 1509. Sportelli, <i>sub. hatches</i> | 3271. Sotomastro, <i>sub. a quartermaster</i> |
| 1510. Spuma di mare, <i>sub. sea-longs</i> | 3272. Sud ó sur, <i>sub. south</i> |
| 1511. Squadra, <i>sub. a squadron</i> | 3273. Sud quarto al sudeste, <i>S. by E.</i> |
| 1512. Squero, <i>sub. (ven.) a dock-yard</i> | 3274. Sud sudeste, <i>S. S. E.</i> |
| 1513. Stacchette di tromba, <i>sub. pump-nails</i> | 3275. Sudeste quarto al sud, <i>S. E. by S.</i> |
| 1514. Staffe, <i>sub. the lower part of the chains</i> | 3276. Sudeste quarto al este, <i>S. E. by E.</i> |
| 1515. Stagnare, v. stagnare una falla, <i>to fother a leak</i> | 3277. Sud quarto al sudoeste, <i>S. by W.</i> |
| 1516. Stallia, <i>sub. giorni di Italia, lay-days</i> | 3278. Sud-sudoeste, <i>S. S. W.</i> |
| 1517. Stamenali, <i>sub. fattocks</i> | 3279. Sudoeste quarto al sur, <i>S. W. by S.</i> |
| | 3280. Sudoeste, <i>S. W.</i> |
| | 3281. Sudoeste quarto al oeste, <i>S. W. by W.</i> |
| | 3282. Sucla, <i>sub. an adx</i> |

PORTUGUESE.

TRI

GERMAN.

TER

- | | |
|---|---|
| 5011. Tranças, sub. <i>plats</i> | 6653. Ein takel abschacken,
<i>to fleet a cable</i> |
| 5012. Transbordar, v. <i>trans-</i>
<i>bordar la carga, to shift</i>
<i>the cargo on board ano-</i>
<i>ther ship</i> | 6654. Ein tackel verfahren,
<i>to overhaul a tackle</i> |
| 5013. Trapas, sub. <i>crowfoot-</i>
<i>lines, snaking lines</i> | 6655. Takelafche, sub. <i>the rig-</i>
<i>ging</i> |
| 5014. Traquete, sub. <i>the fore-</i>
<i>sail</i> | 6656. Tackelgarn, sub. <i>tarred</i>
<i>twine</i> |
| 5015. Mastro do traquete,
<i>the fore-mast</i> | 6657. Tackeln, antakeln oder
auftakeln, v. <i>to rig</i> |
| 5016. Travalhar, v. <i>to work,</i>
<i>to labour, speaking of a</i>
<i>ship</i> | 6658. Tackler, sub. <i>a rigger</i> |
| 5017. Travessam da estcotilha,
sub. <i>the gutterledge</i> | 6659. Talje-reenen, sub. <i>lani-</i>
<i>arists</i> |
| 5018. Travessam da abita, sub.
<i>the cross-piece of the bits</i> | 6660. Tau, sub. <i>a rope, a ca-</i>
<i>ble</i> |
| 5019. Travessar, v. <i>travessar as</i>
<i>velas, to flat in the sails</i> | 6661. Ein tau verschießen, <i>to</i>
<i>coil a cable</i> |
| 5020. Trempe do gurupes, sub.
<i>the step of the bowsprit</i> | 6662. Ein tau belegen, <i>to be-</i>
<i>lay a rope</i> |
| 5021. Treou, sub. <i>a square-</i>
<i>sail</i> | 6663. Taue bekleiden, <i>to serve</i>
<i>cables</i> |
| 5022. Panno de treou, <i>sail-</i>
<i>cloth</i> | 6664. Taue schlagen, <i>to lay</i>
<i>ropes</i> |
| 5023. Trinca do gurupes, sub.
<i>the gammoning</i> | 6665. Tau stechen, <i>to veer ca-</i>
<i>ble, to lay out cable</i> |
| 5024. Porse a trinca ou pai-
rar a trinca, <i>to bring to,</i>
<i>to lay-by</i> | 6666. Tausendbein, sub. <i>a rack</i> |
| 5025. Trincanizes, sub. <i>water-</i>
<i>ways</i> | 6667. Tauwerk, sub. <i>cordage,</i>
<i>rigging</i> |
| 5026. Trincar, v. <i>to wood</i> | 6668. Ungetheertes tauwerk,
<i>white cordage</i> |
| 5027. Trincar as peças, <i>to lash</i>
<i>the guns</i> | 6669. Getheertes tauwerk,
<i>black cordage</i> |
| 5028. Trincaslar, v. <i>to maul</i> | 6670. Laufendes tauwerk,
<i>running rigging</i> |
| 5029. Trincheiras, sub. <i>the net-</i>
<i>tings</i> | 6671. Stehendes tauwerk,
<i>standing rigging</i> |
| 5030. Tripas da mezena, sub.
<i>the mizen-baliards</i> | 6672. Anker-tauwerk, <i>ground-</i>
<i>tackle</i> |
| | 6673. Tertschen in den klüsen,
sub. <i>bowse-plugs</i> |

ITALIAN.

STR

1518. Stamenali delle porche, sub. *riders-futtocks*
 1519. Stamenali primi delle porche, sub. *the upper futtock-riders*
 1520. Staminata, sub. *a knee*
 1521. Stamigna o stamina, sub. *buntine*
 1522. Standardo, sub. *a flag*
 1523. Stela, sub. *the wake, the dead-water*
 1524. Essere nella stela d' un vascello, *to be in the wake of a ship*
 1525. Stima, sub. *the reckoning*
 1526. Stimare, v. *to reckon*
 1527. Striva, sub. *the hold*
 1528. Stivare, v. *to stow*
 1529. Stoje o stuoje, sub. *mats for dunnage*
 1530. Stoppa, sub. *oakum*
 1531. Stoppa nera, *tarred oakum*
 1532. Stoppa bianca, *white oakum*
 1533. La nave sputa la stoppa, *the ship works out the oakum*
 1534. Stopparuoli, sub. *tarpaulin nails. scupper-nails*
 1535. Straggio, sub. *a stay*
 1536. Straggio di maestra, *the main-stay*
 1537. Straggio di gabbia, *the main top-stay*
 1538. Straggio di pappafico, *the main top-gallant-stay*
 1539. Straggio di trinchetto, *the fore-stay*

SPANISH.

TOP

3283. Sunchos, sub. *iron hoops*
 3284. Surjidero, sub. *an anchoring-place*
 3285. Surjir, v. *to anchor*

T.

3286. TABLAS, sub. *planks, boards*
 3287. Tablas de la quilla, sub. *the garboard-strake*
 3288. Tablas de forro, sub. *stuff, sheathing planks*
 3289. Tablas de las cubiertas, sub. *deck-planks*
 3290. Tablas de entrecintas, sub. *filling-planks*
 3291. Tablas de la grossura di $\frac{1}{2}$ —1. pulgada, *wainscot*
 3292. Tablas postizas, *gang-boards*
 3293. Tablazon de costado, sub. *the skin, the side-planks*
 3294. Tablilla de forrar, sub. *a serving-board*
 3295. Tablones, sub. *thick stuff*
 3296. Tachuelas de bomba, sub. *pump-nails*
 3297. Tacos, sub. *tacks, cleats*
 3298. Tacos de los escobenes, sub. *house-plugs*
 3299. Tajamar, sub. *the cut-water*
 3300. Talingar, v. *talingar el cable, to bend the cable*
 3301. Tamborete, sub. *a cap*
 3302. Tamborete mayor, *the main cap*
 3303. Tapa de la bomba, sub. *the hood of the pump*

PORTUGUESE.

VAI

5031. Tripas da verga grande, sub. *the main-gears*
 5032. Tripulaçam, sub. *the ship's-crew*
 5033. Tripular, v. tripular hum navio, *to man a ship*
 5034. Troça, sub. *a baruser, a parrel*
 5035. Talha da troça, sub. *a parrel-tackle*
 5036. Troços de cabos, sub. *junks*
 5037. Trocedura, sub. *baruser-laid-ropes*
 5038. Tugupar, sub. *an awning*
 5039. Turco, sub. *the cathead*
 5040. Aparelho do turco, *a cat*

U.

5041. UNHAS da ancora, sub. *the flakes of the anchor*
 5042. Unhar, v. a ancora unha ou esta unha no fundo, *the anchor bites*
 5043. Urraca, sub. *a parrel*
 5044. Usos e costumes do mar, sub. *the uses and customs at sea*

V.

5045. VAINA, sub. *the tabling of a sail*
 5046. Vaivem, sub. *hamberline*

GERMAN.

TRI

6674. Teufels-klauen, sub. *dogs*
 6675. Teutau oder teu-anker-tau, sub. *the small bow-er cable*
 6676. Theer, sub. *tar*
 6677. Theerquast, sub. *a tar-brush*
 6678. Tiefen, sub. *soundings*
 6679. Todte werk, *the dead-work, the upper works*
 6680. Tonnen, sub. *casks, tons*
 6681. Tonne in schoven, *a cask in frame*
 6682. Tonnengeld, sub. *tonnage*
 6683. Tonnenmaafs, sub. *tonnage, burthen*
 6684. Top und takel, *bare poles*
 6685. Toppen, v. eine raa toppen, *to top a yard*
 6688. Toppenants, sub. *lifts*
 6689. Spanische toppenants, *the standing lifts of a spritsail*
 6690. Tracht oder wasser-tracht, sub. *the draught of water*
 6691. Transport-schiff, sub. *a transport*
 6692. Treiben, v. auf einander treiben, *to run foul of each other*
 6693. Vor anker treiben, *to drag the anchor*
 6694. Treib-eis, sub. *floating ice*
 6695. Treibsand, sub. *shifting sand*
 6696. Triftig seyn, *to drive*

ITALIAN.
TAG

SPANISH.
TOM

1540. Straggio di parrochetto, *the fore-top-stay*
 1541. Vela di straggio, *a stay-sail*
 1542. Stramazetti, sub. *bolsters*
 1543. Stramazzo delle bitte, sub. *the cross-piece of the bits*
 1544. Strelingaggio, sub. *cat-harpings*
 1545. Stretti, sub. *streights*
 1546. Stretto del fund, sub. *the sound*
 1547. S. riche, sub. *garnets*
 1548. Stroppi, sub. *strops*
 1549. Stroppi dei pennoni, *the slings of the yards*
 1550. Stroppi delle farchie e patarazzi, *selwages*
 1551. Stufa, sub. *a stove*
 1552. Svignare, v. svignare l'ancora, *to weigh anchor*

T.

1553. TACCHJ, sub. *cleats, belaying cleats, quoins*
 1554. Taga, sub. *a tie*
 1555. Taga di gabbia, *the main top-tye*
 1556. Taglia, sub. *a tackle, (ven.) a block, a long-tackle-block*
 1557. Tagliamare, sub. *the cut-water*

3304. Topar, v. topar un agua, *to fother a leak*
 3305. Taquetes, sub. *cleats*
 3306. Taquilla, sub. *a locker*
 3307. Teleras, sub. *crowfoots, racks*
 3308. Temporal, sub. *a storm*
 3309. Tenedero, sub. *anchoring-ground*
 3310. Tercero foque, sub. *a middle-stay-sail*
 3311. Tezar, v. tezar lasjarcias, *to set up the shrouds*
 3312. Tiempo, sub. tiempo cubierto, *thick weather*
 3313. Tiempo duro, *blowing weather*
 3314. Tiempo horrascofo, *squally weather*
 3315. Tiempo claro, *clear weather*
 3316. Correr el tiempo, *to scud*
 3317. Tilla, sub. *the deck*
 3318. Timon, sub. *the helm, the rudder*
 3319. Timonel, sub. *the steersman, the timoneer*
 3320. Tinglar, v. *to make clencherwork*
 3321. Tocar, v. el barco ha tocado, *the ship has struck a-ground*
 3322. Las velas tocan, *the sails are filling*
 3323. Tojinos, sub. *cleats*
 3324. Tojinos de remos, *rowlocks*
 3325. Toldo, sub. *an awning*
 3326. Toletes, sub. *tholes*
 3327. Tomadores, sub. *gaskets*

PORTUGUESE.
VEL

GERMAN.
UNT

5047. Vaivem, sub. *a beetle*
 5048. Vaos, sub. *beams*
 5049. Vaos dos baileos do por-
 ram, *orlop-beams*
 5050. Vaos das cubertas, *deck-*
beams
 5051. Vaos dos mastros e mas-
 tareos, *cross-trees*
 5052. Vaos reaes, *trestle-trees*
 5053. Vao grande ou mestre, *the*
midship-beam
 5054. Vao do papagaio, *the*
sweep of the tiller
 5055. Varado, adj. hum navio
 varado, *a ship on shore,*
a ship which is seawed
 5056. Varar, v. *to strike a-*
ground
 5057. O navio varou por ci-
 ma do arecife, *the ship*
struck on a rock
 5058. Varar, v. *to strike a-*
ground, to get on shore
 5059. Varrer, v. varrer hum
 navio, *to bog a ship*
 5060. Vareta, sub. *a drive-bolt*
 5061. Vastos, sub. *shores*
 5062. Vazante e enchente, *ebb*
and flood
 5063. Veia de agoa, sub. *a leak*
 5064. O navio tem huma veia
 de agoa, *the ship has*
sprung a leak
 5065. Vela, sub. *a sail, a ship*
 5066. Vela latina, *a latine or la-*
teen sail
 5067. Vela redonda, *a square-*
sail, a cross-jack-sail
 5068. Vela de espicha, *a boom-*
sail, a sprit-sail
 5069. Vela grande ou mestre,
the main-sail

6697. Trissen der blinde, sub.
the spritsail-braces
 6698. Trissen der schieb-blinde,
 sub. *the sprit-top-sail-*
braces
 6699. Trofs, sub. *a hawser*
 6700. Trossweise geschlagene
 taue, *hawser-laid ropes*
 6701. Tümlers, sub. *transom-*
knees

U.

6702. UEBER bord, *over*
board, by the board
 6703. Ueberfahrt, sub. *the pas-*
sage
 6704. Ueberwintern, v. *to win-*
ter
 6705. Uhrbord, sub. *a transverse-*
board
 6706. Umstauen, v. die ladung
 umstauen, *to rummage*
the hold
 6707. Unklahres tau, *a foul*
rope
 6708. Unterbonnet, bey kuffen
 und schunern, sub. *a*
drabblor
 6709. Unter-heckbalken, sub.
the deck-transom
 6710. Unter-leeſegel, sub. *the*
lower studding-sails
 6711. Unterleik, sub. *the foot-*
rope
 6712. Untiefe, sub. *a flat, a*
shoal, a shallow

ITALIAN.

TEN

1558. Tagliare, v. tagliare un
albero, *to cut away a
mast*
1559. Tanaglia, sub. *pincers*
1560. Tappi delle cubic, sub.
hause-plugs
1561. Tarchia, sub. *a sprit-
sail*
1562. Tavola di ló, sub. *the
logboard*
1563. Tavole, sub. *planks*
1564. Tavole di coperta, sub.
deck-planks
1565. Tavole di contrabordo,
sub. *the skin, the side-
planks*
1566. Tavole delle bande l'una
sopra l'altra, *clinker-
work*
1567. Tavole della grossezza
d' un $\frac{1}{2}$ o 1. pollice,
wainscot
1568. Telaro, sub. *a measure
containing 21 palmi*
1569. Tempesta, sub. *a storm*
1570. Tempo, sub. *the wea-
ther*
1571. Tempo grosso, *squally
weather*
1572. Tempo duro, *blowing
weather*
1573. Tempo coperto, *thick
weather*
1574. Tempo chiaro, *clear
weather*
1575. Tenda, sub. *an awning*
1576. Tenere, v. tenere il lo-
pravento, *to work to
windward*
1577. Tenoggia, sub. *a chis-
sel*

SPANISH.

TRI

3328. Tomar, v. tomar un
agua, *to fother a leak*
3329. Tomar rizos, *to reef, to
take in reefs*
3330. Tomar rizos en la meza-
na, *to balance the mizen*
3331. Tomar el viento, *to haul
the wind*
3332. Tomar por avante, *to
work to windward*
3333. Tomar per la lua ó lura,
*to build a chapel, to
broach-to*
3334. Tonelada, sub. *a ton*
3335. Navio de 500 tonela-
das, *a ship of 500 tons
burthen*
3336. Tonelero, sub. *a cooper*
3337. Tope, sub. *the mast-head*
3338. Tortorar, v. tortorar un
palo, *to wiring a mast*
3339. Trabajar, v. *to labour,
speaking of a ship*
3340. Trancaniles, sub. *wa-
ter-ways*
3341. Trapas, sub. *spilling lines*
3342. Travelanos, sub. *cross-
trees*
3343. Travefar, v. travefar las
velas, *to flat in the sails*
3344. Trenza, sub. *a chissel*
3345. Treo, sub. *a square-sail*
3346. Trincar, v. *to wood*
3347. Trincar el navio, *to steer
close to the wind*
3348. Trincas del baupres, sub.
*the gammoning of the
bowsprit*
3349. Trinquete, sub. *the fore-
sail*
3350. Trinquetilla, sub. *the
fore-stay-sail*

PORTUGUESE.

VEL

GERMAN.

VOL

5070. Vela da gavea grande, *the main-top-sail*
 5071. Vela do joanete grande, *the main-top-gallant-sail*
 5072. Vela do sobre-joanete grande, *the main-top-gallant-royal*
 5073. Vela do traquete, *the fore-sail*
 5074. Vela do velacho, *the fore-top-sail*
 5075. Vela do joanete de proa, *the fore-top-gallant-sail*
 5076. Vela do sobre-joanete de proa, *the fore-top-gallant-royal*
 5077. Vela da mezena ou da gata real, *the mizen*
 5078. Vela da gata, *the mizen-top-sail*
 5079. Vela da sobre-gata, *the mizen-top-gallant-sail*
 5080. Vela da cevadeira, *a sprit-sail*
 5081. Vela da sobre-cevadeira, *a sprit-top-sail*
 5082. Vela do estay grande ou vela do combez, *the main-stay-sail*
 5083. Vela do estay do mastareo grande, *the main-top-stay-sail*
 5084. Vela do estay do joanete grande, *the main-top-gallant-stay-sail*
 5085. Vela do estay da mezena, *the mizen-stay-sail*
 5086. Vela da estay da gata, *the mizen-top-stay-sail*
 5087. Vela do estay da sobre-gata, *the mizen-top-gallant-stay-sail*

V,

6713. VERBOLZEN, v. *to bolt*
 6714. Verhütung, sub. *the sheathing*
 6715. Verhütungspapier, sub. *sheathing-paper*
 6716. Verhütungs-planken, sub. *stuff, sheathing-planks*
 6717. Verkehrte knien, *stand-ard-knees*
 6718. Verklicker, sub. *a dog-wane*
 6719. Verscherben, v. *to scarf*
 6720. Versichern, v. *to insure*
 6721. Verteuen, v. *ein schiff verteuen, to moor a ship*
 6722. Vertical knien, *haying-knees*
 6723. Vieren, v. *to beat about*
 6724. Die wanten vieren, *to ease the shrouds*
 6725. Vierkant, adj. *vierkant brassen, to square the yards*
 6726. Violinen, sub. *the saddles of the bowsprit*
 6727. Violien-block zu einer talje, sub. *a long-tackle-block*
 6728. Vollhändig, adj. *vollhändig wetter, blowing weather*
 6729. Volks-logis, sub. *the steerage*
 6730. Volle segel, *taught sails*

X

ITALIAN.

TOM

SPANISH.

VAL

1578. Terzaruolo, sub. *a reef*
 1579. Terzaruoli, sub. *points*
 1580. Mettere i terzaruoli, *to take in the reefs*
 1581. Levare i terzaruoli, *to let out the reefs*
 1582. Testa del pennone, sub. *a yard-arm*
 1583. Testa largata d'un bordaggio, *a butt*
 1584. Teste di bordaggi, *the butt-ends of the planks*
 1585. Teste di bordaggi indentate nella battidura, *woodings, or wood-ends*
 1586. Teste delle vele, sub. *leeches*
 1587. Tienti-in-ben, *a ladder-rope*
 1588. Timone, sub. *the helm, the rudder*
 1589. Timoniere, sub. *the timoneer, the steersman*
 1590. Tina, sub. *a tub*
 1591. Tiramollare, v. tiramollare una nave, *to tow a ship, to warp*
 1592. Toccare, v. *to strike a-ground*
 1593. La nave há toccato, *the ship has struck a-ground*
 1594. Toello, sub. *the gar-board-stroke*
 1595. Tolda, sub. *the upper-deck*
 1596. Tombare, v. tombare una nave, *to heave down a ship*
 1597. Tombare una nave d'un filaro, *to heave a strake*

3351. Tripulacion, sub. *the ship's-crew*
 3352. Tripular, v. tripular un navio, *to man a ship*
 3353. Tromba marina, sub. *a waterspout*
 3354. Trompada, sub. *the shock of two ships, running foul of each other*
 3355. Troza, sub. *a truss, a parrel*
 3356. Trozos de cabos, sub. *junks*
 3357. Tumbiar, v. *to heel, to have a list*
 3358. Tumbiar un navio á la quilla, *to careen a ship*
 3359. El barco tumba, *the ship heels, or lies along*
 3360. Turbonada, sub. *a squall or gust of wind*

U.

3361. UÑA de la caña, sub. *the gooseneck of the tiller*
 3362. Uñas del ancla, sub. *the flakes of the anchor*
 3363. Urcá, sub. *an armed flyboat*
 3364. Usos y costumbres de la mar, sub. *the uses and customs at sea*

V.

3365. VAGARAS, sub. *ribbands*
 3366. Val na, sub. *curvas a la valona ó curvas valonas, lodging knees*

PORTUGUESE.
VEN

GERMAN.
WAC

- | | |
|--|---|
| <p>5088. Vela do estay do traquete, <i>the fore-stay-sail</i>
 5089. Vela do estay do velacho, <i>the fore-top-stay-sail</i>
 5090. Vela do estay do joanete de proa, <i>the fore-top-gallant-stay-sail</i>
 5091. Vela ao terço, <i>a lug-sail</i>
 5092. Vela da boyarona, <i>the jib</i>
 5093. Vela de borro, <i>a lateen sail</i>
 5094. Vela grande de hum paquete, <i>a try-sail, a snow-sail</i>
 5095. Vela volante, <i>a middle-stay-sail</i>
 5096. Vela baixo da baredoura, <i>a water-sail</i>
 5097. Velas de respeyto, <i>spare-sails</i>
 5098. Velas de proa, <i>head-sails</i>
 5099. Velas de popa, <i>after-sails</i>
 5100. Velas cheias, <i>taught sails</i>
 5101. Fazer a vela, <i>to set sail</i>
 5102. Fazer forza de vela, <i>to crowd sail, to carry a press of sail</i>
 5103. Velacho, <i>sub. the fore-top-stay-sail</i>
 5104. Veleiro, <i>sub. a sail-maker</i>
 5105. Veleiro, <i>adj. navio veleiro, a good sea-boat, a fast sailer</i>
 5106. Vento, <i>sub. the wind</i></p> | <p>6731. Vorbram-want, <i>sub. the fore-top-gallant-shrouds</i>
 6732. Vordertheil des schiffs, <i>sub. the prow</i>
 6733. Vorläufer der log-linie, <i>sub. the fore-runner of the log-line</i>
 6734. Vorluke, <i>sub. the fore-hatchway</i>
 6735. Vormann in einem boot, <i>sub. the strokesman</i>
 6736. Vorne und hinten, <i>fore and aft</i>
 6737. Vorsegel, <i>sub. the head-sails</i>
 6738. Vorseiten-takel oder vortakel, <i>sub. the fore-tackle</i>
 6739. Vorstenge, <i>sub. the fore-top-mast</i>
 6740. Vorstengen-stag, <i>sub. the fore-top-stay</i>
 6741. Vorstengen - stag - segel, <i>sub. the fore-top-stay-sail</i>
 6742. Vorstengen-want, <i>sub. the fore-top-shrouds</i>
 6743. Vorsteven, <i>sub. the stem</i>
 6744. Vorwärtsgehn des schiffes, <i>sub. the headway of the ship</i></p> |
|--|---|

W.

6745. WACHE, *sub. the watch*
6746. Die wache ablösen, *to set the watch*

ITALIAN.

TRA

SPANISH.

VEL

- | | |
|---|---|
| 3598. Tombola, sub. far la tombola, to box-haul | 3367. Vandaria, sub. a maul |
| 3599. Tonneggio, sub. a tow-rope | 3368. Vandola, sub. a jury-mast |
| 3600. Tope, sub. the mast-head | 3369. Armar una vandola, to set up a jury-mast |
| 3601. Torre di fano, sub. (ven.) a lighthouse | 3370. Varado, adj. un barco varado, a sewed ship, a vessel on shore |
| 3602. Toffo, sub. a futtock-staff | 3371. Varar, v. to be on shore on an oozy ground |
| 3603. Tragante, sub. the wing-transom | 3372. Varengas, sub. floor-timbers, thick-stuff, head-rails |
| 3604. Tragetto, sub. a passage | 3373. Varenga maestra, the mid-ship-floor-timber |
| 3605. Tramontana, sub. north | 3374. Varengas llanas, flat floor-timbers |
| 3606. Quarta di tramontana per greco, N. by E. | 3375. Variar, v. variar de rumbo, to alter the course |
| 3607. Quarta di tramontana per maestro, N. by W. | 3376. Varloas, sub. springs |
| 3608. Trapassare, v. trapassare una nave, to weather a ship | 3377. Varkete, sub. a boldfast |
| 3609. Trapassare un capo, to double a cape | 3378. Varones del timon, sub. rudder-pendants |
| 3610. Trapellare, v. to be leaky | 3379. Vela, sub. a sail, a vessel |
| 3611. Travagliare, v. to work, to labour | 3380. Vela mayor, sub. the main-sail |
| 3612. La nave travaglia molto, the ship labours hard | 3381. Vela de gabia, the main-top-sail |
| 3613. Trave, sub. a beam | 3382. Vela de juanete mayor, the main-top-gallant-sail |
| 3614. Traversa, sub. a transom | 3383. Vela de sobre-juanete mayor, the main-top-gallant-royal |
| 3615. Traversa delle bitte, sub. the cross-piece of the bits | 3384. Vela de trinquete, the fore-sail |
| 3616. Traversare, v. traversare la vele, to flat in the sails | 3385. Vela de velacho, the fore-top-sail |
| 3617. Traversa, sub. a foul wind, blowing right into fore | 3386. Vela juanete de proa, the fore-top-gallant-sail |
| | 3387. Vela de sobre-juanete de proa, the fore-top-gallant-royal |

PORTUGUESE.
VER

GERMAN.
WEG

5107.	Bom vento, <i>fair weather</i>	6747.	Die wache rufen, <i>to spell the watch</i>
5108.	Vento grande, <i>a hard gale</i>	6748.	Wachttafel, sub. <i>the log-board</i>
5109.	Vento teso, <i>a stiff gale</i>	6749.	Waffenschmidt, sub. <i>an armourer</i>
5110.	Vento fresco, <i>a fresh breeze</i>	9750.	Wagenschofs, sub. <i>wainscot</i>
5111.	Vento rijo, <i>a strong gale</i>	6751.	Wandtauen oder wanten, sub. <i>shrouds</i>
5112.	Vento contrario, <i>a foul wind</i>	6752.	Grosfe wanten, <i>the main-shrouds</i>
5113.	Vento em popa, <i>right before the wind</i>	6753.	Wandklampen, sub. <i>the cleats of the shrouds</i>
5114.	Vento ponteiro ou vento pelo oího, <i>right in the wind's-eye</i>	6754.	Wandtkloten, sub. <i>the trucks of the shrouds</i>
5115.	Vento a belina, <i>a large wind</i>	6755.	Wandtitropfen, sub. <i>sel-woges</i>
5116.	Vento de joanete, <i>a loom-gale</i>	6756.	Wandtaljen, sub. <i>the laniards of the shrouds</i>
5117.	Vento escasso, <i>a scant wind</i>	6757.	Wanderspielen, f. <i>waist-rails, quarter-rails</i>
5118.	Vento de cima, <i>a land-turn, a land-breeze</i>	6758.	Warrela, sub. <i>swivels, swivel-hooks</i>
5119.	Vento de baixo, <i>a sea-turn, a sea-breeze</i>	6759.	Warrelblock, sub. <i>a swivel-block</i>
5120.	Vento geral, <i>a trade-wind</i>	6760.	Wasser, sub. <i>water</i>
5121.	Vento largo, <i>a quartering-wind</i>	6761.	Hoch wasser, <i>high water</i>
5122.	O vento salto ou vira, <i>the wind chops about</i>	6762.	Es ist ablaufend wasser, <i>it ebbs</i>
5123.	Verga, sub. <i>a yard</i>	6763.	Wasserhose, sub. <i>a water-spout</i>
5124.	Verga grande, <i>the main-yard</i>	6764.	Wasser-proviant einnehmen, <i>to water</i>
5125.	Verga da gavea, <i>the main-top-yard</i>	6765.	Wasser-segel, sub. <i>a water-sail</i>
5126.	Verga do joanete grande, <i>the main-top-gallant-yard</i>	6766.	Wasserstag, sub. <i>the bob-stay</i>
5127.	Verga do sobre-joanete grande, <i>the main-top-gallant-royal-yard</i>	6767.	Wegér oder wegeringen, sub. <i>thick stuff</i>

ITALIAN.
TUR

SPANISH.
VEL

- | | |
|---|---|
| 1618. Traversino, sub. <i>the painter</i> | 3388. Vela de mezana, <i>the mizen</i> |
| 1619. Traversino delle boccaporte, sub. <i>the gutter-ledge</i> | 3389. Vela de fobre-mezana, <i>the mizen-top-sail</i> |
| 1620. Trefi, sub. <i>the courses, viz. the main and fore-sail</i> | 3390. Vela de periquito, <i>the mizen-top gallant-sail</i> |
| 1621. Trinca, sub. <i>ponersi alla trinca, to carry the main and fore-sail only, to haul the wind</i> | 3391. Vela de fobre-periquito, <i>the mizen-top-gallant-royal</i> |
| 1622. Trincanili o trincarini, sub. <i>the waterways</i> | 3392. Vela de estay mayor, <i>the main-stay-sail</i> |
| 1623. Trincare, v. <i>to woold</i> | 3393. Vela de estay de gabia, <i>the main-top-stay-sail</i> |
| 1624. Trincare un albero, <i>to shift a mast</i> | 3394. Vela de estay volante, <i>the middle-stay-sail</i> |
| 1625. Trinchetina, sub. <i>the fore-stay-sail</i> | 3395. Vela de estay de juanete mayor ó vela volante, <i>the main-top-gallant-sail</i> |
| 1626. Trinchetto, sub. <i>the fore-sail</i> | 3396. Vela de estay de trinquete, <i>the fore-stay-sail</i> |
| 1627. Tromba, sub. <i>a pump, a waterspout</i> | 3397. Vela de humo ó vela de estay de mezana, <i>the mizen-stay-sail</i> |
| 1628. Tromba di prua, sub. <i>the head-pump</i> | 3398. Vela de estay de fobre-mezana, <i>the mizen-top-stay-sail</i> |
| 1629. Tromba ingorgata, <i>a foul pump</i> | 3399. Vela de estay de periquito, <i>the mizen-top-gallant-stay-sail</i> |
| 1630. Dar alla tromba, <i>to pump</i> | 3400. Vela rastrea mayor, <i>the main-studding-sail</i> |
| 1631. Armare la tromba, <i>to man the pump</i> | 3401. Vela rastrea de trinquete, <i>the fore-studding-sail</i> |
| 1632. La tromba succa, <i>the pump sucks</i> | 3402. Vela maricangaya ó ala de mezana, <i>the driver</i> |
| 1633. La tromba tira, <i>the pump is fetched</i> | 3403. Vela latina, <i>a lateen-sail</i> |
| 1634. Tromba marina, sub. <i>a speaking trumpet</i> | 3404. Vela redonda ó vela de cruz, <i>a square-sail, a cross-jack-sail</i> |
| 1635. Trozza, sub. <i>a parrel</i> | 3405. Vela mayor de un paquete, <i>a try-sail, a snow-sail</i> |
| 1636. Trozza di corde, sub. <i>a tross-parrel</i> | |
| 1637. Turbine, sub. <i>tornado</i> | |

PORTUGUESE.

VIG

GERMAN.

WIN

5128. Verga do traquete, <i>the fore-yard</i>	6769. Wegweiser, <i>sub. a rack</i>
5129. Verga do velacho, <i>the fore-top-yard</i>	9770. Wellen, <i>sub. waves</i>
5130. Verga do joanete de proa, <i>the fore-top-gallant-yard</i>	6771. Welle des steuerrades, <i>sub. the barrel of the steering wheel</i>
5131. Verga do sobre-joanete de proa, <i>the fore-top-gallant-royal-yard</i>	6772. Welle des gangspills, <i>sub. the barrel of the capstern</i>
5132. Verga da mezena, <i>the mizen-yard</i>	6773. Wenden, <i>v. to go about, to put the ship about</i>
5133. Verga da gata, <i>the mizen-top-yard</i>	6774. Durch den wind wenden, <i>to tack</i>
5134. Verga da sobre-gata, <i>the mizen-top-gallant-yard</i>	6775. Werg oder werk, <i>sub. oakum</i>
5135. Verga da cevadeira, <i>the sprit-sail yard</i>	6776. Getheertes werk, <i>black oakum</i>
5136. Verga da sobre-cevadeira, <i>the sprit-top-sail-yard</i>	6777. Ungetheertes werk, <i>white oakum</i>
5137. Verga seca, <i>a cross jack-yard</i>	6778. Das schiff k�net das werk aus, <i>the ship works out the oakum</i>
5138. Vergas redondas, <i>square-yards</i>	6779. Westen, <i>sub. west</i>
5139. Verga da bomba ou verga do junco, <i>sub. the pump-spear</i>	6780. West-sud-west, <i>W. S. W.</i>
5140. Vergilha, <i>sub. an ensign-staff</i>	6781. West zum s�den, <i>W. by S.</i>
5141. Vergontas, <i>sub. spars</i>	6782. West zum norden, <i>W. by N.</i>
5142. Vergueiro da talha do laiz, <i>sub. the yard-tackle-pendant</i>	6783. West-nord-west, <i>W. N. W.</i>
5143. Vergueiro do leme, <i>the rudder-pendant</i>	6784. Wetter, <i>sub. weather</i>
5144. Verruma, <i>sub. a wimble</i>	6785. Wevelinien, <i>sub. ratlings, or ratlines</i>
5145. Viagem, <i>sub. a voyage, a passage</i>	6786. Wiedersee, <i>sub. a surf</i>
5146. Vida, <i>sub. vela de meia vida, a s. it half-spent</i>	6787. Wielen, <i>sub. sub. fenders</i>
5147. Vigia, <i>sub. the look-out</i>	6788. Wimpel, <i>sub. a pendant, a streamer</i>
	6789. Wind, <i>sub. the wind</i>
	6720. Contr�ier wind, <i>foul wind</i>

ITALIAN.
VEL

SPANISH.
VEL

U.

1638. URCA, sub. *a cat. ship*
1639. Ufcar, sub. *a raft*
1640. Ufi e consuetudini del
mare, *the uses and cus-*
toms at sea
1641. Ufco dell' ancora, sub. *the*
shank of the anchor

V.

1642. VANTICUORE, sub.
the back of the stern-post
1643. Varare, sub. *varare una*
nave, to launch a ship
1644. Varea, sub. (ven.) *ave-*
rage
1645. Vela, sub. *a sail*
1646. Vela di maestra, sub. *the*
main-sail
1647. Vela di gabbia, sub. *the*
main-top-sail
1648. Vela di pappafico, sub.
the main-top-gallant-
sail
1649. Veladi contra-pappafico,
sub. *the main-top-gal-*
lant-royal
1650. Vela di trinchetto, sub.
the fore-sail
1651. Vela di parrochetto, sub.
the fore-top-sail
1652. Vela di pappafico di par-
rochetto, sub. *the fore-*
top-gallant-sail
1653. Vela di contra-pappafico
di parrochetto, sub. *the*
fore-top-gallant-royal

3406. Vela de abanico, *a sprit-*
sail
3407. Vela de cangreja, *a long-*
boom-sail
3408. Vela al tercio, *a lug-sail*
3409. Vela bajo de las rastreras,
a water-sail
3410. Velas bajas, *the lower sails*
3411. Velas altas, *the upper sails*
3412. Velas de proa, *the head-*
sails
3413. Velas de popa, *the after-*
sails
3414. Velas de respeto, *spare-*
sails
3415. Velas llenas ó velas a-
guantadas, *taught sails*
3416. Velas de media vida, *sails*
half-spent
3417. Echar en vela, *dar la*
vela, ó hacerle en vela, to
set sail
3418. Arriar las velas, *to*
lower cheerly, to let go
amain
3419. Ferrar las velas, *to*
band the sails
3420. Cargas las velas, *to*
brail up the sails
3421. Forzar de vela, *to make*
more sail
3422. Hacer toda fuerza de
vela, *to croud sail, to car-*
ry a press of sail
3423. Velacho, sub. *the fore-*
top-sail
3424. Velamen, sub. *sails in*
general
3425. Velejar, v. *to sail*
3426. Barco velejado, *a ship,*
which carries much sail

PORTUGUESE.
VOL

GERMAN.
WUH

5148. Vigias, sub. *light-ports*
5149. Virador, sub. *a cablet, a barwer, a tow-rope*
5150. Virar, v. *to heave, to weer*
5151. Virar de carena, *to heave down*
5152. Virar de carena huma fiada, *to heel a strake*
5153. Virar o cabrestante, *to heave at the capstern*
5154. Virar a amarra, *to weer the cable, to pay out the cable*
5155. Virar de bordo, *to weer a ship*
5156. O navio tem mancado de virar, *the ship missed stays*
5157. Virar por davante ou virar no outro bordo, *to tack*
5158. Virar no mesmo bordo ou virar em roda, *to box-haul*
5159. Viotes, sub. *counter-timbers*
5160. Viveres, sub. *stores, provisions*
5161. Vogar, v. *to row*
5162. Volta, sub. *a hitch*
5163. Volta de abita, sub. *a bitter*
5164. Volta de bolina, sub. *a bowline-knot*
5165. Volta de boza, sub. *the lashing of a tail-block*
5166. A amarra tem voltas, *the cable is fouled*
5167. Tirar as voltas do cabo, *to clear a cable*

6791. Ein durch contraire winde aufgehaltenes schiff, *a ship, which is windbound*
6792. Der wind schrahl oder läuft schief, *the wind scants*
6793. Der wind läuft um, *the wind chops about*
6794. Der wind giebt sich auf, *the wind springs up*
6795. Winden, v. *so heave*
6796. Windreep, sub. *a top-rope*
6797. Windreep-block, sub. *a top-block*
6798. Windstille, sub. *a calm*
6799. Todte windstille, *a dead calm*
6800. In windstille verfallen, *to fall calm*
6801. Windwärts, adj. & adv. *windward*
6802. Windwärts - inseln, *the windward islands*
6803. Windwärts-zeit, *a windward tide*
6804. Winkel-knie, sub. *lodging knees*
6805. Winterjahrszeit, sub. *the winter-season*
6806. Woid oder woit, sub. *a winch*
6807. Worpen, sub. *transoms*
6808. Erste worp unter dem unter heck-balken, *the first transom*
6809. Wrack, sub. *a wreck*
6810. Wuhlen, v. *to wood*
6811. Wuhlingen der masten und pumpe, sub. *the woodings*

ITALIAN.
VEL.

SPANISH.
VIA

- | | |
|--|---|
| 1654. Vela di mezzana, sub. <i>the mizen</i> | 3427. Velero, sub. <i>a fast sailer, a good sea-boat</i> |
| 1655. Vela di contra-mezzana, sub. <i>the mizen-top-sail</i> | 3428. Ventare, v. <i>to blow</i> |
| 1656. Vela di caccaro o belvedere, sub. <i>the mizen-top-gallant-sail</i> | 3429. La bombacista ventada, <i>the pump sucks</i> |
| 1657. Vela retonda, <i>a square-sail, a cross-jack-sail</i> | 3430. Ventarones, sub. <i>hard gales</i> |
| 1658. Vela di civada, <i>a sprit-sail</i> | 3431. Verga, sub. <i>a yard</i> |
| 1659. Vela di contra-civada, <i>a sprit-top-sail</i> | 3432. Verga mayor, sub. <i>the main-yard</i> |
| 1660. Vela latina, <i>a lateen sail</i> | 3433. Verga de gavia, <i>the main-top-yard</i> |
| 1667. Vela di straggio, <i>a stay-sail</i> | 3434. Verga de juanete mayor, <i>the main-top-gallant-yard</i> |
| 1668. Vela di straggio di maestra, <i>the main-stay-sail</i> | 3435. Verga de fodre-juanete mayor, <i>the main-top-gallant-royal-yard</i> |
| 1669. Vela di straggio di gabbia, <i>the main-top-stay-sail</i> | 3436. Verga de trinquete, <i>the fore-yard</i> |
| 1670. Vela di straggio di papafico, <i>the main-top-gallant-stay-sail</i> | 3437. Verga de mezzana, <i>the mizen-yard</i> |
| 1671. Vela di straggio di parrochetto, <i>the fore-top-stay-sail</i> | 3438. Verga de cebadera, <i>the sprit-sail-yard</i> |
| 1672. Vela di straggio di papafico di parrochetto, <i>the fore top-gallant-stay-sail</i> | 3439. Verga de contra-cebadera, <i>the sprit-top sail-yard</i> |
| 1673. Vela di straggio di mezzana, <i>the mizen-stay-sail</i> | 3440. Verga seca o verga de gata, <i>a cross-jack-yard</i> |
| 1674. Vela di straggio di contra-mezzana, <i>the mizen-top-stay-sail</i> | 3441. Vergas de sobre-juanete, <i>royal-yards</i> |
| 1675. Vela di straggio di caccaro, <i>the mizen-top-gallant-stay-sail</i> | 3442. Vergas redondas, <i>square-yards</i> |
| | 3443. Vergilla, sub. <i>the ensign-staff</i> |
| | 3444. Verguitas de las alas y rastreras, sub. <i>the upper and lower studding-sails</i> |
| | 3445. Vestido, a, adj. <i>boya vestida, a stropped buoy, a trimmed buoy</i> |
| | 3446. Viaje, sub. <i>a voyage</i> |

PORTUGUESE.

TRI

X.

5168. XABECO, sub. *a xebec*
 5169. Xadrez de proa, sub. *the gratings over the waist*
 5170. Xadrez das escotilhas, sub. *the gratings*
 5171. Xarcias, sub. *the rigging*
 5172. Xitre, sub. *the mizen-top-stay-sail*

Y.

5173. YATE, sub. *a yacht*
 5174. Yate ou yaque de avizo, sub. *an advice-boat*

Z.

5175. ZALOMAR, v. *to sing out*
 5176. Zoncho, sub. *the upper-box of a pump*

GERMAN.

TER

6812. Wurfkörper, sub. *Jetsam*
 6813. Wurftau, sub. *a warp*
 6814. Wursten in den wanten, sub. *stuttock-staves*
 6815. Wursten zum aufhängen, sub. *finders of junk or old cables*

Y.

6816. YATCH, sub. *a yacht*

Z.

6817. ZEIGEN, v. *sich un- deutlich in der ferns zei- gen, to loom*
 6819. Zeitstrom oder zeitweg, sub. *a race, a tide-gate*
 6820. Zeltboot, sub. *a tilt-boat*
 6821. Zepfers, sub. *iron stan- chions*
 6822. Zimmerwerft, sub. *a yard, a deck-yard*
 6823. Zirkel, sub. *a pair of compasses*
 6824. Zoll-zettel, sub. *a cocket*
 6825. Zusammen gefester mast, *a made mast*
 6826. Zweites deck, sub. *the middle deck*
 6827. Zwischen deck, *between decks*
 6828. Zwischen wind und waf- ser, *between wind and water*

ITALIAN.
VEN

SPANISH.
VIV

1676. Vela al terzo, <i>a lug-sail</i>	3447. Viento, sub. <i>the wind</i>
1677. Vela maestra d' una checia, <i>a try-sail, a snow-sail</i>	3448. Viento bueno, <i>fair wind</i>
1678. Vela di mezza vita, <i>a sail half-stent</i>	3449. Viento contrario, <i>foul wind</i>
1679. Vela mangiata dal vento, <i>a sail split by the wind</i>	3450. Viento fuerte, <i>a strong gale</i>
1680. Vele di proa, <i>the head-sails</i>	3451. Viento general, <i>a trade-wind</i>
1681. Vele di poppa, <i>the after-sails</i>	3452. Viento terral ó viento de tierra, <i>a land-turn, or a land-breeze</i>
1682. Vele piene, vele gonfie, <i>taught sails</i>	3453. Viento de fuera ó viento de mar, <i>a sea-turn, a sea-breeze</i>
1683. Spiegare le vele, <i>to set the sails</i>	3453. Viento a la cuadra, <i>a quartering wind</i>
1684. Far vele o mettere alla vela, <i>to set sail</i>	3455. Viento elcalo, <i>a scant wind</i>
1685. Essere alla vela, <i>to be under sail</i>	3456. Viento de juanete, <i>a loom-gale</i>
1686. Calare le vele, <i>to lower the sails</i>	3457. Vientos del botalon de foque, sub. <i>the shrouds of the jib-boom</i>
1687. Veleggiare, v. <i>to sail</i>	3458. Vija, sub. <i>a looker-out</i>
1688. Veliero, sub. <i>a sail-maker</i>	3459. Virador, sub. <i>a top-rope</i>
1689. Ventare, v. <i>to blow</i>	3460. Virador de combes ó virador de cubierta, <i>a voyal</i>
1690. Venticello, sub. <i>a light breeze</i>	3461. Virar, v. <i>to heave</i>
1691. Vento, sub. <i>the wind</i>	3462. Virar de bordo, <i>to veer, to go about</i>
1692. Vento bueno, <i>fair wind</i>	3463. El navio ha faltado de virar, <i>the ship missed stays</i>
1693. Vento contrario, <i>foul wind</i>	3464. Virar en redondo, <i>to box-haul</i>
1694. Vento fresco, <i>a fresh gale</i>	3465. Virar por avante, <i>to tack</i>
1695. Vento forte, <i>a strong gale</i>	3466. Virar el cabrestante, <i>to heave at the capstern</i>
1696. Vento di terra, <i>a land-turn, a land-breeze</i>	
1697. Vento di mare, <i>a sea-turn, a sea-breeze</i>	

ITALIAN.

VIR

SPANISH.

ZAP

1698. Vento di pappafico, *a loom-gale*
 1699. Vento in poppa, *before the wind*
 1700. Vento in proa, *right in the wind's-eye*
 1701. Vento quartiere, *a quartering wind*
 1702. Vento scarso, *scant wind*
 1703. Vento gagliardo, *a brisk gale*
 1704. Vento molto fresco, *a stiff gale*
 1705. Avere il vento in fil di ruota, *to sail right in the wind's-eye*
 1706. Andare col vento in poppa, *to sail before the wind, to gale away*
 1707. Andare con vento alla banda, *to sail large*
 1708. Vento di cannone, *sub. the windage*
 1709. Verrina, *sub. a winble*
 1710. Verrinare, *v. to bore*
 1711. Verrugio, *sub. a large bore*
 1712. Verrugio scameffo, *sub. an auger*
 1713. Vetta, *sub. the fall of a tackle*
 1714. Vetta del capone, *the cat-fall*
 1715. Virare, *v. virare di bordo, to go about*
 1716. Virare per avanti, *to tack*
 1717. Virare in poppa, *to veer, to boxhaul*
 1718. La nave rifiutava di virare, *the ship missed stays*

3467. Virar pal, *to haul the capstern*
 3468. Virazon, *sub. a sea-turn, a sea-breeze*
 3469. Viveres, *sub. stores, provisions*
 3470. Viscocho, *sub. biscuit*
 3471. Volantes, *sub. the uppermost sails, the top-gallant-royal and top-gallant-stay-sail*
 3472. Voz, *sub. venir a voz, to hail*

Y.

3473. YAUQUE, *sub. a yacht*
 3474. Yugo de la popa ó yugo principal, *sub. the wing-transom*
 3475. Contra-yugo, *the helm-port-transom*
 3476. Yugo de la primera cubierta, *the deck-transom*
 3477. Yugo primero, *the first transom*
 3478. Yugo de enchimento, *a filling transom*
 3479. Yugos ordinarios, *transoms*

Z.

3480. ZAFAR, *v. zafar un cabo, to coil a cable*

ITALIAN.

ZOG

1719. Virare, v. *to heave*
 1720. Virare l'argano, *to heave at the capstern*
 1721. Virare la gomena, *to pay out cable*
 1722. Vivajo, sub. *the well of a fisherman*
 1723. Viveri, sub. *provisions, stores*
 1724. Vogare, v. *to row*
 1725. Vogavante, sub. *the strakesman*
 1726. Volante, sub. *a royal sail*
 1727. Volta, sub. *a bitch, a turn, an elbow in the hawse*

Z.

1728. ZAFFARE, v. *zaffare le manovre, to coil the cables*
 1729. Zanca, sub. (ven.) *the larboard*
 1730. Zatta o zattera, sub. *a raft*
 1731. Zogie, sub. (ven.) *breast-books, fore-books*

SPANISH.

ZUL

3481. Zalomar, v. *to sing out*
 3482. Zapata, sub. *a false keel*
 3483. Zapata del codaste, sub. *the keel of the keel*
 3484. Zapata por la uña del ancla, sub. *the shoe of the anchor*
 3485. Zapata del timon, sub. *the sole of the rudder*
 3486. Zapata del mortero de la bomba, sub. *the valve or clapper of the lower pump-box*
 3487. Zardinera, sub. *hamber-line*
 3488. Zarpar, v. *zarpar el ancla, to weigh the anchor*
 3489. Zata ó zatera, sub. *a float, a raft*
 3490. Zopista, sub. *stuff for paying a ship's bottom, consisting of pitch and tar*
 3491. Zulaque, sub. *stuff for the same purpose, composed of pitch, tar, brimstone, lime, &c.*



FINIS.

L. f.

The

I.

I.

S.

P.

G.

II.

I.

S.

P.

G.

III.

I.

S.

P.

G.

IV.

I.

S.

P.

G.

ENGLISH-FRENCH

INDEX.

I. stands for Italian, S. for Spanish, P. for Portuguese, G. for German, and F. for French.
The Numbers point out the place where the Italian, Spanish, Portuguese and German terms may be found in the body of the Work.

A

ABO

ACC

- | | |
|---|---|
| <p>I. <i>ABAST</i>, (F. arrière, en arrière.)
 I. 1234.
 S. 3108.
 P. 3645. 4764.
 G. 5756.</p> <p>II. <i>Abast the main-mast</i>, (F. en arrière du grand mat)
 I. 551.
 S. 2434.
 P. 3645.
 G. 5785.</p> <p>III. <i>Aboard</i>, (F. a-bord)
 I. 6.
 S. 1741. 2023.
 P. 3508. 3510. 3808.
 G. 5416. 5634.</p> <p>IV. <i>To go aboard</i>, (F. aller à bord)
 I. 807.
 S. 1742. 1749.
 P. 3508.
 G. 5544.</p> | <p>V. <i>To fall aboard</i>, (F. aborder un vaisseau, en dérivant sur lui et non comme ennemi)
 I. 6.
 S. 2462.
 P. 3509.
 G. 6692.</p> <p>VI. <i>About, to go about</i>, (F. virer de bord)
 I. 228. 743. 1350.
 S. 2104.
 P. 3912.
 G. 6773.</p> <p>VII. <i>Accommodations</i>, (F. logemens et emménagemens du vaisseau)
 I. 1089.
 S. 2159.
 P. 3773. 3911.
 G. 5825.</p> |
|---|---|

AFL

ANC

VIII. *Accommodation - ladder*,
(F. echelle de commande-
ment)

I. 1408.
S. 2497.
P. 4216.
G. 5570.

IX. *Acorn*, (F. pomme de gi-
rouette et pomme de
flamme)

I. 1222.
S. 2009. 3044.
P. 3810.
G. 5918.

X. *Admiral*, (F. amiral ou gé-
néral d'une armée navale)

I. 65. 355.
S. 2189.
P. 3561.
G. 5196.

XI. *Advice-boat*, (F. aviso et
barque d'avis)

I. 1165.
S. 2454. 4340.
P. 5174.
G. 5197.

XII. *Adze*, (F. herminette)

I. 123.
S. 2713. 3282.
P. 4211.
G. 5517.

XIII. *Afloat*, (F. à-flot)

I. 561. 654.
S. 1758.
P. 3505.
G. 5595. 5596.

XIV. *To bring a ship afloat*, (F.
remettre un vaisseau à-flot)

I. 654.
S. 2451.
P. 3505.
G. 5595. 5596.

XV. *Aft*, (F. arrière, de l'arrière)

I. 1234.
S. 3108.
P. 3645. 4764.
G. 5746.

XVI. *After-sails*, (F. voiles de
l'arrière)

I. 1681.
S. 3413.
P. 5099.
G. 5764.

XVII. *A-ground*, (F. à terre,
echoué en parlant d'un
vaisseau)

I. 540.
S. 2336. 3229.
P. 3751. 4060.
G. 5686.

XVIII. *Anchor*, (F. ancre)

I. 70.
S. 1823.
P. 3592. 4182. 4183.
G. 5203.

Parts of the Anchor, (F. parties
de l'ancre)XIX. *The shank*, (F. la verge
ou tige)

I. 695. 1641.
S. 1893.
P. 3686.
G. 5219.

ANC

Parts of the Anchor.

XX. The eye, (F. l'oeillet)

I. 1055.
S. 2963.
P. 4643.
G. 5210.

XXI. The nuts, (F. les tenons)

I. 1067.
S. 2820. 2969.
P. 4648.
G. 5216.

XXII. The ring, (F. l'organeau)

I. 90. 434.
S. 1863.
P. 3614.
G. 5217.

XXIII. The crown, (F. le collet ou la croûlée)

I. 531.
S. 2351.
P. 4081.
G. 5215.

XXIV. The flukes, (F. les oreilles)

I. 1132.
S. 3462.
P. 4704. 5041.
G. 5214.

XXV. The arms, (F. les bras)

I. 267.
S. 2078.
P. 3846.
G. 5209.

ANC

Parts of the Anchor.

XXVI. The bill, (F. le bec)

I. 548.
S. 3064.
P. 3779.
G. 5223.

XXVII. The stock, (F. le jat)

I. 412.
S. 2221.
P. 3673.
G. 5220.

XXVIII. The shoe, (F. la sole ou sabatte)

I. 1100. 1421.
S. 3484.
P. 4828.
G. 5222.

XXIX. To drag the anchor, (F. chasser sur les ancras)

I. 433.
S. 1829. 2654.
P. 3529. 4373.
G. 6693.

XXX. To cat the anchor, (F. caponner l'ancree)

I. 1140. 368.
S. 2484.
P. 4129.
G. 5837.

XXXI. To cast or drop anchor, (F. jeter l'ancree ou mouiller)

I. 537. 664. 731.
S. 2607. 2610.
P. 4115. 4447.
G. 5232.

ANC

ARM

XXXII. To ride at anchor, (F.
être à l'ancre)

I. 591.
S. 1828. 2608.
P. 3579. 3601.
G. 5234.

XXXIII. Sheet - anchor, (F.
maitresse ancre ou ancre
d'espérance)

I. 71.
S. 1824.
P. 3593.
G. 5206.

XXXIV. Best bower, (F. la
seconde ancre)

I. 72.
S. 1825.
P. 3594.
G. 5207.

XXXV. Small bower anchor,
(E. l'ancre d'affourche)

I. 233. 73.
S. 1826.
P. 3595.
G. 5208.

XXXVI. Stream - anchor, (F.
l'ancre de touée)

I. 74.
S. 1831.
P. 3596.
G. 5205.

XXXVII. Kedge - anchor, (F.
petite ancre de touée ou an-
cre à empenner)

I. 1141.
S. 2639.
P. 3597. 4837.
G. 5204.

XXXVIII. To anchor, (F. an-
crer ou jeter l'ancre)

I. 77.
S. 2394. 3285.
P. 3600.
G. 5332.

XXXIX. Anchoring-place, (F.
mouillage)

I. 75.
S. 3284.
P. 4943.
G. 5212.

XL. Anchoring-ground, (F. fond
de bonne tenue, bon mouil-
lage)

I. 76. 662.
S. 3309.
P. 3598.
G. 5212.

XLI. Apron, (F. contre-étrave)

I. 1504.
S. 1782. 2282.
P. 4028.
G. 5380.

XLII. Arms of the anchor, (F.
les bras de l'ancre)

I. 267.
S. 2078.
P. 3846.
G. 5209.

XLIII. Arms of the yards, (F.
les taquets ou bouts de
vergues)

I. 1552.
S. 3036.
P. 4435.
G. 6308.

AVE

BAC

XLIV. *Armourer*, (F. armurier)

I. 111. 347.
S. 1874.
P. 3659.
G. 5464. 6749.

XLV. *A-shore, a ship a-shore*,
(F. un vaisseau échoué)

I. 540.
S. 2336.
P. 3751.
G. 5686.

XXVI. *A-stern, (opposed to a-head)* (F. arrière du vaisseau)

I. 1169.
S. 3106.
P. 4769.
G. 5757.

XLVII. *Athwart ships*, (F. en travers du vaisseau, d'un bord à l'autre)

I. 56.
S. 1801.
P. 3621.
G. 6422.

XLVIII. *Auger*, (F. tarière)

I. 1712.
S. 1968.
P. 5005.
G. 6471.

XLIX. *Average*, (F. avarie)

I. 138. 139. 140. 141. 1644.
S. 1905. 1906. 1907. 1908.
P. 3691. 3692. 3693. 3694.
G. 5740. 5741. 5742. 5743.

L. *Awning*, (F. tente)

I. 1575.
S. 2207. 3325.
P. 5038.
G. 6550.

LI. *Axe*, (F. grande hache ou coignée)

I. 123.
S. 2712.
P. 4492.
G. 5284.

B.

LII. *Back of the stern-post*, (F. contre-étambot extérieur)

I. 453. 1642.
S. 2286.
P. 4021.
G. 5281. 5484.

LIII. *Back of the rudder*, (F. doublage du gouvernail)

I. 571.
S. 2823.
P. 4338.
G. 6374. 6376.

LIV. *Back-stays*, (F. galhaubans)

I. 714. 1128.
S. 2056. 2095. 3150.
P. 4019. 4701. 3581.
G. 6215.

LV. *Shifting Back-stays*, (F. galhaubans volans)

I. 1129.
S. 2057. 2283.
P. 4019. 3582.
G. 6445.

BAL

BAS

LVI. *Balcony*, (F. galerie de poupe)

I. 708. 739.
S. 2312.
P. 4410.
G. 5759.

LVII. *Bale*, to bale a boat, (F. vider l'eau d'un canot ou bateau à l'aide d'un escop à main)

I. 1470.
S. 1750.
P. 3515.
G. 5407.

LVIII. *Ballast*, (F. left)

I. 1242. 1392.
S. 2791.
P. 4451.
G. 5309.

LIX. *The ballast shoots*, (F. le left roule)

I. 1396.
S. 2315.
P. 4074. 4454.
G. 5312.

LX. *Ballast-lighter*, (F. bateau lesteur)

I. 300. 1399.
S. 1949. 2628.
P. 3732. 4355.
G. 5315.

LXI. *To ballast*, (F. lester)

I. 1394. 1397.
S. 2790. 1781. 2487.
P. 4575.
G. 5313.

LXII. *Bars of the capstern*, (F. barres de cabestan)

I. 932.
S. 1964.
P. 3750.
G. 5723.

LXIII. *Bars of the winlass*, (F. barres de vindas)

I. 932.
S. 1963.
P. 3750.
G. 5724.

LXIV. *Barge*, (F. chalan, al-lege)

I. 1037.
S. 2628.
P. 3761.
G. 6470.

LXV. *Barrel of the capstern*, (F. meche du cabestan)

I. 340.
S. 2893.
P. 4501.
G. 6772.

LXVI. *Barrel of the steering-wheel*, (F. tambour de la roue de gouvernail)

I. 974.
S. 2866.
P. 4108.
G. 6771.

LXVII. *Basin of a dock*, (F. bassin ou forme à radoubier ou construire des vaisseaux)

I. 145.
S. 2395.
P. 3699.
G. 5975.

BEA

BET

LXVIII. Battens of the hatches,
(F. lattes de bois des écou-
tilles)

I. 414.
S. 2793. 1861.
P. 4456.
G. 6076.

LXIX. Bay, (F. haye)

I. 963.
S. 1837. 1744. 1920.
P. 3511. 3701. 3769.
G. 3039. 3616. 5465.

**LXX. Beacon, (F. balise ou re-
connoissance à terre)**

I. 945.
S. 2849.
P. 3717.
G. 5285. 5256. 6097.

LXXI. Beam, (F. bau)

I. 148. 165. 1399. 1400. 1613
S. 1937. 1939. 1940.
P. 5048.
G. 5304. 5306. 5510.

**LXXII. Bear, to bear up, to
bear away, (F. arriver
vent-arrière)**

I. 1003. 1263.
S. 2448. 2811.
P. 3607. 4481.
G. 5245. 5257.

**LXXIII. Beat, to beat, (F. lou-
voyer)**

I. 228.
S. 2024.
P. 655.
G. 6723.

**LXXIV. Bechets, (F. terme ge-
neral, qui signifie tout ce qui
sert à assujettir des cor-
dages, &c. mais qui n'a
point de correspondant en
Francois)**

I. 120.
S. 2575.
P. 3644.
G. 6667.

**LXXV. Beetle, (F. mouton d'une
machine à battre les pilotis)**

I. 981.
S. 2440.
P. 5047.
G. 6319.

LXXVI. Bend, (F. noeud)

I. 1727.
S. 1928.
P. 4766.
G. 5917.

**LXXVII. To bend the cable, (F.
etainguer le cable)**

I. 751.
S. 2538. 3300.
P. 3315.
G. 5228.

**LXXVIII. To bend a sail to its
yard, (F. enverguer une voile)**

I. 648.
S. 2459. 1761.
P. 4196.
G. 6528.

**LXXIX. Between decks, (F.
entre-pont)**

I. 504.
S. 2493.
P. 4209.
G. 6827.

BIN

BLO

LXXX. Between wind and water, (F. à fleur d'eau)

I. 11.
S. 2814.
P. 4322. 4486.
G. 6828.

LXXXI. Bilander, (F. bclandre)

I. 150.
S. 1924.
P. 3708.
G. 5373.

LXXXII. Bilge, or bulge, (F. les petits fonds d'un vaisseau)

I. 1193.
S. 3015.
P. 4350.
G. 5584.

LXXXIII. Bill of an anchor, (F. bec d'une ancre)

I. 548.
S. 3064.
P. 3779.
G. 5223.

LXXXIV. Bill of lading, (F. connoissement)

I. 1220.
S. 2277.
P. 4014.
G. 5500.

LXXXV. Binacle, or bittacle, (F. habitacle)

I. 424.
S. 1995. 2706.
P. 3782.
G. 6151.

LXXXVI. Biscuit, (F. biscuit)

I. 201. 710.
S. 2643. 2867. 3470.
P. 3781.
G. 6427.

LXXXVII. Bits, (F. bittes)

I. 202.
S. 1736. 2386. 1997.
P. 3503.
G. 5362. 5363. 5364. 5368.

LXXXVIII. Bitter, (F. bitture)

I. 613.
S. 1996.
P. 5163.
G. 5238.

LXXXIX. Blade, (F. plat, pelle d'un aviron)

I. 1090.
S. 2980.
P. 4665.
G. 5384.

XC. Block, (F. poulie)

I. 240. 1556.
S. 1886. 2903.
P. 4601.
G. 5388. 5394.

XCI. Single block, (F. poulie simple)

I. 241.
S. 2903.
P. 4601.
G. 5389.

BLO

BOA

XCII. Double block, (F. poulie double)

I. 242. 1061.

S. 2357.

P. 3893.

G. 5390.

XCIII. Long-tackle-block, (F. poulie double de palan)

I. 1556.

S. 2356.

P. 4603. 4606.

G. 6727.

XCIII. Snatch-block, (F. poulie coupée ou poulie à dent)

I. 1125.

S. 3465.

P. 4705.

G. 5870.

XCIV. Treble-blocks, (F. poulies à trois rouets)

I. 251.

S. 2359.

P. 3892.

G. 5391.

XCV. Gear-blocks, (F. poulies de drisse à caliorne)

I. 247.

S. 2360.

P. 4609.

G. 5835.

XCVI. Cat-block, (F. poulie de capon)

I. 244.

S. 2358.

P. 3894.

G. 5838.

XCVII. Swivel-block, (F. poulie à tourniquet)

I. 249. 1125.

S. 2904.

P. 4609.

G. 6759.

XCVIII. Tail-block, (F. poulie citropiée à fouet)

I. 246.

S. 2906.

P. 4605.

G. 6477. 6600.

XCIX. Hook-block, (F. poulie à croc)

I. 241.

S. 2907.

P. 4602.

G. 5392.

C. Board, (F. bord ou bordée en louvoyant)

I. 229.

S. 2087. 2023.

P. 3808.

G. 5634.

CI. A-board, on board, (F. à-bord)

I. 6.

S. 1741.

P. 3508. 3510. 3808.

G. 5416.

CII. Board, (F. planche)

I. 912.

S. 3286.

P. 4786. 4946. 4948.

G. 5400. 5414.

BOA

CIII. *To board*, (F. aborder un vaisseau en ennemi)

I. 119.
S. 1739.
P. 3660.
G. 5554.

CIV. *Boat*, (F. bateau)

I. 315. 169. 172. 348.
S. 1750. 2035. 2180.
P. 1948. 1950. 3761.
G. 5405. 5809.

CV. *Long-boat*, (F. chaloupe)

I. 171. 849.
S. 2583. 2779.
P. 4217.
G. 5321.

CVI. *Jolly-boat*, (F. petit canot)

I. 315.
S. 2035.
P. 3817.
G. 6447.

CVII. *Advice-boat*, (F. aviso ou barque d'avis)

I. 1265.
S. 2454.
P. 1950.
G. 5197.

CVIII. *Boatswain*, (F. maitre d'équipage)

I. 1052. 470. 649.
S. 2289.
P. 4026.
G. 5410.

BOL

CIX. *Boatswain's-store-room*, (F. soute aux rechanges du maitre)

I. 679.
S. 3010.
P. 3567.
G. 5411.

CX. *Bob-stay*, (F. sous-barbe de beaupié)

I. 292. 1009.
S. 1947. 2900.
P. 3884.
G. 5645. 6766.

CXI. *Bold*, a bold sea-coast, (F. côte de fer ou côte écore)

I. 517.
S. 2331.
P. 3550.
G. 5985.

CXII. *Eolsters*, (F. coussins de fourrure et pailers)

I. 1082. 1542.
S. 2968.
P. 3562. 4506.
G. 5980.

CXIII. *Bolt*, (F. cheville de fer, aussi boulon)

I. 1170.
S. 3048. 3049.
P. 3960. 3968.
G. 5366. 5401.

CXIV. *Chain-bolt*, (F. cheville des chaines de haubans)

I. 1172.
S. 3057.
P. 3767.
G. 6295.

BOL

BOO

CXV. Clench-bolt, (F. cheville
clavetée sur virole)

I. 1178.
S. 3050.
P. 3618. 3967.
G. 5893.

CXVI. Drive-bolt, (F. repouf-
foir)

I. 1307.
S. 2029.
P. 5060.
G. 5247.

CXVII. Eye-bolt, (F. cheville
à œillet)

I. 1176.
S. 3045.
P. 3964.
G. 5270.

CXVIII. Fore-lock-bolt, (F.
cheville à goupille)

I. 1175.
S. 3053.
P. 3963.
G. 6567.

CXIX. Rag-bolt, (F. fiche ou
cheville à fiche)

I. 1177.
S. 3051.
P. 3966.
G. 6650.

CXX. Ring-bolt, (F. cheville à
bande)

I. 1173.
S. 3056. 1866.
P. 3965.
G. 6355.

CXXI. Starting-bolt, (F. re-
pouffoir à manche)

I. 235.
S. 2029.
P. 5060.
G. 6604.

CXXII. To bolt a ship, (F. che-
viller un vaisseau)

I. 1180.
S. 2477.
P. 4111.
G. 6713.

CXXIII. Bolt-rope, (F. ra-
lingue)

I. 491. 1297.
S. 3179.
P. 4194. 4849. 5006.
G. 6034. 6310.

CXXIV. Bolt-rope-needle, (F.
aiguille à ralingue)

I. 22.
S. 1772.
P. 3539.
G. 6038.

CXXV. Boom, (F. boutehors
ou arboutant)

I. 222.
S. 2030. 3039.
P. 4681.
G. 5454. 6561.

CXXVI. Boom sail, (F. voile à
gui)

I. 223. 737. 1302.
S. 2162.
P. 3915.
G. 5655.

BOT

BRA

CXXVII. Jib-boom, (F. bâton de foc)

I. 646.
S. 2031.
P. 3821.
G. 5296.

CXXVIII. Studding-sail-booms (F. boutchors de bonnettes)

I. 185.
S. 2032.
P. 3813.
G. 6024.

CXXIX. Main-boom, (F. grande vergue ou gui)

I. 222.
S. 2028.
P. 3803.
G. 6501.

CXXX. Boat-topping, boat-base-topping, (F. demi-bande on demi-carène)

I. 1139.
S. 3035.
P. 4725.
G. 5708.

CXXXI. Bottom, (F. fond, carene ou oeuvres vives d'un vaisseau)

I. 572. 650.
S. 3227.
P. 4350.
G. 5397. 5685.

CXXXII. Bottomry, (F. bome-rie ou grosse aventure)

I. 329.
S. 2670.
P. 3823.
G. 5399.

CXXXIII. Bowls, (F. gamelles de bois, pour contenir les rations de vivres des matelots)

I. 716.
S. 2644.
P. 3725.
G. 5287.

CXXXVI. Bowline, (F. bou-line)

I. 218.
S. 2010. 2011.
P. 3797.
G. 5477. 5478.

CXXXV. Bowsprit, (F. beau-pré)

I. 225. 486.
S. 1980.
P. 4406.
G. 5471.

CXXXVI. To box-haul, (F. virer vent-arrière)

I. 1598. 1717.
S. 3464.
P. 5158.
G. 3710.

CXXXVII. Braces of the yards (F. bras des vergues)

I. 254. 271.
S. 2050. 2284.
P. 3726.
G. 5438.

CXXXVIII. Lee-braces, (F. bras de dessous le vent)

I. 272. 1495.
S. 2051. 2077.
P. 3828.
G. 6019.

BRA

CXXXIX. Weather-braces, (F. bras du vent)

I. 1493.
S. 2076.
P. 3740. 3827.
G. 6084.

CXL. Main-braces, (F. grands bras)

I. 256.
S. 2064.
P. 3829.
G. 5441.

CXLI. Fore-braces, (F. bras de misaine)

I. 259.
S. 2067.
P. 3832.
G. 5442.

CXLII. Main-top-braces, (F. bras de grand hunier)

I. 257.
S. 2065.
P. 2830.
G. 5444.

CXLIII. Fore-top-braces, (F. bras de petit hunier)

I. 260.
S. 2068.
P. 3832.
G. 5445.

CXLIV. Main-top-gallant-braces, (F. bras de grand perroquet)

I. 258.
S. 2066.
P. 3831.
G. 5447.

BRA

CXLV. Fore-top-gallant-braces (F. bras du petit perroquet)

I. 261.
S. 2069.
P. 3833.
G. 5434. 5448.

CXLVI. Mizzen-top-braces, (F. bras du perroquet de fougue)

I. 263.
S. 2071.
P. 3836.
G. 5446. 5946. 5947.

CXLVII. Cross-jack-braces, (F. bras de la vergue sèche)

I. 255.
S. 2075.
P. 3838.
G. 5299.

CXLVIII. Mizzen-top-gallant-braces, (F. bras de la peruche)

I. 264.
S. 2072.
P. 3837.
G. 5434. 5449.

CXLIX. Sprit sail-braces, (F. bras de la civadiere)

I. 265.
S. 2073.
P. 3839.
G. 6697.

CL. Sprit-top-sail-braces, (F. bras de la contre-civadiere)

I. 266.
S. 2074.
P. 3840.
G. 6698.

BRE

CLI. *Brace-pendants*, (F. pen-
deurs de bras)

I. 268. 289.
S. 2061.
P. 3823.
G. 5450.

CLII. *To brace*, (F. braffer)

I. 269.
S. 2048.
P. 3824.
G. 5438.

CLIII. *Brackets*, (F. courba-
tons des herpes)

I. 344.
S. 2177.
P. 3710.
G. 6617.

CLIV. *Brails*, (F. cargues)

I. 492. 814.
S. 2976.
P. 8408.
G. 5419.

CLV. *To brail*, (F. carguer)

I. 816.
S. 2202. 3420.
P. 3942. 4378.
G. 5258.

CLVI. *Bread-room*, (F. soute
au pain)

I. 1083.
S. 3009.
P. 4659.
G. 5462.

BRE

CLVII. *To break bulk*, (F. com-
mencer à décharger un vais-
seau)

I. 1417.
S. 2420.
P. 4131.
G. 6060.

CLVIII. *To bream*, (F. chauf-
fer un vaisseau)

I. 538. 1498.
S. 2622.
P. 4816.
G. 5455.

CLIX. *Breaming furze*, (F.
bois de chauffage)

I. 295. 681.
S. 2085.
P. 4595.
G. 6463.

CLX. *Breast-books*, (F. guir-
landes)

I. 303. 1731.
S. 2002.
P. 3862.
G. 5466.

CLXI. *Breastwork of the poop*,
(F. fronteau de la dunette)

I. 1112.
S. 2833.
P. 3749.
G. 6460.

CLXII. *Breeze*, (F. brise re-
glée)

I. 144. 686. 1690.
S. 2272.
P. 3763. 4845.
G. 5972.

BUC

CLXIII. *Bridles of the bowline,*
(F. pattes de bouline)

I. 1133.
S. 3099.
P. 4753.
G. 5481.

CLXIV. *Brig or brigantine,* (F.
brigantin ou brig)

I. 291.
S. 1984.
P. 3734.
G. 5456.

CLXV. *To bring to,* (F. mettre
en panne)

I. 274. 993.
S. 2049. 2187.
P. 4664. 5024.
G. 5256. 5370.

CLXVI. *To broach to,* (F. faire
chappelle, se coiffer)

I. 614.
S. 2815. 3333.
P. 4903. 4997.
G. 5561.

CLXVII. *Brush,* (F. pinceau
ou brosse)

I. 295.
S. 2507.
P. 4226.
G. 6300.

CLXVIII. *Bucket,* (F. seau de
bois)

I. 297.
S. 1925. 2129.
P. 3711.
G. 6290. 5200.

BUL

CLXIX. *Bucklers,* (F. bou-
cliers)

I. 95.
S. 1898. 2695.
P. 4006. 4685.
G. 5468. 5906.

CLXX. *To build a chapel,* (F.
faire chapelle, se laisser
coiffer)

I. 614.
S. 2815. 3333.
P. 4903. 4997.
G. 5561.

CLXXI. *Bulk of a ship,* (F. ca-
pacité d'un vaisseau, aussi sa
charge)

I. 1238.
S. 2086.
P. 4484.
G. 6004.

CLXXII. *Laden in bulk,* (F.
chargé en grenier)

I. 386.
S. 2199.
P. 3935.
G. 6641.

CLXXIII. *Bulkhead,* (F. cloi-
son en travers du vaisseau)

I. 1112. 1499.
S. 2833.
P. 3619.
G. 5316. 6460.

CLXXIV. *Bulk's-eye,* (F. mar-
gouillet ou colle de bois)

I. 1286.
S. 2673.
P. 4901.
G. 5849.

BUO

BUR

CLXXIV. Bumboat, (F. bateau de provision)

I. 169.
S. 3241.
P. 1948.
G. 6267.

CLXXVI. Bumkin, (F. minois ou boutelot)

I. 779.
S. 7069. 1388. 3243.
P. 4679. 4702.
G. 5486. 5487.

CLXXVII. Bunt, (F. le milieu ou la cavité des voiles carrées)

I. 661.
S. 3240.
P. 4403.
G. 5325.

CLXXVIII. Buntine, (F. etamine)

I. 859. 1521.
S. 2781.
P. 4261.
G. 5589.

CLXXIX. Bunt-lines, (F. cargue-fonds)

I. 692. 812.
S. 2083.
P. 3857.
G. 5326.

CLXXX. Buoy, (F. bouée)

I. 208. 776. 1448.
S. 2039. 2041. 2042.
P. 3793. 3794. 3769.
G. 5428. 5431.

CLXXXI. Nun-buoy, (F. bouée en barril)

I. 209.
S. 2041.
P. 3796.
G. 5429.

CLXXXII. Wooden-buoy, (F. bouée de bois ou bouée de bout)

I. 210. 725.
S. 2040.
P. 3795.
G. 5430.

CXXXIII. To stream the buoy, (F. mettre la bouée à l'eau)

I. 990.
S. 2449.
P. 4577.
G. 5433.

CLXXXIV. Buoy-rope, (F. orin de l'ancre)

I. 774.
S. 2973.
P. 3650.
G. 6672.

CLXXXV. Burthen, (F. port d'un vaisseau en tonneaux)

I. 1238. 1243.
S. 2086.
P. 4484. 4485. 4776.
G. 6004. 6683.

CLXXXVI. Burton, (F. palanquin, ou petit palan (servant à rider les haubans des huniers et aussi à mouvoir des fardeaux)

I. 1106.
S. 2175. 2982.
P. 3919.
G. 5877.

CAB

CAB

CLXXXVII. Butt, (F. tête de bordage)

I. 1583.
S. 2008.
P. 3866.
G. 5932.

CLXXXVIII. Buttock, (F. derriere d'un bâtiment)

I. 1349.
S. 1786.
P. 3557.
G. 5375.

C.

CLXXXIX. Cabin, (F. chambre d'officiers, cabanne)

I. 330.
S. 2156.
P. 3909.
G. 5817. 5491.

CXC. Cabin-boy, (F. mousse de chambre)

I. 336. 724. 1293.
S. 2979.
P. 4657.
G. 5818. 5492.

CXCI. Cable, (F. cable)

I. 751. 833.
S. 1816. 2111.
P. 3578. 4123. 3870. 3900.
G. 5225. 6482.

CXCII. Sheet-cable, (F. maitre cable)

I. 752. 1503.
S. 2113.
P. 3580.
G. 6233.

CXCIII. Best bower cable, (F. second cable)

I. 753.
S. 2115.
P. 4908.
G. 6651.

CXCIV. Small bower - cable, (F. cable d'affourche)

I. 754.
S. 2114.
P. 4978.
G. 6675.

CXCV. Stream-cable, (F. cable de touée)

I. 756.
S. 2142.
P. 3586.
G. 5807.

CXCVI. To coil the cable, (F. rouer ou lover le cable)

I. 1295. 1728. 13.
S. 3480.
P. 4004.
G. 6661.

CXCVII. To serve the cable, (F. fourrer le cable)

I. 622. 808.
S. 2615. 1759.
P. 4331.
G. 5226. 6663.

CXCVIII. To heckle the cable, (F. fourrer le cable (aves de vieux cordages)

I. 622.
S. 1759.
P. 4186.
G. 6436.

CAN

CAP

CXCIX. Cable-stage, or cable-tier, (v. plancher de la fosse aux cables)

I. 331. 680. 1355.

S. 3008.

P. 4660.

G. 5806. 6401.

CC. Cablet, (v. cablot ou grelin)

I. 733.

S. 2652.

P. 5149.

G. 6231.

CCI. Callipers, or calliper-compasses, (v. compas courbes)

I. 458.

S. 2275.

P. 4013. 4923.

G. 6116.

CCII. Calm, (v. calme)

I. 2. 950.

S. 2844.

P. 3507.

G. 910. 6490. 6619. 6798.
6799. 6800.**CCIII. Can-books,** (v. Elingue à pattes ou pattes d'lingues, crochets de fer servant à former une élingue)

I. 703.

S. 2634. 2653.

P. 4706.

G. 6135.

CCIV. Canvass, (v. toile à voile, toile à prélat)

I. 345. 524. 907. 908.

S. 1999. 2810. 3004.

P. 3783. 4682. 4669. 3856.

G. 6538.

CCV. Cap, (v. chouquet)

I. 1004.

S. 3301. 3302.

P. 4718.

G. 5556.

CCVI. Cape, (v. promontoire)

I. 1001. 365.

S. 2896. 2117.

P. 3871.

G. 5801.

CCVII. Capstern or capstan, (v. cabestan)

I. 106. 634.

S. 2122.

P. 4092. 3871. 3880.

G. 5636.

CCVIII. Main capstern, (v. grand cabestan)

I. 108.

S. 2123.

P. 3881.

G. 5637.

CCIX. Gear-capstern, (v. petit cabestan)

I. 107.

S. 2124.

P. 3882.

G. 5638.

CCX. To rig the capstern, (v. armer ou garnir le cabestan)

I. 796.

S. 2694.

P. 3658.

G. 5640.

CAR

CAT

CCXI. *To man the capstern,*
(F. mettre du monde au ca-
bestan)

I. 115.
S. 2126.
P. 3883.
G. 5642.

CCXII. *Careen,* (F. carène)

I. 379.
S. 2194.
P. 4758.
G. 5865. 5866.

CCXIII. *To careen,* (F. abattre
un vaisseau en carène)

I. 380.
S. 2193. 3174. 3358.
P. 3933.
G. 5865.

CCXIV. *Cargo,* (F. cargaison
ou chargement)

I. 568. 387.
S. 2195. 2585.
P. 3934.
G. 5994. 5995.

CCXV. *Carpenter of a ship,*
(F. maître charpentier d'un
vaisseau)

I. 876. 913.
S. 2205.
P. 3540. 3937.
G. 6433.

CCXVI. *Carriek-bits,* (F. bittes
latérales du vindas, sur les-
quelles il a son appui)

I. 203.
S. 1737.
P. 3504.
G. 5919.

CCXVII. *To cast anchor,* (F.
jeter l'ancre ou mouiller)

I. 537. 731.
S. 2607.
P. 3600.
G. 5232.

CCXVIII. *Cat,* (F. capon)

I. 1141. 367.
S. 2639. 2657.
P. 5040.
G. 5837.

CCXIX. *Cat-block,* (F. poulie
de capon)

I. 244.
S. 2358.
P. 3894.
G. 5838.

CCXX. *Cat-head,* (F. bossoir)

I. 778.
S. 3242.
P. 5039.
G. 5944.

CCXXI. *Cat-hook,* (F. croc de
capon)

I. 720.
S. 2650.
P. 4366.
G. 5839.

CCXXII. *Cat-rope, or cat-fall,*
(F. garant de capon)

I. 1714.
S. 1989.
P. 4987.
G. 5840.

CAU

CHA

CCXXIII. To cat the anchor,
(*v. caponner l'ancre*)

I. 1140. 368.
S. 2484.
P. 4192.
G. 5837.

CCXXIV. Cat - barplings, (*v. trelingage des haubans sous la hune*)

I. 1544.
S. 3152.
P. 4987.
G. 6485. 6487.

CCXXV. To caulk, (*v. calfater*)

I. 316.
S. 2145.
P. 3901.
G. 5821.

CCXXVI. Caulking - iron, (*v. fer à calfat*)

I. 318.
S. 2723.
P. 4314. 4872.
G. 5822.

CCXXVII. Caulker's maling-iron, (*v. ciseau de calfat double ou cannelé, pour enfoncer l'étoupe et la rabattre dans les coutures*)

I. 318. 630.
S. 2724.
P. 4314. 4872.
G. 5822. 6313.

CCXXVIII. Caulking - mallet,
(*v. maillet à calfater*)

I. 984.
S. 2816.
P. 4490.
G. 5823.

CCXXIX. Chace, (*v. vaisseau chassé*)

I. 312.
S. 2217.
P. 3885.
G. 5786.

CCXXX. To chase, or give chase, (*v. chasser un vaisseau ou une escadre ennemie*)

I. 313. 314. 539.
S. 2217. 2392.
P. 3885. 3886.
G. 5787.

CCXXXI. Chased, (*v. frotté ou éraillé*)

I. 687. 906. 1296.
S. 2813.
P. 4831.
G. 6390.

CCXXXII. Chain-bolt, (*v. cheville des chaines de haubans*)

I. 1172.
S. 3057.
P. 3767.
G. 6295.

CCXXXIII. Chains, (*v. chaines de haubans*)

I. 469. 855.
S. 2130. 2133.
P. 3889.
G. 6291.

CCXXXIV. Main-chains, &c.
(*v. chaines de haubans du grand mât*)

I. 858.
S. 2134.
P. 3891.
G. 6292.

CHA

CCXXXV. Chainwales, or channels, (v. porte-haubans)

I. 153. 1133. 404.
S. 2516. 2880.
P. 4568.
G. 5610. 6379.

CCXXXVI. Main chainwales, (v. grands porte-haubans)

I. 1114.
S. 2881.
P. 4569.
G. 6380.

CCXXXVII. To change the mixen, (v. changer l'artimon)

I. 328.
S. 2161.
P. 3914.
G. 5353. 6335.

CCXXXVIII. Channel, (v. chenal, canal, passe ou manche)

I. 341.
S. 2171. 2466.
P. 3918.
G. 5826. 5489.

CCXXXIX. Chapel, to chapel a ship, or build a chapel, (v. faire chapelle, se laisser coiffer, et virer sur l'autre bord malgré soi, ce qui arrive par la negligence du timonnier)

I. 614.
S. 2815.
P. 4903. 4997.
G. 5561.

CHI

CCXL. Chart, (v. carte marine)

I. 391.
S. 2210.
P. 3946.
G. 6497.

CCXLI. Charter - party, (v. charte-partie)

I. 1051. 483.
S. 2209. 2598.
P. 3945. 4029.
G. 5494.

CCXLII. Cheeks of the masts, (v. jottereaux ou flâques des mats)

I. 423.
S. 2128.
P. 4881.
G. 5293.

CCXLIII. Chestrees, (v. dogues d'amure ou poulies d'amure de la grande voile)

I. 402.
S. 2213.
P. 3951.
G. 5715.

CCXLIV. To chinse, (v. remplir d'étoupe une couture ou fente, lors qu'on n'a pas le temps de calfeuter en règle)

I. 830.
S. 2344.
P. 4068.
G. 6163.

CLE

CLU

CCXLV. Chock, (F. cale, acore)

I. 528.

S. 2233. 2483. 2718.

P. 4792.

G. 5819.

CCXLVI. Chock of the bow-

sprit, (F. espece d'entretoise ou petite piece de bois, qu'on place par dessus le beaupré entre les deux apôtres, pour le contenir à l'endroit de l'entrave)

I. 1980.

S. 2492.

P. 3986.

G. 6446.

CCXLVII. Clamps, (F. baquiers)

I. 574.

S. 3245.

P. 4159.

G. 5308.

CCXLVIII. Clear, opposed to foul, a clear rope, (F. corde ou manoeuvre dégagée)

I. 1258.

S. 3178.

P. 3999.

G. 5871.

CCXLIX. Cleats, (F. taquets de manoeuvres et galoches de bois servant aussi à amarrer les manoeuvres)

I. 1553.

S. 1745. 2837. 3305. 3323.

P. 3951.

G. 5873. 5954. 6552. 6573.

CCL. Cleats of the yard-arms,

(F. taquets de bout de vergue)

I. 460.

S. 3323.

P. 4090.

G. 6172.

CCLI. Clinch of a cable, (F. etalingure d'un cable)

I. 1054. 921.

S. 1928.

P. 4505.

G. 5224.

CCLII. Clincher-work, (F. a clin, bordage à clin, façon particulière de border certains petits batimens)

I. 1566.

S. 3320.

P. 3617.

G. 5892.

CCLIII. Clue of a sail, (F. point d'une voile)

I. 1267.

S. 3136.

P. 4803.

G. 6459.

CCLIV. Clue-garnets, (F. cargue-points des basses voiles)

I. 477. 1361.

S. 2984.

P. 3496. 4279.

G. 5649.

CCLV. Clue-lines, (F. cargue-points des huniers, et autres voies quarrées)

I. 477. 691. 1361.

S. 2224.

P. 3496. 4279.

G. 5648.

CCLVI. Coamings of the hatch-
es, (F. chambran, les ou vaf-
foles des écoutilles)

I. 971.

S. 2061.

P. 3825.

G. 6400.

CCLVII. Coaks, (F. dës de
fonte des poulies)

I. 1217.

S. 1792.

P. 4980.

G. 5463.

CCLIX. Coast, (F. côte de la
mer)

I. 515. 520. 964.

S. 2330. 2331. 2332. 2333.

P. 4056. 4057.

G. 5984. 5985. 5986. 5987.

CCLX. Coasting, (F. cabotage,
navigation le long des
côtes)

I. 310. 1042.

S. 2141. 3046.

P. 4065.

G. 5988.

CCLXI. Coat, (F. 1. braye,
des mâts et du gouvernail;
2. suif ou couroy, dont on
enduit la partie submergée
du bâtiment)

I. 253. 1316. 370.

S. 1990.

P. 3926.

G. 5734.

CCLXII. Cobose, (F. couver-
ture des cheminées des cui-
sines, dans les vaisseaux
marchands)

I. 659.

S. 2604.

P. 4072. 4324.

G. 5928. 5495.

CCLXIII. To coil a cable, (F.
rouer ou lover un cable)

I. 13. 1295. 1728.

S. 3480.

P. 4004.

G. 6661.

CCLXIV. Collar of a stay, (F.
collier d' étai)

I. 301.

S. 2659.

P. 3566.

G. 5942.

CCLXV. Colours, (F. pavillon
national ou pavillon dis-
tinctif de chaque nation)

I. 26. 161.

S. 1933.

P. 3669.

G. 5585.

CON

COU

CCLXVI. Companion, (F. capot d'échelle, dans les bâtimens marchands &c.)

I. 374.
S. 3263.
P. 4564.
G. 6461.

CCLXVII. Compass, (F. boussole ou compas de mer)

I. 304.
S. 1770.
P. 4535. 3863.
G. 5929. 5497.

CCLXVIII. Hanging Compass, (F. compas renversé)

I. 305.
S. 1771.
P. 3864.
G. 5730.

CCLXIX. Compasses, a pair of compasses, (F. compas à pointer la carte &c.)

I. 457.
S. 2274.
P. 4009.
G. 6220. 6823.

CCLXX. Compass-timber, (F. bois courbans)

I. 880.
S. 3002. 2089.
P. 4675.
G. 5329. 5964.

CCLXXI. Convoy, (F. convoi)

I. 484.
S. 2294.
P. 4007.
G. 5501.

CCLXXII. Cook-room, (F. cuisine)

I. 659.
S. 2604.
P. 4072. 4324.
G. 5928. 5495.

CCLXXIII. Cordage, (F. cordages ou manœuvres courantes, qui composent la garniture d'un vaisseau ou qui sont embarqués pour rechange)

I. 490. 689.
S. 1816. 2298.
P. 3924.
G. 6697. 6668. 6669.

CCLXXIV. Corposant, (F. feu saint-Elme)

I. 694.
S. 2623.
P. 4323.
G. 5798.

CCLXXV. Cott, (F. hamac à l'angloise)

I. 288.
S. 2345.
P. 4487.
G. 5733.

CCLXXVI. Course, (F. route du vaisseau)

I. 337. 2. 508. 1341.
S. 3215. 2323. 2407. 2438.
P. 4122. 4898.
G. 5502.

CRA

CRO

CCLXXVII. Courses, (F. les basses voiles)

I. 1620.
S. 3016.
P. 4689.
G. 6525.

CCLXXVIII. To go under a pair of courses, (F. courir avec les deux basses voiles, c'est à dire, la grande voile et la misaine)

I. 1621.
S. 2313.
P. 4045.
G. 6040.

CCLXXIX. Counter, lower counter, (F. la grande voute du vaisseau)

I. 388.
S. 2003.
P. 3560.
G. 5663. 5664.

CCLXXX. Cove, (F. crique ou calanque, ou enfoncement d'un port)

I. 320.
S. 3511.
P. 4207.
G. 5475.

CCLXXXI. Crawl, (F. bordigue)

I. 1722.
S. 2310.
P. 4738.
G. 5476.

CCLXXXII. Creek, (F. crique ou calanque)

I. 320.
S. 1744. 1837.
P. 3511. 3616.
G. 5475. 6131.

CCLXXXIII. Crew, (F. équipage d'un vaisseau)

I. 587. 1310.
S. 2234.
P. 4259.
G. 6430.

CCLXXXIV. Cringle, (F. herseau de boulines et autres herseaux ou anneaux de cordes, fixés aux ralingues des voiles)

I. 726. 728.
S. 2055.
P. 4374.
G. 5482. 5996.

CCLXXXV. Cross-jack-yard, (F. vergue sèche ou vergue de fougue, dans les vaisseaux, vergue de fortune dans les sloops &c. et autres petits bâtimens semblables)

I. 1160.
S. 3440.
P. 5137.
G. 5300.

CCLXXXVI. Cross-jack-yard-braces, (F. bras de la vergue sèche)

I. 1160.
S. 3440.
P. 5137.
G. 5299.

CRO

CUT

CCLXXXVII. Cross-jack-sail,
(*v.* voile de fortune)

I. 1657.
S. 3404.
P. 5067.
G. 5453.

CCLXXXVIII. Cross-pieces,
(*v.* râteau ou rateliers à chevillots)

I. 1543. 1615. 30.
S. 2348.
P. 4687. 5018.
G. 5365. 5157.

CCLXXXIX. Cross-staff, (*v.*
arbalète ou flèche)

I. 152.
S. 1927.
P. 3712.
G. 5788.

CCXC. Cross-trees, (*v.* barres
traversières des hunés)

I. 30. 149. 532.
S. 1942. 2349. 2834.
P. 4102. 5051.
G. 5537. 6384.

CCXCI. Crutches, (*v.* fourcats)

I. 668.
S. 2729. 3085.
P. 3709. 4200.
G. 6241.

CCXCII. To crowd sail, (*v.*
forcer de voiles, faire force de voiles)

I. 1467.
S. 3422.
P. 5102.
G. 6259.

CCXCIII. Crown-foot, (*v.* a-
raignée)

I. 1201.
S. 1855. 3065.
P. 4713.
G. 5345. 5704. 5968. 6586.

CCXCIV. Crown of the anchor
(*v.* collet ou croûte de l'ancre)

I. 531.
S. 2351.
P. 4081.
G. 5215.

CCXCV. Cruize, (*v.* campagne
de croisière)

I. 138. 508.
S. 2320.
P. 4049.
G. 5961.

CCXCVI. To cruize, (*v.* croi-
ser)

I. 507.
S. 2353.
P. 3807. 4051. 4082.
G. 5960.

CCXCVII. Current, (*v.* cou-
rant)

I. 498. 499.
S. 2516.
P. 4042.
G. 5999.

CCXCVIII. Cut-water, (*v.*
taillemer, on dit dans le
ponent, la guibre)

I. 1557.
S. 1978. 3299.
P. 3975. 4962.
G. 5582. 6467.

D.

CCXCIX. *Davit*, (v. *davied*)

I. 105. 1185.
S. 3063.
P. 3975. 4917. 4356.
G. 5806.

CCC. *Day's work*, (v. la route
estimée du vaisseau d'un
midi à l'autre)

I. 799.
S. 2238.
P. 4247.
G. 5557.

CCCI. *Dead calm*, (v. calme
plat)

I. 324.
S. 2152. 2731.
P. 3907.
G. 6799.

CCCII. *Dead-eye*, (v. cap de
mouton)

I. 198. 1326.
S. 1993.
P. 5780. 4900.
G. 5799.

CCCIII. *Dead-bloch*, (v. pou-
lie à moque)

I. 538. 199.
S. 1994.
P. 4900.
G. 5523.

CCCIV. *Dead-lights*, (v. faux
sabords ou faux mantelets)

I. 476.
S. 2672.
P. 4781.
G. 5387.

CCCV. *Dead-water*, (v. re-
moux du fillage d'un vais-
seau)

I. 1523.
S. 1762. 2559.
P. 3533. 4276.
G. 5863.

CCCVI. *Dead-wood*, (v. cour-
bes de remplissage, ou bois
de remplissage)

I. 1269.
S. 2259.
P. 4499.
G. 5916.

CCCVII. *Dead-works*, (v.
oeuvres mortes)

I. 1063.
S. 2914. 2953.
P. 4635.
G. 6164. 6679.

CCCVIII. *Decks*, (v. ponts d'
un vaisseau)

I. 485. 1229.
S. 2373.
P. 4084. 4759.
G. 5507.

DEC

DIS

CCCIX. Lower-deck, or main-deck, (v. premier pont)

I. 466. 1251.
S. 2375. 3126.
P. 4794.
G. 5508. 5555.

CCCX. Middle-deck, (v. second pont)

I. 466.
S. 3231.
P. 4983.
G. 6826.

CCCXI. Upper-deck, (v. second pont dans les vaisseaux à deux ponts et le troisième dans ceux à trois ponts)

I. 1595.
S. 3317.
P. 4031.
G. 5508.

CCCXII. Spare-deck, (v. faux pont, dans les frigates)

I. 600.
S. 2353.
P. 4983.
G. 5967.

CCCXIII. Orlop-deck, (v. faux-pont)

I. 600.
S. 2353.
P. 3703. 4086.
G. 5967.

CCCXIV. Flush-deck, a deck flush fore and aft, (v. pont entier, sans revalement et interruptions)

I. 1304.
S. 2374.
P. 4085. 4761.
G. 5509.

CCCXV. Deep-sea-lead, (v. grand plomb de sonde)

I. 1415.
S. 2499.
P. 4800. 4934.
G. 6064.

CCCXVI. Demurrage, (v. sur-starie)

I. 479.
S. 1489.
P. 4147.
G. 6240.

CCCXVII. Depth of the hold, (v. creux d'un vaisseau)

I. 1227.
S. 3139.
P. 3498. 4756.
G. 5775.

CCCXVIII. To discharge a ship, (v. décharger un vaisseau, aussi le déarmer)

I. 1417.
S. 1788.
P. 4131.
G. 5276.

DOC

DOW

CCCXIX. *To disembark*, (v. débarquer)

I. 99. 1401.
S. 2423.
P. 4133.
G. 5279.

CCCXX. *To disembogue*, (v. débouquer)

I. 809.
S. 2425.
P. 4134.
G. 5490. 5817.

CCCXXI. *Distress*, (v. incommodité)

I. 831.
S. 2758. 3236.
P. 4417. 4920.
G. 6183.

CCCXXII. *Double black*, (v. poulie double)

I. 242.
S. 2357.
P. 3893.
G. 5390.

CCCXXIII. *Dock*, (v. bassin)

I. 145.
S. 1917. 2437.
P. 4150. 4871.
G. 5520.

CCCXXIV. *Dry dock*, (v. bafin ou forme, pour la refonte des vaisseaux)

I. 1322.
S. 1917.
P. 4150.
G. 5521.

CCCXXV. *Wet dock*, (v. bassin d'un port ou darce)

I. 544.
S. 2395.
P. 4150.
G. 5522.

CCCXXVI. *Dock-yard*, (v. arsenal de marine)

I. 122. 349. 1020.
S. 1899.
P. 4260.
G. 6494. 6822.

CCCXXVII. *Dog*, (v. renard à embarquer les bois ou les débarquer)

I. 717.
S. 3059.
P. 4376.
G. 5307. 6674.

CCCXXVIII. *Dog-vane*, (v. penon)

I. 1143.
S. 2216.
P. 3955.
G. 6718.

CCCXXIX. *To double à cape*, (v. doubler un cap)

I. 1001. 1609.
S. 2896.
P. 4157.
G. 5802.

CCCXXX. *Down-haul*, (v. halebas ou calebas, des focs et des voiles d'étai)

I. 382.
S. 2196.
P. 3938.
G. 6167.

DRA

BAR

CCCXXXI. Drabler, (v. bon-
nette mailée ou lacée, pla-
cée au bas d'une bonnette,
dans les sloops &c.)

I. 1446.
S. 2022.
P. 4910.
G. 6708.

CCCXXXII. Drag, (v. drague)

I. 1347.
S. 3211.
P. 4886.
G. 5578.

CCCXXXIV. To drag the an-
chor, (v. labourer avec son
ancre ou chasser sur son
ancre)

I. 1348.
S. 1829. 2654.
P. 3529. 4373.
G. 5236. 6693.

CCCXXXV. To drag for an
anchor, (v. draguer le fond
pour retrouver une ancre)

I. 1348.
S. 3162.
P. 3665.
G. 5239. 5580.

CCCXXXVI. Draught of wa-
ter, (v. tirant d'eau)

I. 1183.
S. 2148.
P. 4989.
G. 5198. 6690.

CCCXXXVII. To drive, (v.
dériver, ailer en dérive, al-
ler au gré des vents et de la
mer)

I. 82. 711.
S. 2654.
P. 4373.
G. 6696.

CCCXXXVIII. Driver, (v.
paille en-cul)

I. 188.
S. 1773. 2859. 3402.
P. 4160.
G. 5461.

CCCXXXIX. Duck, (v. toile
à voile)

I. 524.
S. 1999.
P. 5022.
G. 7538.

CCCXL. Dunnage, (v. fardage)

I. 1085.
S. 1795.
P. 3563.
G. 5981.

E.

CCCXLI. Earrings, (v. rabans
de peinture, qui tiennent
contre la vergue les deux
extrémités de chaque voile)

I. 176.
S. 3135.
P. 4804.
G. 6169.

ENS

EYE

CCCXLII. *East*, (F. est ou levant)

I. 888. 1478. 1479.
S. 2554.
P. 4461.
G. 6201. 6202. 6203. 6206.

CCCXLIII. *Ebb*, (F. ebbe, reflux, jufant ou le perdant)

I. 958. 1324.
S. 2376. 3175.
P. 5062.
G. 6762.

CCCXLIV. *Eddy water*, (F. remoux)

I. 1523.
S. 1762.
P. 3533.
G. 5863.

CCCXLV. *Elbow, an elbow in the haufe*, (F. tour des cables)

I. 447. 1727.
S. 2087.
P. 5162.
G. 5432.

CCCXLVI. *Embargo*, (F. embargo ou arrêt de prince)

I. 586.
S. 2458.
P. 4168.
G. 5552.

CCCXLVII. *Ensign*, (F. enseigne ou pavillon de poupe)

I. 162.
S. 1934. 2759.
P. 3727.
G. 5586.

CCCXLVIII. *Ensign-staff*, (F. baton de commandement)

I. 129.
S. 1895. 3443.
P. 3684. 4677. 5140.
G. 5588.

CCCXLIX. *Entering-ropes*, (F. tireveilles de l'échelle hors le bord)

I. 785.
S. 2676.
P. 4771.
G. 5569.

CCCL. *Escutcheon*, (F. ecusson, cartouche, au milieu de la poupe où est écrit le nom du vaisseau)

I. 1274.
S. 2535.
P. 4243.
G. 6434.

CCCLI. *Evening-watch-gun*, (F. coup de canon de retraite)

I. 449.
S. 2183. 3197.
P. 4869.
G. 5179.

CCCLII. *Eye of a rope*, (F. œillet, boucle ou estrop d'un cordage)

I. 1054.
S. 2961.
P. 4643.
G. 6333.

EYE

FAL

CCCLIII. *Eye of a stay, (F. collet d' étai)*

I. 824.
S. 2658.
P. 437r.
G. 6582.

CCCLIV. *Eye - let - holes, (F. oeillels des voiles)*

I. 1057. 1059.
S. 2966.
P. 4353. 4415. 4699.
G. 6333.

CCCLV. *Eye - let - holes of the reef-bands, (F. oeillels des ris)*

I. 1057.
S. 2966.
P. 4646.
G. 6333.

CCCLVI. *Eye-bolt, (F. cheville à oeillet)*

I. 1176.
S. 2174. 3055.
P. 3964.
G. 5270.

CCCLVII. *Eye of the on-board, (F. oeillet de l' ancre)*

I. 1055.
S. 2963.
P. 4643.
G. 5210.

F.

CCCLVIII. *Fair weather, (F. beau temps)*

I. 299.
S. 2090.
P. 4536. 5107.
G. 5696.

CCCLIX. *Fair wind, (F. bon vent)*

I. 1692.
S. 3448.
P. 5107.
G. 5697.

CCCLX. *To fall a-board of a ship, (F. aborder un vaisseau, en chassant ou en dérivant sur lui, ou dériver sur un vaisseau)*

I. 5.
S. 2462.
P. 3509.
G. 6692.

CCCLXI. *To fall calm, (F. calmer, en parlant du temps)*

I. 324.
S. 2153.
P. 3908.
G. 6800.

CCCLXII. *Fall of a tackle, (F. bout du garant d'un palan)*

I. 1713.
S. 2175.
P. 4986.
G. 6652.

FEN

FIL

CCCLXIII. False keel, (F. fausse quille)

I. 1374.
S. 3483.
P. 4931.
G. 5857.

CCCLXIV. Fashion-pieces, (F. cornières, estains)

I. 46.
S. 1786. 2060.
P. 4507.
G. 6320.

CCCLXV. Fathom, (F. brasse, mesure de six pieds anglois)

I. 275.
S. 2059.
P. 3822.
G. 5563.

CCCLXVI. To fend the boat, (F. défendre le canot ou chaloupe, dans l'abordage contre le vaisseau ou contre un quai &c.)

I. 309.
S. 2034.
P. 3815.
G. 5275.

CCCLXVII. Fenders, (F. défences, cordes de défense, &c.)

I. 308. 1081. 1507.
S. 2397.
P. 4113.
G. 6787.

CCCLXVIII. Fender-bolt, (F. cheville à tête ronde ou à bouton)

I. 1171.
S. 3054.
P. 3962.
G. 5935.

CCCLXIX. To fetch the pump, (F. engrener la pompe)

I. 385.
S. 2452.
P. 4162.
G. 6288.

CCCLXX. Fid or mast-fid, (F. clef des mâts, de hune et de perroquet)

I. 393.
S. 2380.
P. 4091.
G. 6448.

CCCLXXI. Fid or splicing fid, (F. epissoir)

I. 409.
S. 3022.
P. 4696.
G. 6569.

CCCLXXII. Fields of ice, (F. bancs de glace)

I. 155.
S. 1931.
P. 3722.
G. 5550.

CCCLXXIII. To fill the sails, (F. faire servir)

I. 609.
S. 3322.
P. 163.
G. 653.

FLA

FLE

CCCLXXIV. *Fish*, (F. jumelle de mât ou de vergue)

I. 25.
S. 3212.
P. 3988.
G. 6095. 6227.

CCCXXV. *Fish-gig*, (F. foëne, instrument de pêche)

I. 644.
S. 1977. 2180. 2592.
P. 4320.
G. 5551.

CCCLXXVI. *To fish a mast or yard*, (F. jumeler un mât ou une vergue)

I. 25. 704. 860.
S. 1803. 2227. 2471. 2753.
2754.
P. 3988. 4188. 4683.
G. 6388. 6389.

CCCLXXVII. *Fisherman*, (F. bateau pêcheur, barque de pêche)

I. 1186.
S. 2180.
P. 4973.
G. 5581.

CCCLXXVIII. *To fit out ships*, (F. armer des vaisseaux)

I. 113.
S. 1869.
P. 3651. 4212.
G. 5278.

CCCLXXIX. *Flag*, (F. pavillon)

I. 161. 758. 1522.
S. 1933.
P. 3726.
G. 5585.

CCCLXXX. *Flag-staff*, (F. bâton de pavillon, mât de pavillon, bâton d'enseigne)

I. 129.
S. 3443.
P. 3683.
G. 5588.

CCCLXXXI. *Flag of truce*, (F. vaisseau ou bâtiment parlementaire)

I. 164.
1936.
P. 3729.
G. 5619.

CCLXXXII. *Flake*, (F. chafaud ou échaffaud, à sécher la mourue)

I. 190.
S. 1758.
P. 3604.
G. 5595.

CCCLXXXIII. *To flat in the sails*, (F. traverser les voiles)

I. 1616.
S. 3343.
P. 5019.
G. 5540.

CCCLXXXIV. *Fleet*, (F. escadre, armée navale, flotte de bâtimens marchands)

I. 653.
S. 2601.
P. 4345.
G. 5231. 5597.

FLO

CCCLXXXV. To float a tackle,
(v. affaler ou reprendre un
palan, dont les poulies se
touchent ou se baissent)

I. 1390.
S. 3127.
P. 4988.
G. 6653.

CCCLXXXVI. Float, (F. ra-
deau de mâts ou de bois de
construction)

I. 1232.
S. 1758. 3419.
P. 4787.
G. 5595.

CCCLXXXVII. To float, (F.
flotter, être à flot, fûrager)

I. 711.
S. 2602.
P. 3807. 4614.
G. 5596.

CCCLXXXIX. Floating stage,
(F. ras de carène ou pont
flotant)

I. 1229. 1232.
S. 3093.
P. 4787.
G. 6603.

CCCXC. Flood, (F. le flot, le
flux ou le montant de la
marée)

I. 655.
S. 2603.
P. 4184. 4531.
G. 5602. 5604.

FLO

CCCXCI. Floor, (F. fond ou
plat-fond d'un vaisseau)

I. 670. 1193.
S. 3015.
P. 3654.
G. 5584.

CCCXCII. Floor - beads, (F.
têtes de varangues ou fleurs
du vaisseau)

I. 647.
S. 2502. 2987.
P. 3923.
G. 5869.

CCCXCIII. Floor-riders, (F.
varangues de porques)

I. 976.
S. 3374.
P. 3958.
G. 5324.

CCCXCIV. Floor-timbers, (F.
varangues)

I. 977. 975.
S. 3372. 3374.
P. 3957. 4224.
G. 5323.

CCCXCV. Flotson or flotzam,
(F. epaves de mer, mar-
chandises ou effets trouvés
flottans ou en dérive)

I. 510.
S. 2325.
P. 4071.
G. 6506.

CCCXCVI. Flowing sheets, (F. ecoutes largues)

I. 220.
S. 2514.
P. 4231.
G. 6237.

CCCXCVII. Flukes of the anchor, (F. pattes ou oreilles de l'ancre)

I. 1132.
S. 3362.
P. 4704. 5041.
G. 5214.

CCCXCVIII. Flush deck, (F. pont entier)

I. 1304.
S. 2374.
P. 4761.
G. 5509.

CCCXCIX. Fly-boat or flight, (F. flûte hollandoise ou flibot)

I. 652.
S. 3363.
P. 3956.
G. 5595.

CCCC. Foot of a sail, (F. fond d'une voile)

I. 661.
S. 2054. 3134.
P. 4276.
G. 5235.

CDI. Foot-rope, (F. ralingue de fond)

I. 946.
S. 2677. 3134. 3180.
P. 5009.
G. 6711.

CDII. Foot-ropes or borses of the yards, (F. marche-pieds de vergues)

I. 946.
S. 2679.
P. 4290.
G. 6230.

CDIII. Fore and aft, (F. de l'avant à l'arrière ou de long en long du vaisseau)

I. 1235.
S. 707.
P. 723.
G. 6736.

CDIV. Fore-castle, (F. gaillard d'avant)

I. 7.
S. 2214.
P. 4731.
G. 5289.

CDV. Fore-foot, (F. brion)

I. 1275.
S. 3068.
P. 4002.
G. 5859.

CDVI. Fore-hooks, (F. guirlandes)

I. 1731.
S. 2650.
P. 4368.
G. 5910.

CDVII. Fore-mast, (F. mât de misaine)

I. 38. 1262.
S. 2991.
P. 4555.
G. 5608. 6111.

FOR

CDVIII. Fore-shrouds, (F. haubans de misaine)

I. 1383.
S. 2739.
P. 4176.
G. 5614.

CDIX. Fore-stay, (F. etai de misaine)

I. 1539.
S. 2549.
P. 4272.
G. 5611.

CDX. Fore-yard, (F. vergue de misaine)

I. 1131.
S. 3436.
P. 5128.
G. 5609. 6304.

CDXI. Fore-gears, (F. driffes de misaine)

I. 584.
S. 2517.
P. 3520.
G. 5606.

CDXII. Fore-sail, (F. misaine ou voile de misaine)

I. 1626. 1650.
S. 3018. 3349.
P. 5014. 5073.
G. 5612. 6518.

CDXIII. Fore-top-mast, (F. petit mât de hune)

I. 41.
S. 2870.
P. 4547.
G. 6739.

FOR.

CDXIV. Fore-top-shrouds, (F. haubans du petit mât de hune)

I. 1381.
S. 2742.
P. 4177.
G. 6742.

CDXV. Fore-top-sail, (F. petit hunier ou voile de petit hunier)

I. 1117. 1651.
S. 3384. 3423.
P. 5074.
G. 6517.

CDXVI. Fore-top-gallant-mast, (F. mât de petit perroquet)

I. 44.
S. 2871.
P. 4548.
G. 6607.

CDXVII. Fore-top-gallant-sail (F. voile de petit perroquet ou petit perroquet)

I. 1097. 1652.
S. 3251. 3386.
P. 5076.
G. 6519.

CDXVIII. Fore-top-gallant-royal, (F. voile du petit perroquet volant)

I. 1653.
S. 3387.
P. 5077.
G. 6520.

FOR

FOU

CDXIX. *Fore-stay-sail*, (F. petit foc, trinquette ou tourmentin)

I. 1539. 1625.
S. 2614. 3350.
P. 4326. 5088.
G. 6637.

CDXX. *Fore-braces*, (F. bras de misaine)

I. 259.
S. 2067.
P. 3832.
G. 5442.

CDXXI. *Fore-top-braces*, (F. bras de petit perroquet)

I. 260.
S. 2068.
P. 3833.
G. 5445. 5448.

CDXXII. *Fore-top-gallant-braces*, (F. bras du petit perroquet)

I. 261.
S. 2069.
P. 3834.
G. 5448.

CDXXIII. *Fore-lock*, (F. goupille)

I. 422.
S. 2229.
P. 3987.
G. 5910. 6077. 6568.

CDXXIV. *Fore-lock-bolt*, (F. cheville à goupille)

I. 1175.
S. 3053.
P. 3963.
G. 6567.

CDXXV. *Fore-runner*, (F. marque de la ligne de loc, d'où ou commence à mesurer les noeuds, c'est ordinairement un petit morceau de drap)

I. 1254.
S. 3218.
P. 4895.
G. 6733.

CDXXVI. *Fore-staff*, (F. flèche ou arbalestrille, instrument à prendre hauteur par devant)

I. 152.
S. 1927.
P. 3712.
G. 5788.

CDXXVII. *To fother a leak*, (F. aveugler une voie d'eau)

I. 135. 1515.
S. 3304.
P. 4970.
G. 6014.

CDXXVIII. *Foul wind*, (F. vent contraire, mauvais vent)

I. 1245. 1693.
S. 3449.
P. 5112.
G. 6790.

CDXXIX. *Foul ground*, (F. fond de mauvaise tenue)

I. 663.
S. 2612.
P. 4986.
G. 5213.

FRA

FUR

CDXXX. Foul coast, (F. côte mal saine, dangereuse)

I. 516.
S. 2330.
P. 4057.
G. 5987.

CDXXXI. Foul rope, (F. corde embarassée, gênée ou engagée)

I. 817. 818.
S. 2117.
P. 5166.
G. 6707.

CDXXXII. To run foul of a ship, (F. aborder ou dériver sur un vaisseau)

I. 5.
S. 2462.
P. 3509.
G. 6692.

CDXXXIII. To founder, (F. couler bas ou couler à fond, sombrer, passer ou sancir)

I. 16.
S. 3083.
P. 4347.
G. 6548.

CDXXXIV. Frame, (F. couple)

I. 487. 1268. 1281.
S. 3174.
P. 3713.
G. 5302. 6554.

CDXXXV. Midship-frame, (F. maitre-couple)

I. 488.
S. 2366.
P. 3714.
G. 6555.

CDXXXVI. To free, (F. franchir, en parlant de l'action de la pompe)

I. 1428.
S. 1749.
P. 4246.
G. 6287.

CDXXXVII. Freight, (F. fret)

I. 1050. 1021.
S. 2610.
P. 4344.
G. 5616.

CDXXXVIII. To freight, (F. fretter)

I. 15. 1047.
S. 2101. 2599.
P. 3565. 3941. 4343.
G. 5331.

CDXXXIX. To freshen, the wind freshens, (F. le vent fraichit)

I. 684. 685.
S. 5170.
P. 4846.
G. 5970. 5971.

CDXL. Frigate, (F. frégate)

I. 682.
S. 2620.
P. 4339.
G. 5917.

CDXLI. To furl the sails, (F. freler les voiles)

I. 1460.
S. 2588.
P. 4312.
G. 5356. 6530.

FUT

CDXLII. *Fur or furring*, (F. fourrure, dans une pièce de bois)

I. 1341.
S. 3215. 3257.
P. 4842.
G. 6579.

CDXLIII. *To furr*, (F. fourrer ou doubler, en termes de construction)

I. 573.
S. 2616.
P. 4332.
G. 5738.

CDXLIV. *Furze*, (F. menus bois pour chauffer des vaisseaux)

I. 681.
S. 2622.
P. 4595.
G. 6463.

CDXLV. *Futtocks*, (F. genoux et alonges, en général toutes les pièces de bois, qui forment les couples ou membrures du vaisseau, comprises entre la varangue et l'alonge de revers)

I. 53. 1517.
S. 2799. 2561. 1566.
P. 3633.
G. 5264. 6549.

CDXLVI. *Futtock-plates*, (F. lattes de hune, ou par fois lattes de hune)

I. 856.
S. 2749.
P. 3982.
G. 6104.

GAI

CDXLVII. *Futtock - shrouds*, (F. gambes de hune ou haubans de revers)

I. 1315.
S. 1879.
P. 3643.
G. 6296.

G.

CDXLVIII. *Gaff*, (F. pic ou vergue à corne)

I. 1195.
S. 3063.
P. 3629.
G. 5346. 5624.

CDXLIX. *Gaff - haliard*, (F. drisse d'un pic ou d'une vergue à corne)

I. 585.
S. 2445.
P. 3522.
G. 5626.

CDL. *To gage or gauge a ship*, (F. jauger un vaisseau)

I. 995.
S. 1876.
P. 3661.
G. 5199.

CDLI. *To gain the wind of a ship*, (F. gagner le vent d'un vaisseau)

I. 783.
S. 1598. 2649.
P. 3738. 4370.
G. 6081.

GAL

GAM

CDLII. Gale of wind, (F. vent frais ou brise)

I. 1694. 1703.
S. 2625.
P. 4845.
G. 5458. 5972.

CDLIII. Stiff gale, (F. brise carabinée)

I. 1694. 1704.
S. 2616.
P. 5109.
G. 5974.

CDLIV. Loom-gale, (F. petit vent frais, petit frais ou vent sur l'eau)

I. 1196. 1698.
S. 2627. 3456.
P. 4845. 5116.
G. 5973.

CDLV. To gale away, (F. s'en aller avec la pointe du vent)

I. 1706.
S. 2762.
P. 4427.
G. 5459.

CDLVI. To gall, (F. erailler ou s'erailler)

I. 906. 1296.
S. 2813.
P. 4831.
G. 6390.

CDLVII. Gallery, (F. galerie de poupe)

I. 708.
S. 2747.
P. 4410.
G. 5630.

CDLVIII. Galley or row-galley, (F. galere)

I. 441.
S. 2604. 2638.
P. 4361.
G. 5928.

CDLIX. Galley-slaves, (F. forçats ou galériens)

I. 706.
S. 2234.
P. 3970.
G. 3629.

CDLX. Galley or cook-room of a ship, (F. cuisine d'un vaisseau)

I. 659.
S. 2604.
P. 4072.
G. 5928.

CDLXI. Galliot, (F. galiotte hollandaise, sorte de bâtiment à deux mâts avec une vergue à corne)

I. 705.
S. 2636.
P. 4300. 4369. 4408.
G. 5633.

CDLXII. Gammoning of the bowsprit, (F. liûre de beaupré)

I. 1621.
S. 3348.
P. 5023.
G. 5473.

CAS

GIN

CDLXIII. Gang-board, (F. planche à débarquer, passe-avant)

I. 1124.
S. 1832. 3292.
P. 3603. 3702.
G. 6009.

CDLXIV. Gangway, (F. passe-avant, échelle hors le bord, galerie du faux pont, en général un passage étroit quelconque ou corridor dans les emménagemens du vaisseau)

I. 1622.
S. 3024. 3115.
P. 3720.
G. 6008.

CDLXV. Garnet, (F. bredindin)

I. 1547.
S. 2578.
P. 3920.
G. 6585.

CDLXVI. Garboard-streak, (F. virure de gaboard)

I. 1954.
S. 3287.
P. 4949.
G. 5858.

CDLXVII. Gasket, (F. garterette ou raban)

I. 1462. 1547.
S. 3327.
P. 4358.
G. 5355.

CDLXVIII. Gears, (F. drifles, de la grande vergue et de la misaine)

I. 493. 582.
S. 2441.
P. 3518.
G. 5833.

CDLXIX. Main gears, (F. drifles de grande vergue ou grandes drifles)

I. 583.
S. 2442.
P. 3519.
G. 5834.

CDLXX. Fore-gears, (F. drifles de misaine)

I. 584.
S. 2443.
P. 3520.
G. 5606.

CDLXXI. Gear-block, (F. poulie de drille à calorne)

I. 247.
S. 2360.
P. 4609.
G. 5835.

CDLXXII. Gin, (F. machine à battre les pilotis ou machine à sonnette)

I. 527.
S. 2755.
P. 3879.
G. 5396.

GO

**CDLXXIII. Girt-line, (F. car-
taheu)**

I. 2033. 88.
S. 1835. 2755.
P. 3612. 4443.
G. 5795.

**CDLXXIV. Glasses, (F. am-
poulettes ou horloges de fa-
ble)**

I. 67.
S. 1817.
P. 3587.
G. 6631. 6632.

**CDLXXV. Gondola, (F. gon-
dole)**

I. 757.
S. 2663.
P. 4387.
G. 5669.

**CDLXXVI. Googings, (F. fem-
melots de gouvernail)**

I. 23.
S. 2716.
P. 4309. 4388.
G. 5576.

**CDLXXVII. Go, to go aboard,
(F. aller à bord)**

I. 807.
S. 1742.
P. 4423.
G. 5544.

**CDLXXVIII. To go about, (F.
virer de bord)**

I. 1315. 1715.
S. 3462.
P. 3912.
G. 6673.

GRI

**CDLXXIX. Goring or goring-
cloth, (F. pointe ou toile de
pointe)**

I. 632.
S. 2377.
P. 4106.
G. 5662.

**CDLXXX. Grapling or grap-
nel, (F. grappin)**

I. 628.
S. 3196.
P. 4302.
G. 5409.

**CDLXXXI. Gratings, (F.
caille-botis)**

I. 1280.
S. 1787. 2748. 3144.
P. 4808. 5169. 5170.
G. 6362.

**CDLXXII. Graving, (F. oeu-
vres de marée, action d'é-
chouer un vaisseau à marée
basse, pour le carener ou l'
espalmer)**

I. 380.
S. 2193.
P. 3933.
G. 5398.

**CDLXXXI. Gripes, (F. risses
de chaloupe)**

I. 168.
S. 2047.
P. 3789.
G. 5409.

GUL

GUY

CDLXXXIV. *Grommet*, (F. anneau de corde, pour les voiles d'étai)

I. 726.
S. 2655.
P. 4374.
G. 5996.

CDLXXXV. *Ground*, (F. terre, fond de la mer)

I. 690.
S. 2609.
P. 4348.
G. 5685.

CDLXXXVI. *To run a-ground* (F. aller à terre, s'échouer)

I. 1592. 1593.
S. 3321.
P. 4992. 5058.
G. 5686.

CDLXXXVI. *Ground-tackle*, (F. garniture des ancres ou appareil des ancres, comme câbles, grelins, crins, amarres)

I. 797.
S. 1816.
P. 3582.
G. 6672.

CDLXXXVIII. *Gulf*, (F. golphe)

I. 963.
S. 2661.
P. 4385.
G. 6130.

CDXXXIX. *Gunnel or gunwale*, (F. plat-bord)

I. 1070.
S. 3176. 3260.
P. 3552.
G. 5342. 6391.

CDXC. *Gunner*, (F. canonnier)

I. 347.
S. 1890.
P. 3675.
G. 5493.

CDXCI. *Gun-room*, (F. sainte-barbe)

I. 1373.
S. 3224.
P. 4782.
G. 5930.

CDXCII. *Gust*, (F. bouffée de vent ou rîlée)

I. 1292. 1323.
S. 3156. 3360.
P. 4714. 4719.
G. 6622.

CDXCIII. *Gutter-ledge*, (F. traversier d'écontille ou traversin)

I. 1619.
S. 2637.
P. 5017.
G. 6135.

CDXCIV. *Guy*, (F. corde de retenue, ou cordage qui sert à tenir en respect et à conduire un fardeau, que l'on hisse)

I. 1635.
S. 3196.
P. 4866.
G. 5182. 5976.

HAM

CDXCV. To gybe, (F. muder, trélucher ou changer, en parlant des voiles auriques)
 I. 328.
 S. 2161.
 P. 3915.
 G. 5656.

H.

CDXCVI. To hail, (F. hêler un vaisseau)
 I. 1116.
 S. 3472.
 P. 3980.
 G. 6258.

CDXCVII. Haliards, (F. drisses des huniers et autres voiles supérieures)
 I. 582.
 S. 2441.
 P. 3518. 3523. 3524. 3525. 3526.
 G. 5567. 5587.

CDXCVIII. Main-top-baliards (F. drisses du grand hunier)
 I. 583.
 S. 2444.
 P. 3521.
 G. 5483.

CDXCIX. Hammock, (F. branle ou hamac)
 I. 288.
 S. 2345.
 P. 4487.
 G. 5733.

HAN

D. Hammer, (F. marteau)
 I. 963.
 S. 2864.
 P. 4541.
 G. 5716.

DI. Clench-hammer, (F. marteau à dent)
 I. 969.
 S. 2865.
 P. 4542.
 G. 5717.

DII. To band the sails, (F. freler ou serrer les voiles)
 I. 1450.
 S. 1757. 3419.
 P. 3672.
 G. 5356.

DIII. Handspike or handspec, (F. anspéc, barre de vindas)
 I. 932.
 S. 2532.
 P. 4259.
 G. 5722.

DIV. To bang the rudder, (F. monter le gouvernail ou mettre en place le gouvernail)
 I. 1002.
 S. 2897.
 P. 4460.
 G. 6364.

DV. Hanging knees, (F. courbes verticales ou obliques des ponts)
 I. 279.
 S. 1800. 3038.
 P. 4096.
 G. 6722. 6599.

HAT

HAU

DVI. Hanks, (F. anneaux de bois, pour les voiles d'étai)

I. 727.

S. 1858.

P. 3640.

G. 5408.

DVII. Harbour, (F. port de mer, havre)

I. 1244.

S. 3133.

P. 3599. 4778.

G. 5377.

DVIII. Hatch or hatchway, (F. écoutille)

I. 213.

S. 2004. 2518.

P. 3747. 4238.

G. 6071.

DIX. Main-hatchway, (F. la grande écoutille)

I. 214.

S. 2519.

P. 4239.

G. 6072.

DX. Fore-hatchway, (F. l'écou-
tille de la fosse aux cables)

I. 215.

S. 2520.

P. 4241.

G. 6734.

DXI. Magazine-hatchway, (F. l'écou-
tille de la soute aux
poudres)

I. 216.

S. 2521.

P. 4240.

G. 5761.

DXII. Hatches, (F. panneaux
ou couvercles des écou-
tilles)

I. 213. 478.

S. 2518.

P. 3747.

G. 6071.

DXII. Hatchbars, (F. barres
d'écoutilles)

I. 631.

S. 1965.

P. 3747.

G. 6075.

DXIV. Hatchet, (F. hache, pe-
tite hache, hache à main)

I. 1197.

S. 2711.

P. 4492.

G. 5334.

DXV. To haul, (F. haler, tirer
un simple cordage à force
de bras)

I. 843.

S. 1774.

P. 3543. 3545. 3948.

G. 5201. 5479. 5590.

DXVI. To haul the wind, (F.
fermer le vent, pincer le vent,
bouliner les voiles, les ori-
enter plus près du vent qu'
elles n'étoient)

I. 1003. 1263.

S. 1733. 2241. 3033. 2811.

P. 3607. 3993. 4737. 4581.

G. 5184. 5269.

HEA

HEA

DXVII. *Hause-boles*, (F. ecubiers)

I. 1058. 533.
S. 2504.
P. 4242.
G. 5905.

DXVIII. *Hause - pipes*, (F. plombs des écubiers)

I. 1208.
S. 2172.
P. 4335.
G. 5904.

DXIX. *Hause-plugs*, (F. tampons d'écubiers)

I. 1560.
S. 3298.
P. 4955.
G. 6673.

DX. *Hawser*, (F. hauffiere ou cordage une fois commis, grelin, cablot)

I. 733.
S. 2700.
P. 5034. 4543.
G. 6699.

DXXI. *Hazy*, (F. brumeux, épais ou gras, en parlant du tems ou de l'horizon)

I. 1043.
S. 2469.
P. 4630.
G. 6135.

DXXII. *Head*, (F. avant du vaisseau, eperon ou poulaine)

I. 534. 1218.
S. 1780. 3128.
P. 3775.
G. 5637.

DXXIII. *Head-sails*, (F. voiles de l'avant)

I. 1680.
S. 3412.
P. 5098.
G. 6737.

DXXIV. *Head-rope of a sail*, (F. ralingue de têtère d'une voile)

I. 766.
S. 3181. 2665. 3184.
P. 4392.
G. 6195.

DXXV. *Head-land*, (F. cap ou promontoire)

I. 1266.
S. 3137.
P. 4754.
G. 5801. 6000.

DXXVI. *To heave*, (F. élever, quelque chose ou le tirer avec force)

I. 307. 1719.
S. 1889. 3461.
P. 5150.
G. 5405. 5415. 6795.

DXXVII. *To heave at the capstern*, (F. virer au cabestan)

I. 1720.
S. 9466.
P. 5153.
G. 5641.

DXXVIII. *To heave down a ship*, (F. virer un vaisseau en carene, à l'aide des cabestans)

I. 159. 1596. 991.
S. 3147.
P. 5151. 4434.
G. 5865. 6424.

HEE

HIG

DXXIX. *To heave any thing over board,* (F. jeter à la mer ou par dessus bord quelque chose de lourd)

I. 730.
S. 2447.
P. 4439.
G. 5415.

DXXX. *To heave the lead,* (F. sonder ou jeter la sonde)

I. 1416.
S. 3266. 2607.
P. 4802. 4935.
G. 6065.

DXXXI. *Heaver,* (F. levier de bois ou anspec)

I. 885.
S. 1802.
P. 3549.
G. 5744.

DXXXII. *Heel,* (F. talon de la quille, pied ou tenon de l'étambot)

I. 321.
S. 3357.
P. 4712. 4957.
G. 5755.

DXXXIII. *Heel of a mast,* (F. pied d'un mât)

I. 1199.
S. 3067.
P. 4709.
G. 6113.

DXXXIV. *To heel,* (F. plier ou donner à la bande)

I. 1597.
S. 3357. 3149.
P. 5152.
G. 6438. 6249.

DXXXV. *Helm,* (F. gouvernail ou proprement le timon ou la barre du gouvernail)

I. 1588.
S. 3318.
P. 4458.
G. 6364. 6608.

DXXXVI. *The ship answers the helm readily,* (F. le vaisseau gouverne bien, ou est sensible à son gouvernail)

I. 762.
S. 2591.
P. 4459.
G. 6078.

DXXXVII. *Helmport,* (F. jaumiere)

I. 1182.
S. 2801.
P. 3499.
G. 5751.

DXXXVIII. *Hen-coops,* (F. cages à poules)

I. 713.
S. 2645.
P. 4363.
G. 5778.

DXXXIX. *High water,* (F. mer haute, haute mer)

I. 957.
S. 2815. 2846.
P. 4526.
G. 6761.

HOG

HOL

DXL. *Hinges*, (F. pentures ou couplets)

I. 941.
S. 2000.
P. 4588.
G. 5731.

DXLI. *Port - hinges*, (F. pentures de sabords)

I. 943.
S. 2000.
P. 4588.
G. 5732.

DXLII. *Dowetail - hinges*, (F. couplets en queue d'hironde)

I. 944.
S. 2001.
P. 4589.
G. 6475.

DXLIII. *Hitch*, (F. clé, sorte de noeud)

I. 1727.
S. 1928.
P. 5162. 4031.
G. 5432.

DXLIV. *Hog*, (F. goret)

I. 1431.
S. 2503.
P. 3770. 4517.
G. 5358. 6466.

DXLV. *To hog a ship*, (F. gorretter un vaisseau, nettoyer ou balayer le fond d'un bâtiment à l'aide du goret)

I. 1432.
S. 1970.
P. 3771. 5059.
G. 5191.

DXLVI. *To hoist*, (F. hisser ou guinder)

I. 26.
S. 2773.
P. 4430. 4404.
G. 5259. 5591.

DXLVIII. *Hold*, (F. cale du vaisseau)

I. 1527.
S. 2007.
P. 4768.
G. 6323.

DXLVIII. *To trim the hold*, (F. arrimer, faire l'arrimage de la cale)

I. 992.
S. 1734.
P. 3673.
G. 6324.

DXLIX. *To rummage the hold*, (F. changer l'arrimage)

I. 568.
S. 1734.
P. 4130.
G. 6706.

DL. *Depth or height of the hold*, (F. creux d'un vaisseau)

I. 1227.
S. 3138.
P. 3498. 4756.
G. 5775.

DLI. *Holdfast*, (F. sergent de menuisier ou valet)

I. 175.
S. 3377.
P. 3756.
G. 5890.
G

HON

HUL

DLII. Hood, (F. capot d'échelle, tuyau d'une cheminée de cuisine)

I. 374.
S. 3264.
P. 4564.
G. 6462.

DLIII. Hood of a pump, (F. capot)

I. 375.
S. 3303.
P. 3984.
G. 5831. 6281.

DLIV. Hook, (F. croc ou crochet)

I. 718.
S. 3063. 3052.
P. 3778. 4368.
G. 5408. 5927.

DLV. Hoops, (F. cercles)

I. 415.
S. 1858. 1859. 1860.
P. 3639. 3642.
G. 5318.

DLVI. Horse of a yard, (F. marche-pied de vergue)

I. 946.
S. 2679.
P. 4200.
G. 6230.

DLVII. Horsing-iron, (F. coin à manche ou patraisse, outil de caltat avec un long manche)

I. 1127.
S. 3087.
P. 4751.
G. 5872.

DLVIII. Hose, (F. manche à eau ou tuyau)

I. 927.
S. 2836.
P. 4509.
G. 6092.

DLIX. Hospital-ship, (F. vaisseau servant d'hôpital)

I. 102.
S. 1954. 2730.
P. 4407.
G. 5776.

DLX. Hounds, (F. jottereaux ou flâques des mâts)

I. 972.
S. 2128.
P. 4881.
G. 6207.

DLXI. Housing or house-line, (F. luzin)

I. 986.
S. 3081.
P. 4876. 4562.
G. 5782.

DLXII. Hoy, (F. heu, bateau de passage)

I. 169.
S. 2628.
P. 4355.
G. 5753.

CLXIII. Hull of a ship, (F. corps d'un vaisseau)

I. 1405.
S. 2212.
P. 3931.
G. 6378.

INS

IRO

DLXIV. A-bull, (F. à sec, à mâts et à cordes)

I. 124. 496. 804.
S. 1839. 2212.
P. 3492. 3949.
G. 6684. 6378.

DLXV. Hurricane, (F. ouragan ou tempête)

I. 1065.
S. 2027.
P. 4352.
G. 6635. 6199.

I.

DLXVI. Ice, (F. glace)

I. 734. 155.
S. 1931.
P. 3722.
G. 5550.

DLXVII. Inlet, (F. petite entrée, petit bras de mer, ouverture entre les terres)

I. 320.
S. 1744.
P. 3616.
G. 5251.

DLXVIII. Insurance, (F. assurance)

I. 1474.
S. 3233.
P. 4911.
G. 5252.

DLXIX. Policy of insurance, (F. police d'assurance)

I. 1219.
S. 3103.
P. 4911.
G. 6256.

DLXX. Premium of insurance, (F. prime d'assurance)

I. 1252.
S. 3124.
P. 4791.
G. 5253.

DLXXI. To insure, (F. assurer)

I. 125.
S. 1892.
P. 3678.
G. 6720.

DLXXII. Insurers, (F. assureurs)

I. 126.
S. 1891.
P. 3677.
G. 5254.

DLXXIII. Iron, (F. fer)

I. 526.
S. 2721.
P. 3748. 3981. 4313.
G. 5547.

DLXXIV. Iron work of the rudder, (F. ferrures du gouvernail)

I. 627.
S. 2720.
P. 4311.
G. 5548.
G 2

JET

JOE

DLXXV. Iron borse, (F. porte-vergue ou batayole de poulaine)

I. 186.
S. 1976.
P. 4798. 4682.
G. 6213.

DLXXVI. Island of ice, (F. banc ou île de glace)

I. 155.
S. 1931.
P. 3722.
G. 5550.

DLXXVII. Jack, (F. pavillon de beaupré),

I. 163.
S. 2658.
P. 3728.
G. 5668.

DLXXVIII. Jack, (F. petit cric)

I. 533.
S. 2807.
P. 4376.
G. 5506.

DLXXIX. Jack with a lantern, (F. feu saint-elme)

I. 694.
S. 2623.
P. 4323.
G. 5798.

DLXXX. Jetsam or jetson, (F. choses jettées à la mer, qui se retrouvent sur les rivages)

I. 732.
S. 2715.
P. 4308.
G. 6812.

DLXXXI. Jewel - blocks, (F. poulies des drisses des bonnettes)

I. 245.
S. 2908.
P. 4608.
G. 6023.

DLXXXII. Jib or standing jib, (F. grand foc)

I. 645.
S. 2847. 2613.
P. 5092.
G. 5907.

DLXXXIII. Middle jib, (F. second foc ou faux foc)

I. 468.
S. 2613.
P. 3820.
G. 6138.

DLXXXIV. Jib-boom, (F. bâton de foc)

I. 132. 183.
S. 2031.
P. 4680.
G. 5296.

DLXXXV. Jib - iron, (F. racambeau du grand foc)

I. 416.
S. 1877.
P. 4504.
G. 5908.

DLXXXVI. Jolly - boat, (F. petit canot)

I. 169.
S. 2035.
P. 3956.
G. 6447.

KED

KEE

DLXXXVII. Journal, (F. journal de navigation ou journal nautique)

I. 550.
S. 2435.
P. 4148.
G. 5796.

DLXXXVIII. Junks, (F. bouts de cables, servant à faire du bitord, des fourrures, des garcettes, des badernes &c.)

I. 1190.
S. 3356.
P. 5036.
G. 5553.

DLXXXIX. Jury-mast, (F. mât de fortune)

I. 1191.
S. 1872.
P. 3656. 3730.
G. 6184.

K.

DXC. To keckle, (F. fourrer un cable, avec de vieux cordages)

I. 808.
S. 1759.
P. 4186.
G. 6436.

DXCI. Kedge or kedge-anchor, (F. petite ancre de touée ou ancre à empenne)

I. 1141.
S. 2639.
P. 4837.
G. 5204.

DXCII. Keel, (F. quille)

I. 8. 1255.
S. 3146.
P. 4932. 4817.
G. 5855.

DXCIII. Rabbit of the keel, (F. rablure de la quille)

I. 189.
S. 1785.
P. 3554.
G. 5862.

DXCIV. Scarfs of the keel, (F. écarts de la quille)

I. 746.
S. 2772.
P. 4219.
G. 5861.

DXCV. Sheathing of the keel, (F. doublage de la quille)

I. 570.
S. 2465.
P. 4337.
G. 6714.

DXCVI. False keel, (F. fausse quille)

I. 1374.
S. 3482.
P. 4931.
G. 5857.

DXCVII. Keelage, (F. sorte de droit, qui se paie dans certains ports sur l'entrée des bâtimens)

I. 577.
S. 2400.
P. 4151.
G. 5702.

KEY

KNE

DXCVIII. Kelson, (F. carlingue du fond du vaisseau)

I. 467. 1249. 1101.

S. 2203. 3254.

P. 4932.

G. 5927.

DXCIX. Kentledge, (F. faumons de fer pour kék)

I. 1393.

S. 2804.

P. 4452.

G. 5314.

DC. Kevels, (F. taquets à coeur, pour amarrer les manoeuvres contre le bord)

I. 284.

S. 3118.

P. 3497. 4295.

G. 5953.

DCI. Kevel-heads, (F. bittons ou taquets, formés des bouts des allonges de revers du vaisseau, pour amarrer les manoeuvres)

I. 204.

S. 3118. 2494.

P. 3497.

G. 6257.

DCII. Key or kay, (F. quai, espace bordé de maisons le long d'une rivière)

I. 999.

S. 2913.

P. 4593.

G. 5810.

DCIII. Knees, (F. courbes des ponts et en général toutes sortes de courbes)

I. 278. 535.

S. 2191.

P. 4590.

G. 5913.

DCIV. Hanging knees, (F. courbes verticales)

I. 279.

S. 3038.

P. 4096.

G. 6599.

DCV. Lodging knees, (F. courbes horizontales)

I. 280.

S. 2384.

P. 4095.

G. 6804.

DCVI. Standard-knees, (F. courbes verticales, employées le plus souvent aux baux du faux pont)

I. 283.

S. 2385.

P. 4098.

G. 6717.

DCVII. Transom knees, (F. courbes d'arcales)

I. 282.

S. 2389.

P. 4100.

G. 5746.

DCVIII. Wing-transom-knees,
(F. courbes d'arçasse de la
sainte-barbe, placées au ni-
veau de la lisse d'hourdi)

I. 284.
S. 2388.
P. 4101.
G. 5748.

DCIX. Helmport transom-knees
(F. courbes d'arçasse de la
sainte-barbe, placées au ni-
veau de la barre au bout de
l'étrambot)

I. 285.
S. 2387.
P. 4099.
G. 5749.

DCX. Deck-transom-knees, (F.
courbes du premier pont)

I. 286.
S. 2389.
P. 4097.
G. 5747.

**DCXI. Knight-heads or bollard-
timbers,** (F. apôtres, et plus
proprement le haut des a-
pôtres, entre lesquels est
contenu le mât de beaupré)

I. 96.
S. 1898. 2831.
P. 4685. 4236.
G. 5906.

DCXII. Knittles, (F. rabans,
éguiettes et garettes)

I. 494.
S. 2303.
P. 4036.
G. 5920.

DCXIII. Knot, (F. noeud, bou-
ton fait au bout d'un cor-
dage)

I. 1046.
S. 2945.
P. 4031.
G. 5917.

DCXIV. Knots, (F. noeuds de
la ligne de loc)

I. 1452.
S. 3239.
P. 4922.
G. 6068.

DCXV. Knuckle-timbers, (F.
couple de coltis)

I. 1270. 1015.
S. 2917.
P. 3715.
G. 6556.

L.

DCXVI. To labour, (F. fati-
guer, avoir les mouvemens
durs, en parlant d'un vais-
seau)

I. 607.
S. 3339.
P. 5016.
G. 5249.

DCXVII. Ladder, (F. échelle)

I. 1406.
S. 2495.
P. 4215.
G. 6039.

LAN

DCXVIII. *Quarter-deck-ladder*, (F. échelle des côtés, pour entrer dans le vaisseau babord et tribord, formée de taquets de bois cloués en dehors du bord et appelée simplement échelle ou grande échelle)

I. 1407.
S. 2497.
P. 4216.
G. 6638.

DCXIX. *Quarter-ladders*, (F. échelles de poupe, de corde avec des échelons de bois)

I. 1407.
S. 2496.
P. 4216.
G. 6638.

DCXX. *Laden in bulk*, (F. chargé en grenier)

I. 386.
S. 2199.
P. 3935.
G. 6641.

DCXXI. *To launch*, (F. lancer à la mer ou lancer à l'eau)

I. 1643.
S. 1926.
P. 4116.
G. 5185.

DCXXII. *To launch the boat*, (F. mettre la chaloupe à la mer)

I. 990.
S. 2450.
P. 4116.
G. 5282.

LAN

DCXXIII. *Land-breeze, or land-turn*, (F. brise de terre)

I. 1696.
S. 3452.
P. 5118.
G. 5998.

DCXXIV. *Land-mark*, (F. remarque, amaye, amarque ou reconnoissance)

I. 945.
S. 2849.
P. 3717.
G. 5285. 6097.

DCXXV. *Laniard*, (F. ride)

I. 582.
S. 1751.
P. 4003.
G. 6659.

DCXXVI. *The laniards of the shrouds*, (F. rides des haubans)

I. 505.
S. 1752.
P. 4003.
G. 6756.

DCXXVII. *Laniards of the stoppers*, (F. aiguillettes des boffes)

I. 1365.
S. 2890.
P. 4584.
G. 6484.

LAR

LAY

DCXXVIII. *Laniards of the gunports*, (F. garans des pa lanquins de sabords)

I. 1102.
S. 1751.
P. 4963.
G. 5262.

DCXXIX. *Laniard of the buoy*, (F. petite corde attachée à la bouée, pour la saisir lorsqu'on veut la porter)

I. 1360.
S. 3167.
P. 4003.
G. 5845.

DCXXX. *Lantern or lantern*, (F. fanal)

I. 601.
S. 2584.
P. 4301.
G. 6005.

DCXXXI. *Larbord*, (F. babord ou côté gauche du vaisseau)

I. 232. 868.
S. 1915. 2684.
P. 3697. 3804.
G. 5291.

DCXXXII. *Large*, (F. largue, en parlant du vent)

I. 865.
S. 2789.
P. 5115.
G. 6326.

DCXXXIII. *To sail large*, (F. aller vent largue, courir vent largue, avoir le vent largue)

I. 1236.
S. 2763.
P. 3611.
G. 6328.

DCXXXIV. *To lash*, (F. amarrer, lier ou aiguilletter)

I. 875.
S. 1813.
P. 5027.
G. 6553.

DCXXXV. *Lashing*, (F. aiguillette ou ligne d'amarrage)

I. 1475. 897.
S. 2038. 2245.
P. 3814. 5165.
G. 5376.

DCXXXVI. *Latsen or latinsails*, (F. voiles latines)

I. 1660.
S. 3403.
P. 5093. 5066.
G. 6383.

DCXXXVII. *To lay the land*, (F. noyer la terre, s'éloigner des côtes, perdre la terre de vue)

I. 1168.
S. 3040.
P. 4730.
G. 6027.

DCXXXVIII. *To lay ropes or cordage, (F. commettre, en parlant de cordages).*

I. 456.
S. 2422.
P. 4088.
G. 6664.

DCXXXIX. *To lay up a ship, (F. désarmer un vaisseau)*

I. 555.
S. 2413.
P. 4127.
G. 5266.

DCXL. *Lay-days, (F. jours de stacic)*

I. 479. 1516.
S. 2436.
P. 4149.
G. 6046.

DCXLI. *Lead, (F. plomb de sonde)*

I. 1415.
S. 3267. 3265.
P. 4934. 4800.
G. 6063.

DCXLII. *Deep-sea-lead, (F. grand plomb de sonde)*

I. 1415.
S. 3265. 2499.
P. 4934. 4800.
G. 6064.

DCXLIII. *To heave the lead, (F. fonder ou jeter la sonde)*

I. 1416.
S. 3260.
P. 4935. 4306.
G. 6065.

DCXLIV. *Lead-nails, (F. clous à plomb)*

I. 428.
S. 2250.
P. 4286.
G. 5385.

DCXLV. *Leak, (F. voie d'eau)*

I. 528. 596.
S. 1764.
P. 5063.
G. 6012.

DCXLVI. *The ship has sprung a leak, (F. le vaisseau a fait une voie d'eau, ou a une voie d'eau)*

I. 597.
S. 1765.
P. 5064.
G. 6013.

DCXLVII. *To fother a leak, (F. aveugler une voie d'eau)*

I. 135. 598.
S. 1766. 2267. 3304.
P. 4970.
G. 6014.

DCXLVIII. *To stop a leak, (F. boucher une voie d'eau)*

I. 135.
S. 1766.
P. 4970.
G. 6014.

DCXLIX. *To leak, (F. faire eau)*

I. 10.
S. 1767.
P. 3536.
G. 6016.

DCL. A cask that leaks, (v. futaille qui coule)

I. 446.
S. 2404.
P. 4120.
G. 6016.

DCLI. Leakage, (v. coulage)

I. 1429.
S. 2406.
P. 4121.
G. 6015.

DCLII. Lee-side, (v. coté de dessous le vent)

I. 156. 352.
S. 2339.
P. 4062.
G. 6020.

DCLIII. Lee-shore, (v. terre ou côte sous le vent du vaisseau)

I. 518.
S. 2334.
P. 4058.
G. 6028.

DCLIV. Lee-braces, (v. bras de dessous le vent)

I. 1495.
S. 2077.
P. 3828.
G. 6019.

DCLV. Lee-ward, (v. sous le vent du vaisseau, en général le coté de dessous le vent)

I. 1494.
S. 3270.
P. 4938.
G. 6025.

DCLVI. A leeward tide, (v. marée qui porte sous le vent; ou qui coust du même côté que le vent)

I. 960.
S. 2854.
P. 4528.
G. 6026.

LCLVII. Leeches, (v. bords des voiles ou leurs côtés perpendiculaires)

I. 1586.
S. 2006.
P. 4982.
G. 6601.

DCLVIII. Leech-lines, (v. cargue-boulines)

I. 1459.
S. 2838.
P. 3622. 4914.
G. 6171.

DCLIX. Leech-rope, (v. ralingue de chute)

I. 1297.
S. 3182.
P. 5007.
G. 6035.

DCLX. Letter of mark, (v. lettre de marque ou de représailles)

I. 1131.
S. 2208.
P. 4523.
G. 6098.

DCLXI. *To lie-to or to lie-by*
(F. etre en panne)

I. 372.
S. 2186. 2541.
P. 5024.
G. 5371.

DCLXII. *To lie-to, (in a storm)* (F. etre à la cape)

I. 372.
S. 2541.
P. 3927.
G. 5371.

DCLXIII. *To lie along, (F. etre couché, plier ou donner à la bande)*

I. 536.
S. 3582.
P. 4110.
G. 5945.

DCLXIV. *Lifts, (F. balancines)*

I. 60. 151.
S. 1808.
P. 3573. 3575.
G. 6688.

DCLXV. *Standing lifts of the sprit-sail yard, (F. moustaches de la civadiere)*

I. 1007.
S. 2901.
P. 3577.
G. 6689.

DCLXVI. *Standing lifts of the cross-jack-yard, (F. moustaches de la vergue sèche)*

I. 1008.
S. 2902.
P. 3576.
G. 6689.

DCLXVII. *A light ship, (F. vaisseau léger, ou qui n'est pas chargé)*

I. 87.
S. 2764.
P. 4426.
G. 6018.

DCLXVIII. *Light, (F. feu sur la côte, pour servir de reconnaissance aux vaisseaux &c.)*

I. 1241. 693.
S. 3234. 3113.
P. 4773.
G. 5575. 6018.

DCLXIX. *Light-house, (F. tour à feu ou phare)*

I. 619. 601.
S. 3234. 2584.
P. 4301. 4299.
G. 5575.

DCLXX. *Lighter, (F. allége ou barque de charge, des ports et rivières, comme chalon, gabarre &c.)*

I. 52. 1571. 1194. 1017.
696.
S. 1960. 2228. 2628.
P. 1790. 3764. 4355.
G. 6470. 6044.

DCLXXI. *Lignum vitae, (F. gaïac, bois de gaïac)*

I. 883.
S. 3207. 2988.
P. 4880. 4676.
G. 6403. 6254.

LIS

LOG

DCLXXII. *Limbers or limber-boles*, (F. anguilleres, canai des anguilleres)

I. 92.
S. 2669.
P. 3791.
G. 6187.

DCLXXIII. *Limber boards*, (F. bordages des anguilleres)

I. 306.
S. 2473.
P. 4948.
G. 5622.

DCLXXIV. *Line*, (F. ligne, fiste de cordage)

I. 1358.
S. 1981.
P. 3676. 3939. 4475.
G. 6048.

DCLXXV. *Deep-sea-line or lead-line*, (F. ligne de fonde)

I. 902.
S. 3267.
P. 4514.
G. 6067. 6066.

DCLXXVI. *Tarred line*, (F. ligne noire ou goudronnée)

I. 1359.
S. 1982.
P. 4476.
G. 5653.

DCLXXVII. *List*, (F. faux côté, the ship has a list to port, (F. le vaisseau a un faux côté sur babord))

I. 599.
S. 2582.
P. 4297.
G. 6438.

DCLXXVIII. *To load*, (F. charger)

I. 383.
S. 2201.
P. 3494.
G. 5990.

DCLXXIX. *Load-water-line*, (F. ligne de flottaison)

I. 901.
S. 2803.
P. 4479.
G. 5992.

DCLXXX. *Locker*, (F. equipet ou petite armoire)

I. 1404.
S. 3306.
P. 3970.
G. 6536.

DCLXXXI. *Lodging-knees*, (F. courbes horizontales)

I. 280.
S. 3366. 2384.
P. 4095.
G. 6804.

DCLXXXII. *Log*, (F. loc)

I. 904.
S. 2206.
P. 3742.
G. 6050.

DCLXXXIII. *Log-board*, (F. table de loc)

I. 1562.
S. 2365.
P. 3896.
G. 6748. 6053.

DCLXXXIV. *Log - book*, (v. livre de loc ou journal de navigation)

I. 894.
S. 2706.
P. 4471.
G. 6051.

DCLXXXV. *Log-line*, (v. ligne de loc)

I. 905.
S. 2311. 2330.
P. 3743. 4477. 4041.
G. 6250.

DCLXXXVI. *Log - reel*, (v. tour pour loc)

I. 172. 2339. 1123.
S. 1961. 2206. 2997.
P. 3742. 3943.
G. 6361. 6052.

DCLXXXVII. *Long-boat*, (v. chaloupe)

I. 171. 1425. 849.
S. 2779. 2583.
P. 4440. 4217.
G. 5321.

DCLXXXVIII. *To log*, (v. loier, venir au lof)

I. 1073.
S. 2811.
P. 4480.
G. 6082.

DCLXXXIX. *Look-out*, (v. de couverte ou vigie)

I. 791.
S. 3458.
P. 5147.
G. 5274.

DCXC. *Loom of an oar*, (v. bras, manche, ou partie intérieure d'un aviron)

I. 742.
S. 2756.
P. 4516.
G. 5719.

DCXCI. *Loom-gale*, (v. petit vent frais, petit vent frais sur l'eau)

I. 1196.
S. 2627. 2272.
P. 5116. 4845.
G. 5273.

DCXCII. *To loom*, (v. paroître dans le brouillard ou dans le lointain)

I. 1118.
S. 3021.
P. 4670.
G. 6817.

DCXCIII. *Loop-holes*, (v. meurtrières)

I. 296.
S. 2094.
P. 3859.
G. 6414.

DCXCIV. *To loosen a sail*, (v. déployer ou larguer une voile)

I. 861.
S. 2783. 2421.
P. 4446.
G. 6062.

MAT

MAT

DCXCV. Low water, (F. basse mer ou mer basse)

I. 958.
S. 1921. 2852. 2845.
P. 3704. 4527.
G. 6168.

DCXCVI. To lower, (F. amener)

I. 1. 1686.
S. 3418.
P. 3495. 3569.
G. 6625.

DCXCVII. Lug-sail, (F. voile de fortune ou de tréou)

I. 1676.
S. 3438.
P. 5091.
G. 5560.

M.

DCXCVIII. Magazine, (F. soule aux poudres)

I. 334.
S. 3013. 2521.
P. 4661.
S. 6269.

DCXCIX Main-mast, (F. grand mât)

I. 37.
S. 2434.
P. 4554.
G. 5674.

DCC. Main-top-mast, (F. grand mât de hune)

I. 40.
S. 3016. 2868.
P. 4545.
G. 6606.

DCCI. Main-top-gallant-mast, (F. mât de grand perroquet)

I. 43.
S. 2871. 2869.
P. 4546.
G. 5675.

DCCII. Main-yard, (F. grande vergue)

I. 1146.
S. 3432.
P. 5124.
G. 6302.

DCCIII. Main-top-yard, (F. vergue de grand hunier)

I. 1147.
S. 3433.
P. 5125.
G. 6303.

DCCIV. Main-top-gallant-yard (F. vergue de grand perroquet)

I. 1148.
S. 3434.
P. 5126.
G. 5684.

DCCV. Main-sail, (F. grande voile)

I. 1646. 1620.
S. 3380. 3017.
P. 5069. 4689.
G. 5457. 6513. 6022. 5672.

MAI

DCCVI. *Main-top-sail*, (F. voile de grand hunier)

I. 1647. 699.
S. 3391. 2630.
P. 5083. 5070. 4377.
G. 6514. 6106. 5673.

DCCVII. *Main-top-gallant-sail*, (F. voile de grand perroquet)

I. 475. 1648. 1096.
S. 3395. 3382. 3250. 2769.
P. 5084. 5071. 4421.
G. 6515.

DCCVIII. *Main-top-gallant-royal*, (F. voile de grand perroquet volant)

I. 1649.
S. 3383.
P. 5127. 5072. 4929.
G. 6516.

DCCIX. *Main-braces*, (F. grands bras ou bras de la grande vergue)

I. 256.
S. 2064.
P. 3829.
G. 5441.

DCCX. *Main-top-braces*, (F. bras de grand hunier)

I. 257.
S. 2065.
P. 3830.
G. 5444.

MAI

DCCXI. *Main-top-gallant-braces*, (F. bras de grand perroquet)

I. 258.
S. 2066.
P. 3831.
G. 5447.

DCCXII. *Main-stay-sail*, (F. grande voile d'étay)

I. 1668.
S. 3392. 3102.
P. 4328. 4073. 4032.
G. 6589.

DCCXIII. *Main-shrouds*, (F. grands haubans ou haubans du grand mât)

I. 1739.
S. 2948. 2738.
P. 4173.
G. 6752.

DCCXIV. *Main-sheets*, (F. écoutes de la grande voile)

I. 1436.
S. 2511.
P. 4233.
G. 6457.

DCXV. *Main-hatchway*, (F. grande écoute)

I. 214.
S. 2519.
P. 4239.
G. 6072.

DCCXVI. *Main-wale*, (F. la plus brasse précinte)

I. 493.
S. 2243.
P. 3996.
G. 5341.

MAK

MAN

DCCXVII. To make sail or more sail, (F. faire de la voile, mettre de la voile ou augmenter la voilure)

I. 542.
S. 2619.
P. 4672.
G. 6533.

DCCXVIII. To make the land, (F. atterrir, découvrir la terre)

I. 1203.
S. 1885.
P. 4980.
G. 5248.

DCXIX. To make sternway, (F. culer, aller par l'arrière)

I. 1329.
S. 1903.
P. 3609.
G. 5515.

DCCXX. To make water, (F. faire eau, avoir une voie d'eau)

I. 10.
S. 1767.
P. 4303.
G. 6017.

DCCXXI. Making - iron, (F. ciseau de calfat double ou cannelé, pour enfoncer l'é-toupe et la rabattre dans les coutures)

I. 318.
S. 2144.
P. 4313.
G. 6313.

DCCXXII. Mallet, (F. maillet)

I. 968.
S. 2864.
P. 4541.
G. 5902. 5716.

DCCXXIII. Caulking - mallet, (F. maillet à calfat)

I. 984.
S. 2816.
P. 4490.
G. 5823.

DCCXXIV. Serving mallet, (F. maillet à fourrer)

I. 983. 980.
S. 2816.
P. 4491.
G. 5882.

DCCXXV. Man of war, (F. vaisseau de guerre)

I. 1023.
S. 2923.
P. 4620.
G. 5963.

DCCXXVI. To man a ship, (F. fournir un vaisseau de monde)

I. 588.
S. 3352.
P. 5033. 4258.
G. 5338.

DCCXXVII. To man the cap-stern, (F. mettre du monde au cabestan)

I. 115.
S. 2162.
P. 3883.
G. 5642.

MAR

MIZ.

DCCXXVIII. To man the pump
(F. armer la pompe)

I. 1631.
S. 2016.
P. 3803.
G. 6289.

DCCXXIX. Manger, (F. gatte)

I. 394.
S. 2135.
P. 4969.
G. 6243.

DCCXXX. Mariner, (F. marin, matelot, navigateur)

I. 965.
S. 2861.
P. 4539.
G. 6500.

DCCXXXI. Marline, (F. merlin)

I. 985.
S. 3080. 2879.
P. 4566.
G. 6037.

DCCXXXII. To marl, (F. merliner, ou embriomer une manoeuvre ou le point des voiles)

I. 1298.
S. 3183.
P. 3623. 3688. 5028. 5010.
G. 6036.

DCCXXXIII. Marling-spike, (F. epissoire)

I. 409.
S. 3022.
P. 4696.
G. 6134.

DCCXXXIV. Mast, (F. mât)

I. 31.
S. 1856. 2185. 2989.
P. 3904. 4553.
G. 6109.

DCCXXXV. Lower masts or standing masts, (F. mâts majeurs ou bas mâts)

I. 27.
S. 3000.
P. 4559.
G. 6123.

DCCXXXVI. Top-masts, (F. mâts de hune)

I. 28.
S. 2867.
P. 4544.
G. 5437.

DCCXXXVII. Main-top-mast (F. grand mât de hune)

I. 40.
S. 2865.
P. 4545.
G. 6606.

DCCXXXVIII. Fore-top-mast, (F. petit mât de hune)

I. 41.
S. 2870.
P. 4547.
G. 6739.

DCCXXXIX. Mizzen-top-mast, (F. mât de perroquet de fougue)

I. 43.
S. 2872.
P. 4549.
G. 5957.

MAS

MAS

DCCXL. *Spare-top-mast*, (F. mât de hune de rechange)

I. 36.
S. 2874.
P. 4551.
G. 5423.

DCCXLI. *Main - mast*, (F. grand mât)

I. 37.
S. 2990.
P. 4554.
G. 6110. 5758.

DCCXLII. *Fore-mast*, (F. mât de misaine)

I. 38.
S. 2991.
P. 4555.
G. 6111. 5608.

DCCXLIII. *Mizen-mast*, (F. mât d'artimon)

I. 39.
S. 2992.
P. 4556.
G. 6112.

DCCXLIV. *Main-top-gallant-mast*, (F. mât de grand perroquet)

I. 43.
S. 2871. 2869.
P. 4546.
G. 5675.

DCCXLV. *Fore - top - gallant-mast*, (F. mât de petit perroquet)

I. 44.
S. 2871.
P. 4548.
G. 6607.

DCCXLVI. *Mizen-top-gallant-mast*, (F. mât de la perruche d'artimon)

I. 45.
S. 2873.
P. 4550.
G. 5950.

DCCXLVII. *Bowsprit - mast*, (F. mât de beaupré)

I. 225.
S. 1980.
P. 4406.
G. 5471.

DCCXLVIII. *A made mast*, (F. mât composé ou mât de plusieurs pièces)

I. 35.
S. 2993.
R. 3989.
G. 6825.

DCCXLXIX. *To spend a mast*, (F. casser un mât)

I. 1167.
S. 3041.
P. 4731.
G. 6120.

DCCL. *To spring a mast or yard*, (F. consentir, en parlant d'un mât, d'une vergue)

I. 626.
S. 2995.
P. 4558.
G. 5189. 6118.

MAT

MTD

DCCLI. A mast which is sprung
(*v.* un mât, qui a consenti,
qui a quelque fente, qui le
rend douteux)

I. 33.
S. 2995.
P. 4558.
G. 6121.

**DCCLII. Master of a merchant-
ship,** (*v.* capitaine marchand
ou patron)

I. 1080.
S. 2827.
P. 4573.
G. 6432.

DCCLIII. Mat, (*v.* fangle,
paille, bademe, tissu de
vieux cordages, servant à
fourrer des manoeuvres)

I. 1019.
S. 1736. 2985.
P. 4000. 4001.
G. 6127.

DCCLIV. Mate, (*v.* maître
d'équipage) *mate of a mer-
chant-ship,* (*v.* second ou
lieutenant d'un vaisseau
marchand)

I. 1207.
S. 1910. 3073.
P. 4745.
G. 6611.

DCCLV. Boatswain's mate,
(*v.* contre-maitre ou second
maître d'équipage)

I. 127.
S. 2687.
P. 4398.
G. 5412.

DCCLVI. Steward's-mate, (*v.*
maitre-valet)

I. 566.
S. 1911.
P. 4144.
G. 5426.

DCCLVII. Maul, (*v.* masse de
fer)

I. 979.
S. 3367. 2876.
P. 4488.
G. 6140.

DCCLVII. Mess, (*v.* plat des
gens d'équipage, gamelle)

I. 1300.
S. 3158.
P. 4826.
G. 5287.

DCCLIX. Messenger, (*v.* mar-
guerite)

I. 1108.
S. 1847.
P. 3627.
G. 5658.

**DCCLX. To clap a messenger on
the cable,** (*v.* faire margue-
rite, pour aider à lever l'an-
cre)

I. 896.
S. 2329.
P. 4144. 4054.
G. 6160.

DCCLXI. Midship, (*v.* milieu
du vaisseau)

I. 1044.
S. 2877.
P. 4563.
G. 6137.

MIZ

DCCLXII. *Midship-beam*, (v. maitre-bau)

I. 166.
S. 1938.
P. 5053.
G. 6534.

DCCLXIII. *Midship-frame*, (v. maitre-couple)

I. 488.
S. 2366.
P. 3947.
G. 6555. 6139. 5735.

DCCLXIV. *Mizen*, (v. artimon)

I. 1654.
S. 2885.
P. 4582.
G. 5344. 5345. 5346. 5443.

DCCLXV. *Mizen-mast*, (v. mât d'artimon)

I. 39.
S. 2992.
P. 4556.
G. 5349.

DCCLXVI. *Mizen-yard*, (v. vergue d'artimon)

I. 1852.
S. 3437.
P. 2100.
G. 5350.

DCCLXVII. *Mizen-shrouds*, (v. haubans d'artimon)

I. 1385.
S. 2740.
P. 4179.
G. 5352.

MIZ

DCCLXVIII. *Mizen-chains*, (v. porte-haubans d'artimon)

I. 1385.
S. 2740.
P. 4179.
G. 5351.

DCCLXIX. *Mizen-brails*, (v. cargues d'artimon)

I. 814.
S. 2176. 2198.
P. 3974.
G. 5347.

DCCLXX. *Mizen-top-mast*, (v. mât de perroquet de fougue)

I. 42.
S. 3872.
P. 4549.
G. 5957.

DCCLXXI. *Mizen-top-sail*, (v. voile de perroquet de fougue)

I. 472.
S. 3389.
P. 5078.
G. 5956.

DCCLXXII. *Mizen-bowlines*, (v. ouries d'artimon)

I. 218.
S. 2011.
P. 6797.
G. 5477.

MOL

MOU

DCCLXXIII *Mizen-top-gallant-mast*, (F. mât de la perruche d'artimon)

I. 45.
S. 2873.
P. 4550.
G. 5950.

DCCLXXIV. *Mizen-top-gallant-sail*, (F. perruche d'artimon ou voile de la perruche d'artimon)

I. 311. 192.
S. 3390.
P. 5079.
G. 5670.

DCCLXXV. *To change the mizen*, (F. changer l'artimon)

I. 328.
S. 2161.
P. 3914.
G. 5353.

DCCLXXVI. *To balance the mizen*, (F. prendre un ris à l'artimon)

I. 611.
S. 3330.
P. 4580.
G. 5354.

DCCLXXVII. *Mole or mole-head*, (F. mole ou jetée d'un port)

I. 553.
S. 2913.
P. 4593.
G. 6146.

DCCLXXVIII. *Monsoons*, (F. mouffons)

I. 1000.
S. 3451.
P. 5120.
G. 6218.

DCCCLXXIX. *To moor*, (F. amarrer ou affourcher un vaisseau)

I. 14. 118. 1071.
S. 1814.
P. 3500. 3583.
G. 5235.

DCCLXXX. *Moorings*, (F. corps morts pour l'amarrage des vaisseaux défarmés)

I. 78.
S. 1828.
P. 3602. 3969.
G. 5701.

DCCLXXXI. *Mooter or tree-nail-mooter*, (F. chevilleur ou maître chevilleur, ouvrier qui travaille les gour-nables)

I. 410.
S. 2110.
P. 3969.
G. 6159.

DCCLXXXII. *Mould*, (F. gabarit ou modele servant à tracer les pièces de bois, suivant les formes et contours qui leur conviennent dans la construction des vaisseaux)

I. 722.
S. 2667.
P. 4327.
G. 5337.

NAI

DCCLXXXIII. *To mould a piece of timber, (F. gabarier une pièce de bois)*

I. 996.
S. 2640.
P. 4364.
G. 5337.

DCCLXXXIV. *Mouset, (F. bouton ou pomme, d'étau et de tournevis: on dit aussi tû-
sêr)*

I. 1204.
S. 1974.
P. 3618.
G. 6129.

DCCLXXXV. *To mouse a hook, (F. équilleter un croc de palan &c. pour l'empêcher de se décrocher dans les mouvemens du vaisseau)*

I. 62.
S. 1815.
P. 3584.
G. 5706.

N.

DCCLXXXVI. *Nails, (F. clous)*

I. 407.
S. 2249.
S. 4790. 4077.
G. 5381. 5385.

NAI

DCCLXXXVII. *Weight nails or spikes (F. clous au poids, depuis huit ponces de longueur en dessus)*

I. 407.
S. 2249.
P. 4790. 4077.
G. 6562.

DCCLXXXVIII. *Clasp-nails or clasp-headed nails, (F. clous à tête piquée)*

I. 429.
S. 2251.
P. 4286.
G. 5531.

DCCLXXXIX. *Clout-nails or flat-headed nails, (F. clous à tête plate)*

I. 428.
S. 2250.
P. 4286.
G. 6251.

DCCXC. *Scupper-nails, (F. clous à maugere)*

I. 428.
S. 2250. 4316.
P. 4286.
G. 5381.

DCCXCI. *Sheathing-nails, (F. clous de doublage)*

I. 430.
S. 2252.
P. 4078.
G. 5739.

NEE

NUT

DCCXCII. *Pump - nails*, (F. clous à pompe)

I. 1513.

S. 2255.

P. 4079.

G. 6278.

DCCXCIII. *Clincher-nails*, (F. clous à vis)

I. 431.

S. 2253.

P. 4080.

G. 5894.

DCCXCIV. *Navigation*, (F. navigation, art de naviguer et action de naviguer)

I. 1041.

S. 2921.

P. 4617.

G. 6431.

DCCXCV. *Navy*, (F. marine, établissement de marine, forces maritimes d'un état)

I. 964.

S. 2860.

P. 4538.

G. 6096.

DCCXCVI. *Needle*, (F. aiguille)

I. 21.

S. 1769.

P. 3538.

G. 6152.

DCCXCVII. *Bolt-rope-needles*, (F. aiguilles à ralingue)

I. 22.

S. 1772.

P. 3539.

G. 6038.

DCCXVIII. *Netting*, (F. filets de bastingage)

I. 639.

S. 2589.

P. 5029.

G. 5577.

DCCXIX. *Nippers*, (F. garettes de tournevis)

I. 1366.

S. 2889.

P. 4583.

G. 5912.

DCCC *Norman*, (F. barre de bois qui se place dans un des trous du guindaut ou vindas dans les bâtimens marchands pour servir comme des bittes à amarrer le cable)

I. 393.

S. 2099.

P. 3869.

G. 5843.

DCCCI. *North*, (F. nord, septentrion, appelé dans la méditerranée et le levant, la tramontane)

I. 1605.

S. 2935.

P. 4362.

G. 6173.

DCCCII. *Nuts of the anchor*, (F. tenons de la verge d'une ancre)

I. 1067.

S. 2969.

P. 4648.

G. 5216.

O.

DCCCIII. *Oakum*, (F. étoupe)

I. 1530.
S. 2566.
P. 3902. 4282.
G. 6775.

DCCCIV. *White oakum*, (F. étoupe blanche)

I. 1532.
S. 2567.
P. 4283.
G. 6777.

DCCCIV. *Black or tarred oakum*, (F. étoupe noire ou goudronnée)

I. 1531.
S. 2568.
P. 4284.
G. 6776.

DCCCVI. *Oar*, (F. aviron ou rame)

I. 1299.
S. 1870.
P. 4853.
G. 5384.

DCCCVII. *To ship the oars*, (F. armer les avirons)

I. 114.
S. 1870.
P. 3657.
G. 6352.

DCCCVIII. *Offing*, (F. le large, le côté du large ou de la pleine mer, en dehors)

I. 55.
S. 1799. 1822.
P. 4520.
G. 6489.

DCCCIX. *To stand for the offing*, (F. avoir le bord au large, avoir le cap au large, courir au large)

I. 616.
S. 2314.
P. 4046.
G. 6509.

DCCCX. *The sea runs high in the offing*, (F. il y a grosse mer en dehors)

I. 949.
S. 2843.
P. 4519.
G. 4129.

DCCCXI. *Offward*, (F. vers le large, vers la pleine mer)

I. 50.
S. 2788. 1791.
P. 3620.
G. 6508.

DCCCXII. *Oozy ground*, (F. fond de vase)

I. 603.
S. 1983.
P. 4325.
G. 6442.

DCCCXIII. Orlop, (F. faux-pont)

I. 503.
S. 3117.
P. 3703.
G. 5967.

DCCCXVI. Orlop-beam, (F. bau du faux-pont ou faux bau)

I. 1400.
S. 1941.
P. 5049.
G. 5305.

DCCCXV. To over-blow, it over-blows, (F. il fait un coup de vent)

I. 1689.
S. 3428.
P. 5111.
G. 6622.

DCCCXVI. Over-board, (F. hors le bord ou à la mer)

I. 703.
S. 2396.
P. 4439.
G. 5417.

DCCCXVII. To heave over-board, (F. jeter à la mer)

I. 730.
S. 2447.
P. 4439.
G. 5415.

DCCCXVIII. To overhaul a tackle, (F. reprendre un palan)

I. 1320.
S. 2470.
P. 4839.
G. 6654.

DCCCXIX. Outlicher, (F. minois ou boutelof)

I. 779.
S. 3069. 3243.
P. 4679. 4702.
G. 5456. 5487.

DCCCXX. Outrigger, (F. aiguille de carène, c'est aussi un boute-hors, boutelof ou portelof, placé sur la hune et faisant saillie du côté du vent, pour pousser en dehors les galhaubans)

I. 196.
S. 3140.
P. 4214. 4210.
G. 6122.

DCCCXXI. Owner, (F. propriétaire, armateur ou marchand chargeur d'un bâtiment)

I. 117.
S. 2932.
P. 3651.
G. 6347.

DCCCXXII. Ox-eye, (F. oeil de boeuf, météore qui se remarque au cap de bonne espérance et qui préjuge un coup de vent)

I. 1056.
S. 2962.
P. 4644.
G. 6197.

PAR

PAR

P.

DCCCXXIII. Packet, (F. paquet)
(F. pa-
quebot)

I. 1098.
S. 2925.
P. 4692.
G. 6208.

DCCCXXIV. Painter, (F. cab-
lot servant à amarrer une
chaloupe ou un canot)

I. 1618.
S. 1812.
P. 3787.
G. 5572.

**DCCCXXV. To parcel the
seams,** (F. couvrir les cou-
tures de bordages avec des
bandes de vieille toile)

I. 623.
S. 1760.
P. 4430.
G. 6165. 6451.

DCCCXXVI. Parcelling, (F.
morceaux ou bandes de toile
pour fourrure)

I. 811.
S. 2185.
P. 4333.
G. 6451.

DCCCXXVII. Parliament-beel
(F. demibande)

I. 1139.
S. 3035.
P. 4725.
G. 5708.

DCCCXXVIII. Parrel, (F.
racage)

I. 1635.
S. 3154.
P. 5034.
G. 6314.

DCCCXXIX. Ribs of a parrel,
(F. bigots de racage)

I. 200.
S. 2798.
P. 4457.
G. 6316.

DCCCXXX. Parrel-rope, (F.
bâtard de racage)

I. 179.
S. 1975.
P. 3759.
G. 6317.

DCCCXXXII. Parrel-trucks,
(F. pommes de racage)

I. 1130.
S. 1987.
P. 4457.
G. 6315.

DCCCXXXII. To part, (F.
aller en dérive, en parlant
d'un vaisseau, dont le cable
a été rompu par le mauvais
tems)

I. 82. 711.
S. 2654.
P. 4373.
G. 6696.

PAS

PAY

DCCCXXXIII. Partners, (v. étambrais, aussi les trous mêmes ou passent les mâts, appelés également en françois, étambrais)

I. 657.

S. 2605.

P. 4205.

G. 5579.

DCCCXXXIV. Partners of the main mast, (v. étambrais du grand mât)

I. 658.

S. 2606.

P. 4206.

G. 5582.

DCCCXXXV. Pass or passport (v. congé ou passeport de bâtiment marchand, ou lettres de mer)

I. 1121.

S. 3023.

P. 4698.

G. 6501.

DCCCXXXVI. Passage, (v. traversée ou pailage d'un port à l'autre)

I. 1604.

S. 3446.

P. 3733.

G. 6703.

DCCCXXXVII. Passaree, (v. espèce de manchette, ou petit cordage servant, lorsque le vent est foible, à assujettir l'amure de la grande voile contre le côté du vaisseau)

I. 173.

S. 1955.

P. 3734.

G. 5483.

DCCCXXXVIII. Pauls or pauls, (v. élinguets de cabestan, de vindas ou guindaut et en général tous cliquets, soit de bois ou de fer)

I. 400.

S. 2805.

P. 4473.

G. 6209.

DCCCXXXIX. Hanging pauls, (v. élinguets verticaux ou cliquets de fer, pour retenir un vindas, un cabestan)

I. 401.

S. 2806.

P. 4474.

G. 6210.

DCCCXL. To paul the capstern, (v. mettre les élinguets au cabestan)

I. 401.

S. 2806.

P. 4474.

S. 6210.

DCCCXLI. To pay a ship's bottom, (v. elpalmer un bâtiment, donner un suif ou un couroy à un vaisseau)

I. 1498.

S. 1991.

P. 3992.

G. 5361.

DCCCXLII. To pay a seam, (v. goudronner ou brayer une couture)

I. 821.

S. 2468.

P. 4068.

G. 6164.

PEN

PIE

DCCCXLIII. *To pay out or pay away the cable,* (F. filer un cable ou une amarre, hors du vaisseau)

I. 1721.
S. 1883.
P. 3668.
G. 5230.

DCCCXLIV. *Peñero,* (F. pi-errier)

I. 1188.
S. 3032.
P. 4717.
G. 5325.

DCCCXLV. *Peek or peak,* (F. pec, ou vergue supérieure des grandes voiles de certains bâtimens, comme sloop; c'est aussi le coin d'en haut de ces voiles; la vergue est plus proprement appelée, *goff*)

I. 1195.
S. 3093.
P. 3629.
G. 5625.

DCCCXLVI. *Peek-balibards,* (F. martinet du pec, de ces mêmes voiles)

I. 759.
S. 1810.
P. 4732.
G. 5518.

DCCCXLVI. *Pendant,* (F. flamme)

I. 635.
S. 2593.
P. 4021.
G. 6784.

DCCCXLVIII. *Broad pendant,* (F. guidon ou cornette)

I. 502.
S. 2305.
P. 4708.
G. 6592.

DCCCXLIX. *Pendant,* (F. pen-deur)

I. 1162.
S. 2166.
P. 5142.
G. 5727.

DCCCL. *Brace-pendant,* (F. pendeur de bras)

I. 268.
S. 2061.
P. 3823.
G. 5450.

DCCCLI. *Main-tackle-pendant* (F. pendeur de grand palan ou de grande caliorne)

I. 1163.
S. 2308.
P. 4038.
G. 5728.

DCCCLII. *Fore-tackle-pendant* (F. pendeur de la caliorne de misaine)

I. 1164.
S. 2307.
P. 4039.
G. 5729.

DCCCLIII. *Pier,* (F. jetée d'un port ou môle)

I. 999.
S. 2913.
P. 4593.
G. 5769.

PIL

PIT

DCCCLIV. *Pillow*, (F. coussin
du mât de beaupié)

I. 486.
S. 2439.
P. 3562.
G. 5983.

DCCCLV. *Pilot*, (F. pilote, et
plus particulièrement, pi-
lote côtier)

I. 522.
S. 3073. 3074.
P. 4746.
G. 6055.

DCCCLVI. *To pilot a ship*, (F.
piloter un vaisseau)

I. 1206.
S. 3072.
P. 4744.
G. 6056.

DCCCLVII. *Pilotage*, (F. pi-
lotage, art, science ou travail
du pilote et action de pi-
loter)

I. 1205.
S. 3071.
P. 4152.
G. 6056.

DCCCLVIII. *Rates of pilotage*,
(F. droit des pilotes ou taxe
ou tarif pour le pilotage)

I. 1205.
S. 2794. 3071.
P. 4152.
G. 6057.

DCCCLIX. *Pin of a block*, (F.
essieu de poulie)

I. 1179.
S. 3058.
P. 4735.
G. 6156.

DCCCLX. *Pintles*, (F. équil-
lots de gouvernail)

I. 973.
S. 2819.
P. 4493.
G. 6368.

DCCCLXI. *Pirate*, (F. pirate,
forban, ecumeur de mer)

I. 1209.
S. 3086.
P. 4749.
G. 6505.

DCCCLXII. *Pitch*, (F. brai sec)

I. 1137.
S. 2080.
P. 3853.
G. 6222.

DCCCLXIII. *To pitch the seams
of a ship*, (F. brayer ou
goudronner les coutures d'
un vaisseau)

I. 841.
S. 2082.
P. 3854.
G. 6164.

DCCCLXIV. *Pitch-ladle*, (F.
cuillère à brai)

I. 3096.
S. 1926.
P. 4005.
G. 6224.

PLA

POL

DCCCLXV. *To pitch*, (F. tan-
guer, en parlant d'un vais-
seau)

I. 1368.
S. 2463.
P. 1862. 3646. 3647.
G. 6590.

DCCCLXVI. *Plank*, (F. bor-
dage)

I. 1563.
S. 3286.
P. 3680.
G. 6245.

DCCCLXVII. *To plank a ship
or to lay on the skin*, (F.
border un vaisseau)

I. 620.
S. 2390.
P. 4208.
G. 6247.

DCCCLXVIII. *Plat*, (F. four-
rure de vieux cordages ou
de bittord, pour les cabies)

I. 146.
S. 1918.
P. 3493.
G. 6544.

DCCCLXIX. *Plate*, (F. bande
de fer)

I. 855. 847.
S. 2226.
P. 3981.
G. 5547.

DCCCLXX. *Backstay - plates*,
(F. chaînes de galhaubans)

I. 857.
S. 2131.
P. 3890.
G. 6293.

DCCCLXXI. *Point*, (F. pointe,
cap, partie avancée d'une
côte peu élevée)

I. 1266.
S. 3137.
P. 4754.
G. 5801.

CCCCCLXXII. *Point*, (F. quart
ou aire-de-vent de la bouf-
sole)

I. 1283.
S. 3215.
P. 4892.
G. 5498.

DCCCLXXIII. *Point or point-
ing of a cable*, (F. queue-
de-rat, des manoeuvres,
cordages &c. Pointe des
garcettes de ris)

I. 444.
S. 3153.
P. 4822.
G. 5779.

DCCCLXXIV. *Fole-mast*, (F.
mât à pible, ou d'un seul
jet) *pole-masted*, (F. mâté
à pible)

I. 1193.
S. 2994.
P. 4752.
G. 6229.

DCCCLXXV. *Under bare poles*
(F. à sec, à mâts et à cor-
des, en parlant d'un bati-
ment, qui s'en va vent-ar-
rière, sans pouvoir porter
aucune voile dans un coup
de vent)

I. 124.
S. 1839.
P. 3492.
G. 4577. 6684.

POR

**DCCCLXXVI. *Pontoon*, (F. ponton, fosse pour le calé-
nage des vaisseaux)**

I. 1232.
S. 2228.
P. 4758.
G. 5860.

**DCCCLXXVII. *Poop*, (F. du-
nette)**

I. 1233.
S. 3105.
P. 4763.
G. 5766.

**DCCCLXXVIII. *Port or sea-
port*, (F. port-de-mer, havre)**

I. 1244.
S. 3133.
P. 4778.
G. 5700.

**DCCCLXXIX. *Port*, (F. fa-
bord)**

I. 1239.
S. 3112.
P. 4772.
G. 6234.

**DCCCLXXX. *Gun-room ports*,
(F. sabords de sainte barbe)**

I. 1240.
S. 3114.
P. 4774.
G. 1838. 5955.

**DCCCLXXXI. *Light-ports*, (F.
sabords des chambres d'of-
ficiers &c.)**

I. 1241.
S. 3113.
P. 4773.
G. 6045.

POR

**DCCCLXXXII. *Raft-port*, (F.
fabord de charge)**

I. 1242.
S. 3111.
P. 4861.
G. 5317.

**DCCCLXXXIII. *Port-binges*,
(F. pentures de sabords)**

I. 943.
S. 2000.
P. 4588.
G. 5732.

**DCCCLXXXIV. *Port-lids*, (F.
mantelets de sabords)**

I. 525.
S. 2371.
P. 4809.
G. 6235.

**DCCCLXXXV. *Port-ropes*, (F.
itaques des palanquins de
sabords)**

I. 792.
S. 2689.
P. 4399.
G. 6238.

**DCCCLXXXVI. *Port-sells*, (F.
feuillet de sabords)**

I. 994.
S. 1979.
P. 3766.
G. 6236.

**DCCCLXXXVII. *Port-tackle*,
(F. palanquins de sabords)**

I. 1104.
S. 1849.
P. 4959.
G. 6237.

PRE

PRI

DCCCLXXXVIII. *Port-last, to ride a-port-last or a portoise, (F. être au mouillage avec les mâts, le hune et les vergues amenées, dans un coup de vent)*

I. 593.
S. 2543.
P. 4264.
G. 6047.

DCCCLXXXIX. *Post, inner post, (F. contre-étambot intérieur)*

I. 464.
S. 1783.
P. 4002.
G. 5378. 5379.

DCCCXC. *Powder-room or magazine, (F. soute-aux-poudres)*

I. 334.
S. 3013.
P. 4661.
G. 6169.

DCCCXCI. *Pratic, (F. entrée ou faculté de communiquer, dans les ports sujets à quarantaine) to get pratic, (F. obtenir l'entrée)*

I. 1248.
S. 3120.
P. 4789.
G. 6299.

DCCCXCII. *Prestmen, (F. matelots provenant de la presse)*

I. 957.
S. 2863.
P. 4540.
G. 6125.

DCCCXCIII. *Preventer-brace (F. faux-bras)*

I. 475.
S. 2284.
P. 3726.
G. 5418.

DCCCXCIV. *Preventer-shrouds, (F. haubans de fortune, faux-haubans, pataaras)*

I. 1377.
S. 2949.
P. 4103.
G. 5424.

DCCCXCV. *Preventer-stay, (F. faux-étai)*

I. 480.
S. 2553. 2287.
P. 4024.
G. 5422.

DCCCXCVI. *Preventer-back-stay, (F. galhauban volant)*

I. 475.
S. 2283.
P. 4019.
G. 5420.

DCCCXCVII. *To prick the sails (F. renforcer les coutures des voiles, recoudre les voiles, dans l'entredeux de chaque couture, lorsqu'elles sont vicilles)*

I. 1321.
S. 3173.
P. 4851.
G. 6333.

PRO

PUM

DCCCXCVIII. *To prick the chart,* (F. pointer la carte)

I. 1265.

S. 2211.

P. 4766.

G. 5359.

DCCCXCIX. *Primage,* (F. cha-
peau)

I. 369.

S. 2185.

P. 3925.

G. 5830.

DCCCC. *Privateer,* (F. cor-
faire, armateur)

I. 506.

S. 1868.

P. 3928.

G. 5638.

DCCCCI. *Prize,* (F. prise, ba-
timent pris)

I. 1250.

S. 1850. 1851. 1852.

P. 3634. 3635.

G. 6262.

DCCCCII. *To prize,* (F. éta-
blir un levier, pour mou-
voir un fardeau)

I. 1344.

S. 3209.

P. 4819.

G. 5294.

DCCCCIII. *Protest,* (F. protêt,
procès-verbal, fait par le
capitaine de l'équipage d'
un vaisseau)

I. 1259.

S. 3131.

P. 4799.

G. 6502.

DCCCCIV. *Prow,* (F. proue,
berthelot, flèche des bâti-
mens latins)

I. 1261.

S. 3127.

P. 4795.

G. 6732.

DCCCCV. *Puddening,* (F. bour-
relet de cordage, tissu)

I. 1083.

S. 2703.

P. 4598.

G. 6029.

DCCCCVI. *Puddening of an
anchor,* (F. emboudinure d'
une ancre)

I. 738.

S. 1836.

P. 3615.

G. 5218.

DCCCCVII. *Puddening of a
mast,* (F. bourrelet d'un mât)

I. 1084.

S. 2704.

P. 4599.

G. 6030.

DCCCCVIII. *Pump,* (F. pompe)

I. 1627.

S. 2013.

P. 3798.

G. 6270.

DCCCCIX. *Chain-pump,* (F.
pompe à chapelet)

I. 1627.

S. 2014.

P. 3800.

G. 5854.

PUM

DCCCCX. Head-pump, (F. pompe de l'avant du vaisseau, établie pour pomper l'eau de la mer)

I. 1628.
S. 2615.
P. 3799.
G. 6271.

DCCCCXI. Pump-dale, (F. dale de pompe)

I. 927.
S. 1753.
P. 3517.
G. 6272.

DCCCCXII. Pump-brake, (F. bringuebaie)

I. 931.
S. 2237.
P. 1939.
G. 5646.

DCCCCXIII. Hood of a pump, (F. capot, qui couvre la roue d'une pompe à chapelet)

I. 375.
S. 3303.
P. 3984.
G. 6281.

DCCCCXIV. Gaugerod of a pump, (F. sonde de pompe)

I. 1485.
S. 3267.
P. 4801.
G. 6226.

PUM

DCCCCXV. To fetch the pump, (F. engrener la pompe)

I. 1633.
S. 2452.
P. 4162.
G. 6288.

DCCCCXVI. The pump sucks, (F. c'est lorsqu'il n'y a plus d'eau dans la pompe et qu'elle ne peut plus agir)

I. 1632.
S. 2018.
P. 3802.
G. 6285.

DCCCCXVII. Pump-spear, (F. verge de pompe)

I. 131.
S. 1897. 1962.
P. 5745. 5139.
G. 6279.

DCCCCXVIII. Pump-box, (F. heuse ou chopine de pompe)

I. 1372.
S. 2225.
P. 5176. 4613.
G. 6275.

DCCCCXIX. Pump-nails, (F. clous à pompe)

I. 1513.
S. 3296.
P. 4954.
G. 6278.

DCCCCXX. To pump, (F. pomper)

I. 20. 1630.
S. 2017.
P. 3515. 3801.
G. 6270.

QUA

QUA

DCCCCXXI. *Punt*, (F. ras de carène, ou pont flottant)

I. 1231.
S. 3093.
P. 4787.
G. 6395.

DCCCCXXII. *Furser*, (F. écrivain de vaisseau)

I. 1440.
S. 2280.
P. 4018.
G. 6265.

Q.

DCCCCXXIII. *Quadrant*, (F. quartier anglois, instrument servant à prendre hauteur)

I. 1273.
S. 3369.
P. 4805.
G. 6503.

DCCCCXXIV. *Quarantine*, (F. quarantaine)

I. 1276.
S. 3143.
P. 4806.
G. 6297.

DCCCCXXV. *Quarter*, (F. arrière du vaisseau, depuis les grands porte-haubans jusqu'à la poupe; ce qu'on nomme quelque fois en François, les hanches)

I. 1278.
S. 2368.
P. 3716.
G. 5766.

DCCCCXXVI. *Quarter-deck*, (F. gaillard d'arrière)

I. 7.
S. 1784. 2214.
P. 3953.
G. 6392.

DCCCCXXVII. *Quarter-gallery*, (F. le haut des bouteilles)

I. 739.
S. 2747.
P. 3556.
G. 6543.

DCCCCXXVIII. *Quarter-deck ladder*, (F. échelle des côtés)

I. 1407.
S. 2497.
P. 4216.
G. 5570.

DCCCCXXIX. *Quarter-ladders*, (F. échelles de poupe)

I. 1407.
S. 2495.
P. 4216.
G. 5570.

DCCCCXXX. *Quarter-rails*, (F. filarets de bastingage ou lisses de bastingage du gaillard d'arrière)

I. 187.
S. 3039.
P. 4729.
G. 6339.

DCCCCXXXI. *Quarter-man*,
(F. contre-maitre ou chef-
d'ouvrage, employé dans
les arsenaux à surveiller le
travail d'un certain nombre
d'ouvriers)

I. 1052.

S. 1271.

P. 4939.

G. 6268.

DCCCCXXXII. *Quartering*
wind or wind on the quar-
ter, (F. vent grand large,
ou plus particulièrement
celui qui est moyen entre le
vent arrière et le vent par
le travers, ou perpendicu-
laire à la quille)

I. 1279. 1701.

S. 3453.

P. 5121.

G. 5295.

DCCCCXXXIII. *Quick-works*
(F. oeuvres vives du vais-
seau)

I. 1064.

S. 2952.

P. 4634.

G. 6011.

DCCCCXXXIV. *Quilting*, (F.
action de trelinguer ou gar-
nir une jarre, un baril &c.
avec de la ligne ou du bi-
tord &c. aussi la garniture,
ou le trelingage de cette
jarre &c.)

I. 1006.

S. 2141.

P. 4357.

G. 6253.

DCCCCXXXV. *Quoins*, (F.
coins de mire, c'est aussi
toute sorte de coins ou cales,
ou pièces de bois servant à
arrimer et à acorer des ton-
neaux, caisses &c.)

I. 1553.

S. 2380. 2381.

P. 4666.

G. 5977.

R.

DCCCCXXXVI. *Rabbit*, (F.
rablure)

I. 100. 745.

S. 1785.

P. 3554.

G. 6572.

DCCCCXXXVII. *Race*, (F.
ras ou ras de marée) or
tide-gate.

I. 500.

S. 2318.

P. 4044.

S. 5605.

DCCCCXXXVIII. *Rack*, (F.
rateau en poulies ou ratelier)

I. 243.

S. 2797.

P. 3637.

G. 6666.

DCCCCXXXIX. *Raft*, (F. ra-
deau de bois de construc-
tion ou de mâture)

I. 1730.

S. 3419.

P. 4409.

G. 5595.

RAK

REC

DCCCCXL. Rafi-port, (F. fa-
bord de charge, sabord à
embarquer les bois, dans les
gabarres, flûtes, ou bâti-
mens marchands, destinés
au transport des bois de
mature et autres)

I. 1242.

S. 3111.

P. 4861.

G. 5317.

DCCCCXLI. Rag-bolt, (F. fiche
ou cheville à fiche)

I. 1177.

S. 3051.

P. 3966.

G. 6650.

DCCCCXLII. Rails, (F. lisses
d'accastillage)

I. 1458.

S. 1945.

P. 3653.

G. 6339.

**DCCCCXLIII. Rails of the
bead,** (F. lisses de herpes)

I. 1458.

S. 3039. 3372.

P. 4729.

G. 5632.

**DCCCCXLIV. Rongb-tree-
rails,** (F. lisses de batayoles
de bois)

I. 187.

S. 1955.

P. 4048.

G. 6757.

DCCCCXLV. Waist-rails, (F.
lisses de vibord).

I. 672.

S. 3372.

P. 4695.

G. 6757.

**DCCCCXLVI. Rake of the
sternpost,** (F. quête de l'é-
tambot)

I. 852.

S. 2782.

P. 4438.

G. 5280.

**DCCCCXLVII. Rake of the
stem,** (F. élancement de l'é-
trave)

I. 851.

S. 2782.

P. 4437.

G. 5280.

DCCCCXLVIII. Ranges, (F.
files de bordages)

I. 640.

S. 2726.

P. 4316.

G. 6248.

**DCCCCXLIX. Ratlings or rat-
lines,** (F. enfléchures, aussi
les quaranteniers, menus
cordages, dont on fait les
enfléchures)

I. 777.

S. 3168.

P. 4185.

G. 6785.

DCCCCCL. Reckoning, (F. esti-
me, résultat du calcul des
routes)

I. 594.

S. 3216.

P. 4278.

G. 5666.

DCCCCLI. *Dead reckoning,*
(F. route estimée)

I. 594.
S. 3216.
P. 4891.
G. 5667.

DCCCDLII. *Reef,* (F. ris de voile)

I. 1578.
S. 3200.
P. 4873.
G. 6331.

DCCCCLIII. *Reef - band,* (F. bande de ris)

I. 1337.
S. 3200.
P. 4873.
G. 6332.

DCCCCLIV. *Reef - lines,* (F. garcettes de ris)

I. 1579.
S. 3201.
P. 4874.
G. 6334.

DCCCCLV. *Reef - tackle,* (F. palan de ris ou palanquin de ris)

I. 1103.
S. 1806. 2167.
P. 4961.
G. 6335.

DCCCCLVI. *To take in a reef*
(F. prendre un ris)

I. 1580.
S. 3202.
P. 4875.
G. 6336.

DCCCCLVII. *To let out a reef,*
(F. larguer un ris)

I. 1581.
S. 2786.
P. 4448.
G. 6337.

DCCCCLVIII. *To reef or reef in,* (F. prendre les ris à une voile)

I. 610.
S. 3202.
P. 4875.
G. 6336.

DCCCCLIX. *To be close-reefed*
(F. être aux bas ris, avoir tous ses ris pris)

I. 143.
S. 2544.
P. 4265.
G. 6527.

DCCCCLXI. *Reef,* (F. relif ou banc de roches)

I. 740.
S. 1881.
P. 3666.
G. 6330.

DCCCCLXII. *Reel of the log,*
(F. tour de loc)

I. 1123.
S. 2997.
P. 3943.
G. 6052.

**DCCCCLXIII. *Reeming - bee-
tle,*** (F. maillet à calfat)

I. 984.
S. 2395.
P. 4190.
G. 5823.

DCCCCLXIV. To receive, (F. passer une manoeuvre dans les poulies, coffes, &c.)

I. 794.
S. 2693.
P. 4390.
G. 5543.

DCCCCLXV. To refit, (F. réparer le grément ou la voilure d'un vaisseau, qui a été désemparé)

T. 1289.
S. 3171.
P. 4857.
G. 5272.

DCCCCLXVI. Relieving tackle, (F. attrapes, deux forts palans, employés dans la manoeuvre d'abattre un vaisseau en carène)

I. 1111.
S. 3098.
P. 3628.
G. 5261.

DCCCCLXVII. Rendez-vous, (F. rendez-vous d'une escaadre en cas de séparation)

I. 1303.
S. 3188.
P. 4856.
G. 6345.

DCCCCLXVIII. To repair, (F. radoubier)

I. 1289.
S. 3171.
P. 4857.
G. 5272.

DCCCCLXIX. Ribs, (F. côtes ou membres d'un vaisseau)

I. 521.
S. 2887.
P. 4565.
G. 6348.

DCCCCLXX. Ribs of a parrel (F. bigots de racage)

I. 200.
S. 2798.
P. 4457.
G. 6316.

DCCCCLXXI. Ribbands, (F. lisses des couples)

I. 669.
S. 3365. 2824.
P. 3652.
G. 6396.

DCCCCLXXII. Floor-ribbands, (F. lisses des façons)

I. 670.
S. 2825.
P. 3654.
G. 6397.

DCCCCLXXIII. To ride, (F. être à l'ancre, ou être mouillé, en parlant d'un vaisseau)

I. 591.
S. 1828.
P. 3601.
G. 5234.

DCCCCLXIV. To ride hauseful, (F. être mangé, c'est à dire tourmenté, par la mer au mouillage, être au mouillage par une grosse mer)

I. 592.
S. 2545.
P. 4263.
G. 5750.

RID

RUN

DCCCCLXXV. *Riders*, (F. porques)

I. 1237.
S. 3256.
P. 4796.
G. 5842.

DCCCCLXXVI. *Ridders fut-stocks*, (F. genoux et alonges de porques)

I. 1518.
S. 2800.
P. 3844.
G. 5265.

DCCCCLXXVII. *Upper fut-stock riders*, (F. aiguillettes de porques)

I. 1519.
S. 2751.
P. 3845.
G. 5265.

DCCCCLXXVIII. *Futstock-riders*, (F. varangues de porques)

I. 1518.
S. 2750.
P. 3958.
G. 5324.

DCCCCLXXIX. *Ridge*, (F. écueil, ressif ou banc de roches)

I. 740.
S. 1881.
P. 3666.
G. 6930.

DCCCCLXXX. *To rig*, (F. gréer ou garnir)

I. 795.
S. 1841.
P. 3625.
G. 6657.

DCCCCLXXXI. *To rig the capstern*, (F. armer ou garnir le cabestan)

I. 796.
S. 1871.
P. 3658.
S. 5640.

DCCCCLXXXII. *Rigging*, (F. manoeuvres, agrès et garniture de vaisseau)

I. 136. 933. 793.
S. 1843. 2733.
P. 4511. 3626.
G. 6667.

DCCCCLXXXIII. *Standing rigging*, (F. manoeuvres dormantes)

I. 934.
S. 2735.
P. 4512.
G. 6671.

DCCCCLXXXIV. *Running rigging*, (F. manoeuvres courantes)

I. 935.
S. 2734.
P. 4513.
G. 6670.

DCCCCLXXXV. *To right a ship*, (F. redresser un vaisseau, qui a été abattu en carène)

I. 1290.
S. 1754.
P. 4203.
G. 5267.

DCCCCLXXXVI. *The ship rights*, (F. le vaisseau se relève ou se redresse)

I. 1291.
S. 1755.
P. 4204.
G. 5268.

DCCCCLXXXVII. *Ring*, (F. anneau, ou boucle en général)

I. 242. 89.
S. 1864.
P. 3648.
G. 6354.

DCCCCLXXXVIII. *Anchor-ring*, (F. organeau de l'ancre)

I. 90.
S. 1863.
P. 3614.
G. 5217.

DCCCCLXXXIX. *Hatch-rings* (F. anneaux des écoutilles)

I. 91.
S. 1865.
P. 3649.
G. 6356.

DCCCCXC. *Ring-bolts*, (F. chevilles à boucle)

I. 1173.
S. 1866. 3056.
P. 3965.
G. 6650.

DCCCCXCI. *Ripping-iron*, (F. bec de corbin, instrument de calfat)

I. 408.
S. 2722.
P. 4561.
G. 6166.

DCCCCXCII. *Road*, (F. rade)

I. 1285.
S. 3155.
P. 4824.
G. 6346.

DCCCCXCIII. *To roll*, (F. rouler, mouvement du vaisseau)

I. 637.
S. 1923.
P. 3707.
G. 6444.

DCCCCXCIV. *Room*, (F. chambre, logement, soute)

I. 330. 504.
S. 2156.
P. 3909. 4658.
G. 5825.

DCCCCXCV. *Bread-room*, (F. soute au pain)

I. 1083.
S. 3009.
P. 4659.
G. 5462.

ROP

DCCCCXCVI. *Steward's-room*, (F. soute du commis)

I. 564.
S. 2431.
P. 4142.
G. 5427.

DCCCCXCVII. *Sail-room*, (F. soute aux voiles)

I. 332.
S. 2157. 3012.
P. 3910.
G. 6536.

DCCCCXCVIII. *Powder-room*, (F. soute aux poudres)

I. 895. 334.
S. 3013.
P. 4661.
G. 6269.

DCCCCXCIX. *Gun-room*, (F. sainte-barbe ou chambre des canonniers)

I. 1373.
S. 3224.
P. 4782.
G. 5930.

M. *Slop-room*, (F. soute ou magasin aux hardes)

I. 333.
S. 3011.
P. 4662.
G. 5297.

MI. *Ropes*, (F. cordes et cordage)

I. 343. 489.
S. 2298. 2117.
P. 3871.
G. 6660.

ROP

MII. *Cable-laid ropes*, (F. cordages deux fois commis ou à la façon des cables)

I. 363.
S. 2121.
P. 3874.
G. 5808.

MIII. *Hauser-laid ropes*, (F. cordages une fois commis ou haufières)

I. 733.
S. 2736.
P. 5037.
G. 6700.

MIV. *Guess-rope or guest-rope*, (F. cap de remorque d'un canot ou d'une chaloupe)

I. 362.
S. 2046.
P. 3790.
G. 5330.

MV. *Rope-bands*, (F. rabans de frelage)

I. 977.
S. 2460.
P. 4195.
G. 6306.

MVI. *Rope-yarn*, (F. fil de caret)

I. 454. 455.
S. 2590.
P. 4317.
G. 5805.

ROY

PUD

MVII. *Rough-trees or rough-trees-rault*, (v. lisses de battayoles de bois)

I. 187.
S. 1945.
P. 4048.
G. 6757.

MVIII. *To row*, (v. ramer ou voguer)

I. 1308.
S. 2008.
P. 3792.
G. 6358.

MIX. *Row-locks*, (v. tollettières, places pour les avirons sur le platbord d'un canot)

I. 1419.
S. 3324.
P. 4494.
G. 6359.

MX. *Rowers*, (v. rameurs ou canotiers)

I. 1309.
S. 3185.
P. 4852.
G. 6360.

MXI. *Royal sail*, (v. perroquet volant ou catacoua)

I. 1649. 1653.
S. 3383. 3387. 3391.
P. 5072. 5076.
G. 6190.

MXII. *Royal yards*, (v. vergues des perroquets volans ou vergues, de catacouas)

I. 1150. 1155.
S. 3441.
P. 5127.
G. 6189.

MXIII. *Rudder*, (v. gouvernail, proprement dit)

I. 1588.
S. 3318.
P. 4458.
G. 6363.

MXIV. *Main piece or cbocks of the rudder*, (v. mèche du gouvernail)

I. 511.
S. 3361.
P. 4500.
G. 6369.

MXV. *Aftur-piece of the rudder*, (v. safran du gouvernail)

I. 1335.
S. 1914.
P. 4894.
G. 5891. 6174.

MXVI. *Back of the rudder*, (v. doublage du gouvernail)

I. 571.
S. 2823.
P. 4500.
G. 6376.

MXVII. *Fistles of the rudder*, (v. éguillots du gouvernail)

I. 973.
S. 2819.
P. 4493.
G. 6368.

MXVIII. *Rudder-pendant*, (v. sauvegarde du gouvernail)

I. 786.
S. 2680.
P. 4396.
G. 6375.

SAD

MXIX. Run, (v. ailes ou extrémités de la cale)

I. 1088.

S. 3014.

P. 4663.

G. 6239.

MX. Rungs, (v. varangues)

I. 977. 975.

S. 3372. 3374.

P. 3957. 4424.

G. 5323.

MXI. Rung-heads, (v. fleurs d'un vaisseau ou têtes de varangues)

I. 647.

S. 2502.

P. 3923.

G. 5868.

MXII. Runner, (v. itague d'un palan)

I. 57.

S. 1805.

P. 3572.

G. 6094.

MXIII. Running rigging, (v. manoeuvres courantes)

I. 497.

S. 2734.

P. 4513.

G. 6670.

S.

MXIV. Saddle of the bowsprit
(v. taquet de beaupré)

I. 1066.

S. 2970.

P. 5020.

G. 5472.

SAI

MXV. To sag to leeward, (v. dérider ou tomber sous le vent, en naviguant au plus près)

I. 546.

S. 2403.

P. 3671.

G. 5195.

MXVI. Sail, (v. voile)

I. 1645.

S. 2239.

P. 5065.

G. 6511.

MXVII. Main sail, (v. grande voile)

I. 1646.

S. 3380.

P. 5069.

G. 6513.

MXVIII. Fore-sail, (v. misaine) (on appelle *Fore-sail*, dans les bâtimens d'un seul mât, le *premier foc*, ou la *tringuette*)

I. 1650.

S. 3384.

P. 5073.

G. 6518.

MXIX. Mizzen-sail, (v. voile d'artimon)

I. 1654.

S. 3388.

P. 5077.

G. 6521.

MXXX. Top sails, (F. huniers)

I. 1647. 700.

S. 2631.

P. 4378.

G. 6105.

MXXXI. Main-top-sail, (F. grand hunier)

I. 1647.

S. 2630.

P. 5070.

G. 6514.

MXXXII. Fore-top-sail, (F. petit hunier)

I. 1651.

S. 3423.

P. 5074.

G. 6517.

MXXXIII. Mizzen-top-sail, (F. perroquet de fougue)

I. 1655.

S. 3389.

P. 5078.

G. 5956.

MXXXIV. Gallant sails, (F. voiles de perroquet)

I. 1095.

S. 2768.

P. 4420.

G. 5436.

MXXXV. Main-top-gallant-sail, (F. voile de grand perroquet)

I. 1648.

S. 2769.

P. 5071.

G. 6515.

MXXXVI. Fore-top-gallant-sail, (F. voile de petit perroquet)

I. 1652.

S. 3386.

P. 5075.

G. 6519.

MXXXVII. Mizzen-top-gallant-sail, (F. voile de la perruche ou la perruche d'artimon)

I. 192. 1656.

S. 3390.

P. 5079.

G. 6523.

MXXXVIII. Cross-jack-sail, (voile de fortune ou voile carrée d'un sloop ou d'une goëlette)

I. 1657.

S. 3404.

G. 5067.

G. 5453.

MXXXIX. Boom-sails, (F. voiles à gui, comme les voiles des bateaux bermudiens, de goëlettes, la grande voile d'un brigantin)

I. 737.

S. 3407.

P. 5068.

G. 5655.

MXL. Studding-sails, (F. bonnettes)

I. 450.

S. 3163.

P. 3752. 4104.

G. 6021.

MXLI. *Lower-studding-sails,*
(F. bonnettes basses)

I. 1433.
S. 3163.
P. 3752.
G. 6710.

MXLII. *Sprit-sail,* (F. voile
de civadiere, voile à livarde,
ou à balcillon, dans la me-
diterranée, voile a targuier)

I. 1658.
S. 3406. 1732.
P. 5063. 5080.
G. 5386.

MXLIII. *Sprit-top-sail,* (F.
voile de contre-civadiere)

I. 1659.
S. 3249.
P. 5081.
G. 6408.

MXLIV. *Royal-sails,* (F. per-
roquets volants ou catacouas)

I. 1649. 1653
S. 3383. 3387. 3391.
P. 5072. 5076.
G. 6190.

MXLV. *Stay-sails,* (F. voiles
d'étai, tocs)

I. 1667.
S. 3392.
P. 5082.
G. 5177.

MXLVI. *To set sail,* (F. faire
voile, appareiller, mettre à
la voile)

I. 79. 1683.
S. 1842. 3417.
P. 4305.
G. 5183.

MXLVII. *To bend the sail,* (F.
enverguer une voile)

I. 648.
S. 1761. 2459.
P. 4196.
G. 6528.

MXLVIII. *To set the sails,* (F.
mettre de la voile)

I. 1683.
S. 3417.
P. 4112.
G. 6532.

MXLIX. *To croud sail,* (F.
faire force de voiles, forcer
de voiles, mettre toutes
voiles dehors)

I. 1467.
S. 3422.
P. 5102.
G. 6259.

ML. *To shorten sail,* (F. dimi-
nuer de voiles)

I. 1580.
S. 3329.
P. 4579.
G. 6336.

MLI. *To strike sail,* (F. amener
les voiles, saluer des voiles)

I. 1.
S. 2146.
P. 3669.
G. 6625.

MLII. *To back the sails,* (F.
coiffer les voiles, mettre les
voiles sur le mât ou brasser
les voiles à culer)

I. 273.
S. 3104.
P. 3689.
G. 6529.

SAL

SCA

MLIII. To furl sails, (v. freler les voiles)

I. 1460.
S. 2588.
P. 4312.
G. 5356. 6530.

MLIV. To sail, (v. faire voile, naviguer ou cingler)

I. 80. 1687.
S. 2012. 3425.
P. 3506. 3606.
G. 6537.

MLV. Sailor, (v. matelot, marin)

I. 2965.
S. 2861.
P. 4539.
G. 6124.

MLVI. A good sailer, a fine sailer, (v. parlant d'un vaisseau, bon voilier ou fin voilier)

I. 182.
S. 3427.
P. 5105.
G. 6539.

MLVII. Sail-swine, (v. fil à voile)

I. 1460.
S. 2055.
P. 4319.
G. 6535.

MLVIII. Salvage, (v. sauvetage, sauvement)

I. 801.
S. 3222.
P. 4898.
G. 5343.

MLIX. To salute, (v. saluer, rendre un salut)

I. 1369.
S. 3221.
P. 4905.
G. 5333.

MLX. Samson's post, (v. épontille des écoutes servant d'échelle pour descendre dans la cale au moyen de quelques coches qui sont faites à droite et à gauche)

I. 1264.
S. 3066.
P. 4736.
G. 5511.

MLXI. Sandbank, (v. banc de sable)

I. 154.
S. 1930.
P. 3721.
G. 6386.

MLXII. Saw, (v. scie)

I. 1447.
S. 3244.
P. 4915.
G. 5721.

MLXIII. Scant wind, (v. petit vent, ou vent qui refuse)

I. 1422.
S. 3455.
P. 4222.
G. 6410.

MLXIV. The wind scants, (v. le vent refuse)

I. 1423.
S. 2501.
P. 4221.
G. 6794.

SCR

SEA

MLXV. Scantlings, (F. échantillons des pièces de bois)

I. 722.
S. 2667.
P. 4327.
G. 6091.

MLXVI. Scarf, (F. écart ou empâtature)

I. 835. 746.
S. 1913. 2500.
P. 4218. 4202. 4201.
G. 6407.

MLXVII. Schooner, (F. goëlette, sorte de bâtiment)

I. 749.
S. 2660.
P. 4707.
G. 6469.

MLXVIII. Scoop, (F. escop à main)

I. 1391.
S. 1944.
P. 3757.
G. 6198.

MLXIX. To scrape, (F. gratter ou racler le bord du vaisseau, le pont)

I. 1305.
S. 3160.
P. 4830.
G. 6464.

MLXX. Scraper, (F. racle ou racle)

I. 1306.
S. 3161.
P. 4829.
G. 6455.

MLXXXI. To scud, (F. faire vent-arrière dans un coup de vent, courir devant le vent ou fuir vent-arrière)

I. 501.
S. 2313.
P. 4045.
G. 6040.

MLXXXII. To scud under bare poles, (F. courir à sec, courir à mâts et à cordes)

I. 1444.
S. 2313.
P. 4045.
G. 6684.

MLXXXIII. Scuppers or scupper-boles, (F. dalots)

I. 294. 819.
S. 2467.
P. 4170.
G. 6538.

MLXXXIV. Scupper-nails, (F. clous à maugère)

I. 418.
S. 2250.
P. 4286.
G. 5381.

MLXXXV. Scuttle, (F. écoutillon)

I. 217.
S. 2522.
P. 4237.
G. 2871.

MLXXXVI. Sea, (F. mer)

I. 947.
S. 2840.
P. 4518.
G. 6458.

SEA

SER

MLXXVII. *Sea-room*, (F. de l'eau à courir, ou belle dérive)

I. 55.
S. 1799.
P. 4520.
G. 6489.

MLXXVIII. *Sea-weeds*, (F. herbes et plantes marines)

I. 47.
S. 2346.
P. 4075.
G. 6499.

MLXXIX. *A heavy sea*, (F. un gros coup de mer)

I. 949.
S. 2843.
P. 4220.
S. 6492.

MLXXX. *To ship a heavy sea*, (F. embarquer un gros coup de mer)

I. 448. 806.
S. 2456.
P. 4166.
G. 6493.

MLXXXI. *Sea-boat or a good sea-boat*, (F. vaisseau qui se comporte bien à la mer)

I. 182.
S. 3427.
P. 5105.
G. 6539.

MLXXXII. *Sea-turn*, (F. brise du large)

I. 1697.
S. 3453.
P. 5119.
G. 6510.

MLXXXIII. *Seam*, (F. couture entre les bordages)

I. 436.
S. 2343.
P. 4067.
G. 6163.

MLXXXIV. *To pay a seam*, (F. goudronner ou brayer une couture)

I. 821.
S. 2468.
P. 4068.
G. 6164.

MLXXXV. *To seize*, (F. éguilleter, faire un amarrage, frapper un cordage)

I. 48.
S. 2328.
P. 4053.
G. 5393. 5404.

MLXXXVI. *Seizing*, (F. amarrage, éguilletage)

I. 897.
S. 2038.
P. 3814. 3950.
G. 5376.

MLXXXVII. *Selvage*, (F. estrop ou sbirre, servant à rider les haubans et les étais)

I. 1550.
S. 2580.
P. 4294.
G. 6755.

MLXXXVIII. *To serve*, (F. fourrer, en parlant des cordages)

I. 808.
S. 2615.
P. 4331.
G. 5335.

SET

SHA

MLXXXIX. *Serving-mallet,*
(*v. maillet à fourrer*)

I. 983. 980.

S. 2816.

P. 4491.

G. 5882.

MXC. *Service,* (*v. fourrure,*
fait de vieille toile, de vieux
cordage ou bitord, de cuir
&c.)

I. 808.

S. 2618.

P. 4393. 4333.

G. 5335.

MXCI. *To set the sails,* (*v. dé-*
ployer les voiles, mettre les
voiles au vent, appareiller
les voiles)

I. 1683.

S. 3417.

P. 4671.

G. 6532.

MXCII. *To set up the shrouds,*
(*v. rider les haubans ou pa-*
lanquer les haubans pour
les rider)

I. 823.

S. 1901.

P. 4171.

G. 5246.

MXCIII. *To set the land &c.*
by the compass, (*v. relever*
la terre avec la boussole)

I. 1053.

S. 2848.

P. 4118.

G. 6225.

MXCIV. *Set-bolt,* (*v. cheville*
courte, quarrée au bout,
servant à ranger les files de
bordages, dans la construc-
tion des vaisseaux, au ma-
yen de coins)

I. 1307.

S. 2029.

P. 5060.

G. 5247.

MXCV. *Sewed,* (*v. amorti,*
vaisseau amorti, situation
d'un vaisseau qui porte sur
terre dans un port de ma-
rée et puis est obligé d'at-
tendre le retour des grandes
marées pour pouvoir être
mis à flot)

I. 540.

S. 2336. 3279.

P. 3751.

G. 5686.

MXCVI. *Shakes,* (*v. fentes et*
gerfures)

I. 528.

S. 1764.

S. 4110.

P. 6357.

MXCVII. *Shallow,* (*v. basse,*
batture ou bas-fond)

I. 1442.

S. 2764.

P. 3706.

G. 6712.

SHE

MXCVIII. Shank of an anchor, (F. verge ou tige d'une ancre)

I. 5219.
S. 1893.
P. 3686.
G. 5219.

MXCIX. Shank - painter, (F. cordage et chaîne servant à brider l'ancre contre le bord, comme en France les ferre-bosses)

I. 238.
S. 2044.
P. 5787.
G. 6382.

MC. To shape the course, (F. commander la route, donner la route)

I. 453.
S. 2438.
P. 4890.
G. 5503.

MCI. To sheath, (F. doubler un vaisseau &c. soit avec des planches de sapin ou de chêne, soit de feuilles de cuivre &c.)

I. 572.
S. 2617.
P. 4329.
G. 5241.

MCII. Sheathing, (F. doublage)

I. 298. 466.
S. 2464.
P. 4333.
G. 6714.

SHE

MCIII. Sheathing - nails, (F. clous de doublage)

I. 430.
S. 2252.
P. 4073.
G. 5739.

MCIV. Sheave, (F. rouet de poulie)

I. 1060. 1216.
S. 3206.
P. 4879.
G. 6402.

MCV. Lignum - vitæ sheave with a brass coat, (F. rouet de gaïac à dez de fonte)

I. 1217.
S. 3207.
G. 4880.
G. 6403.

MCVI. To sheer off, (F. s'éloigner, s'écarter, fuir ou prendre chasse)

I. 49.
S. 1775.
P. 3548.
G. 5180.

MCVII. Sheet, (F. écoute)

I. 1435.
S. 2510.
P. 4230.
G. 5421.

MCVIII. Sheet-anchor, (F. maître-tresse ancre)

I. 71.
S. 1824.
P. 3593.
G. 5206.

MCIX. *Sheet-cable*, (F. maitre-cable)

I. 752. 1503.

S. 2113.

P. 3580.

G. 6233.

MCX. *Shell of a block*, (F. corps ou caisse d'une poulie)

I. 395.

S. 2138.

P. 3899.

G. 5736.

MCXI. *To shift a ship*, (F. changer un vaisseau de place, dans un port)

I. 1018.

S. 2912.

P. 4612.

G. 6425.

MCXII. *To shift the sails*, (F. changer les voiles)

I. 326.

S. 2160.

P. 3913.

G. 6531.

MCXIII. *To shift a tackle*, (F. affaler ou reprendre un palan)

I. 1390.

S. 3172.

P. 4988.

G. 6653.

MCXIV. *To shift the cargo*, (F. changer la cargaison)

I. 568.

S. 2564.

P. 5012.

G. 5995.

MCXV. *Shifters*, (F. matelots ou moules, destinés à aider le cocq, à changer l'eau où on dessale la viande &c.)

I. 24.

S. 1912.

P. 3541.

G. 5922.

MCXVI. *Ship*, (F. vaisseau, navire et bâtiment de mer, en général)

I. 1022.

S. 2922.

P. 3760.

G. 6415.

MCXVII. *Ship of war or man of war*, (F. vaisseau de guerre)

I. 1023.

S. 2923.

P. 4620.

G. 5963.

MCXVIII. *Merchant-ship*, (F. vaisseau marchand)

I. 1024.

S. 1953.

P. 4621.

G. 5847.

MCXIX. *Store-ship*, (F. vaisseau d'approvisionnement)

I. 1025.

S. 2924.

P. 4623.

G. 6266.

MCXX. *To ship*, (F. embarquer ou mettre à bord)

I. 805.

S. 2455.

P. 4165.

G. 5544.

SHI

SHO

MCXXI. *To ship the oars, (v. armer les avirons)*

I. 114.
S. 1870.
P. 3657.
G. 6352.

MCXXII. *To ship a heavy sea, (v. embarquer un gros coup de mer, ou recevoir une grosse lame à bord)*

I. 806.
S. 2456.
P. 4166.
G. 6493.

MCXXIII. *To ship the tiller, (v. mettre en place la barre du gouvernail)*

I. 110.
S. 2184.
P. 3959.
G. 6371.

MCXXIV. *Ship-shape, (v. bien arrangé ou bien orienté, arrangé à la manière des vaisseaux, c'est à dire, avec propriété, exactitude)*

I. 193.
S. 1992.
P. 3774.
G. 6423.

MCXXV. *Shipping, to take shipping, (v. s'embarquer ou prendre un embarquement)*

I. 807.
S. 2457.
P. 4167.
G. 5545.

MCXXVI. *Shoot, (v. basse, bature, bas-fond ou banc)*

I. 1442.
S. 2776.
P. 3706.
G. 6712.

MCXXVII. *Shoe of the anchor, (v. sole ou sabatte de l'ancre)*

I. 1100. 1421.
S. 3484.
P. 4828.
G. 5222.

MCXXVIII. *To shoot, the ballast shoots, (v. le lest est dérangé ou le lest roule)*

I. 1396.
S. 2315.
P. 4074. 4454.
G. 5312.

MCXXIX. *Shore, (v. côte de la mer, rivage)*

I. 515.
S. 2330.
P. 3772. 4229.
G. 5984.

MCXXX. *Shores, (v. acores, ou épontilles d'un vaisseau sur le chantier)*

I. 196.
S. 3140.
P. 4210. 4214.
G. 6122.

MCXXXI. *To shore up, (v. acorer ou épontiller un vaisseau sur son chantier)*

I. 101. 197.
S. 2508.
P. 4228.
G. 5192.

MCXXXII. *To shorten sail*, (F. diminuer de voiles)

I. 1580.
S. 3202.
P. 4875.
G. 6336.

MCXXXIII. *Shot*, (F. cable de deux ou trois longueurs é-pissées ensemble) *sheet-shot*, (F. maitre cable)

I. 755.
S. 2112.
P. 3581.
G. 6571.

MCXXXIV. *To shove in or to shove out*, (F. défoncer)

I. 1344.
S. 3209.
P. 4819.
G. 5283.

MCXXXV. *Shrouds*, (F. haubans)

I. 523. 1376.
S. 2737.
P. 4172.
G. 5474. 6751.

MCXXXVI. *Main shrouds*, (F. grands haubans ou haubans du grand mât)

I. 1379.
S. 2738.
P. 4173.
G. 6752.

MCXXXVII. *Fore-shrouds*, (F. haubans de misaine)

I. 1383.
S. 2739.
P. 4176.
G. 5614.

MCXXXVIII. *Mizen-shrouds*, (F. haubans d'artimon)

I. 1385.
S. 2740.
P. 4179.
G. 5352.

MCXXXIX. *Main-top-shrouds*, (F. haubans du grand mât de hune)

I. 1380.
S. 2741.
P. 4174.
G. 5677.

MCXL. *Fore-top-shrouds*, (F. haubans du petit mât de hune)

I. 1381.
S. 2742.
P. 4177.
G. 6742.

MCXLI. *Mizen-top-shrouds*, (F. haubans du mât de perroquet de fougue)

I. 1386.
S. 2743.
P. 4180.
G. 5958.

MCXLII. *Main-top-gallant-shrouds*, (F. haubans du mât de grand perroquet ou haubans du grand perroquet)

I. 1382.
S. 2744.
P. 4175.
G. 5678.

SHR

SIG

MCXLIII. Fore-top-gallant-shrouds, (F. haubans de petit perroquet)

I. 1384.
S. 2745.
P. 4178.
G. 6731.

MCXLIV. Mizzen-top gallant-shrouds, (F. haubans de la perruche)

I. 1387.
S. 2746.
P. 4181.
G. 5951.

MCXLV. Preventer-shrouds, (F. faux haubans, haubans de fortune, pataras)

I. 1377.
S. 2949.
P. 4103.
G. 5424.

MCXLVI. Bumkin-shrouds, (F. haubans du minois)

I. 1388.
S. 3069.
P. 4702.
G. 5487.

MCXLVII. Futtock-shrouds, (F. gambes de hune ou haubans de revers)

I. 1315.
S. 1879.
P. 3643.
G. 6296.

MCXLVIII. To ease the shrouds (F. mollir les haubans)

I. 998.
S. 2784.
P. 4449.
G. 6724.

MCXLIX. To set up the shrouds (F. rider les haubans)

I. 823.
S. 2480.
P. 4193.
G. 5246.

MCL. Side, (F. côté du vaisseau)

I. 158.
S. 1932.
P. 3723. 4061.
G. 6540.

MCLI. Lee-side, (F. côté sous le vent)

I. 156. 352.
S. 2339.
P. 4062.
G. 6020.

MCLII. Weather-side, (F. côté du vent)

I. 157. 351.
S. 2340.
P. 4063.
G. 6086.

MCLIII. Signals, (F. signaux)

I. 1449.
S. 3275.
P. 4918.
G. 6446.

MCLIV. Fog-signals, (F. signaux de brume)

I. 1450.
S. 3237.
P. 4919.
G. 6136.

MCLV. Signals of distress, (F. signaux d'incommodité)

I. 832.
S. 3236.
P. 4920.
G. 6185.

MCLVI. Sailing signals, (F. signaux de partance)

I. 1451.
S. 3238.
P. 4921.
G. 6547.

MCLVII. Single block, (F. poulic simple)

I. 241.
S. 2983.
P. 4601.
G. 5389.

MCLVIII. To sink, (F. couler bas)

I. 83.
S. 3084.
P. 4347.
G. 6548.

MCLIX. Sister-blocks, (F. poulics accouplées)

I. 252.
S. 2910.
P. 4611.
G. 6483.

MCLX. Sheet, (F. escop, grand escop ou escop à vaisseau)

I. 1093.
S. 1929.
P. 3758.
G. 5661.

MCLXI. Sheeds or shids, (F. défenses, pièces de construction dans les vaisseaux)

I. 1099.
S. 1944.
P. 4223.
G. 6452.

MCLXII. Skiff, (F. esquif)

I. 1425.
S. 2231. 2538.
P. 3956. 4257.
G. 5794.

MCLXIII. Skin, (F. bordage du vaisseau)

I. 620.
S. 2618.
P. 4333.
G. 5737.

MCLXIV. Slab-line, (F. cargue-à-vue)

I. 1221.
S. 2223.
P. 3939.
G. 5836.

MCLXV. Slatch of fair weather, (F. un moment de beau temps)

I. 840.
S. 2894.
P. 4974.
G. 5271.

SLO

SON

MCLXVI. *To sloe*, (F. rouler,
parlant d'un vaisseau)

I. 637. 1368.
S. 2468.
P. 1862.
G. 6590.

MCLXVII. *Slings of a buoy*,
(F. garniture ou trelingage
de la bouée)

I. 723.
S. 2691.
P. 4400.
G. 6630.

MCLXVIII. *Slings of a yard*,
(F. suspente d'une vergue,
soit de chaîne ou de corde ;
c'est aussi le milieu d'une
vergue, l'endroit par où elle
est suspendue au mât)

I. 1549.
S. 2581.
P. 4293.
G. 6307.

MCLXIX. *Sloop of war*, (F.
corvette)

I. 853.
S. 1924. 2035. 2037.
P. 3817.
G. 5785.

MCLXX. *Slops or slop-cloaths*,
(F. hardes des matelots)

I. 147.
S. 1919.
P. 3700.
G. 5297.

MCLXXI. *Smack*, (F. sém-
aque, sorte de bâtiment, ser-
vant principalement à la
pêche)

I. 1374.
S. 1977.
P. 4300.
G. 6449.

MCLXXII. *Snatch-block*, (F.
poulie coupée ou poulie à
dent)

I. 1125.
S. 3029.
P. 4607.
G. 5870.

MCLXXIII. *Snow*, (F. sénéan,
sorte de bâtiment)

I. 419.
S. 3020.
P. 4594.
G. 6453.

MCLXXIV. *Sole of the rudder*,
(F. pièce ajoutée au dessous
du gouvernail, pour le met-
tre de niveau avec la fausse
quille)

I. 1375.
S. 3485.
P. 4710.
G. 6437.

MCLXXV. *To sound*, (F. tan-
guer, en parlant d'un vais-
seau)

I. 1368.
S. 2468.
P. 1862.
G. 6590.

SPA

MCLXXVI. Sound, (F. détroit
du fond, à l'entrée de la
mer baltique)

I. 1546.
S. 2472.
P. 4289.
G. 6649.

MCLXXVII. To sound, (F.
sonder, jeter la sonde)

I. 1416.
S. 3266. 2607.
P. 4802.
G. 6065.

MCLXXVIII. Soundings, (F.
fondes)

I. 1487.
S. 3269.
P. 4936.
G. 6678.

MCLXXIX. South, (F. sud ou
midi)

I. 1075.
S. 3372.
P. 4943.
G. 6644.

MCLXXX. Spare-top-masts (F.
mâts de hune de rechange)

I. 36.
S. 2874.
P. 4551.
G. 5423.

MCLXXXI. Spare-sails, (F.
voiles de rechange)

I. 1331.
S. 3414.
P. 4862.
G. 6343.

SPR

MCLXXXII. Spare-rigging,
(F. manœuvres de rechange)

I. 353.
S. 2299.
P. 4864.
G. 6344.

MCLXXXIII. Spare-deck, (F.
faux-pont)

I. 503. 600.
S. 2353.
P. 4983.
G. 5967.

MCLXXXIV. Spars, (F. es-
parres de sapin)

I. 1166.
S. 2025.
P. 5141.
G. 5522.

**MCCLXXXV. Speaking-trum-
pet,** (F. porte-voix)

I. 1634.
S. 2086.
P. 3812.
G. 6573.

**MCLXXXVI. To spend a
mast,** (F. casser un mât)

I. 1167.
S. 3041.
P. 4731.
G. 6120.

**MCLXXXVII. To spell the
watch,** (F. appeller le monde
au quart)

I. 420.
S. 2686.
P. 4813.
G. 6747.

SPI

SPO

MCLXXXVIII. *To spell the pump,* (F. relever le monde à la pompe)

I. 1313.
S. 3190.
P. 4855.
G. 5186.

MCLXXXIX. *Spikes,* (F. cloux, ce terme synon. de nails, ne se dit que de cloux de la plus grande espèce de huit à neuf pouces et dessus.)

I. 427.
S. 2249.
P. 4790. 4077.
G. 6562.

MCXC. *To spike,* (F. clouer)

I. 426.
S. 2248.
P. 4076.
G. 6565.

MCXCI. *Spilling-lines,* (F. faïnes et dégorgeoirs, placés par occasion dans un gros temps, pour aider à carguer le fond des basses voiles)

I. 813.
S. 3341.
P. 3512.
G. 6186.

MCXCII. *Spindle of a vane,* (F. ser de girouette)

I. 130.
S. 2725.
P. 3741.
G. 5598.

MCXCIII. *Spindle of the capstern,* (F. pivot du cabestan)

I. 93.
S. 3037.
P. 4739.
G. 6242.

MCXCIV. *Spindle of the steering wheel,* (F. essieu de la roue du gouvernail)

I. 974.
S. 2866.
P. 4108.
G. 6771.

MCXCV. *To splice,* (F. épisser)

I. 822.
S. 1913.
P. 3542.
G. 6570.

MCXCVI. *Splicing fid,* (F. épifoir)

I. 409.
S. 3022.
P. 4696.
G. 6569.

MCXCVII. *Split sail,* (F. voile déchirée par le vent)

I. 1679.
S. 3379.
P. 5065.
G. 6512.

MCXCVIII. *Spout,* (F. trombe)

I. 1627.
S. 3353.
P. 4509.
G. 6763.

MCXCIX. *Spring*, (v. fente oblique ou transversale, dans une pièce de mâture, qui rend la pièce douteuse)

I. 443.
S. 2719.
P. 3613.
G. 6357.

MCC. *Spring*, (v. embossure, cable ou hauffière, servant à faire embossure)

I. 443.
S. 3376.
P. 3613.
G. 6576.

MCCI. *Spring-tides*, (v. grandes marées, malines ou reverdies, marées des nouvelles et pleine lunes, aux temps des équinoxes)

I. 959.
S. 1763.
P. 3532.
G. 6577.

MCCII. *To spring a leak*, (v. faire une voie d'eau)

I. 596.
S. 1765.
P. 3513.
G. 6013.

MCCIII. *To spring a butt*, (v. se dit d'un vaisseau, qui a une tête de bordage, qui s'est lâchée ou a largué)

I. 1583.
S. 2008.
P. 3866.
G. 6058.

MCCIV. *To spring*, (v. contenir, en parlant d'un mât ou d'une vergue)

I. 626.
S. 2995.
P. 4558.
G. 5332.

MCCV. *Mast, which is sprung*, (v. mât, qui a consenti, ou qui a quelque fente, qui le rend douteux)

I. 33.
S. 2995.
P. 4558.
G. 6121.

MCCVI. *Sprit*, (v. mâtereau ou perche, le plus souvent une livarde ou baleston, qui dans certains petits bâtimens tient la voile orientée en la traversant diagonalement de bas en haut)

I. 579. 224.
S. 2028.
P. 4254.
G. 6574.

MCCVII. *Sprit-sail*, (v. voile à livarde ou à baleston, on dit dans la méditerranée, voile à targuier)

I. 1658.
S. 1732. 2219.
P. 4254.
G. 5386.

MCCVIII. *Sprit-sail of a ship*, (v. civadiere ou voile de civadiere)

I. 442.
S. 2219.
P. 4254.
G. 5386.

MCCX. Sprit-sail-bracts, (F. bras de la civadiere)

I. 265.
S. 2073.
P. 3839.
G. 6697.

MCCXI. Sprit-top-sail, (F. contre-civadiere)

I. 1659.
S. 3249.
P. 5081.
G. 6408.

MCCXII. Sprit-top-sail-bracts, (F. bras de la contre-civadiere)

I. 266.
S. 2074.
P. 3840.
G. 6698.

MCCXIII. Spun-yarn, (F. bitord)

I. 454.
S. 3943. 2206.
P. 4586.
G. 6412.

MCCXIV. Spurs of the bits, (F. arbutans des bittes dans la construction Angloise, y faisant le même office, que les courbes de bittes dans les vaisseaux François)

I. 281.
S. 2386.
P. 4797.
G. 5367.

MCCXV. Squadron, (F. escadre)

I. 116.
S. 1867. 2534.
P. 4256.
G. 5651.

MCCXVI. Squall, (F. risée, rafale ou grain de vent)

I. 1323.
S. 3156.
P. 3991.
G. 5395.

MCCXVII. Squally weather. (F. temps orageux ou temps accompagné de grain)

I. 1571.
S. 3314.
P. 4977.
G. 6480.

MCCXVIII. Square-yards, (F. vergues quarrées)

I. 1161.
S. 3442.
P. 5138.
G. 6312.

MCCXIX. Square-sails, (F. voiles quarrées, voiles de fortune ou de tréou)

I. 1657.
S. 3404.
P. 5067.
G. 5433.

MCCXX. To square the yards, (F. brasser quarré)

I. 270.
S. 2052.
P. 4083.
G. 6725.

STA

MCCXXI. Staff, (v. bâton ou matereau)

I. 128.
S. 1894. 1896.
P. 3682. 3685.
G. 6580.

MCCXXII. Stage, (v. echafaud ou plancher)

I. 190.
S. 3091.
P. 3603.
G. 6603.

MCCXXIII. Floating stage, (v. ras de carène ou pont flottant)

I. 1229. 1232.
S. 3093.
P. 4787.
G. 6603.

MCCXXIV. Hanging stage, (v. pont volant)

I. 191.
S. 3092.
P. 3604.
G. 6602.

MCCXXV. Stanchions, (v. pontilles des entre-ponts, montans de tentes, batayoles)

I. 344.
S. 3139.
P. 4757.
G. 6642.

MCCXXVI. Iron stanchions, (v. chandeliers de fer pour batayoles ou chandeliers de lisses pour hastingage)

I. 344.
S. 2177.
P. 3710.
G. 6821.

STA

MCCXXVII. To stand off, (v. porter au large ou avoir le cap au large)

I. 66.
S. 2787.
P. 4046.
G. 5242.

MCCXXVIII. To stand in shore (v. avoir le cap sur la terre, ou porter la bordée à terre)

I. 615.
S. 3331.
P. 4980.
G. 5243. 5248.

MCCXXIX. To stand to the northward, (v. faire route pour le nord)

I. 617.
S. 2710.
P. 3631. 4307.
G. 5244.

MCCXXX. Standards, (v. courbes verticales de pont, dont une branche se cheville sur le pont et l'autre sur le côté du vaisseau entre les sabords)

I. 279.
S. 2385.
P. 4098.
G. 6717.

MCCXXXI. Standard-knee, (v. courbe verticale, employée le plus souvent aux baux du faux-pont)

I. 283.
S. 2383.
P. 4098.
G. 6717.

STA

MCCXXXII. Standards of the bits, (v. courbes de bittes)

I. 281.
S. 2386.
P. 4797.
G. 5367.

MCCXXXIII. Standing rigging, (v. manœuvres dormantes)

I. 934.
S. 2735.
P. 4512.
G. 6671.

MCCXXXIV. Starboard, (v. tribord ou sribord, ou côté droit du vaisseau en regardant l'avant)

I. 231.
S. 2576.
P. 4277.
G. 6609.

MCCXXXV. Starting bolt, (v. repoussoir à manche)

I. 235.
S. 2029.
P. 4255.
G. 6604.

MCCXXXVI. Stay, (v. étai)

I. 1535.
S. 2547.
P. 4268.
G. 6518.

MCCXXXVII. Main-stay, (v. grand étai ou étai du grand mât)

I. 1536.
S. 2548.
S. 4269.
G. 5679.

STA

MCCXXXVIII. Main-top-stay (v. étai du grand hunier ou étai du grand mât de hune)

I. 1537.
S. 2550.
P. 4270.
G. 5680.

MCCXXXIX. Main-top-gallant-stay, (v. étai de grand perroquet)

I. 1538.
S. 2551.
P. 4271.
G. 5681.

MCCXL. Fore-top-stay, (v. étai de petit hunier ou du petit mât de hune)

I. 1540.
S. 2552.
P. 4273.
G. 5611.

MCCXLI. Preventer-stay, (v. faux étai)

I. 482.
S. 2553.
P. 4024.
G. 5422.

MCCXLII. Backstays, (v. galhaubans)

I. 714. 1128.
S. 2057. 2783.
P. 4019.
G. 6215.

MCCXLIII. Stay-sails, (v. voiles d'étai, aussi focs)

I. 177. 1667. 1541.
S. 2378.
P. 3687.
G. 5594.

SAI

STA

MCCXLV. Main-stay-sail, (F. grande voile d' étai)

I. 1668.
S. 3392.
P. 5082.
G. 6589.

MCCXLV. Main-top-stay-sail, (F. voile d' étai de grand hunier ou grande voile d' étai de hune)

I. 1669.
S. 3393.
P. 5083.
G. 5680.

MCCXLVI. Main top-gallant-stay-sail, (F. voile d' étai de grand perroquet)

I. 1670.
S. 3395.
P. 5084.
G. 5681.

MCCXLVII. Mizzen-stay-sail, (F. voile d' étai d'artimon)

I. 1673.
S. 3397.
P. 5085.
G. 5177.

MCCXLVIII. Mizzen-top-stay-sail, (F. voile d' étai de perroquet de fougue)

I. 1674.
S. 3398.
P. 5086.
G. 3959.

MCCXLIX. Mizzen-top-gallant-stay-sail, (F. voile d' étai de la perruche)

I. 1675.
S. 3399.
P. 5087.
G. 5952.

MCCL. Fore-stay-sail, (F. petit foc, trinquette ou tourmentin)

I. 1625.
S. 3396.
P. 5088.
G. 6637.

MCCLI. Fore-top-stay-sail, (F. second foc)

I. 1971.
S. 3230.
P. 5089.
G. 6741.

MCCLII. Stay-sail-sheets, (F. écoutes de voiles d' étai)

I. 1438.
S. 2513.
P. 4234.
G. 6586.

MCCLIII. To stay a ship, (F. faire prendre vent à un vaisseau ou donner vent devant)

I. 98.
S. 1888.
P. 3671.
G. 5181.

F

STE

STE

MCCLIV. *The ship missed stays*
(*v.* le vaisseau a manqué de
virer ou refusé de virer)

I. 1718.
S. 3463.
P. 5156.
G. 6082.

MCCLV. *Steep-tub*, (*v.* baille
à défilaler le boeuf, le lard
ou le poisson)

I. 1590.
S. 4985.
P. 4912.
G. 5488.

MCCLVI. *To steer*, (*v.* gou-
verner, diriger le vaisseau à
l'aide du gouvernail)

I. 761.
S. 2664.
P. 4393.
G. 6612.

MCCLVII. *Steering-wheel*, (*v.*
roue du gouvernail)

I. 1354.
S. 3214.
P. 4877.
G. 6614.

MCLVIII. *Steorage*, (*v.* loge-
ment des mâtelots dans les
vaisseaux marchands)

I. 1301.
S. 3159.
P. 4827.
G. 5319.

MCCLIX. *Stem*, (*v.* étrave)

I. 133. 1353.
S. 2058.
P. 4878.
G. 6743.

MCCLX. *To stem the tide*, (*v.*
éviter à la marée, aussi re-
fouler la marée)

I. 84.
S. 3191.
P. 4043.
G. 6628.

MCCLXI. *Stemson*, (*v.* mar-
fouin d'avant)

I. 287.
S. 2296.
P. 4033.
G. 6441.

MCCLXII. *Step of a mast*, (*v.*
carlingue d'un mât)

I. 1424.
S. 2204.
P. 3936.
G. 6115.

MCCLXIII. *Stern*, (*v.* poupe
ou l'arrière d'un vaisseau)

I. 772.
S. 2531.
P. 4763.
G. 5766.

MCCLXIV. *Stern-frame*, (*v.*
arcaste)

I. 102. 763.
S. 2368.
P. 3944.
G. 5303.

MCCLXV. *Stern-gallery*, (*v.*
galerie)

I. 708.
S. 2747.
P. 4410.
G. 5630.

MCCLXVI. Stern-post, (v. é-rambot)

I. 134.
S. 2539.
P. 3888.
G. 5765.

MCCLXVII. Stern-ports, (v. fabords de retraite)

I. 1239.
S. 3112.
P. 4772.
G. 6234.

MCCLXVIII. Stern-way, (v. culée, chemin, que fait un vaisseau, lorsqu'il cule)

I. 1329.
S. 1903.
P. 3609. 3690.
G. 5515.

MCCLXIX. Square-sterned ship, (v. bâtiment à poupe carrée)

I. 1026.
S. 2927.
P. 4624.
G. 6252. 6560.

MCCLXX. Pink-sterned ship, (v. vaisseau à poupe étroite)

I. 1027.
S. 2928.
P. 4625.
G. 6450.

MCCLXXI. Steward of a ship, (v. commis des vivres)

I. 565.
S. 2432.
P. 4143.
G. 5425.

MCCLXXII. Steward's mate, (v. maître-valet)

I. 566.
S. 1911.
P. 4144.
G. 5426.

MCCLXXIII. Stirrups of a yard, (v. étriers de marche-pieds)

I. 471.
S. 2577.
P. 4025.
G. 6577.

MCCLXXIV. Iron-stirrups, (v. étriers ou étrieux de fer, employés à lier et contenir ensemble la quille et la fausse quille, par corruption strops)

I. 942.
S. 3305. 3323.
P. 4472.
G. 6476.

MCCLXXV. Stock of an anchor (v. jât d'ancre)

I. 412.
S. 2221.
P. 3673.
G. 5220.

MCCLXXVI. Stocks, (v. chantier de construction)

I. 398.
S. 1899.
P. 4260.
G. 6593.

STO

STR

MCCLXXVII. *A ship on the stocks,* (F. vaisseau sur le chantier)

I. 399.
S. 1900.
P. 4260.
G. 6594.

MCCLXXVIII. *Stoppers,* (F. boffes)

I. 1333.
S. 2190.
P. 3788. 2043.
G. 6620.

MCCLXXIX. *Stores,* (F. provisions ou munitions)

I. 1260.
S. 2509.
P. 5160.
G. 6147.

MCCLXXX. *Store-keeper,* (F. garde-magasin)

I. 920.
S. 2830.
P. 4502.
G. 6265.

MCCLXXXI. *Store-room,* (F. soute)

I. 335.
S. 3007.
P. 3909.
G. 6342.

MCCLXXXII. *Storm,* (F. tempête, gros coup de vent)

I. 302.
S. 2026.
P. 3811.
G. 6634.

MCCLXXXIII. *To stow,* (F. arrimer)

I. 1887.
S. 2565.
P. 3673.
G. 6596.

MCCLXXXIV. *Stowage,* (F. arrimage)

I. 841.
S. 2562.
P. 3674. 4280.
G. 6595.

MCCLXXXV. *Straight timber* (F. bois droit, bois de haute futaye)

I. 879.
S. 3003.
P. 4674.
G. 5320. 5650.

MCCLXXXVI. *Strakes or streaks,* (F. virures, files ou cours de bordages ou de vaigres)

I. 640.
S. 2726.
P. 4316.
G. 6248.

MCCLXXXVII. *To heel a strake,* (F. abattre un vaisseau d'une virure)

I. 1597.
S. 3358.
P. 5152.
G. 6249.

STR

MCCLXXXVIII. *Strand*, (F. rivage de la mer, plage)

I. 493.
S. 2330.
P. 3772.
G. 5984.

MCCLXXXIX. *Strand*, (F. ton d'un cordage)

I. 493.
S. 2302.
P. 4035.
G. 5530.

MCCXC. *Stream-anchor*, (F. ancre de touée)

I. 74.
S. 1831.
P. 3596.
G. 5205.

MCCXCI. *To stream the buoy*, (F. mettre la bouée à l'eau)

I. 990.
S. 2449.
P. 4577.
G. 5433.

MCCXCII. *Streamers*, (F. banderolles ou longues cornettes fendues ou à deux pointes, qui servent pour décorer le vaisseau)

I. 635.
S. 2593.
P. 4021.
G. 6592.

MCCXCIII. *Streights*, (F. détroit)

I. 1545.
S. 2471.
P. 4288.
G. 6624.

STR

MCCXCIV. *To stretch*, (F. faire force de voiles au plus près du vent, ou charrier de la voile)

I. 1467.
S. 3422.
P. 5102.
G. 6259.

MCCXCV. *Stretchers*, (F. traversins, placés dans un bâtiment à rames, pour les pieds des rameurs)

I. 1138.
S. 3031.
P. 4716.
G. 5623.

MCCXCVI. *To strike*, (F. toucher, en parlant d'un vaisseau qui passe sur un banc où il n'y a pas assez d'eau pour le tenir à flot)

I. 1592.
S. 2505.
P. 4992.
G. 6621.

MCCXCVII. *To strike*, (F. amener, affaler ou abaisser quelque chose)

I. 63. 64.
S. 1804.
P. 3570.
G. 6625.

MCCXCVIII. *To strike the flag, a top-sail, a top-mast, a yard* (F. amener le pavillon, un hunier, un mât de hune, une vergue de hunier)

I. 63. 64.
S. 1804. 1884.
P. 3570. 3670.
G. 5590.

STU

MCCXCIX. To strike soundings
(*v.* sonder, prendre des
sondes)

I. 81.
S. 1486.
P. 3268.
G. 6069.

MCCC To strip the masts, (*v.*
dégréer les mâts ou les dé-
garnir)

I. 1472.
S. 2410.
P. 4126.
G. 5194.

MCCCI. Strokesman, (*v.* vogue-
avant, rameur qui donne le
coup de rame pour régler
la vogue)

I. 1257.
S. 3030.
P. 4707.
G. 6705.

MCCCII. Strop or strop, (*v.*
estrop de cordages, estrop
de poulies, &c.)

I. 1548.
S. 2579.
P. 4292.
G. 6629.

MCCCIII. Studding-sails, (*v.*
bonnettes)

I. 459. 509.
S. 1766. 1778. 1779.
P. 3752.
G. 6021.

STU

**MCCCIV. Lower - studding-
sails,** (*v.* bonnettes basses)

I. 1433.
S. 3163.
P. 3752.
G. 6710.

MCCCV. Main-studding-sails,
(*v.* grandes bonnettes ou
bonnettes de grande voile)

I. 451.
S. 1777. 1880.
P. 3753.
G. 6022.

**MCCCVI. Top mast-studding-
sails,** (*v.* bonnettes de hu-
nier)

I. 452.
S. 1777.
P. 4105.
G. 6103.

MCCCVII. Studding-sail-boom,
(*v.* boutehors de bonnettes)

I. 854.
S. 2032.
P. 3813.
G. 6024.

MCCCVIII. Stuff, (*v.* corroi,
suif ou résine, dont on en-
duit le fond d'un vaisseau,
ses oeuvres mortes et même
ses mâts &c.)

I. 1464.
S. 1990.
P. 4359.
G. 5734.

MCCCIX. *Stuff*, (F. planche de doublage (*one inch stuff*, (F. doublage d'un pouce)

I. 1461.
S. 3295.
P. 4947.
G. 6716.

MCCCX. *Super-cargo*, (F. subré-cargue ou écrivain de vaisseau marchand)

I. 1488.
S. 3248.
P. 4926.
G. 6643.

MCCCXI. *Surf*, (F. reflux de la mer contre un rivage, une côte ou des rochers)

I. 1314.
S. 3192.
P. 4860.
G. 6786.

MCCCXII. *Surge*, (F. lame ou vague)

I. 448.
S. 2965.
P. 4537.
G. 6770.

MCCCXIII. *Swab*, (F. faubert)

I. 1287.
S. 2778.
P. 4436.
G. 6472.

MCCCXIV. *To swab*, (F. faubert)

I. 1288.
S. 2777.
P. 3558.
G. 6473.

MCCCXV. *Swallow-tail-scarf* (F. assemblage à queue d'hironde)

I. 445.
S. 2268.
P. 4821.
G. 6474.

MCCCXVI. *To sway up the lower yards*, (F. hisser les basses vergues)

I. 845.
S. 2774.
P. 4412.
G. 5260.

MCCCXVII. *To sweep the bottom*, (F. draguer le fond, par le moyen d'un cordage ou d'un croc à trois branches, pour retrouver une ancre ou tel autre objet perdu, qu'on cherche au fond de la mer)

I. 1348.
S. 3162.
P. 3665.
G. 5239-5580.

MCCCXVIII. *Swell*, (F. houle, levée, agitation sourde des eaux de la mer)

I. 949.
S. 2843.
P. 4220.
G. 6491.

MCCCXIX. *To swift a mast*, (F. assurer un mât avec des pataras ou faux haubans)

I. 1624.
S. 3338.
P. 3994.
G. 6214.

TAC

MCCCXX. Swifters, (F. haubans de fortune, ou faux haubans, quelque fois aussi, les haubans impairs)

I. 1377.
S. 2949.
P. 4103.
G. 5424.

MCCCXXI. Swivel, (F. tourniquet de fer)

I. 719.
S. 2651.
P. 4367.
G. 6748.

MCCCXXII. Swivel-guns, (F. pierriers)

I. 1188.
S. 3032.
P. 4717.
G. 5525.

T.

MCCCXXIII. Tack, (F. écouet ou amure)

I. 461.
S. 1818.
P. 3588. 3008.
G. 5712.

MCCCXXIV. Main-tacks, (F. écouets ou amures de grande voile)

I. 462.
S. 1819.
P. 3590.
G. 5713.

TAC

MCCCXXV. Tack, (F. bord ou bordée, en louvoyant)

I. 68. 461.
S. 1818. 2023.
P. 3588.
G. 5634.

MCCCXXVI. The ship is on the larboard tack, (F. le vaisseau a les amures à babord ou court la bordée de babord)

I. 69.
S. 1821.
P. 3589.
G. 5713.

MCCCXXVII. To tack, (F. virer devant)

I. 228. 743.
S. 3462.
P. 5157.
G. 6774.

MCCCXXVIII. Tackle, (F. palan)

I. 1107.
S. 1843. 2175. 2178. 2574.
P. 3628. 4287.
G. 6652.

MCCCXXIX. Fore-tackle, (F. palan de candelette)

I. 58.
S. 1820. 1844.
P. 3629.
G. 5613.

MCCCXXX. Tackle-fall or tackle-rope, (F. garant de palan)

I. 1713.
S. 1986.
P. 3776.
G. 6652.

TAL

MCCCXXXI. Tack-tackle, (v. palan d'amure, dans les bâtimens à voiles auriques)

I. 1109.
S. 2281.
P. 4027.
G. 5657.

MCCCXXXII. Taffarel or taff-rail, (v. tableau ou couronnement de vaisseaux)

I. 495.
S. 1537.
P. 4394.
G. 5699.

MCCCXXXIII. Tail-block, (v. poulie estropée à fouet pour divers services)

I. 246.
S. 2906.
P. 4605.
G. 6477. 6600.

MCCCXXXIV. To take in the sails, (v. serrer les voiles, lorsque le vent est trop fort)

I. 1460.
S. 1757.
P. 3672.
G. 5339.

MCCCXXXV. To tally the sheets, (v. border les écoutes, des basses voiles, ou border les basses voiles)

I. 411.
S. 2218.
P. 3971.
G. 5202.

TAU

MCCCXXXVI. Tar, (v. goudron)

I. 825.
S. 1796. 1797.
P. 3551. 3553.
G. 6676.

MCCCXXXVII. Tar-brush, (v. brosse à goudron)

I. 1144.
S. 3076.
P. 4747.
G. 6677.

MCCCXXXVIII. Tar or jack-tar, (v. matelot comme on dit vulgairement en François cul goudronné, ou un papa goudron)

I. 965.
S. 2861.
P. 4539.
G. 6124.

MCCCXXXIX. Tarpaulings or tarpaulins, (v. prelarts, toile induite de peinture et de goudron)

I. 827.
S. 1798. 2570. 2482.
P. 4198.
G. 6260.

MCCCXL. Taught sail, (v. voile enflée, voile qui est bien pleine, voile qui porte)

I. 1682.
S. 3415.
P. 5100.
G. 6730.

THI

TID

MCCCXLI. Taut-mast, (v. haute mâture)

I. 32.
S. 3001.
P. 4560.
G. 5770.

MCCCXLII. Tender, (v. conserve, patache, petit bâtiment attaché au service et à la suite d'un plus gros)

I. 1126.
S. 3027.
P. 4700.
G. 6221.

MCCCXLIII. To teuy hamp, (v. espader ou battre le chanvre)

I. 1434.
S. 2529.
P. 4243.
G. 5726.

MCCCXLIII. Thick-stuff, (v. vaigres épaisses, vis-à-vis les jonctions des alonges des couples)

I. 1461.
S. 2222. 2240.
P. 4785.
G. 6767.

MCCCXLIV. Thimble, (v. colle de fer)

I. 1286.
S. 2673.
P. 4901.
G. 5848.

MCCCXLV. Tho/ls, (v. tollets ou toulets)

I. 1418.
S. 2498.
P. 4995.
G. 5532.

MCCCXLVI. Throat-baliards, (v. driffes des voiles auriques, comme grande voile d'un brigantin &c.)

I. 815.
S. 2445.
P. 3785.
G. 5626.

MCCCXLVII. Throat of a knee (v. collet d'une courbe)

I. 447.
S. 2053.
P. 4372.
G. 5914.

MCCCXLVIII. Tide, (v. mée)

I. 500.
S. 2850.
P. 4525.
G. 5601.

MCCCXLIX. To tide it up or over, (v. remonter ou traverser d'un côté à l'autre d'une rivière à la faveur des marées)

I. 85.
S. 2765.
P. 4425.
G. 5605.

TIL

MCCCL. Tier of a cable, (v. rang de cable composé de plusieurs plis, lorsqu'il est levé ou plié)

I. 1355.
S. 1833.
P. 3605.
G. 6401.

MCCCLI. Tight ship, (v. vaisseau étanche, qui ne fait point eau)

I. 1028.
S. 2540.
P. 4619.
G. 6416.

MCCCLII. Tiller, (v. barre du gouvernail)

I. 18. 109.
S. 2168.
P. 3744. 3917.
G. 6370.

MCCCLIII. Tiller - rope, (v. drossé du gouvernail)

I. 675.
S. 2688.
P. 4360.
G. 6615.

MCCCLIV. To ship the tiller, (v. mettre en place la barre du gouvernail)

I. 110.
S. 2184.
P. 3959.
G. 6371.

TIM

MCCCLV. To unship the tiller, (v. démonter la barre du gouvernail)

I. 1482.
S. 2430.
P. 4140.
G. 6372.

MCCCLVI. Tilt-beat, (v. canot ou bateau couvert d'un tendelet ou toile)

I. 850.
S. 2036.
P. 4441.
G. 6820.

MCCCLVII. Timber, (v. bois de construction ou bois de charpente)

I. 878.
S. 2821.
P. 3717. 3718. 3719.
G. 5301. 5327.

MCCCLVIII. Timbers of a ship (v. couples ou membres d'un vaisseau, et toutes les pièces dont ils sont composés)

I. 521.
S. 2822.
P. 4498.
G. 6348.

MCCCLIX. Cant-timbers, (v. couples dévoyés)

I. 1271.
S. 2363.
P. 3719.
G. 5781.

TIM

TOP

MCCCLX. Filling-timbers, (v. remplissage des couples ou couples de remplissage)

I. 1269.
S. 2364.
P. 4199.
G. 5623.

MCCCLXI. Square timbers, (v. couples perpendiculaires à la quille ou placés à l'équerre, par opposition à ceux qui sont *devoyés*)

I. 1272.
S. 2362.
P. 3718.
G. 6228.

MCCCLXII. Top-timbers, (v. alouges de revers)

I. 1420.
S. 3198.
P. 3632.
G. 5264.

MCCCLXIII. Timber yard, (v. chantier de bois de construction ou autres)

I. 349.
S. 1899.
P. 4260.
G. 5773.

MCCCLXIV. Timoneer, (v. timonnier, matelot qui conduit le gouvernail)

I. 1589.
S. 3319.
P. 4984.
G. 6367.

MCCCLXV. Toggel, (v. chevillot ou quinçonneau)

I. 301.
S. 2098.
P. 3860.
G. 5911.

MCCCLXVI. Tonnage, (v. port en tonneaux)

I. 1238.
S. 2086.
P. 4776.
G. 6683.

MCCCLXVII. Tonnage, (v. droit de tonnage)

I. 577.
S. 2400.
P. 4154.
G. 5702.

MCCCLXVIII. Top, (v. hune)

I. 511.
S. 2173.
P. 3976.
G. 6099.

MCCCLXIX. Main-top, (v. grande hune)

I. 512.
S. 2261.
P. 3977.
G. 6100.

MCCCLXX. Fore-top, (v. hune de misaine)

I. 513.
S. 2262.
P. 3978.
G. 5607.

TOP

TOR

**MCCCLXXI. *Miscen-top*, (v.
hune d'artimon)**

I. 514.
S. 2263.
P. 3979.
G. 5348.

**MCCCLXXII. *Top-mast*, (v.
mât de hune)**

I. 28.
S. 2867.
P. 4544.
G. 5437.

**MCCCLXXIII. *Top-rope*, (v.
guindereffe)**

I. 359.
S. 3459.
P. 3572.
G. 6796.

**MCCCLXXIV. *Top-tackle*, (v.
palan de guindereffe)**

I. 1110.
S. 1845.
P. 3930.
G. 5659.

**MCCLXXV. *Top-sails*, (v.
huniers ou voiles de hune)**

I. 1647. 700.
S. 2631.
P. 4378.
G. 6105.

**MCCCLXXVI. *Top-sail-sheets*
(v. écoutes des huniers)**

I. 1437.
S. 2523. 2512.
P. 4235.
G. 6107.

**MCCCLXXVII. *Top-block*, (v.
poulie de guindereffe)**

I. 250.
S. 2905.
P. 4604.
G. 6797.

**MCCCLXXVIII. *Top-armour*
or top-arms, (v. pavois
des hunes)**

I. 1135.
S. 2475.
P. 4191.
G. 6394.

**MCCCLXXIX. *To top a yard*,
(v. apiquer une vergue ou
mettre une vergue en pan-
tenne)**

I. 59.
S. 1807. 2463.
P. 3636.
G. 6685.

**MCCCLXXX. *Topping-lifts*,
(v. balancines de gui, dans
les brigantins et autres
voiles semblables)**

I. 61.
S. 1808. 1809.
P. 3574.
G. 6240.

**MCCCLXXXI. *Tornado*, (v.
tourbillon de vent)**

I. 780.
S. 3182.
P. 4352.
G. 5979.

TOW

TRA

MCCCLXXXII. To touch at a port, (F. toucher ou relâcher en quelque port ou mouillage)

I. 1410.
S. 1740.
P. 3671.
G. 5542.

MCCCLXXXIII. To tow, (F. touer, remorquer, avoir à la traine quelque objet &c.)

I. 1311.
S. 1902. 2232.
P. 4251.
G. 5469.

MCCCLXXXIV. Tow - line, (F. hauffière de touée)

I. 1312.
S. 2700.
P. 5149.
G. 5789.

MCCCLXXXV. Tow - rope, (F. grelin ou hauffière à touer)

I. 1312.
S. 2700.
P. 4250.
G. 5470.

MCCCLXXXVI. Towing, (F. droit de halage le long des bords de rivières)

I. 578.
S. 2401.
P. 4153.
G. 6049.

MCCCXXXVII. Trade-winds (F. vents alisés, dans l'océan occidental entre les tropiques; *monsoons*, dans les mers de l'Inde)

I. 1000.
S. 3451.
P. 5120.
G. 6218.

MCCCLXXXVIII. Trail-board, (F. frise entre les jottereaux ou frise de l'éperon)

I. 1072.
S. 2891.
P. 4650.
G. 6455.

MCCCXXXIX. Transom, (F. barre d'arceffe)

I. 1614.
S. 3479.
P. 4281.
G. 6807.

MCCCXC. Wing-transom, (F. lifse d'hourdi)

I. 1603.
S. 3474.
P. 4382.
G. 6808.

MCCCXCI. Helmport - transom, (F. barre au bout de l'étambot)

I. 481.
S. 3475.
P. 3746.
G. 6192.

TRA

TRE

MCCCKCH. Deck - transom,
(F. barre du premier pont)

I. 286.
S. 3476.
P. 4383.
G. 6709.

MCCCXCHI. First transom,
(F. barre de la soute du maître canonier ou première barre, au dessous de celle du premier pont)

I. 781.
S. 3477.
P. 4383.
G. 6808.

MCCCXCV. Filling-transom,
(F. barre de remplissage, barre d'arcaste entre celle du premier pont et la lifse d'hourdi)

I. 782.
S. 3478.
P. 4383.
G. 5621.

MCCCXCV. Transom - knees,
(F. courbes d'arcaste)

I. 282.
S. 2297.
P. 4100.
G. 5746.

MCCCXCVI. Transport or transport-ship, (F. transport ou vaisseau de transport)

I. 181.
S. 2924.
P. 4626.
G. 6691.

MCCCKCVII. Traveller, (F. herse, racambeau, ou gros anneau, servant à amener et hisser les vergues de perroquet)

I. 417.
S. 1878.
P. 3641.
G. 5467.

MCCCXCVIII. Traverse-board, (F. renard des pilotes)

I. 1345.
S. 3210.
P. 4884.
G. 6705.

MCCCXCVIX. Traverse-table,
(F. table ou journal du loc)

I. 894.
S. 2706.
P. 4471.
G. 6748.

MCCCC. Tree-nails, (F. gour-nables)

I. 410.
S. 2109.
P. 3961.
G. 6154.

MCCCCI. To trench the ballast,
(F. mettre le lest en tranches ou compartimens, séparer le lest par les cloisons ou retranchemens)

I. 1395.
S. 2792.
P. 4453.
G. 5311.

TRI

TRU

MCCCCII. *To trend*, (v. courir à toutes voiles)

I. 1467.

S. 3422.

P. 5102.

G. 6259.

MCCCCIII. *Treble-block*, (v. poulie à trois rouets)

I. 251.

S. 2359.

P. 3892.

G. 5391.

MCCCCIV. *Trestle-trees*, (v. barresmaitresses des hunes)

I. 148.

S. 1943.

P. 5052.

G. 6001.

MCCCCV. *To trim*, (v. arrimer, arranger, orienter, ou disposer convenablement le vaisseau)

I. 1068.

S. 2971.

P. 4008.

G. 5504.

MCCCCVI. *To trim the bold*, (v. arrimer la cale, faire l'arrimage)

I. 992.

S. 1734.

P. 3494.

G. 6597.

MCCCCVII. *To trim the sails*, (v. orienter bien les voiles)

I. 17. 1069.

S. 2972.

P. 4008.

G. 5504.

MCCCCVIII. *To trip the anchor*, (v. faire laisser l'ancre, ou lui faire quitter le fond)

I. 892.

S. 2796.

P. 4470.

G. 6042.

MCCCCIX. *Trough of the sea*, (v. entre-deux des lames, le creux ou intervalle, qui est entre deux lames ou vagues)

I. 1500.

S. 2530.

P. 4940.

G. 6325.

MCCCCX. *Trowsers*, (v. housettes ou culottes de matelots)

I. 325.

S. 2154.

P. 3906.

G. 6126.

MCCCCXI. *Trucks of the masts*, (v. pommes de giroquettes et de pavillons, à la tête des mâts)

I. 194.

S. 1985. 2009.

P. 3810.

G. 5918.

MCCCCXII. *Trucks of the shrouds*, (v. colles de bois ou margouillots, fixés aux haubans pour la conduite des manœuvres, ce sont aussi les pommes gougées)

I. 1200.

S. 1985. 1986.

P. 4069.

G. 6754.

TUC

MCCCCXIII. *Truss*, (F. bâ-
tard de racage, servant de
racage aux vergues de per-
roquets &c. aussi la *drosse*
de racage)

I. 178.
S. 1975.
P. 3759.
G. 6318.

MCCCCXIV. *To try under the
fore-stay-sail and main-
stay-sail*, (F. caper ou être
à la cape sous la trinquette
et la grande voile d'étai)

I. 354.
S. 2542.
P. 4266.
G. 5372.

MCCCCXV. *Try-sail*, (F. voile
de senaut)

I. 1677.
S. 3405.
P. 5094.
G. 6454.

MCCCCXVI. *Tuck*, (F. fesses
d'un bâtiment ou la partie
inférieure de la poupe entre
la lifse d'hourdi et les estains)

I. 763.
S. 2531.
P. 2944.
G. 6559.

MCCCCXVII. *Square tuck*, (F.
poupe quarée, cu qnarré)

I. 1026.
S. 2927.
P. 4624.
G. 6252.

TYE

MCCCCXVIII. *Tun or ton*, (F.
tonneau ou futaille de la
contenance de quatre bar-
riques, aussi deux mille de
pouls dans le calcul de la
contenance ou jauge d'un
bâtiment)

I. 174.
S. 1971. 1972. 1973.
P. 3754. 3755.
G. 6680.

MCCCCXIX. *To turn to wind-
ward*, (F. pincer le vent,
serrer le vent, aller au plus
près ou louvoyer)

I. 1003.
S. 1733.
P. 3607.
G. 5184.

MCCCCXX. *Twine*, (F. fil)

I. 1496.
S. 2727.
P. 4318.
G. 6535.

MCCCCXXI. *Tye*, (F. itague
de drisse)

I. 1554.
S. 2974.
P. 4651.
G. 5528.

MCCCCXXII. *Main-top-sail-
tye*, (F. itague de drisse du
grand hunier)

I. 1555.
S. 2975.
P. 4652.
G. 5680.

UNB

UNR

MCCCCXXIII. Reef-tackle-
tye, (F. itague des palans
de ris)

I. 290.
S. 2167.
P. 4040.
G. 6406.

MCCCCXXIV. False-tye, (F.
fausse itague)

I. 234.
S. 2045.
P. 3786.
G. 5419.

U.

MCCCCXXV. To unballast,
(F. délester)

I. 1397.
S. 2429.
P. 4139.
G. 5310.

MCCCCXXVI. To unbend a
cable, (F. détalanguer un
cable)

I. 563.
S. 2433.
P. 4145.
G. 6061.

MCCCCXXVII. To unbend a
sail, (F. désenvergner une
voile)

I. 567.
S. 2426.
P. 4137.
G. 5190.

MCCCCXXVIII. To unbit a
cable, (F. débiter un cable)

I. 1403.
S. 2416.
P. 4123.
G. 5227.

MCCCCXXIX. To underrun
the cable, (F. paumoyer le
cable, ou passer sous le ca-
ble avec la chaloupe pour
le visiter)

I. 1320.
S. 3172.
P. 4840.
G. 5771.

MCCCCXXX. To unhang the
rudder, (F. démonter le
gouvernail)

I. 1481.
S. 2430.
P. 4140.
G. 6365.

MCCCCXXXI. To unmoor, (F.
désaffourcher, démarrer,
en parlant d'un vaisseau)

I. 892.
S. 2408.
P. 4124.
G. 6043.

MCCCCXXXII. To unrig, (F.
dégréer ou dégarnir un
vaisseau, un mât, une ver-
gue)

I. 1471.
S. 2410.
P. 4126.
G. 5193.

USE

VEE

MCCCCXXXIII. *To unship the oars, (v. défarmer les avirons)*

I. 556.
S. 2415.
P. 4129.
G. 6353.

MCCCCXXXIV. *To unship the tiller, (v. démonter la barre du gouvernail)*

I. 1482.
S. 2430.
P. 4140.
G. 6372.

MCCCCV. *Upper-deck, (v. second pont)*

I. 503. 1595.
S. 3317.
P. 4031.
G. 5508.

MCCCCXXXVI. *Upper-works, (v. oeuvres mortes)*

I. 1063.
S. 2914.
P. 4635.
G. 6164.

MCCCCXXXVII. *Uses and customs of the sea, (v. us et coutumes de la mer)*

I. 1640.
S. 3364.
P. 5044.
G. 6507.

V.

MCCCCXXXVIII. *Vane, (v. girouette)*

I. 1142.
S. 2215. 2216.
P. 3954.
G. 6718.

MCCCCXXXIX. *Vane-stock, (v. fût de girouette)*

I. 882.
S. 1873.
P. 4497.
G. 6398.

MCCCCXL. *Vane-spindle, (v. fer de girouette)*

I. 629.
S. 2725.
P. 3741.
G. 5598.

MCCCCXLI. *Vangs, (v. palan de retenue)*

I. 1074.
S. 2096.
P. 4654.
G. 5647.

MCCCCXLII. *To veer the cable, (v. filer du cable)*

I. 1721.
S. 1882.
P. 3667.
G. 5230.

WAI

WAL

MCCCCXLIII. *To veer,* (v. virer vent arrière)

I. 66.
S. 3462.
P. 3545. 3547.
G. 5710.

MCCCCXLIV. *Vessel,* (v. bâtiment de mer, vaisseau en général)

I. 180.
S. 1952.
P. 3696. 3762.
G. 5566.

MCCCCXLV. *Voyal,* (v. tournevire)

I. 358.
S. 3460.
P. 3546.
G. 5803.

W.

MCCCCXLVI. *Wainscot-board* (v. planche de chêne pour menuiserie)

I. 1567.
S. 3291.
P. 4788.
G. 9750.

MCCCCXLVII. *Waist,* (v. vibord, entre-deux des geillards)

I. 1247.
S. 3097.
P. 4031.
G. 5969.

MCCCCXLVIII. *Waist-cloaths,* (v. pavois)

I. 1134.
S. 2474.
P. 4190.
G. 6393.

MCCCCXLIX. *Wake,* (v. filage ou les eaux d'un vaisseau)

I. 1523.
S. 1762. 2599.
P. 3533. 4276.
G. 5863.

MCCCCCL. *To be in the wake of a ship,* (v. être dans les eaux d'un vaisseau)

I. 1524.
S. 2560.
P. 4267.
G. 5864.

MCCCCCLI. *Wale,* (v. préceinte)

I. 438.
S. 2242.
P. 3995.
G. 5340.

MCCCCCLII. *Main-wale,* (v. préceinte basse ou préceinte du fort)

I. 439.
S. 2243.
P. 3996.
G. 5341.

MCCCCCLIII. *Chattel-wale,* (v. préceinte supérieur)

I. 440.
S. 2244.
P. 3997.
G. 5342.

WAT

MCCCCLIV. *Warp*, (F. cablot
grelin ou haussière, servant
à remorquer ou touer un
vaisseau, ou dit aussi, touée)

I. 733.
S. 1811. 2232.
P. 4924.
G. 5789.

MCCCCLV. *To warp*, (F.
touer, ie touer)

I. 1591.
S. 3247.
P. 3544.
G. 5469.

MCCCCLVI. *Watch*, (F. quart
ou garde, à bord des vais-
seaux)

I. 787.
S. 2688.
P. 4810.
G. 6745.

MCCCCLVII. *Larboard-
watch*, (F. quart de babord,
ou les babordais)

I. 789.
S. 2684.
P. 4812.
G. 5292.

MCCCCLVIII. *Starboard-
watch*, (F. quart de tribord
ou tribordais)

I. 788.
S. 2683.
P. 4811.
G. 6610.

WAT

MCCCCLIX. *To set the watch*,
(F. changer ou relever le
quart)

I. 790.
S. 2685.
P. 4854.
G. 6740. 5187.

MCCCCLX. *To spell the watch*
(F. appeller le monde au
quart)

I. 420.
S. 2686.
P. 4813.
G. 6747.

MCCCCLXI. *Dog-watch*, (F.
guiton ou guidon, quart de
quatre à huit heures du
soir)

I. 1445.
S. 3232.
P. 4909.
G. 5780.

MCCCCLXII. *Morning-watch
gun*, (F. coup de canon de
diane)

I. 549.
S. 2182.
P. 3568. 3921.
G. 6141.

MCCCCLXIII. *Evening-
watch-gun*, (F. coup de
canon de retraite)

I. 449.
S. 2183.
P. 3922.
G. 5179.

WAT

WAY

MCCCCLXIV. *Water-lodged ship*, (F. vaisseau engagé)

I. 1030.
S. 2929.
P. 4627.
G. 6419.

MCCCCLXV. *Water-line*, (F. ligne d'eau, terme d'architecture navale)

I. 900.
S. 2802.
P. 4478.
G. 6032.

MCCCCLXVI. *Water-sail*, (F. bonnette placée sous les plus basses bonnettes; les vaisseaux François n'en font pas usage)

I. 1433.
S. 3408.
P. 5096.
G. 6765.

MCCCCLXVII. *Water-spout*, (F. trombe ou pompe de mer, sorte de météore)

I. 1627.
S. 2012.
P. 3798.
G. 6763.

MCCCCLXVIII. *Waterways*, (F. gouttière)

I. 1622.
S. 3346.
P. 5025.
G. 6031.

MCCCCLXIX. *To water*, (F. faire de l'eau, faire une provision d'eau, faire aiguade)

I. 10.
S. 1768.
P. 3537.
G. 6764.

MCCCCLXX. *Watering-place*, (F. aiguade)

I. 12.
S. 2812.
P. 3530.
G. 6203.

MCCCCLXXI. *Waves*, (F. vagues ou lames de la mer)

I. 1062.
S. 2964.
P. 4537.
G. 6770.

MCCCCLXXII. *Way of a ship*, (F. chemin, vaisseau du fillage)

I. 337.
S. 1834.
P. 3610.
G. 5565.

MCCCCLXXIII. *Head-way*, (F. chemin de l'avant)

I. 137.
S. 2809.
P. 3608.
G. 6744.

MCCCCLXXIV. *Stern-way*, (F. culée)

I. 1329.
S. 1903.
P. 3609.
G. 5515.

WEA

MCCCCLXXV. *Weather*, (F. temps, état du ciel et de l'air, aussi le côté du vent ou le dessus du vent)

I. 1570.
S. 2020.
P. 5806.
G. 6784.

MCCCCLXXVI. *Weather-gage*, (F. avantage du vent)

I. 1492.
S. 1957.
P. 3737.
G. 6079.

MCCCCLXXVII. *Weather-side of a ship*, (F. côté du vent d'un vaisseau)

I. 157.
S. 2340.
P. 4063.
G. 6086.

MCCCCLXXVIII. *Weather-shore*, (F. côté ou terre, qui est au vent)

I. 519.
S. 2335.
P. 4059.
G. 6087.

MCCCCLXXIX. *Blowing weather*, (F. gros temps ou temps venteux)

I. 1572.
S. 3815.
P. 4976.
G. 6728.

WEA

MCCCCLXXX. *Stormy weather*, (F. mauvais temps, tourmente, coup de vent)

I. 1571.
S. 3314.
P. 4977.
G. 6634.

MCCCCLXXXI. *Squally weather*, (F. temps d'orages et de grains)

I. 1571.
S. 3314.
P. 4977.
G. 6480.

MCCCCLXXXII. *Clear weather*, (F. temps serein, temps clair)

I. 226.
S. 2315.
P. 3514.
G. 5871.

MCCCCLXXXIII. *Thick weather*, (F. temps couvert, temps noir)

I. 1573.
S. 2312.
P. 4977.
G. 6135.

MCCCCLXXXIV. *Foggy weather*, (F. temps de brouillard, temps de brume, temps enbrumé)

I. 1573.
S. 2469.
P. 4630.
G. 6135.

WEA

MCCCCLXXXV. Hazy weather, (F. temps épais, horizon gras)

I. 1573.
S. 2469.
P. 4630.
G. 6135.

MCCCCLXXXVI. Weather-beaten ship, (F. vaisseau battu de la tempête ou mal-traité par le mauvais temps)

I. 1031.
S. 2930.
P. 4628.
G. 6636.

MCCCCLXXXVII. To weather a ship, (F. passer au vent d'un vaisseau, gagner le vent à un vaisseau)

I. 1608.
S. 3025.
P. 4698.
G. 6426.

MCCCCLXXXVIII. To weather a headland, (F. doubler un cap)

I. 1609.
S. 2896.
P. 4157.
G. 5802.

MCCCCLXXXIX. Weather-sheets, (F. écoutes du vent)

I. 1439.
S. 2515.
P. 4232.
G. 6085.

WHA

MCCCCXC. Wedge, (F. coin)

I. 459.
S. 2380. 2381.
P. 4666.
G. 5977.

MCCCCXCI. To weigh anchor, (F. lever l'ancre)

I. 892.
S. 2796.
P. 4904.
G. 5234.

MCCCCXCII. Well of a ship, (F. archi-pompe)

I. 104.
S. 1857.
P. 3638.
G. 6277.

MCCCCXCIII. West, (F. ouest, occident ou ponent)

I. 1223.
S. 2956.
P. 4638. 4636.
G. 6779.

MCCCCXCIV. Western ocean, (F. océan occidental ou atlantique)

I. 948.
S. 2842.
P. 4522.
G. 5255.

MCCCCXCV. Wharf, (F. quai, pour le débarquement des marchandises, muni de grues et autres machines)

I. 999.
S. 2913.
P. 3897.
G. 5810.

WHI

WIN

MCCCCXCVI. Wharfage, (F. droit de quai)

I. 580.
S. 2402.
P. 4155.
G. 5812.

MCCCCXCVII. Wharfinger.
(F. gardien d'un quai)

I. 915.
S. 2829.
P. 4574.
G. 5811.

MCCCCXCVIII. Whelps of the capstern, (F. flaiques du cabestan)

I. 634. 798.
S. 2675.
P. 4092.
G. 5874.

MCCCCXCIX. Whelps of the windlass, (F. flaiques ou taquets du guindaut)

I. 799.
S. 2955.
P. 4093.
G. 5273.

MD. Wherry, (F. bateau de passage)

I. 1425.
S. 1948.
P. 3817.
G. 5794.

MDI. Whip, (F. cartouche ou petit palan, composé de deux poulies simples ou d'une seule, pour enlever des objets légers)

I. 1106.
S. 2983.
P. 3919.
G. 5877.

MDII. Whip-staff, (F. manivelle de la barre du gouvernail, dans certains vaisseaux)

I. 184.
S. 3079.
P. 4748.
G. 5926.

MDIII. To whip up, (F. enlever légèrement)

I. 844.
S. 2775.
P. 4430.
G. 5878.

MDIV. Whirl-wind, (F. tourbillon de vent)

I. 780.
S. 3187.
P. 4352.
G. 5979.

MDV. Whoodings or wuboodr ends, (F. bouts des bordages ou bouts des bordages coupés en biseau pour entrer dans les rablures de la quille, de l'étrave, de l'é-tambot et de la lisse d'hourdi)

I. 1585.
S. 2008.
P. 3867.
G. 6250.

MDVI. Winch, (F. virevaut)

I. 940.
S. 2237.
P. 3943.
G. 6145.

WIN

MDVII. *Wind*, (F. vent)

I. 1691.
S. 1956.
P. 3571.
G. 5395.

MDVIII. *Windbound ship*, (F. vaisseau retenu par les vents contraires dans un port ou mouillage)

I. 1029.
S. 2931.
P. 4629.
G. 6791.

MDIX. *Windtaught ship*, (F. vaisseau à la bande par la force du vent, en parlant d'un vaisseau à l'ancre)

I. 599.
S. 3359.
P. 4297.
G. 6438.

MDX. *To wind a call*, (F. commander la manœuvre avec le sifflet, donner un coup de sifflet)

I. 649.
S. 3088.
P. 3679.
G. 5413.

MDXI. *Winding-tackle*, (F. caliorne)

I. 1107.
S. 1846.
P. 4405.
G. 5391. 5657.

WIN

MDXII. *Windlass*, (F. guindaut, vindas, virevaut ou treuil, faisant l'office du cabestan dans la plupart des vaisseaux marchands Anglois)

I. 1011.
S. 2892.
P. 4596.
G. 5451.

MDXIII. *Windward, to windward of us*, (F. au vent de nous)

I. 1491.
S. 1959.
P. 3739.
G. 6801.

MDXIV. *Windward tide*, (F. marée contraire au vent)

I. 961.
S. 2855.
P. 4529.
G. 6803.

MDXV. *Windward island*, (F. îles de vent, Antilles)

I. 839.
S. 2767.
P. 4414.
G. 6802.

MDXVI. *Wings of the ship's bold* (F. ailes de l'arrimage, à l'avant et à l'arrière)

I. 160.
S. 3014.
P. 3724.
G. 6239.

WOO

WRE

MDXVII. *Wing-transom*, (F. lisse d'hourdi)

I. 284.
S. 3474.
P. 4382.
G. 5745.

MDXVIII. *Winter season*, (F. hivernage)

I. 836.
S. 2760.
P. 4418.
G. 6815.

MDXIX. *To winter*, (F. hiverner, passer l'hiver)

I. 1122.
S. 3026.
P. 4419.
G. 6704.

MDXX. *Wood*, (F. bois)

I. 878.
S. 2821.
P. 4673. 4494.
G. 5772.

MDXXI. *Fathom-wood*, (F. bois d'arrimage)

I. 381.
S. 2795.
P. 4495.
G. 6598.

MDXXII. *To wood*, (F. rof-turer ou faire une rof-ture)

I. 1623.
S. 3346.
P. 5026.
G. 6810.

MDXXIII. *Wooding*, (F. rof-ture ou rouf-ture, des mâts et vergues)

I. 898.
S. 3166.
P. 4889.
G. 6811.

MDXXIV. *To work a ship*, (F. manoeuvrer un vaisseau)

I. 936.
S. 2839.
P. 4515.
G. 6341.

MDXXV. *To work to wind-ward*, (F. tenir le vent, ferrer ou pincer le vent, louvoyer)

I. 1576.
S. 2681.
P. 4647. 3734.
G. 5264.

MDXXVI. *The ship works*, (F. le vaisseau fatigue beaucoup, le vaisseau travaille)

I. 1620.
S. 3339.
P. 4431.
G. 5249.

MDXXVII. *Wreck*, (F. naufrage, bâtiment naufragé)

I. 1035.
S. 2919.
P. 4616. 4646.
G. 6809.

YAR

MDXXVIII. Wrecked, (F. naufragé, brisé sur la côte, en parlant d'un bâtiment)

I. 1033.

S. 2573.

P. 4616.

G. 6428.

MDXXIX. Wrung mast, (F. mât forcé, tordu ou déjeté, pour avoir eu ses haubans trop ridés)

I. 34.

S. 2995.

P. 4557.

G. 5966.

Y.

MDXXX. Yatcht, (F. yacht)

I. 150.

S. 1924. 3473.

P. 5173.

G. 6616.

MDXXXI. Yard, (F. vergue)

I. 1145.

S. 3431.

P. 5123.

G. 6301.

MDXXXII. Yard - arms, (F. bouts ou taquets de vergues)

I. 1512.

S. 3036.

P. 4435.

G. 6308.

YAR

MDXXXIII. Main-yard, (F. grande vergue)

I. 1146.

S. 3432.

P. 5124.

G. 6302.

MDXXXIV. Main-top-yard, (F. vergue du grand hunier)

I. 1147.

S. 3433.

P. 5125.

G. 6303.

MDXXXV. Main-top-gallant-yard, (F. vergue de grand perroquet)

I. 1148.

S. 3434.

P. 5126.

G. 5435.

MDXXXVI. Main-top-gallant-royal-yard, (F. vergue de grand perroquet volant)

I. 1150.

S. 3535.

P. 5127.

G. 5684.

MDXXXVII. Fore-yard, (F. vergue de misaine)

I. 1151.

S. 3436.

P. 5128.

G. 5609. 6304.

MDXXXVIII. Fore-top-yard, (F. vergue de petit hunier)

I. 1153.

S. 3436.

P. 5129.

G. 6739.

YAR

MDXXXIX. Fore-top-gallant-yard, (F. vergue de petit perroquet)

I. 1154.
S. 3436.
P. 5130.
G. 6731.

MDXL. Fore-top-gallant-royal-yard, (F. vergue de petit perroquet volant ou de petit catacoua)

I. 1155.
S. 3436.
P. 5131.
G. 6731.

MDXLI. Mizzen-yard, (F. vergue d'artimon)

I. 1152.
S. 3437.
P. 5132.
G. 5350.

MDXLII. Mizzen-top-yard, (F. vergue de perroquet de fougue)

I. 1156.
S. 3437.
P. 5133.
G. 5948.

MDXLIII. Mizzen-top-gallant-yard, (F. vergue de la per-ruche)

I. 1157.
S. 3437.
P. 5134.
G. 5949.

YAR

MDXLIV. Sprit-sail-yard, (F. vergue de cividiere)

I. 1158.
S. 3438.
P. 5135.
G. 6305.

MDXLV. Sprit-top-sail-yard, (F. vergue de contre-civadiere)

I. 1159.
S. 3439.
P. 5136.
G. 6409.

MDXLVI. Cross-jack-yard, (F. vergue sèche, vergue de fougue, vergue barrée, vergue de fortune)

I. 1160.
S. 3440.
P. 5137.
G. 5300.

MDXLVII. Yard, (F. parc ou chantier de construction)

I. 94- 349.
S. 1899.
P. 4260.
G. 6822.

MDXLVIII. Yarn, (F. fil de caret)

I. 454.
S. 1899.
P. 4317.
G. 5805.

YAW

YOU

MDXLIK. Yaw, (F. embar-
dée)

I. 802.
S. 2697.
P. 4401.
G. 5660.

MDL. Yawl, (F. yolle ou esquif)

I. 169.
S. 1948. 2231.
P. 3956.
G. 5794.

MDLI. Yawlers, (F. jeunes
mouffes, garçons de bord,
novices)

I. 741.
S. 2671.
P. 4395.
G. 5283.

END OF ENGLISH-FRENCH INDEX.

FRENCH-ENGLISH

INDEX.

E. stands for ENGLISH.

The Numbers refer to those of the English-French-INDEX.

A.

AFL

AIR

A BATTRE un vaisseau en carène, (E. to careen a ship) 213	Affourcher un vaisseau, (E. to moor a ship) 779
Abattre un vaisseau d'une virure, (E. to heel a strake) 1287	Affranchir, en parlant de la pompe, (E. to free) 436
Abord, (E. a-board, on board) 3, 101	Agrès, (E. rigging) 982
Aborder un vaisseau en ennemi, (E. to board a ship) 103	Aiguade, (E. watering place) 470
Aborder un vaisseau en chassant ou dérivant sur lui & non comme ennemi, (E. to fall a-board of a ship, to run foul of a ship) 5, 360	Aiguille, (E. a needle) 796
Acore, (E. a chock) 245	Aiguille de carène, (E. an out-rigger) 820
Acorer un vaisseau, (E. to shore up a ship) 1131	Aiguillette, (E. a lashing) 735
Acotes, (E. shores) 1130	Aiguilletter, (E. to lash) 734
Affaler un palan, (E. to fleet or shift a tackle) 385, 1113	Aiguillettes de bosses, (E. laniards of the stoppers) 627
A fleur d'eau, (E. between wind and water) 80	Aiguillettes de porques, (E. upper futtock-riders) 977
A-flot, (E. a-float) 13	Ailes de la cale, (E. the run or rung) 1019
	Ailes de l'arrimage, (E. the wings of the hold) 1516
	Aire-de vent de la bouffole, (E. a point) 572

ANC

ARM

Allège, (E. à barge, a lighter) 64, 670
 Aller à bord, (E. to go on board) 4, 477
 Aller à terre, (E. to run a-ground) 486
 Aller au plus près, (E. to work to windward) 1419
 Aller en dérive, (E. to drive, to part) 337, 832
 Aller par l'arrière, (E. to make stern-way, to have stern-way) 719
 Aller vent large, (E. to sail large) 633
 Alonges, (E. futtocks) 445
 Alonges de revers, (E. top-timbers) 1362
 Amarque, (E. a land-mark) 624
 Amarrage, (E. a seizing) 1085
 Amarrer, (E. to lash) 634
 Amarrer un vaisseau, (E. to moor a ship) 779
 A mâts & à cordes, (E. a-hull, under bare poles) 564, 875
 Amaye, (E. a land-mark) 624
 Amener, (E. to lower) 696
 Amener le pavillon, (E. to strike or haul down the colours) 1298
 Amener les voiles, (E. to strike sail) 1051
 Amiral, (E. an admiral) 10
 Amorti, (E. sewed) 1095
 Ampoulettes, (E. glasses) 474
 Amure, (E. a tack) 1323
 Ancre, (E. an anchor) 18
 Ancre à empennelet, (E. a kedg-anchor) 37
 Ancre d'affourche, (E. a small bower anchor) 35
 Ancre d'espérance, (E. a sheet-anchor) 33
 Ancre de touée, (E. a stream-anchor) 36

Ancrer, (E. to anchor) 38
 Anguillères, (E. limbers, or limber-boards) 672
 Anneaux, (E. rings) 987
 Anneaux de corde, pour les voiles d'étai, (E. grommets) 484
 Anneaux de bois, pour les voiles d'étai, (E. hanks) 506
 Anneaux des écoutes, (E. hatch-rings) 989
 Anisec, (E. a handspike, a heaver) 503, 531
 Antilles, (E. the Windward Islands) 1515
 Apiquer une vergue, (E. to top a yard) 1379
 Apôtres, (E. knight-heads, bolt-lard-timbers) 611
 Appareil des ancres, (E. the ground tackle) 687
 Appareiller, (E. to set sail) 1046
 Appareiller les voiles, (E. to let the sails) 1091
 Appeler le monde au quart, (E. to spell the watch) 1137
 Araignée, (E. a crow foot) 293
 Arbaletrille, (E. a forestaff) 626
 Arbalète, (E. a cross-staff) 289
 Arboutant, (E. a boom) 125
 Arboutans des bittes, (E. the spurs of the bits) 1214
 Arcaise, (E. the stern-frame) 1264
 Archipompe, (E. the well of a ship) 1492
 Armateur, (E. a privateer, a sifter-out of privateers, a ship-owner) 821, 900
 Année navale, (E. a fleet) 334
 Armer les avirons, (E. to ship the oars) 807
 Armer le cabestan, (E. to rig the capstern) 210

BAB

BAL

Armer la pompe, (E. to man the pump)	728	Assureurs, (E. insurers, underwriters)	572
Armer des vaiss. aux, (E. to fit out ships)	378	Atterrir, (E. to make the land)	218
Armurier, (E. an armourer, a gunsmith)	44	Attrapes, (E. relieving-tackle)	966
Arrêt de Prince, (E. an embargo)	346	Augmenter la voilure, (E. to make more sail)	717
Arrière, en arrière, de l'arrière, (E. aft, abaft)	15, 1	Au vent de nous, (E. to windward of us)	1513
Arrière du grand mât, (E. abaft the main-mast)	2	Avant du vaisseau, (E. the head of the ship)	522
Arrière du vaisseau, (E. the stern)	1263	Avantage du vent, (E. the weather-gage)	1476
Arrimage, (E. stowage)	1284	Avarie, (E. average)	49
Arrimer, (E. to stow, to trim the hold)	558, 1273, 1405	Avengier une voie d'eau, (E. to fother a leak)	427, 647
Arriver vent-arrière, (E. to bear up, to bear away)	72	Aviron, (E. an oar)	806
Arsenal de marine, (E. a dock-yard)	326	Aviso, (E. an advice-boat)	11
Artimon, (E. the mizen)	764	Avoir à la traine, (E. to tow, to have in tow)	1383
A-sec, (E. a-hull, under bare poles)	564, 875	Avoir le bord, ou le cap au large, (E. to stand for the offing, to stand off)	809
Assemblage à queue d'hironde, (E. a swallow-tail scarf)	1315	Avoir le cap sur la terre, (E. to stand in shore)	1228
Assurance, (E. insurance)	568	Avoir les mouvemens durs, en parlant d'un vaisseau, (E. to labour)	616
Assurer, (E. to insure)	571	Avoir tous ses ris pris, (E. to be close-reefed)	960
Assurer un mât avec des putaras, ou faux haubans, (E. to swist a mast)	1319	Avoir le vent largue, (E. to fail large)	633

B.

BABORD, (E. the larboard)	631	Baderne, (E. a mat)	753
Babordais, (E. the larboard watch)	1457	Baille à défalé le bœuf, (E. a steep tub)	1255
		Balancines, (E. lifts)	664

BAR

Balancines de gui, (E. topping lifts)	1380
Baleston, (E. a sprit)	1206
Balise, (E. a beacon)	70
Banc de roches, (E. a reef)	1461
Bancs de glace, (E. fields of ice)	372
Bancs de sable, (E. sand-banks)	1061
Banderolles, (E. streamers)	1293
Bandes de fer, (E. plates)	869
Bandes de ris, (E. reef-bands)	953
Barbes des bordages, (E. whood-ings, or whood-ends)	1505
Barque d'avis, (E. an advice-boat)	11
Barque de charge, (E. a lighter)	670
Barque de pêche, (E. a fisherman)	377
Barre d'arcaste, (E. the transom)	1389
Barre au bout de l'étambot, (E. the helm-port transom)	1391
Barre première au dessous du premier pont, ou barre de la route du maître canonier, (E. the first transom)	1393
Barre du premier pont, (E. the deck transom)	1392
Barre de remplissage, (E. a filling transom)	1394
Barre du gouvernail, (E. the helm, the tiller)	535, 1352
Barres d'écoutilles, (E. hatch-bars)	513
Barres de cabestan, (E. the bars of the capstan)	62
Barres de vindas, (E. handspikes, bars of the windlass)	503, 63
Barres maîtresses des hunes, (E. treble trees)	1404
Barres traversières des hunes, (E. cross-trees)	290

BAT

Bas-fond, (E. a shallow or shoal)	1097, 1126
Bas mâts, (E. the lower, or standing masts)	735
Basse mer, ou mer basse, (E. low water)	695
Basse, (E. a shallow or shoal)	1097, 1126
Basses voiles, (E. the courses)	277
Bassin, (E. a basin of a dock)	67, 323
Batard de rascage, (E. a truss, a parrel-rope)	830, 1413
Batayole de poulaine, (E. the iron horse)	575
Batayoles, (E. iron stanchions)	1225
Bateau, (E. a boat)	104
Bateau couvert d'un tendelet, ou d'une toile, (E. a tilt-boat)	1356
Bateau de passage, (E. a wherry, a passage-boat)	1500
Bateau de provision, (E. a bum-boat)	175
Bateau lesteur, (E. a ballast-lighter)	60
Bateau pêcheur, (E. a fisherman)	377
Bâtiment de mer, (E. a ship, a vessel)	1116, 1444
Bâtiment à poupe étroite, (E. a pink-sterned ship)	1270
Bâtiment à poupe carrée, (E. a square-sterned ship)	1269
Bâtiment naufragé; (E. a wreck)	1527
Bâton, (E. staff)	1221
Bâton de commandement, (E. ensign-staff)	348
Bâton d'enseigne, ou de pavillon, (E. flag staff)	330
Bâton de foc, (E. a jib-boom)	127, 584

BOI

Battu de la tempête, (E. weather-beaten)	1486
Batture, (E. a shallow, a shoal)	1097, 1126
Bau, (E. a beam)	71
Bauquières, (E. clamps)	247
Baye, (E. a bay)	69
Beaupré, (E. a bowsprit)	135
Beautemps, (E. fair weather)	358
Bec de l'ancre, (E. the bill of the anchor)	26
Bec de corbin, (E. a ripping iron)	991
Bélandre, (E. bilander)	81
Belle derive, (E. sea-room)	1527
Berthelot, (E. the prow)	904
Bigots de racage, (E. the ribs of a parrel)	829
Biscuit, (E. biscuit)	86
Bitord, (E. spun-yarn)	1213
Bittes, (E. bits)	87
Bittes latérales du vindas, (E. carrick-bits)	216
Bittons formés des bouts des allonges de revers, (E. kevel-heads)	601
Bitture, (E. a bitter)	86
Bois, (E. wood)	1520
Bois à bruler, bois de corde, bois d'arrimage, (E. fathom-wood)	1521
Bois de construction, bois de charpente, (E. timber)	1357
Bois courtans, (E. compass-timber)	270
Bois de chauffage, (E. breaming furze)	119
Bois droit, (E. straight timber)	1135
Bois de haute futaye, (E. straight timber)	1285
Bois de remplissage, (E. dead wood)	303

BOU

Boisloir, (E. the cat-head)	227
Bomerie, (E. bottomry)	132
Bon mouillage, (E. anchoring-ground)	40
Bon vent, (E. fair wind)	359
Bon voilier, (E. a good sailer, speaking of a ship)	1056
Bonnottes, (E. studding-sails)	1040, 1303
Bonnottes basses, (E. the lower studding-sails)	1041, 1304
Bonnottes de grande voile, (E. the main studding-sails)	1305
Bonnottes de hunier, (E. top-mast studding sails)	1306
Bonnette mailée, bonnette lacée, (E. a drabier)	331
Bord, ou bordée, en louvoyant, (E. a board, a tack)	100, 1225
Bordages, (E. planks)	866
Bordages des anguillères, (E. limber-boards)	673
Bordages à clin, (E. clincher-work)	252
Bordages du vaisseau, (E. the skin of a ship)	1163
Border les écoute des basses voiles, border les basses voiles (E. to tally the sheets)	1335
Barder un vaisseau, (E. to plank a ship)	1367
Bordigue, (E. a crawl)	281
Bords des voiles, (E. leeches)	657
Bolles, (E. stoppers)	1278
Boucher une voie d'eau, (E. to stop a leak)	648
Boucle d'un cordage, (E. the eye of a rope)	352
Boucles, (E. rings)	987
Boucliers, (E. bucklers)	169
Bouée, (E. a buoy)	180
Bouée de bois, (E. a wooden buoy)	182

BRA

BRI

Bouée en baril, (E. a nun-buoy)	181	Bras de petit hunier, (E. the fore-top braces)	143
Bouffée de vent, (E. a gust of wind)	492	Bras de petit perroquet, (E. the fore-top-gallant braces)	145
Bouline, (E. a bow-line)	134	Bras de perroquet de fougue, (E. the mizen-top braces)	146
Bouliner le vent, (E. to haul the wind)	516	Bras de la perruche, (E. the mizen top gallant braces)	148
Boulon, (E. a bolt)	113	Bras de la vergue sèche, (E. the cross-jack braces)	147, 286
Bourrelet de cordage, (E. a puddening)	905	Bras de la civadière, (E. the spirit-sail braces)	149
Bourrelet d'un mât, (E. the puddening of a mast)	907	Bras de la contre-civadière, (E. the spirit-top-sail braces)	150
Boussole, (E. a compass)	267	Bras du vent, (E. weather-braces)	139
Bout du garant d'un palan, (E. the fall of a tackle)	362	Bras de dessous le vent, (E. lee-braces)	138
Boutehors, (E. a boom)	125	Brasse, (E. a fathom)	365
Boutehors de bonnettes, (E. a studding sail boom)	128, 1307	Brasser, (E. to brace)	152
Boutelef, (E. a bumkin, an outlicker)	176, 819	Brasser les voiles à culer, (E. to back the sails)	1052
Bouton, (E. a moufe, a knot)	613, 784	Brasser quarré, (E. to square the yards)	1220
Bouts de cables, (E. junks)	588	Brayés des mâts & du gouvernail, (E. coat, stuff)	261
Bouts de vergues, (E. the arms of the yards)	43	Brayer une couture, (E. to pay a seam)	1084
Brai sec, (E. pitch)	862	Brayer les coutures d'un vaisseau, (E. to pitch the seams of a ship)	863
Branle, (E. a hammock)	449	Bredindin, (E. a garnet)	465
Bras de l'ancre, (E. the arms of the anchor)	25	Brigantin, (E. a brigantine)	164
Bras d'un aviron, (E. the loom of an oar)	650	Bringuebale, (E. a pump-brake)	912
Bras des vergues, (E. the braces of the yards)	137	Brion, (E. the fore-foot)	405
Bras de la grande vergue, (E. the main-braces)	709	Brise, (E. a gale of wind)	402
Bras de grand hunier, (E. the main-top braces)	710, 142	Brise carabinée, (E. a stiff gale)	4
Bras de grand perroquet, (E. the main-top gallant braces)	711, 144	Brise de large, (E. a sea-turn)	1082
Bras de misaine, (E. the fore-braces)	141	Brise de terre, (E. a land turn)	623
		Brise réglée, (E. a breeze)	162

CAN

CAR

Brisé sur la côte, (E. wrecked on the coast, speaking of a ship)	1528	Brosse à goudron, (E. a tar-brush)	1337
Brosse, (E. a brush)	167	Brumeux, (E. hazy)	528

C.

CABANNE, (E. a cabin)	189	Canonnier, (E. a gunner)	490
Cabeitan, (E. a capstern or capstan)	207	Cap, (E. a point)	871
Cable, (E. a cable)	191	Cap de mouton, (E. a dead-eye)	302
Cable d'affourche, (E. a small bower cable)	194	Cap de remorque d'un canot, (E. a gues's or gues't-ropes)	1004
Cable de touée, (E. a stream-cable)	195	Capacité d'un vaisseau, (E. the bulk of a ship)	171
Cablôt, (E. a painter, a cablet, a warp)	200, 824, 1454	Caper, ou être à la cape, (E. to try)	1414
Cabotage, (E. the coasting-trade)	260	Capitaine marchand, (E. master of a merchant-ship)	752
Cages à poules, (E. hen-coops)	538	Capon, (E. a cat)	218
Caillebotis, (E. gratings)	481	Caponner l'ancre, (E. to cat the anchor)	30, 223
Caisse d'une poulie, (E. the shell of a block)	1110	Capot, (E. the hood of a pump)	553, 913
Calanque, (E. a cove)	280	Capot d'échelle, (E. a hood, a companion)	266, 152
Cale, (E. a chock, the hold)	245, 547	Carene, (E. a careen)	212
Calebas, (E. a downhall)	330	Carene d'un vaisseau, (E. the ship's bottom)	130
Cales, (E. quoins)	935	Cargaïson, (E. the cargo)	214
Calfater, (E. to caulk)	225	Cargue-à-vue, (E. the slab-line)	1164
Caliorne, (E. a winding tackle)	1511	Cargue-à boulines, (E. leeclines)	658
Calme, (E. a calm)	202	Cargue-fonds (E. bunt-lines)	189
Calme plat, (E. a dead-calm)	301	Cargue-points des basses voiles, (E. clue-garnets)	254
Calmer, (E. to fall calm)	361	Cargue-points des huniers, (E. clue-lines)	255
Campagne de croisière, (E. a cruise)	295		
Canal des anguillères, (linbers, or limber-holes)	672		

CHA

CHE

Carguer, (E. to brail)	155	Changer un vaisseau de place, (E. to shift a ship)	1111
Cargues d'artimon, (E. the mizen-brails)		Changer les voiles, (E. to shift the sails)	1112
Cargues, (E. brails)	154	Changer le quart, (E. to set the watch)	1459
Carlingue du fond, (E. the kel- son)	598	Chantier de bois de construction, (E. a timber-yard)	1363
Carlingue d'un mât, (E. the step of a mast)	1262	Chantier de construction, (E. the stocks)	1276
Cartouche, (E. a whip, a girt- line)	1501, 473	Chapeau, (E. primage)	899
Carte marine, (E. a chart)	240	Chargé en grénier, (E. laden in bulk)	172, 620
Cartouche, (E. a nautical con)	350	Chargement, (E. the cargo)	214
Casser un mât, (E. to spend a mast)	749, 1188	Charger, (E. to load)	678
Catacoua, (E. a royal sail)	1011	Charpentier d'un vaisseau, (E. a ship's carpenter)	215
Cercles, (E. hoops)	555	Charrier de la voile, (E. to stretch)	1294
Chaffaud, ou ecnaiffand à secher la mourue, (E. a flake)	382	Charte partie, (E. a charter- party)	291
Chaines de galhaubans, (E. back-stay-plates)	870	Chasser un vaisseau, (E. to chace, to give chace)	230
Chaines de haubans, (E. chains)	233	Chasser sur son ancre, chasser sur les ancras, (E. to drag the anchor)	29, 334
Chaines de haubans du grand mât, (E. the main-chains)	234	Chauffer un vaisseau, (E. to bream v ship)	158
Chalon, (E. a lighter, a barge)	64, 670	Chef d'ouvrage, (E. a quarter- man)	931
Chaloupe, (E. the long-boat)	105	Chemin de l'avant, (E. head- way)	1473
Chambranles des écoutilles, (E. the coamings of the hatches)	256	Chenal, ou canal, (E. a channel)	238
Chambre, (E. a room)	994	Cheville de fer, (E. a bolt)	113
Chambre d'officier, (E. the cabin)	189	Cheville à boucle, (E. a ring- bolt)	120
Chandeliers de fer pour batayoles, (E. iron stanchions)	1226	Cheville des chaines de haubans, (E. a chain-bolt)	232, 114
Chandeliers de lisses pour battin gage, (E. iron stanchions)	1226	Cheville à fiche, (E. a rag-bolt)	119
Changer l'arrimage, (E. to rum- mage the hold)	599	Cheville à goupille, (E. a fore- lock-bolt)	118
Changer l'artimon, (E. to change the mizen)	237, 775		
Changer la cargaison, (E. to shift the cargo)	1114		

Cheville à œillet, (E. an eye-bolt) 117, 356	Clous de doublage, (E. sheathing nails) 791
Cheville clavetée sur virole, (E. a clench-bolt) 115	Clous de huit pouces & dessus, (E. spikes) 1189
Cheville à tête ronde, ou à bouton, (E. a fender-bolt) 368	Coiffer les voiles, (E. to back the sails) 1052
Cheviller un vaisseau, (E. to bolt a ship) 122	Coignée, (E. an axe) 51
Chevillier, (E. a mooter, a tree-nail mooter) 780	Coin, (E. a wedge) 1490
Chevillot, (E. a toggel) 1360	Coin à manche, (E. a horsing-iron) 557
Chopine de pompe, (E. a pump-box) 918	Coins, (E. quoins) 935
Choquet, (E. a cap) 205	Collet de l'ancre, (E. the crown of the anchor) 23, 294
Cingler, (E. to sail) 1055	Collet d'étai, (E. the eye of a stay) 353
Ciseau du calfat double, ou cannelé, (E. a caulker's making iron) 227, 721	Collet d'une courbe, (E. the throat of a knee) 1347
Clé, (E. a hitch) 543	Collier d'étai, (E. the collar of a stay) 264
Clef des mâts, (E. a fid, a mast-fid) 370	Commander la manoeuvre avec le sifflet, (E. to wind a call) 1510
Cliquets, (E. pauls, or pawls) 838	Commander la route, (E. to shape the course) 2190
Cliquets de fer, (E. hanging pawls) 839	Commencer à décharger un vaisseau, (E. to break bulk) 157
Cloison en travers du vaisseau, (E. a bulk-head) 173	Commettre des cordages, (E. to lay ropes) 738
Clouer, (E. to spike) 1190	Commis des vivres, (E. a steward of a ship) 1278
Clous, (E. nails) 786	Compas de mer, (E. a compass) 267
Clous à plomb, (E. lead-nails) 644	Compas renversé, (E. a hanging compass) 268
Clous à pompe, (E. pump-nails) 792, 919	Compas à pointer la carte, (E. compasses, a pair of compasses) 269
Clous à mangère, (E. scupper-nails) 790	Compas courbes, (E. callipers, calliper-compasses) 202
Clous à vis, (E. clincher-nails) 793	Connoissement, (E. a bill of lading) 84
Clous à tête plate, (E. clout-nails, flat-headed nails) 789	Consentir, en parlant d'un mât, (E. to spring) 1204
Clous à tête piquée, (E. clasp-nails, clasp-headed nails) 788	Conserve, (E. a tender) 1342
Clous au poids, (E. weight-nails, or spikes) 87	

COT

COU

Contre-étambot extérieur, (E. the back of the stern-post) 52
 Contre-étambot intérieur, (E. the inner-post) 839
 Contre-étrave, (E. the apron) 41
 Contre-maitre, (E. a quarterman, the boatswain's mate) 755, 931
 Convoi, (E. a convoy) 271
 Cordages, (E. ropes) 1001
 Cordages deux fois commis, (E. cable-laid ropes) 1002
 Cordages une fois commis, (E. hawser-laid ropes) 1003
 Cordages courans, (E. cordage) 273
 Cordes, (E. ropes) 1002
 Cordes de détente, (E. fenders) 367
 Corde de retenue, (E. a guy) 494
 Corde engagée, gênée, or embarrasée, (E. a foul rope) 431
 Cornette, (E. a broad pendant) 898
 Cornières, (E. fashion pieces) 364
 Corps d'une poulie, (E. the shell of a block) 1110
 Corps d'un vaisseau, (E. the hull of a ship) 613
 Corvoi, (E. stuff for paying the ship's bottom) 1308
 Corsaire, (E. a privateer) 900
 Corvette, (E. a sloop of war) 1169
 Coffes de bois, (E. a bull's eye) 174
 Coffes de bois, fixées aux haubans, (E. trucks of the shrouds) 1412
 Coffes de fer, (E. thimbles) 1344
 Côte de la mer, (E. the coast) 259
 Côte de fer, (E. a bold coast) 111
 Côte écore, (E. a bold coast) 111

Côte au vent du vaisseau, (E. the weather-shore) 1478
 Côte sous le vent du vaisseau, (E. the lee-shore) 653
 Côte mal saine, (E. a foul coast) 430
 Côtes d'un vaisseau, (E. the ribs of a ship) 969
 Côté du vaisseau, (E. the side of a ship) 1150
 Côté du vent, (E. the weather-side) 1152, 1477
 Côté de dessous le vent, (E. the lee-side) 652, 1151
 Coulage, (E. leakage) 651
 Couler à fond, (E. to founder) 632
 Couler bas, (E. to sink) 1157
 Coup de canon de diane, (E. the morning watch gun) 1462
 Coup de canon de retraite, (E. the evening watch gun) 351, 1463
 Coup de vent, (E. stormy weather) 1480
 Couple, (E. a frame) 434
 Couples de coltis, (E. knuckle-timbers) 615
 Couples de remplissage, (E. filling-timbers) 1360
 Couples dévoyés, (E. cant-timbers) 1359
 Couples d'un vaisseau, (E. the timbers of a ship) 1358
 Couples perpendiculaires à la quille, (E. square timbers) 1361
 Couplets, (E. hinges) 510
 Couplets à queue d'hironde, (E. dove-tail hinges) 542
 Courant, (E. current) 297
 Courbatons des herpes, (E. brackets) 853
 Courbes, (E. knees) 603

Courbes d'arcaste, (E. transom-knees) 607, 1395
 Courbes d'arcaste de la sainte barbe, (E. wing-transom-knees, helm-port-transom-knees) 608, 609
 Courbes de remplissage, (E. dead-wood) 306
 Courbes des bites, (E. standards of the bits) 1232
 Courbes du premier pont, (E. deck-transom-knees) 610
 Courbes horizontales, (E. lodging-knees) 605
 Courbes verticales, ou obliques, (E. hanging knees) 505, 604
 Courbes verticales du pont, (E. standards) 1230
 Courir à la bordée de tribord, (E. to run on the larboard-tack) 1326
 Courir à mâts & à cordes, courir à sec, (E. to scud a-hull, to scud under bare poles) 1072
 Courir à toutes voiles, (E. to trend) 1402
 Courir au large, (E. to stand for the offing) 820
 Courir avec les deux basses voiles, (E. to go under a pair of courses) 278
 Courir devant le vent, (E. to scud) 1071
 Courir vent large, (E. to sail large) 633

Courir une couture de bordages avec des bandes de nouvelle toile, (E. to parcella seam) 825
 Couronnement, (E. taffarel, or taffrail) 1332
 Courroi, (E. coat, stuff) 261
 Cours de bordages & de vaigres (E. strakes, or streaks) 1286
 Coussin du mât de beaupré, (E. the pillow) 854
 Coussins de fourrure & paillets, (E. bolsters) 112
 Couture, (E. a seam) 1083
 Couverture des cheminées, (E. the coboose) 262
 Couvertures des écoutilles, (E. the hatches) 512
 Creux d'un vaisseau, (E. the depth or height of the hold) 317, 550
 Crique, (E. a creek) 272
 Croc, ou crochet, (E. a hook) 554
 Croc de capon, (E. a cat-hook) 221
 Croûte de l'ancre, (E. crown of the anchor) 23
 Croiser, (E. to cruise) 296
 Cul carré, (E. a square tuck) 1417
 Culée, (E. sternway) 1268, 1474
 Culer, (E. to make stern-way, to have stern-way) 719
 Cuisine, (E. the cook-room or galley) 272, 460

D.

DALE de pompe, (E. the pump-dale) 911	Démarrer , (E. to unmoor) 1431
Dalots , (E. scuppers, scupper-holes) 1073	Demibande , (E. a parliament heel, a boot-topping, a boot-hose-topping) 130, 837
Darce , (E. a wet-dock) 325	Demicarène , (E. a boot-topping) 130
Davied , (E. a davit) 299	Démonter la barre du gouvernail , (E. to unship the tiller) 1353
Debarquer , (E. to disembark) 319	Démonter le gouvernail , (E. to unhang the rudder) 1430
Debiter un cable , (E. to unbit a cable) 1428	Déployer les voiles , (E. to set the sails) 1091
Débouquer , (E. to disembogue) 320	Déployer une voile , (E. to loose a sail) 694
Décharger un vaisseau , (E. to discharge a ship) 718	Dérivé , (E. to drive) 337
Découverte , (E. the look out) 689	Dérivé sur un vaisseau , (E. to fall a-board a ship) 360
Découvrir la terre , (E. to make the land) 718	Derrière d'un bâtiment , (E. the buttock) 188
Défendre le canot , (E. to fend the boat) 366	Défatourcher , (E. to unmoor) 1431
Défenses , (E. skeeds or skids, fenders) 1161, 367	Défarmer les avirons , (E. to unship the oars) 1433
Defoncer , (E. to shove in, to shove out) 1134	Défarmer un vaisseau , (E. to lay up a ship, to discharge a ship) 639, 318
Dégarnir , (E. to unrig) 1432	Dés de fonte , (E. conks) 257
Dégarnir les mâts , (E. to strip the masts) 1300	Désenverguer une voile , (E. to unbend a sail) 1427
Dégergeoire , (E. spilling-lines) 1192	Détalinguer un cable , (E. to unbend a cable) 1426
Dégréer , (E. to unrig) 1432	Détroit , (E. streights) 1293
Dégréer les mâts , (E. to strip the masts) 1300	Détroit du fond , (E. the found) 1176
De l'avant à l'arrière , (E. fore and aft) 403	Diminuer de voiles , (E. to shorten sail) 1050
De l'eau à courir , (E. sea-room) 1077	
Delester , (E. to unballast) 1425	

ECA

ECH

Dogues d'amure de la grande
voile, (E. cheftrees) 243
Donner à la bande, (E. to heel)
534
Donner la route, (E. to ſhape
the courſe) 1100
Donner un ſuiſ, ou courroi à
un vaiſſeau, (E. to pay a
ſhip's-bottom) 891
Donner vent devant à un vaiſſeau,
(E. to ſtay a ſhip) 1253
Doublage, (E. the ſheathing)
1102
Doublage de la quille, (E. the
ſheathing of the keel) 595
Doublage du gouvernail, (E. the
back of the rudder) 53,
1016
Doublage d'un ponce, (E. one-
inch ſtuff) 1309
Doubler, (E. to ſheath, to furr)
443, 1101
Doubler un cap, (E. to double a
cape, to weather a cape) 329,
1488
Drague, (E. a drag) 332
Draguer le fond pour retrouver
une ancre, (E. to ſweep the

bottom, to drag for an anchor)
1318, 335
Driffe d'un pic, ou d'une vergue
à corne, (E. a gaff-haliard)
449
Driffes des voiles auriques, (E.
throat-haliards) 1346
Driffes de la grande vergue
& de la miſaine, (E. gears)
468
Driffes des huniers & autres
voiles ſuperieures, (E. hali-
ards) 497
Driffes du grand hunier, (E. the
main-top-haliards) 498
Driffes de miſaine, (E. the fore-
gears) 411, 470
Droit de halage, (E. towage)
1386
Droits de pilote, (E. rates of
pilotage) 858
Droits de quai, (E. wharfage)
1496
Droits de tonnage, (E. tonnage)
1369
Droſſe du gouvernail, (E. the
tiller-rope) 1353
Dunette, (E. the poop) 877

E.

EAUX d'un vaiſſeau, (E. the
wake of a ſhip) 1449
Ebbe, (E. the ebb) 343
Ecarts, (E. ſcarfs) 1066
Ecarts de la quille, (E. the ſcarfs
of the keel) 594

Echaffaud, (E. a ſtage) 1228
Echantillons des pièces de bois,
(E. the ſcantlings) 1065
Echelle, (E. a ladder) 617
Echelle, ou grande echelle, (E.
the quarter-deck ladder) 618

Echelle de commandement, (E. the accommodation-ladder) 8	E.inguets, (E. pauls or pawls) 837
Echelle de poupe, (E. the quarter-ladder) 619	Elinguets verticaux, (E. hanging pauls) 839
Echelles hors le bord, (E. the gang-ways) 464	Embardée, (E. a yaw) 1549
Echoué, en parlant d'un vaisseau, (E. a-ground, on shore) 17, 45	Embarquer, (E. to ship) 1120
Ecouet, (E. a tack) 1323	Embarquer un gros coup de mer, (E. to ship a heavy sea) 1080
Ecouets de la grande voile, (E. the main-tacks) 1324	Embossure, (E. a spring) 1200
Ecoutes, (E. sheets) 1107	Emboudinure d'une ancre, (E. the puddening of an anchor) 906
Ecoutes de la grande voile, (E. the main sheets) 714	Embromer, (E. to marl) 732
Ecoutes de voiles d'étai, (E. stay-sail sheets) 1252	Emménagemens du vaisseau, (E. the accommodations) 7
Ecoutes du vent, (E. the weather-sheets) 1489	Empâtur, (E. a scarf) 1066
Ecoutes largues, (E. flowing sheets) 396	En arrière du vaisseau, (E. astern of the ship) 46
Ecoutille, (E. a hatch, a hatch-way) 508	Enfléchures, (E. ratlings, ratlines) 949
Ecoutille de la fosse aux cables, (the fore-hatchway) 510	Engrener la pompe, (E. to fetch the pump) 369, 915
Ecoutille de la soute aux poudres, (E. the magazine-hatchway) 511	Enlever légèrement, (E. to whip up) 1503
Ecoutillons, (E. scuttles) 1075	Enseigne, (E. ensign) 347
Ecrivain de vaisseau, (E. a purser) 922	Entredeux des lames, (E. the trough of the sea) 1409
Ecubiers, (E. hause-holes) 517	Entrée ou faculté de communiquer, (E. pratic) 891
Ecumeur de mer, (E. a pirate) 861	Entre-pont, (E. between decks) 72
Ecusson, (E. escutcheon) 350	En travers du vaisseau, d'un bord à l'autre, (E. athwart ship) 47
Eguilletage, (E. a seizing) 1086	Enverguer une voile, (E. to bend a sail) 78, 1047
Eguilleter, (E. to seize) 1085	Epaves de mer, (E. flotson, or flotram) 395
Eguilleter un croc de palan, (E. to moufe a hook) 785	Eperon, (E. the head of a ship) 522
Eguillots du gouvernail, (E. the pintles) 860	Episser, (E. to splice) 1195
Elanement de l'étrave, (E. the rake of the stern) 947	Epissoir, (E. r. a marling-spike—2. a fid or splicing fid) 733, 372
Elever, (E. to heave) 526	Epontille des écoutilles, (E. a Samson's-post) 1060
Elingues à pattes, (E. can-hooks) 203	

Epontilles, (E. shores, stan-
chions) 1130, 1225
 Epontiller un vaisseau, (E. to
shore up a ship) 1131
 Equipage d'un vaisseau, (E. the
crew of a ship) 273
 Equipet, (E. a locker) 680
 Erailer, ou s'érailler, (E. to
gall) 456
 Escadre, (E. a squadron, a fleet)
384, 1215
 Escop à main, (E. a scoop) 1068
 Escop à vaisseau, (E. a skeet) 1160
 Espader le chanvre, (E. to tew
hemp) 1342, 5
 Espalmer un bâtiment. (E. to
pay a ship's bottom) 841
 Esparres de sapin. (E. spars) 1184
 Esquif, (E. a skiff, a yawl) 1550,
1162
 Effieu de poulie, (E. the pin of a
block) 859
 Est, (E. east) 342
 Estains, (E. fashion pieces) 364
 Estime, (E. the reckoning) 950
 Estrop, (E. a selvage) 1087
 Estrop d'un cordage, (E. the eye
of a rope) 352
 Estrop de cordages, de poulies,
&c. (E. a strop) 1302
 Etablir un levier, (E. to prize) 902
 Etai, (E. a stay) 1236
 Etai du grand mât, (E. the main-
stay) 1237
 Etai du grand hunier, ou du
grand mât de hune, (E. the
main-top stay) 1238
 Etai du grand perroquet, (E. the
main-top-gallant stay) 1239
 Etai du petit hunier, ou de petit
mât de hune, (E. the fore-top
stay) 1240

Etai de misaine, (E. the fore-
stay) 410
 Etalinguer un cable, (E. to bend
a cable) 77
 Etalingure d'un cable, (E. the
clinch of a cable) 251
 Etambot, (E. the stern-post) 1266
 Etambrais, (E. partners) 833
 Etambrais du grand mât, (E.
the partners of the main-mast)
834
 Etamine, (E. huntine) 178
 Etoupe, (E. oakum) 803
 Etoupe blanche, (E. white oak-
um) 804
 Etoupe noire, ou goudronnée. (E.
black or tarred oakum) 805
 Etrave, (E. the stem) 1259
 Etre à flot, (E. to float, to be
a float) 387
 Etre à l'ancre, (E. to ride at
anchor) 32
 Etre à la cape, (E. to lie to, in
a storm) 662
 Etre aux bas ris, (to be close-
reefed) 959
 Etre couché, plier ou donner à
la bande, (E. to lie along) 663
 Etre dans les eaux d'un vaisseau,
(E. to be in the wake of a
ship) 1450
 Etre en panne, (E. to lie to, to
lie by) 661
 Etre mangé par la mer, (to ride
hawiesul, speaking of a ship)
974
 Etre mouillé, (E. to ride at
anchor) 973
 Etriers de marchepieds, (E. the
stirrups of the yards) 1273
 Eviter à la marée, (E. to stem
the tide) 1260

F.

FAIRE aiguade, (E. to water)		Fatiguer , en parlant d'un vaisseau, (E. to work, to labour)	616, 1706
	1429	Faubert , (E. a swab)	1313
Faire l'arrimage, (E. to trim the hold)	548	Fauberter , (E. to swab)	1314
Faire chapelle, (E. to broach to, to build a chapel)	166, 170, 239	Fausse itaye, (E. a false tye)	1422
Faire de la voile, (E. to make sail)	1048	Fausse quille, (E. a false keel)	363
Faire de l'eau, (E. to water)	1469	Faux bau, (E. an orlop-beam)	814
Faire eau, (E. to leak, to make water)	649, 720	Faux bras, (E. preventer braces)	893
Faire force de voiles, (E. to croud sail, to carry a press of sail)	892, 1049	Faux côté, (E. a list)	677
Faire force de voiles au plus près du vent, (E. to stretch)	1294	Faux étai, (E. a preventer stay)	794, 1291
Faire laisser l'ancre, (E. to trip the anchor)	1408	Faux foc, (E. the middle-jib)	583
Faire marguerite, (E. to clap a messenger on a cable)	760	Faux hauts, (E. preventer-shrouds)	894
Faire prendre vent à un vaisseau, (E. to stay a ship)	1253	Faux pont, (E. a spare deck, an orlop, an orlop deck)	312, 313, 813, 1183
Faire route pour le nord, (E. to stand to northward)	8229	Faux mantelets, (E. dead-lights)	334
Faire servir, (E. to fill the sails)	373	Faux sabords, (E. dead-lights)	304
Faire un amarrage, (E. to seize)	1088	Femlots du gouvernail, (E. the googings of the rudder)	476
Faire un coup de vent, (E. to overblow)	815	Fentes , (E. shakes)	1096
Faire une voie d'eau, (E. to spring a leak)	646	Fer , (E. iron)	573
Faire voile, (E. to set sail)	1047	Fer à calfat, (E. a caulking-iron)	226
Fanal , (E. a lantern)	630	Fer de girouette, (E. the spindle of a vane)	1193, 1440
Fardage , (E. dunnage)	340	Ferrures du gouvernail, (E. the iron-work of the rudder)	574

FOC

FRA

Fesses du vaisseau, (E. the tuck) 1416
 Feu St. Elme, (E. corposant) 274, 578
 Feu sur la côte, (E. lights, a light-house) 668
 Fiche, (E. a ragbolt) 119
 Fil, E. twine) 1420
 Fil de caret, (E. rope yarn) 1548, 1006
 Fil à voile, (E. fail-twine) 1058
 Fitarets de bastingage, (E. quarter-rails) 930
 Files de bordages, ou de vaigres, (E. ranges, strakes or streaks) 1286
 Filer du cable, (E. to veer the cable) 1442
 Filer un cable, ou une amarre, (E. to pay out cable, to pay away cable) 823
 Filets de bastingage, (E. nettings) 748
 Flamme, (E. a pendant) 847
 Flasques, demâts, (E. the hounds, the cheeks of the masts) 242, 560
 Flaiques du cabestan, (E. the whelps of the capstern) 1498
 Flaiques du guindaut, (E. the whelps of the windlafs) 1499
 Flèche, (E. a fore-staff) 426
 Flèche des bâtimens latins, (E. the prow) 910
 Fleurs du vaisseau, (E. the floor-heads) 392
 Flot, (E. flood) 390
 Flotte de bâtimens marchands, (E. a fleet of merchantmen) 384
 Flotter, (E. to float) 387
 Flute Hollandoise, (E. fly-boat) 399
 Flux, (E. flood) 390
 Focs, (E. stay-ails) 1045, 1743

Foëne, (E. fish-gig) 375
 Fond de bonne tenue, (E. anchoring ground) 40
 Fond de la mer, (E. the ground or bottom of the sea) 485
 Fond de mauvaie tenue, (E. foul ground) 429
 Fond de vase, (E. oozy ground) 812
 Fond du vaisseau, (E. the floor, the bottom of the ship) 391, 131
 Fond d'une voile, (E. the foot of a fail) 400
 Forban, (E. a pirate) 186
 Forçats, (E. galley-slaves) 459
 Forcer de voiles, (E. to crowd fail) 292, 1049
 Forme à radoubier ou construire des vaisseaux, (E. basin of a dock) 66
 Forme pour la refonte des vaisseaux, (E. a dry-dock) 324
 Fosse pour le carénage des vaisseaux, (E. a pontoon) 876
 Fourcats, (E. crotches) 291
 Fournir un vaisseau de monde, (E. to man a ship) 726
 Fourrer, (E. to furr, to serve) 443, 1088
 Fourrer un cable, (E. to serve a cable) 197
 Fourrer un cable avec de vieux cordages, (E. to keckle a cable) 198, 590
 Fourrure, (E. a furr or furring in a piece of timber; service) 662, 1090
 Fourrure de vieux cordages ou de bittord, (E. plat) 868
 Fraichir, le vent fraichit, (E. to freshen, the wind freshens) 439
 Frapper un cordage, (E. to seize) 1085

GAL

GAR

Frégate, (E. a frigate)	440	Fronteau de la dunette, (E. the	
Freler les voiles, (E. to furl		breaft-work of the poop)	161
the fails, to hand the fails)		Frotter, (E. to chafe)	231
	491	Fuirvent arrière, (E. to scud)	1071
Frêt, (E. freight)	437	Fusée, (E. a mouse)	784
Fretter, (E. to freight)	438	Fût de girouette, (E. a vane-	
Frif: de l'éperon, ou frise entre		stock)	1439
les jottereaux, (E. trail-board)		Futaille qui coule, (E. a leaky	
	1388	cask)	450

G.

GABARIER une pièce de		Galoches de bois, (E. cleats)	
bois, (E. to mould a piece of			249
timber)	782	Gambes de hune, (E. futtock-	
Gabarit, (E. a mould)	781	shrouds)	447
Gabarre, (E. a lighter)	470	Gamelle, (E. a mess)	759
Gagner le vent d'un vaisseau,		Gamelles de bois, (E. bowls)	
(E. to gain the wind of a ship)			133
	451	Garant de capon, (E. a cat-ropc,	
Gaïac ou bois de gaïac, (E.		a cat-fill)	222
lignum vitæ)	671	Garant de palan, (E. a tackle-	
Gaillard d'avant, (E. the fore-		fall, a tackle-ropc	1330
castle)	404	Garans des palanquins de sabord,	
Gaillard d'arrière, (E. the quar-		(E. the laniards of the gun-	
ter-deck)	926	ports)	628
Galère, (E. a galley)	458	Garcette, (E. a garnet)	717
Galerie, (E. the stern-gallery)		Garcettes, (E. knivcs)	607
	1265	Garcettes de ris, (E. reef-lines,	
Galerie du faux pont, (E. the		points or pointings)	954, 873
gangway)	464	Garcettes de tournevire, (E. nip-	
Galerie de poupe, (E. the bal-		pers)	799
cony, the gallery)	56, 457	Garçons de bord, (E. youngsters)	
Galeriens, (E. galley-slaves)	459		1551
Galhaubans, (E. backstays)	54	Garde, (E. the watch)	1456
Galhaubans volans, (E. pre-		Garde-magazin, (E. a store-	
venter backstays, shifting		keeper)	1280
backstays)	896	Gardien d'un quai, (E. a	
Galliotte, (E. a galliot)	461	wharfinger)	1497

GRA

GRO

Garnir le cabestan, (E. to rig the capstern) 210
 Garniture du vaisseau, (E. the rigging) 482
 Garniture des ancrs, (E. the ground tackle) 487
 Garniture de la bouée, (E. the slings of a buoy) 1067
 Gatte, (E. the manger) 729
 Général d'une armée navale, (E. an admiral) 10
 Genoux & alonges de porques, (E. riders-tuttocks) 976
 Gerlures, (E. shakes) 1096
 Girouette, (E. a vane) 1438
 Glace, (E. ice) 546
 Goëlette, (E. a schooner) 1067
 Golphe, (E. a gulf) 488
 Goret, (E. a hog) 546
 Goretter, (E. to hog a ship) 545
 Goudron, (E. tar) 1236
 Goudronner une couture, (E. to pay a seam) 842
 Goupille, (E. a fore-lock) 423
 Gournables, (E. tree-nails) 1400
 Gouttières, (E. waterways) 1468
 Gouvernail, (E. the rudder) 1013
 Gouverner, (E. to steer) 1256
 Grain de vent, (E. a squall of wind) 1216
 Grand cabestan, (E. the main-cap-stern) 208
 Grand escop, (E. a skeet) 1160
 Grand étay, (E. the main-stay) 1237
 Grand foc, (E. the jib, the standing jib) 582
 Grand hunier, (E. the main-top-sail) 1031
 Grand mat, (E. the main-mast) 699
 Grand mât de hune, (E. the main top-mast) 700

Grand plomb de sonde, (E. the deep sea-lead) 315, 642
 Grande écouteille, (E. the main-hatchway) 509, 715
 Grande hune, (E. the main-top) 1369
 Grande vergue, (E. the main-yard) 702, 1532
 Grande vergue d'un brigantin ou d'un sloop, (E. the main-boom) 129
 Grande voile, (E. the main-sail) 705, 1027
 Grande voile d'étai, (E. the main-stay-sail) 712, 1244
 Grande voile d'étai de hune, (E. the main top-stay-sail) 1245
 Grande voute du vaisseau, (E. the lower counter) 279
 Grandes bonnettes, (E. the main-studding-sails) 1305
 Grandes drisses, (E. the main-gears) 469
 Grandes marées, (E. spring-tides) 1201
 Grands bras, (E. the main-braces) 709, 140
 Grands haubans, (E. the main-shrouds) 713, 1136
 Grands porte-haubans, (E. the main chain-wales) 236
 Grapin, (E. a grappling, a grapnel) 480
 Gratte, (E. a scraper) 1070
 Gratter, (E. to scrape) 1069
 Gréer, (E. to rig) 980
 Grelin, (E. a cablet, a warp, a tow-rope) 200, 1385, 1454
 Gros coup de mer, (E. a heavy sea) 1079
 Grosse aventure, (E. bottomry) 132

HAU

Gros temps, (E. blowing weather) 1479
 Gui d'un brigantin, ou sloop, (E. the main-boom) 129
 Guibre, (E. the cutwater) 298
 Guidon, (E. a broad pendant) 848
 Guilletes, (E. knittlies) 612

HAU

Guindaut, (E. a windlass) 1512
 Guinder, (E. to hoist) 546
 Guindereffe, (E. a top-rope) 1373
 Guirlandes, (E. fore-hooks, breast-hooks) 160, 406
 Guiton ou guidon, (E. the dog-watch) 1461

H.

HABITACLE, (E. binacle, or bittacle) 135
 Hache, (E. an axe, a hatchet) 51, 514
 Halebas, (E. a downhall) 330
 Haler, (E. to haul) 515
 Hamac, (E. a hammock) 499
 Hamac à l'Angloise, (E. a cott) 275
 Hanches du vaisseau, (E. the quarter) 925
 Hardes des matelots, (E. slops, slop-cloaths) 1170
 Haubans, (E. shrouds) 1135
 Haubans du grand mâ, (E. the main-shrouds) 713, 1136
 Haubans du grand mâ de hune, (E. the main-top-shrouds) 1139
 Haubans du mâ du grand perroquet, haubans du grand perroquet, (E. the main-top-gallant-shrouds) 1142
 Haubans de misaine, (E. the fore-shrouds) 408, 1137
 Haubans du petit mâ de hune, (E. the fore top-shrouds) 414, 1190

Haubans du petit perroquet, (E. the fore-top-gallant-shrouds) 1143
 Haubans d'artimon, (E. the mizen-shrouds) 768, 1138
 Haubans du mâ de perroquet de fougue, (E. the mizen top-shrouds) 1141
 Haubans de la perruche, (E. the mizen-top-gallant-shrouds) 1144
 Haubans de fortune, (E. preventer-shrouds, swifters) 894, 1320
 Haubans du minois, (E. bumkin-shrouds) 1146
 Haubans de revers, (E. futtock-shrouds) 447
 Haubans impairs, (E. swifters) 1320
 Haußière, (E. a hawser, a hawser-laid rope, a warp) 520, 1003, 1454
 Haußière à touer, (E. a tow-rope, a tow-line) 1384, 1385
 Haut de la bouteille, (E. the quarter gallery) 927

INC

Haute mâture, (E. a taunt mast)	1341
Haute mer, (E. high water)	539
Havre, (E. a port, a harbour)	507, 878
Hâler un vaisseau, (E. to hail a ship)	496
Herbes marines, (E. sea-weeds)	1078
Herminette, (E. an adz)	12
Herte, (E. a traveller)	1397
Herseaux, (E. cringles)	284
Heu, (E. a hoy)	562
Heufé de pompe, (E. a pump-box)	868
Hiffer, (E. to hoist)	546
Hiffer les basses vergues, (E. to sway up the lower yards)	1316

ITA

Hivernage, (E. the winter season)	1518
Hiverner, (E. to winter)	1519
Horizon gras, (E. hazy weather)	1485
Horloges de fable, (E. glasses, watch-glasses)	474
Houle, (E. a swell of the sea)	1311
Houfettes, (E. trousers)	1410
Hune, (E. the top)	1368
Hune d'artimon, (E. the mizen-top)	1371
Hune de misaine, (E. the fore-top)	1370
Huniers, (E. top-fails)	1030, 1375

J.

JAT de l'ancre, (E. stock of the anchor)	27
Jauger un vaisseau, (E. to gage or gauge a ship, to measure a ship)	450
Jaumiere, (E. the helmport)	537
Jetée d'un port, (E. a pier, a mole)	853, 777
Jeter à la mer, jeter par dessus bord, (E. to heave over board)	529, 817
Jeter l'ancre, (E. to cast anchor)	31, 217
Jeter la sonde, (E. to heave the lead)	530, 643
Jeunes mouffes, (E. youngers)	1541
Incommodité, (E. distress)	321

Jottereaux des mâts, (E. the hounds, the checks of the masts)	560, 242
Journal de navigation, journal nautique, (E. a journal)	587
Journal du loc, (E. traverse-table)	1399
Jours de starie, (E. lay-days)	640
Isle de glace, (E. island of ice, bank of ice)	577
Isles du vent, (E. windward islands)	1511
Itague, (E. a runner)	1022
Itague de drisse du grand hunier, (E. main-top-fail-tye)	1422
Itague de drisse, (E. a tye)	1421

Itague des palans de ris, (E. a reef-tackle-tye) 1423	Jumelle de mât & de vergue, (E. a fish of a mast, &c.) 374
Itagues des palanquins de labords, (E. port-ropes) 835	Jumeller un mât ou une vergue, (E. to fish a mast or a yard) 376
	Julant, (E. the ebb-tide) 343

L.

LABOURER avec son ancre, (E. to drag the anchor) 334	Lier, (E. to lash) 634
Lames de la mer, (E. waves, surges) 1312, 1471	Ligne d'amarrage, (E. a lashing) 635
Lancer à la mer, lancer à l'eau, (E. to launch) 621	Ligne d'eau, (E. the water-line) 1465
Landes de hune, (E. futtock-plates) 446	Ligne de flottaison, (E. the load water-line) 679
Large, (E. the offing) 808	Ligne de loc, (E. the log-line) 685
Largue, en parlant du vent, (E. large) 632	Ligne de sonde, (E. the deep-sea-line) 674
Larguer un ris, (E. to let out a reef) 957	Ligne noire, (E. a tarred line) 676
Larguer une voile, (E. to loosen a sail) 694	Lisses d'accastillage, (E. rails) 942
Lattes de bois des écoutilles, (E. the battens of the hatches) 68	Lisses de batayoles de bois, (E. rough-tree rails) 944
Leist, (E. ballast) 58	Lisses des couples, (E. ribbands) 971
Le leist roule, (E. the ballast shoots) 59	Lisses des façons, (E. the floor-ribbands) 972
Lester, (E. to ballast) 61	Lisses de herpes, (E. the rails of the head) 903
Lettre de marque, lettre de reprefailles, (E. a letter of marque) 660	Lisses d'hourdi, (E. the wing transoms) 1390
Lettre de mer, (E. a sea brief, a passport) 835	Lisses de vibord, (E. waist-tree-rails) 945
Levant, (E. east) 342	Livarde, (E. a sprit) 1206
Levée, (E. a swell of the sea) 1318	Livre de loc, (E. a log-book) 684
Lever l'ancre, (E. to weigh anchor) 1491	Liure de beaupré, (E. the gammoning of the bowsprit) 462
Levier de bois, (E. a heaver) 531	Loc, (E. the log) 682

MAN

MAR

Lofer, (E. to loof)	688	Louvoyer, (E. to laveer, to beat about)	73
Logemens du vaisseau, (E. the accommodations or rooms in a ship)	7, 994	Lover un cable, (E. to coil a cable)	263
Logement des matelots dans les vaisseaux marchands, (E. the storage)	1258	Luzin, (E. housing, houseline)	561

M.

MACHINE à cornette, (E. a gin)	472	Manceuvrer un vaisseau, (E. to work a ship)	1524
Maillet, (E. a mallet)	723	Manceuvres, (E. the rigging)	982
Maillet à calfat ou à calfater, (E. a caulking mallet, a reem-ing beetle)	226, 723, 963	Manceuvres courantes, (E. the running rigging)	984
Maillet à fourrer, (E. a ierving mallet)	724	Manceuvres dormantes, (E. the standing rigging)	983
Maitre-bau, (E. the midship-beam)	762	Manceuvres dégagées, (E. clear ropes)	248
Maitre-cable, (E. the sheet-cable)	192	Manceuvres de rechange, (E. spare rigging)	1182
Maitre-couple, (E. the midship-frame)	435, 763	Mantelets de sabords, (E. port-lids)	824
Maitre-d'équipage, (E. a boat-swain, a mate of a man of war)	108, 754	Marchandises ou effets trouvés flottans ou en dérive, (E. flotation or flotsam)	395
Maitre-valet, (E. a steward's mate)	756, 1272	Marchepieds de vergue, (E. foot-ropes of the yards, horsies of the yards)	402, 556
Maitresse ancre, (E. the sheet-anchor)	33	Marchand chargeur d'un bâtiment, (E. the freighter of a ship)	771
Malines, (E. spring-tides)	1201	Mârec, (E. the tide)	1348
Maltraité par le mauvais temps, (E. weather-beaten)	1486	Mârec contraire au vent, (E. a windward tide)	1514
Manche, (E. the channel)	238	Mârec qui porte sous le vent, (E. a leeward tide)	656
Manche à eau, (E. a hose)	558	Marguerite, (E. a messenger)	759
Manche d' aviron, (E. the loom of an oar)	690		
Manivelle de la barre du gouvernail, (E. a whiptaff)	1502		

MAT

MET

Margouillet, (E. a bull's-eye) 174
 Margouillots fixés aux haubans, (E. trucks of the shrouds) 1412
 Marin, (E. a mariner) 730
 Marine, (E. the navy) 795
 Marque de la ligne de loc, (E. the fore-runner) 425
 Marfouin d'avant, (E. the stem-son) 1261
 Marteau, (E. a hammer) 500
 Marteau à dent, (E. a clench hammer) 501
 Martinets du pic, (E. peek-haliards) 846
 Masse de fer, (E. a maul) 757
 Mât, (E. a mast) 734
 Mât de misaine, (E. the fore-mast) 407, 742
 Mât d'artimon, (E. the mizen-mast) 765, 743
 Mâts de hune, (E. top-masts) 736, 1372
 Mâts de hune de rechange, (E. spare-top-masts) 740
 Mât de perroquet defougue, (E. the mizen-top-mast) 770, 739
 Mât de grand perroquet, (E. the main-top-gallant-mast) 701, 744
 Mât de petit perroquet, (E. the fore-top-gallant-mast) 416, 745
 Mât de la perruche d'artimon, (E. the mizen-top-gallant-mast) 773, 746
 Mât de beaupré, (E. the bowsprit-mast) 747
 Mât à pible, (E. a pole-mast) 874
 Mât composé, (E. a made-mast) 748
 Mât de fortune, (E. a jury-mast) 59

Mât de pavillon, (E. a flag-staff) 380
 Mât forcé, tendu ou déjeté, (E. a wrung-mast) 1529
 Mât qui a consenti, (E. a mast, which is sprung) 751, 1205
 Maté à pible, (E. pole-masted) 874
 Mâtelots provenant de la presse, (E. press men) 892
 Mâts majeurs, (E. lower, or standing-masts) 735
 Mauvais temps, (E. stormy weather) 1480
 Mauvais vent, (E. foul wind) 428
 Meche du cabestan, (E. the barrel of the capstern) 65
 Meche du gouvernail, (E. the main piece or chocks of the rudder) 1014
 Membres d'un vaisseau, (E. the ribs of a ship, the timbers of a ship)
 Mer, (E. the sea) 1076
 Mer haute, (E. high water) 539
 Merlin, (E. marline) 731
 Merliner, (E. to marl) 732
 Mettre à bord, (E. to ship) 1120
 Mettre à la voile, (E. to set sail) 1046
 Mettre du monde au cabestan, (E. to man the capstern) 211, 727
 Mettre en panne, (E. to bring to) 165
 Mettre en place la barre du gouvernail, (E. to ship the tiller) 1123
 Mettre en place le gouvernail, (E. to hang the rudder) 504
 Mettre la bouée à l'eau, (E. to stream the buoy) 183

Mettre
 to h
 Mettre
 comp
 the h
 Mettre
 (E. t
 Mettre
 fet t
 Mettre
 to b
 Mettre
 to c
 Mettre
 (E. t
 Meutri
 Midi,
 Milieu
 Minois
 Misain
 the f
 Mole,
 Mollir
 ease
 Mome
 date

NAU
 wre
 Navig
 Navig
 Navire
 Noeud

Mettre la chaloupe à la mer, (E. to launch the boat)	622	Montant de la marée, (E. flood)	390
Mettre le lest en tranches ou compartimens, (E. to trench the ballast)	1401	Montans de tentes, (E. stanchions)	1225
Mettre les élinguets à u cabestan, (E. to haul the capstan)	840	Monter le gouvernail, (E. to hang the rudder)	504
Mettre les voiles au vent, (E. to set the sails)	1091	Morceaux de toile pour fourrer, (E. parcelling)	826
Mettre les voiles sur le mât, (E. to back the sails)	1092	Mouillage, (E. an anchoring-place)	39
Mettre toutes voiles dehors, (E. to croud sail)	1049	Mouiller, (E. to anchor, to drop anchor)	31, 292
Mettre une vergue en pantenne, (E. to top a yard)	1379	Mousse de chambre, (E. a cabin-boy)	190
Meutrières, (E. loup-holes)	693	Mouffes destinés à aider le cocq, (E. shifters)	1115
Midi, (E. south)	1179	Mouffons, (E. monsoons)	1278
Milieu du vaisseau, (E. midships)	761	Moustaches de la civadiere, (E. the standing lifts of the sprit-fail-yard)	665
Minois, (E. bumkin, outlicker)	176, 849	Moustaches de la vergue sèche, (E. the standing lifts of the cross-jack-yard)	666
Misaine ou voile de misaine, (E. the fore-fail)	412, 1028	Mouton d'une machine à battre des pilotis, (E. a beetle)	75
Mole, (E. a mole)	777	Muder, (E. to gybe)	495
Mollir les haubans, (E. to ease the shrouds)	1148	Munitions, (E. stores)	1279
Moment de beau temps, (E. a snatch of fair weather)	1165		

N.

NAUFRAGE, (E. a shipwreck)	1527	Noeuds de la ligne de loc, (E. the knots of the logline)	614
Navigation, (E. navigation)	794	Nord, (E. north)	801
Naviguer, (E. to sail)	1054	Novices, (E. youngers)	1551
Navire, (E. a ship)	1116	Noyer la terre, (E. to lay the land)	627
Noeud, (E. a bend, a knot)	76, 613		

D

O.

OCEAN occidental ou atlantique, (E. the western ocean, the atlantic)	1494	Oeuvres mortes , (E. the dead-works, upper-works)	307, 1436
Occident , (E. the west)	1493	Oeuvres vives , (E. the quick-works, lower-works)	933
Oeil de bœuf , (E. an ox-eye)	722	Oreilles de l'ancre , (E. the flukes of the anchor)	24
Oeillet de l'ancre , (E. the eye of the anchor)	20	Organeau de l'ancre , (E. the ring of the anchor)	22
Oeillet d'un cordage , (E. the eye of a rope)	352	Orienter , (E. to trim)	1405
Ocille des ris , (E. the eye-let holes of the reef bands)	355	Orienter bien les voiles , (E. to trim the sails)	1407
Ocille des voiles , (E. eye-let-holes)	354	Orin de l'ancre , (E. a buoy rope)	184
Oeuvres de marée , (E. graving)	482	Ouest , (E. west)	1493
		Ouragan , (E. a hurricane)	565
		Ourses d'artimon , (E. the mizen-bowlines)	772

P.

Paille en-cul , (E. a driver)	338	Palanquer les haubans , (E. to set up the shrouds)	1092
Pailler , (E. a mat)	753	Palanquin , (E. a burton)	186
Palan , (E. tackle)	1328	Palanquins de sabords , (E. port-tackle)	837
Palan d'amure , (E. a tack-tackle)	1331	Panneaux , (E. hatches)	512
Palan de canalette , (E. the fore tackle)	1324	Paquebot , (E. a packet)	723
Palan de guinde-resse , (E. the top-tackle)	1374	Parc de construction , (E. a dock-yard)	1597
Palan de retenue , (E. a vang)	1441	Parlementaire , bateau parle-mentaire, (E. a flag of truce, a cartel)	381
Palan ou palanquin de ris , (E. a reef-tackle)	955	Paroitre dans le lointain , ou dans le brouillard, (E. to loom)	692

PEN

PIL

Passe, (E. a channel) 238
 Passe-avant, (E. a gangway) 466
 Passer, (E. to founder) 432
 Passer au vent d'un vaisseau,
 (E. to weather a ship) 1487
 Passer une manœuvre, (E. to
 reeve) 964
 Passer l'hiver, (E. to winter)
 1519
 Patache, (E. a tender) 1342
 Pataras, (E. preventer-shrouds)
 894
 Patarasse, (E. a horsing-iron) 557
 Pattes de bouline, (E. the bridles
 of the bow-line) 163
 Pattes d'élingues, (E. can-
 hooks) 203
 Paumoyer un câble, (E. to un-
 derrun a cable) 1429
 Pavillon, (E. a flag) 379
 Pavillon de beaupré, (E. the
 jack) 577
 Pavillon de poupe, (E. the en-
 sign) 347
 Pavillon national, (E. the co-
 lours) 265
 Pavois, (E. waist-cloaths) 1448
 Pavois de hune, (E. top-armour,
 top-armings) 1368
 Pelle d'un aviron, (E. a blade)
 89
 Pendeur, (E. a pendant) 849
 Pendeur de la caliorne de misaine,
 (E. the fore-tackle-pendant)
 852
 Pendeur du grand palan ou de
 grande caliorne, (E. the main-
 tackle-pendant) 851
 Pendeurs de bras, (E. brace
 pendants) 151, 850
 Pénon, (E. a dog-vane) 328
 Pentures, (E. hinges) 540
 Pentures de sabords, (E. port-
 hinges) 541, 883

Perdant, (E. the ebb) 343
 Perroquet de fougue, (E. the
 mizen-top-sail) 1033
 Perroquets volans, (E. royal
 sails) 1011
 Perruche d'artimon, (E. the
 mizen-top-gallant-sail) 774
 1097
 Petit bras de mer, (E. an inlet
 of the sea) 567
 Petit cabestan, (E. the gear-
 capstern) 209
 Petit canot, (E. the jolly-boat)
 106, 586
 Petit cric, (E. a jack) 578
 Petit foc, (E. the fore-stay-sail)
 430, 1250
 Petit frais, ou petit vent sur eau,
 (E. a loom-gale) 456
 Petit hunier, (E. the fore-top-
 sail) 415, 1032
 Petit mât de hune, (E. the fore-
 top-mast) 413, 738
 Petit perroquet, (E. the fore-top-
 gallant-sail) 417
 Petit vent frais, (E. a loom-gale)
 454
 Petite ancre de touée, (E. a
 kedge-anchor) 37
 Petits fonds d'un vaisseau, (E.
 the bilge, or bulge) 82
 Phare, (E. a light-house) 669
 Pic, (E. a gaff, a peek, or peak)
 448
 Pied de l'étambot, (E. the heel)
 532
 Pied d'un mât, (E. the heel of a
 mast) 533
 Pierriers, (E. swivel guns, pe-
 dreros) 846, 1322
 Pilotage, (E. pilotage) 857
 Pilote côtier, (E. a pilot) 855
 Piloter un vaisseau, (E. to pilot a
 ship) 856

Pinceau, (E. a brush)	167
Rincer le vent, (E. to haul the wind)	516
Traverse du cabestan, (E. the spindle of the capstern)	1894
Plage, (E. the strand)	1238
Plancher de la fosse aux câbles, (E. a cable-stage, or cable-tier)	199
Planches, (E. boards, planks)	102
Planches à débarquer, (E. gang boards)	463
Blanchisse de chêne pour menuiserie (E. wainscot)	1446
Planches de doublage, (E. stuff)	1309
Plat d'un aviron, (E. a blade)	89
Platbord, (E. the gunnel, or gun-wale)	489
Platfond du vaisseau, (E. the floor)	391
Plier à la bande, (E. to heel)	534
Plomb de sonde, (E. the lead)	641
Plombs des écubiers, (E. the hause-pipes)	518
Plus basse précédente, (E. the main wale)	715
Point d'une voile, (E. the clue of a sail)	253
Pointe, (E. a point, a goving)	479, 871
Pointer la carte, (E. to prick the chart)	897
Police d'assurance, (E. a policy of insurance)	569
Pomme, (E. a mouse)	784
Domme de flamme ou de girovette, (E. an acorn)	9
Dommes de girouette à la tête des mâts, (E. the trucks of the mast-heads)	1411

Pommes de racage, (E. parrel-trucks)	832
Pommes gougées, (E. trucks of the shrouds)	1412
Pompe, (E. a pump)	908
Pompe à chapelet, (E. a chain-pump)	909
Pompe de l'avant du vaisseau, (E. the head-pump)	910
Pompe de mer, (E. a water-spout)	1467
Pomper, (E. to pump)	920
Ponent, (E. the west)	1493
Pont flottant, (E. a floating-stage)	389, 1223
Pont flottant de carène, (E. a punt)	921
Pont volant, (E. a hanging-stage)	1224
Ponton, (E. a pontoon)	876
Ponts d'un vaisseau, (E. the decks of a ship)	308
Ponts entiers, (E. flush-decks)	314
Porques, (E. rollers)	975
Port d'un vaisseau, (E. the burthen of a ship)	185
Port en tonneaux, (E. tonnage)	1366
Port de mer, (E. a sea-port, a harbour)	507, 878
Porte-haubans, (E. chain-wales)	235
Porte-haubans-d'artimon, (E. the mizen-chain-wales)	768
Porte vergue, (E. the iron-horle)	575
Porte-voix, (E. a speaking-trumpet)	1185
Porter au large, (E. to stand off)	1227
Porter la bordée à terre, (E. to stand in shore)	1228

QUA

QUA

Poulaine, (E. the head of a ship)	522	Poulies simples, (E. single-blocks)	91
Poulie, (E. a block)	90	Poulies d'amure de la grande voile, (E. the cheffrees)	243
Poulie à capon, (E. a cat-block)	219	Poupe quarrée, (E. a square tuck)	1417
Poulie à croc, (E. a hook-block)	99	Préceinte, (E. a wale)	1451
Poulie à dent, (E. a snatch-block)	93	Préceinte basse ou préceinte du fort, (E. the main wale)	1452
Poulie à moque, (E. a dead-block)	303	Préceinte supérieure, (E. the channel-wale)	1453
Poulie à tourniquet, (E. a swivel-block)	97	Prelarts, (E. tarpawlings, or tarpaulins)	1339
Poulie à trois rouets, (E. a trebble-block)	94	Premier pont, (E. the lower-deck, or main-deck)	309
Poulie coupée, (E. a snatch-block)	93	Prendre chasse, (E. to sheer off)	1106
Poulie de capon, (E. a cat-block)	96	Prendre les ris à une voile, (E. to reef, to reef in)	958
Poulie de drisse à caliorne, (E. a gear-block)	94	Prendre un embarquement, (E. to take shipping)	1125
Poulie de drisse des bonnettes, (E. a jewel-block)	581	Prendre un ris, (E. to take in a reef)	959
Poulie de guinderesse, (E. a top-block)	1377	Prendre un ris à l'artimon, (E. to balance the mizen)	776
Poulie double, (E. a double block)	92, 322	Prime d'assurance, (E. premium of insurance)	570
Poulie double de palan, (E. a long-tackle-block)	92	Prise, (E. a prize)	901
Poulie estropiée à fouet, (E. a tail-block)	98	Promontoire, (E. a cape, a head-land)	206, 705
Poulies accouplées, (E. sister-blocks)	2159	Protêt, (E. a protest)	903
		Proue, (E. the prow)	906
		Provisions, (E. stores)	1279

Q.

QUAI, (E. a wharf, a key)	602, 1405	Quart de babord, (E. the lar-board-watch)	1452
Quarantine, (E. quarantine)	924	Quart de tribord, (E. the star-board-watch)	1453
Quart, (E. the watch)	1456		

RAM

REM

Quartier anglois, (E. a quadrant)	923	Queue de rât, (E. a point, a pointing)	873
Quête de l'étambot, (E. the rake of the sternpost)	946	Quille, (E. a keel)	592
		Quinçonneau, (E. a toggle)	1365

R.

Raban, (E. a gasket)	467	Rang de cable, (E. the tier of a cable)	1305
Rabans, (E. knittles)	612	Ras de carène, (E. a punt, a floating-stage)	921, 388, 1223
Rabans de frelage, (E. rope-bands)	1005	Ras ou ras de marée, (E. a race)	937
Rabans de pointure, (E. ear-rings)	341	Rateaux à chevillots, (E. cross-pieces)	288
Rablure, (E. a rabbit)	936	Rateaux en poulies, (E. racks)	938
Rablure de la quille, (E. the rabbit of the keel)	593	Ratelier, (E. a rack)	938
Racage, (E. a parrel)	828	Rateliers à chevillots, (E. cross-pieces)	288
Racambeau, (E. a traveller)	1396	Recevoir une grosse lame à bord, (E. to ship a heavy sea)	1122
Racambeau du grand foc, (E. the jib-iron)	585	Reconnoissance, (E. a landmark)	70, 624
Racle, (E. a scraper)	1070	Redresser un vaisseau, (E. to right a ship)	985
Racler, (E. to scrape)	1069	Reflux, (E. the ebb)	343
Rade, (E. a road)	992	Refouler la maree, (E. to stem the tide)	1260
Radeau de mâture ou de bois de construction, (E. a raft, a float)	939, 386	Relâcher en quelque port, (E. to touch at a port)	1382
Radouber, (E. to repair)	968	Relever la terre avec la boussole, (E. to set the land by the compass)	1093
Rafale, (E. a squall of wind)	1216	Relever le monde à la pompe, (E. to spell the pump)	1186
Ralingue, (E. the bolt-rope)	123	Relever le quart, (E. to set the watch)	1459
Ralingue de chute, (E. the leech-rope)	659	Remarque, (E. a landmark)	624
Ralingue de fond, (E. the foot-rope)	401		
Ralingue de tête, (E. the head-rope)	524		
Rame, (E. an oar)	106		
Ramer, (E. to row)	1008		
Rameurs, (E. rowers)	1010		

SAB

SAB

Remettre un vaisseau à flot, (E. to bring a ship a-float) 14	Reverdies, (E. spring-tides) 1201
Remonter à la faveur de la marée, (E. to tide it up) 1349	Ride, (E. a laniard) 625
Remorquer, (E. to tow) 1383	Rider les haubans, (E. to set up the shrouds) 1092
Remoux, (E. eddy water) 344	Rides des haubans, (E. the laniards of the shrouds) 626
Remoux du fillage d'un vaisseau, (E. d. ad. wa. er) 305	Ris de voile, (E. a reef) 952
Remplir d'étoupe une couture ou fente, (E. to chinse) 244	Risée, (E. a gust, a squall of wind) 462, 1216
Renard à embarquer ou débarquer du bois, (E. a dog) 327	Risses de chaloupe, (E. gripes) 483
Renard des pilotes, (E. a traverse-board)	Rivage de la mer, (E. the shore, the strand) 1129, 1288
Rendez-vous, (E. rendezvous) 967	Rosture, ou rousture, (E. a wool-ding) 1523
Renforcer les coutures des voiles, (E. to prick the sails) 897	Rosturer, (E. to woold) 1523
Réparer le grément ou la voilure d'un vaisseau, (E. to refit) 965	Roue du gouvernail, (E. the steering-wheel) 1257
Repoussoir, (E. a drive bolt) 116	Rouer le cable, (E. to coil the cable) 196
Repoussoir à manche, (E. a starting-bolt) 121	Rouet de poulie, (E. a sheave) 1106
Reprendre un palan, (E. to overhaul a tackle, to fleet or shift a tackle) 818, 1113	Rouet de gaiac à dez de fonte, (E. a lignum-vitæ sheave with a brags coak) 1105
Reffac de la mer contre le rivage, (E. a surf) 1311	Rouler, en parlant d'un vaisseau, (E. to roll, to flee) 993, 1216
Reffis, (E. a reef, a ridge) 961, 979	Route estimée, (E. the dead-reckoning) 951
	Route du vaisseau, (E. the course) 276

S.

SABATTE de l'ancre, (E. the shoe of the anchor) 28	Sabords des chambres d'officiers, (E. the light-ports) 881
Sabords, (E. ports) 579	Sabords de sainte-barbe, (E. the gun-room-ports) 880
Sabords de charge, (E. raft-ports) 882	

Sabords de retraite, (E. stern-ports) 1267	Senau, (E. a snaw) 1273
Safran du gouvernail, (E. the afterpiece of the rudder) 1015	Séparer le lest par des cloisons ou retranchemens, (E. to trench the ballast) 1401
Sainte-barbe, (E. the gun-room) 191, 999	S'érailer, (E. to chafe) 132
Saïfines, (E. spilling-lines) 1191	Serre-bosse, (E. the shank-painter) 1099
Saluer, (E. to salute) 1059	Sergent de menuisier, (E. a hold-fast) 551
Sancir, (E. to founder) 432	Serrer le vent, (E. to haul the wind) 516
Sangles, (E. mats) 753	Serrer les voiles, (E. to take in the sails, to hand the sails) 1334, 502
Saumons de fer pour lest, (E. kentledge) 599	Seuillet de sabords, (E. port-fells) 836
Sauvegarde du gouvernail, (E. the rudder-pendant) 1017	Signaux, (E. signals) 1153
Sauvement, (E. salvage) 1058	Signaux de brume, (E. fog-signals) 1054
Sauvetage, (E. salvage) 1058	Signaux d'incommodité, (E. signals of distress) 1155
Shirre, (E. felvage) 1087	Signaux de partance, (E. sailing-signals) 1156
Scie, (E. a saw) 1062	Sillage, (E. the wake, the way of a ship) 1449, 1472
Seau de bois, (E. a bucket) 168	Sole de l'ancre, (E. the shoe of the anchor) 28
S'échouer, (E. to run a-ground) 486	Somhrer, (E. to founder) 432
Se coiffer, (E. to broach to) 166	Sonde de pompe, (E. the gauge-rod of the pump) 924
Second cable, (E. the best bower cable) 193	Sonder, (E. to sound, to strike soundings, to heave the lead) 1177, 1299, 530, 643
Second toc, (E. the middle-jib, the fore-top-stay-sail) 583, 1251	Sondes, (E. soundings) 1178
Second ou lieutenant d'un vaisseau marchand, (E. the mate of a merchant-ship) 754	Sousbarbe de beaupré, (E. the bob-stay) 110
Second maitre d'équipage, (E. the boatswain's-mate) 755	Sous le vent du vaisseau, (E. leeward) 655
Second pont, (E. the middle-deck, the upper-deck) 310, 1435	Soute, (E. a room, a store-room) 994, 1281
Seconde ancre, (E. the best-bower-anchor) 34	Soute au pain, (E. the bread-room) 196
Se laisser coiffer, (E. to build a chapel) 170, 239	Soute aux hardes, (E. the shop-room) 1000
Semaque, (E. a smack) 1171	
S'embarquer, (E. to take shipping) 1125	
S'en aller avec la pointe du vent, (E. to gale away) 455	

Soute
gan
Soute
(E.
room
Soute
room
Soute
ard
Stribo

TAB
boa

Table
tall
Taille

Talor

Tam
nai
ste
Tang
sp
Taqu
les

Taq
fac
Taq
th

Taq
wi
Taq
cl

TAQ

TEM

Soute aux poudres, (E. the magazine)	698	Subrecargue, (E. a super-cargo)	1310
Soute aux rechanges du maitre, (E. the boatswain's store-room)	910	Sud, (E. south)	1179
Soute aux voiles, (E. the sail-room)	997	Suif, (E. coat, stuff)	261
Soute du commis, (E. the steward's room)	996	Surnager, (E. to float)	387
Stribord, (E. the starboard)	1235	Surstarie (E. demurrage)	631
		Suspente d'une vergue, (E. the slings of a yard)	1168

T.

TABLE de loc, (E. the log-board, the traverse-table)	683,	Taquets de vergues, (E. the yard-arms)	43
	1399	Tarrière, (E. an auger)	48
Tableau de vaisseau, (E. the taffarel)	1332	Tempête, (E. a storm)	1282
Taillemer, (E. the cutwater)	298	Temps, (E. the weather)	1475
Talon de quille, (E. the heel)	532	Temps accompagné de grains, (E. squally weather)	1216
Tambour de la sole du gouvernail, (E. the barrel of the steering-wheel)	66	Temps clair, (E. clear weather)	1482
Tanguer, (E. to pitch, to found, speaking of a ship)	865, 1175	Temps couvert, (E. thick weather)	1483
Taquets à coeur, pour amarrer les manœuvres, (E. kevels)	600	Temps de brouillard, (E. foggy weather)	1484
Taquets de beaupré, (E. the saddle of the bowsprit)	1023	Temps de brume, temps embrumé, (E. foggy weather)	1484
Taquets de bout de vergue, (E. the cleats of the yard-arms)	250	Temps de grains, (E. squally weather)	1481
Taquets du guindaut, (E. the whelps of the windlafs)	1499	Temps d'orages, (E. squally weather)	1481
Taquets de manœuvres, (E. cleats)	249	Temps épais, (E. hazy weather)	1435
		Temps gras, (E. hazy weather)	521
		Temps noir, (E. thick weather)	1483

E

TOU

TUY

Temps serin, (E. clear weather) 1482
Temps venteux, (E. blowing weather) 1479
Tenir le vent, (E. to work to windward) 1525
Tenon de l'étambot, (E. the heel) 532
Tenons de l'ancre, (E. the nuts of the anchor) 21
Tents, (E. an awning) 50
Terre, (E. the ground) 485
Tête de bordage, (E. the butt of a plank) 187
Têtes de varangues, (E. floor-heads, rung-heads) 392, 1021
Tige de l'ancre, (E. the shank of the anchor) 19
Timon, (E. the helm) 535
Timonier, (E. a timoneer) 1364
Tirant d'eau, (E. the draught of water) 336
Tireveilles de l'échelle hors le bord, (E. entering ropes) 349
Toile à voile, toile à prélaris, (E. duck, canvas, sail-cloth) 204, 339
Toile de pointe, (E. goring-cloth) 478
Toilets, (E. tholes) 1345
Tolletières, (E. row-locks) 1019
Tomber sous le vent, (E. to sag to leeward) 1025
Tonneau, (E. a ton, or tun) 1418
Toron d'un cordage, (E. a strand) 1289
Touer, se touer, (E. to tow, to warp) 1383, 1455
Toulets, (E. tholes) 1345
Tour à feu, (E. a light-house) 669
Tour de cable, (E. an elbow in the hawse) 345

Tour pour loc, (E. the log-reel) 686
Tourbillon de vent, (E. a tornado) 1504, 1381
Tourmente, (E. stormy weather) 1480
Tourmentin, (E. the fore-stay-fail) 419, 1250
Tournevire, (E. a voyal) 1445
Tourniquet, (E. a swivel) 1321
Travailler, (E. to work) 1526
Traversée, (E. the passage) 836
Traverser les voiles, (E. to flat in the sails) 383
Traverser une rivière à la faveur des marées, (E. to tide it over) 1349
Traversier d'écoutille, (E. a gutter-ledge) 443
Traversin, (E. a gutter-ledge) 443
Traversins, (E. stretchers) 1295
Trelingage, (E. quilting) 934
Trelingage de la bouée, (E. the flings of a buoy) 1167
Trelingage des haubans sous la hune, (E. the cat-harpings) 224
Trelucher, (E. to gybe) 495
Treuil, (E. a windlass) 1512
Tribord, (E. the starboard) 1234
Tribordais, (E. the starboard-watch) 1458
Trinquette, (E. the fore-stay-fail) 419, 1250
Troisième pont, (E. the upper deck) 311
Trombe, (E. a spout, a water-spout) 1198, 1467
Tuyau, (E. a hose) 558
Tuyau d'une cheminée de cuisine, (E. a hood) 55

V.

VAGUES, (E. waves, surges)

1312, 1471

Vaigres épaisses, (E. thick stuff)

1343

Vaisseau, (E. a ship, a vessel)

1116, 1444

Vaisseau chassé, (E. a chase)

229

Vaisseau d'approvisionnement, (E. a store-ship)

1119

Vaisseau de guerre, (E. a man of war, a ship of war)

725, 1117

Vaisseau de transport, (E. a transport)

1396

Vaisseau engagé, (E. a water-logged ship)

1364

Vaisseau étanche, (E. a tight ship)

1351

Vaisseau léger, ou qui n'est pas chargé, (E. a light ship)

667

Vaisseau marchand, (E. a merchantman, a merchantship)

381

Vaisseau parle-mentaire, (E. a flag of truce)

381

Vaisseau sur le chantier, (E. a ship on the stocks)

1277

Vaisseau qui se comporte bien à la mer, (E. a sea-boat, a good sea-boat)

1081

Vaisseau qui se redresse, qui se relève, (E. a ship which rights)

986

Vaisseau, qui a manqué de virer, ou qui a refusé de virer, (E. a ship which has missed stays)

1254

Valet de menuisier, (E. a hold-fast)

551

Varangues, (E. floor-timbers, rungs)

394, 1020

Varangues de porques, (E. floor-riders)

393, 978

Vassoles des écoutilles, (E. the coamings of the hatches)

256

Venir au lof, (E. to loof)

688

Vent, (E. the wind)

1507

Vent contraire, (E. foul wind)

428

Vent frais, (E. a gale of wind)

452

Vent qui refuse, (E. a scant wind)

1063

Vent grand, largue, (E. a quartering wind, a wind on the quarter)

932

Vents alisés, (E. trade-winds)

1387

Verge de l'ancre, (E. the shank of the anchor)

19

Verge de pompe, (E. the pump-spear)

817

Vergue, (E. a yard)

1531

Vergue d'artimon, (E. the mizzen-yard)

766, 1541

Vergue de misaine, (E. the fore-yard)

409, 1537

Vergue de grand hunier, (E. the main-top-yard)

703, 1534

Vergue de petit hunier, (E. the fore-top-yard)

1538

Vergue de perroquet de fougue, (E. the mizen-top-yard)

1542

Vergue de grand perroquet, (E. the main-top-gallant-yard)

704, 1551

Vergue de petit perroquet, (E. the fore-top-gallant-yard)		Virevaut, (E. a winch, a wind-lafs)	1501, 1511
	1539	Virure, (E. a strake, or streak)	1286
Vergue de la perruche, (E. the mizen-top-gallant-yard)	1543	Virure de gabord, (E. the gar-board strake)	466
Vergues de catacouas, ou de perroquets volans, (E. royal yards)	1012	Vogue-avant, (E. the strokeman)	1301
Vergue de grand perroquet volant, ou du grand catacoua, (E. the main-top-gallant-royal-yard)	1536	Voguer, (E. to row)	1008
Vergue du petit perroquet volant, (E. the fore-top-gallant-royal-yard)	1540	Voie d'eau, (E. a leak)	645
Vergue à corne, (E. a gaff)	447	Voile, (E. a fail)	1026
Vergue de civadière, (E. the sprit-fail-yard)	1544	Voile d'artimon, (E. the mizen)	1029
Vergue de contre-civadière, (E. the sprit-top-fail yard)	1545	Voile de misaine, (E. the fore-fail)	412
Vergue de fougue, ou vergue sèche, (E. the crois-jack-yard)	285, 281	Voiles de hune, (E. top-fails)	1375
Vergues quartées, (E. square-yards)	1218	Voile de grand hunier, (E. the main-top-fail)	706
Vers le large, ou vers la pleine mer, (E. offward)	811	Voile de petit hunier, (E. the fore-top-fail)	415
Vibord, (E. the waist)	1447	Voile de perroquet de fougue, (E. the mizen-top-fail)	771
Vider l'eau d'un bateau à l'aide d'un escop à main, (E. to bale a boat)	57	Voiles de perroquet, (E. gallant-fails)	1034
Vigie, (E. the look-out)	689	Voile du grand perroquet, (E. the main-top-gallant-fail)	708, 1035
Vindas, (E. a windlafs)	1512	Voile du petit perroquet, (E. the fore-top-gallant-fail)	417, 1036
Virer au cabestan, (E. to heave at the capstern)	526	Voile de la perruche d'artimon, (E. the mizen-top-gallant-fail)	774, 1037
Virer un vaisseau en carène, (E. to heave down a ship)	528	Voile du grand perroquet volant, (E. the main-top-gallant-royal)	708
Virer de bord, (E. to go about)	6, 478	Voile du petit perroquet volant, (E. the fore-top-gallant-royal)	418
Virer vent-arrière, (E. to veer, to boxhaul)	1443, 136	Voile à livarde, voile à baleston, voile à targuier, voile de civadière, (E. a sprit-fail)	1012, 1207
Viser vent devant, (E. to tack)	1327		

US

YAC

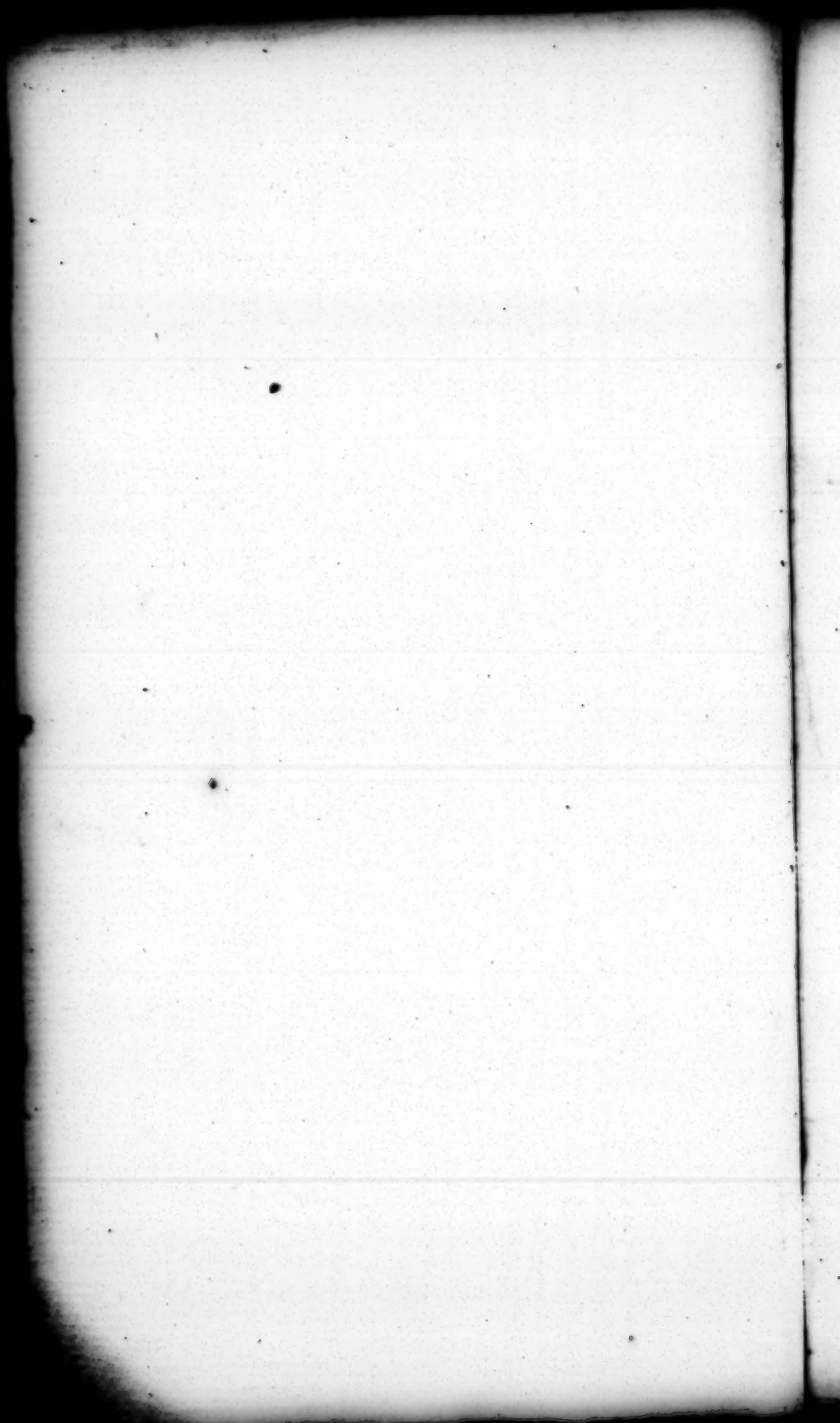
Voile de contre-vivadière, (E. a sprit-top-fail) 1043	Voiles de l'arrière, (E. after-fails) 16
Voiles d'étai, (E. stay-fails) 1045, 1243	Voiles de l'avant, (E. head-fails) 523
Voile d'étai d'artimon, (E. the mizen-stay-fail) 1247	Voiles de rechange, (E. spare-fails) 1181
Voile d'étai de perroquet de fougue, (E. the mizen-top-stay-fail) 1248	Voiles de senaut, (E. try-fails) 1415
Voile d'étai du grand perroquet, (E. the main-top-gallant-stay-fail) 1246	Voiles de tréou, (E. square-fails, lug-fails) 1219
Voile d'étai de la perruche, (E. the mizen-top-gallant-stay-fail) 1249	Voile déchirée par le vent, (E. a split fail) 1197
Voiles à gui, (E. boom-fails) 126, 1039	Voile enflée, voile qui porte, (E. a taught fail) 1340
Voiles de fortune, (E. square-fails, cross-jack fails, lug-fails) 1219, 1038, 697, 287	Voiles latines, (E. lateen, or latine fails) 636

U.

Y.

US & coutumes de la mer, (E. the uses and customs at sea) 1437	YACHT, (E. a yacht) 1530
	Yolle, (E. a yawl) 1550

FINIS.



51-